

Polishing Machine PM400, PM600

DE - Originalbetriebsanleitung - Seite 4

Vor jedem Gebrauch unbedingt lesen. Anleitung und Ratschläge befolgen.

GB - Original Operating Instructions - Page 13

Read before every use. Observe the instructions and recommendations.

FR - Notice d'utilisation originale - Page 21

Lire impérativement avant chaque utilisation. Respecter la notice et les conseils.

IT - Istruzioni per l'uso originali - Pagina 30

Leggere assolutamente prima di ogni uso. Seguire le istruzioni e i consigli.

CZ - Originální návod k provozu - strana 39

Před každým použitím bezpodmínečně přečíst. Řídit se návodem a radami

ES - Manual de uso original - Pág. 47

¡Leer siempre antes del primer uso! Seguir las instrucciones y las recomendaciones.

HU - Eredeti használati útmutató - oldal 56

Feltétlenül olvassa el minden használat előtt. Kövesse az utasításokat és tanácsokat.

PL - Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi - Strona 65

Zapoznać się z instrukcją przed każdym użyciem urządzenia. Przestrzegać instrukcji oraz porad.

RU - Оригинальное руководство по эксплуатации - Страница 74

Обязательно для прочтения перед каждым использованием. Следовать инструкциям и рекомендациям.

HR - Prijevod originalnih uputa - stranica 84

Prije svake upotrebe pažljivo pročitajte. Slijedite upute i savjete.

FI - Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta - Sivu 92

Luettava ehdottomasti aina ennen käyttöä. Noudata ohjetta ja suosituksia.

NL - Originele gebruiksaanwijzing - Pagina 100

Beslist lezen voor elk gebruik. De instructies en adviezen opvolgen.

TR - Orijinal kullanım kılavuzu - Sayfa 109

Her kullanım öncesi mutlaka okuyunuz. Kılavuza ve tavsiyelere uyunuz.

PT - Tradução do Manual de instruções original - Página 117

Ler obrigatoriamente antes de cada utilização. Seguir instruções e conselhos.

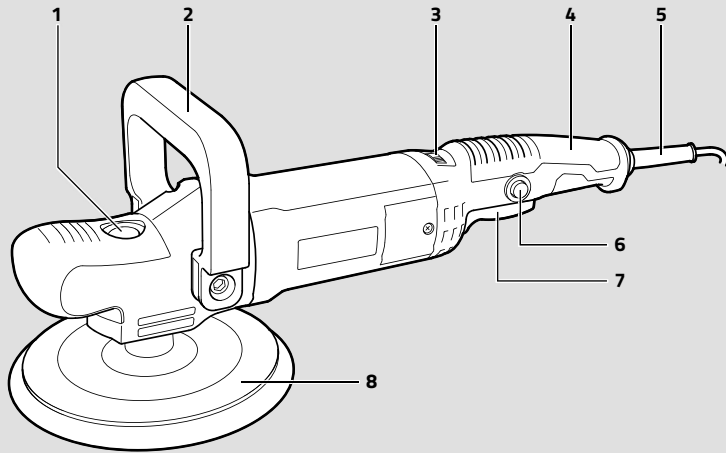
SE - Bruksanvisning – sidan 126

Måste under alla omständigheter läsas före användning. Iaktta handledning och råd

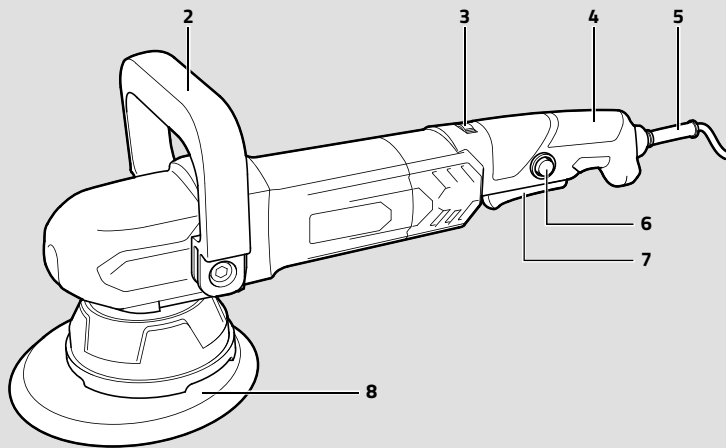
NO - Bruksanvisning - side 134

Bør leses før hver gang bruk. Følg anvisninger og råd.

PM400



PM600



Inhalt

Einleitung	4
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
Lieferumfang	5
Sicherheit	5
Produktübersicht	9
Montage	9
Montage des Zusatzhandgriffs	9
Montage des Poliertellers	9
Verwendung	10
Verwendung des Zubehörs	10
Installation der Polierabdeckung	10
Poliermaschine ein-/ausschalten	10
Drehzahlregulierung	10
Poliervorgang	10
Pflege-Tipps	11
Technische Daten	11
Reinigung, Pflege und Wartung	12
Service	12
Entsorgung	12
EU-Konformitätserklärung	142

Einleitung

Erklärung der Symbole und Signalworte, die in dieser Bedienungsanleitung und/oder am Gerät verwendet werden:



Beachten Sie diese Bedienungsanleitung bei der Verwendung des Geräts.



Lebens- und Unfallgefahr für Kinder!



Beachten Sie Warn- und Sicherheitshinweise!



Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung! Lebensgefahr!



Gehörschutz tragen!



Schutzbrille tragen!



Gerät nur an witterungsgeschützten Standorten verwenden!



Schutzisoliertes Gehäuse (Schutzklasse II)



Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!



Das Gerät ist konform gemäß der EU-Richtlinien



Gefahr!

Unmittelbar drohende Lebensgefahr oder schwerste Verletzungen.



Warnung!

Schwere Verletzungen, möglicherweise Lebensgefahr.



Vorsicht!

Leichte bis mittelschwere Verletzungen.

Achtung!

Gefahr von Sachschäden.

Hinweis:

Für die Poliermaschine wird in dieser Bedienungsanleitung auch der Begriff Gerät verwendet.

Diese Bedienungsanleitung gilt für folgende Produkte:

- Poliermaschine PM400
- Poliermaschine PM600

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Poliermaschine ist ein Werkzeug zum Polieren von Metallen und lackierten Oberflächen. Verteilen Sie das Poliermittel gleichmäßig auf der Polierscheibe, nicht direkt auf die zu polierende Fläche auftragen.

Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Sandpapierschleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Schleifer sowie eine andere Verwendung als im Absatz 1 genannt.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Kinder und Personen mit eingeschränkten geistigen/körperlicher Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Geräts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Gefahren. Für Schäden, die aus bestimmungswidriger Verwendung entstanden sind, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Lieferumfang

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang. Prüfen Sie das Gerät sowie alle Teile auf Beschädigungen. Nehmen Sie ein defektes Gerät oder Teile nicht in Betrieb.

- Poliermaschine
- Polierteller
- Innensechskant
- Schraubenschlüssel (nur PM600)
- Bedienungsanleitung

Geben Sie alle Unterlagen auch an andere Benutzer weiter!

Die Bedienungsanleitung ist auch unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
<http://f1.mts-gruppe.com>

Sicherheit

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Schäden verursacht durch:

- Unsachgemäßen Anschluss und/oder Betrieb.
- Äußere Krafteinwirkung, Beschädigungen des Geräts und/oder Beschädigungen von Teilen des Geräts durch mechanische Einwirkungen oder Überlastung.
- Jede Art von Veränderungen des Geräts.
- Verwendung des Geräts zu Zwecken, die nicht in dieser Bedienungsanleitung beschrieben wurden.
- Folgeschäden durch nicht bestimmungsgemäße und/oder unsachgemäße Verwendung.
- Feuchtigkeit und/oder unzureichende Belüftung.
- Unberechtigtes Öffnen des Geräts.

Das führt zum Wegfall der Gewährleistung.



Lebens- und Unfallgefahr für Kinder!

- Strangulationsgefahr! Halten Sie das Gerät aus der Reichweite von Kindern fern. Kinder können die Gefahren, die durch das Produkt entstehen, nicht erkennen!
- Lassen Sie Kinder nicht mit den Bau- und Befestigungsteilen spielen, sie könnten verschluckt werden und zum Erstickungstod führen.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

Warnung!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „**Elektrowerkzeug**“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungs-

leitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an der Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck

oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** Lassen Sie keine Personen das Gerät benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Service

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für alle Anwendungen

- Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Poliermaschine. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten. Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.
- Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Schleifen, Sandpapierschleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten und Trennschleifen. Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen
- Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde. Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl. Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.

- Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen. Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält. Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Stauboder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen. Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern. Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist. Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen. Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs. Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke

Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.

- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien. Funken können diese Materialien entzünden.
- Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern. Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Weitere Sicherheitshinweise für alle Anwendungen

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge einer hakenden oder blockierten Polierscheibe. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn, z. B. eine Polierscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Polierscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen.

Die Polierscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Polierscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben. Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge. Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird. Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.

- Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten, usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen. Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- Montieren Sie keine Sägeketten, Holzfräsen oder gezahnte Sägeblätter. Solche Zubehörteile verursachen häufige Rückschläge und Verlust der Kontrolle.

Besondere Sicherheitshinweise zum Polieren

- Prüfen Sie das Zubehör vor dem Einsatz auf Beschädigungen. Beschädigtes Zubehör darf nicht verwendet werden.
- Lassen Sie keine losen Teile der Polierhaube, insbesondere Befestigungsschnüre zu. Verstauen oder kürzen Sie die Befestigungsschnüre. Lose, sich mitdrehende Befestigungsschnüre können Ihre Fingern erfassen oder sich im Werkstück verfangen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

Warnung!

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Produktübersicht

1. Spindel-Arretiertaste (nur PM400)
2. Zusatzhandgriff
3. Drehzahlregler
4. Handgriff
5. Netzkabel mit 230 V Netzstecker
6. Einschaltsperr
7. Ein-/Ausschalter
8. Polierteller

Montage

Vorsicht!

Ziehen Sie vor den Montagearbeiten den Netzstecker.

Montage des Zusatzhandgriffs

1. Setzen Sie den Zusatzhandgriff auf das Gerät.
2. Schrauben Sie den Zusatzhandgriff mit dem Inbusschlüssel fest.

Montage des Poliertellers

PM400:

1. Halten Sie die Spindel-Arretiertaste gedrückt.
2. Schrauben Sie den Polierteller auf die Welle der Polierteller-Aufnahme.

PM600:

1. Setzen Sie die Unterlegscheibe auf die Welle des Poliertellers.
2. Halten Sie die den Sechskant der Polierteller-Aufnahme mit dem Schraubenschlüssel fest.
3. Schrauben Sie den Polierteller ein.

Hinweis:

Vergewissern Sie sich, dass der Polierteller sicher befestigt ist. Lassen Sie die Poliermaschine zunächst 1 Minute auf niedrigster Drehzahl (Leerlauf) laufen. Nehmen Sie das Gerät bei übermäßigen Vibrationen nicht in Betrieb.

Verwendung

Verwendung des Zubehörs

⚠️ Warnung!

Trennen Sie das Gerät immer von der Netzsteckdose, bevor Sie das Zubehör befestigen oder entfernen.

Legen Sie das Gerät mit dem Polierteller nach oben auf eine ebene Fläche.

Auftragen

Zum Auftragen des Poliermittels verwenden Sie den Polierschwamm. Achten Sie darauf, dass der Polierschwamm frei von Verschmutzungen ist und immer mittig auf dem Polierteller fixiert wird.

- Polierschwamm 4 cm: Zum Auftragen des Lackpflegemittels, langsame Drehzahl.

Aufpolieren

Zum Aufpolieren verwenden Sie den Polierschwamm und die Polierhaube. Achten Sie darauf, dass die Polierhauben frei von Verschmutzungen sind. Ziehen Sie die Polierhaube straff und gleichmäßig über den Polierteller.

- Polierschwamm 2 cm: Unterfütterung der Polierhauben.
- Polierhaube Frottee: geeignet für Lackreinigerprodukte, langsame bis schnelle Drehzahl.
- Polierhaube Webfell: geeignet für Hochglanzpolituren, langsame bis schnelle Drehzahl.

Installation der Polierabdeckung

Die Polierhaube sollte fest und eben auf die Polierscheibe ausgerüstet werden.

Poliermaschine ein-/ausschalten

1. Stecken Sie den Netzstecker in eine 230 V-Steckdose.
2. Halten Sie die Einschaltsperrle gedrückt und drücken Sie anschließend den Ein-/Aussschalter, um das Gerät einzuschalten.
3. Stoppen Sie das Gerät, indem Sie den Ein-/Aussschalter loslassen.
4. Ziehen Sie nach dem Gebrauch des Geräts den Netzstecker aus der 230 V-Netzsteckdose.

Drehzahlregulierung

Dieses Gerät ist mit einer Regelelektronik ausgestattet, welche die erforderliche Drehzahl bei unterschiedlicher Kraftaufwendung konstant hält. Die Einstellung der Drehzahl erfolgt über das Rädchen an der Oberseite des Griffes. Das Einstellrädchen ist mit „1, 2, 3, 4, 5, 6“ gekennzeichnet. Um die maximale Leistung zu erhalten, stellen Sie das Rad auf Pos. „6“.

Poliervorgang

- Beachten Sie bei der Verwendung von Wachs- und Poliermitteln die Anleitung des Pflegemittelherstellers.
- Achten Sie immer darauf, dass alle Polieraufsätze frei von Verunreinigungen sind. Der Polierteller muss beim Arbeiten immer flach auf der Lackoberfläche aufliegen. Ecken und Kanten sollten mit der Hand poliert werden, da hier die Gefahr für Ungeübte besteht, dass Lack abgetragen wird, oder abplatzen kann.
- Für ein optimales Ergebnis empfehlen wir NIGRIN Lackpflegeprodukte.

1. Verteilen Sie das Lackpflegemittel gleichmäßig auf dem Polierteller, nicht direkt auf die Lackoberfläche. Beginnen Sie mit niedriger Drehzahl! Schalten Sie die Poliermaschine nur ein oder aus, wenn das Gerät auf der zu polierenden Fläche aufliegt.
2. Legen Sie sich das Verlängerungskabel über Ihre Schulter und bearbeiten Sie zunächst die ebenen und großen Flächen, wie z.B. Motorhaube, Kofferraumdeckel und Dach. Arbeiten Sie mit gleichmäßigen Bewegungen.

Wichtig!

Die Poliermaschine auf der Polieroberfläche aufliegen lassen, kein Anpressdruck!

3. Anschließend gehen Sie zur Bearbeitung der kleineren Flächen über (z.B. Türen). Lassen Sie die Netzleitung frei hängen.
4. Für die schwer zugänglichen Stellen nehmen Sie die Polierhaube vom Teller und bearbeiten Sie diese Stellen mit der Hand (z.B. Rückspiegel, Stoßstangen, Türgriffe usw.).
5. Entfernen Sie die Polierschicht in gleicher Reihenfolge, wie Sie das Poliermittel aufgetragen haben.

Pflege-Tipps

- Für optimalen Lackschutz sollten Sie Ihren Wagen 2 bis 3 mal im Jahr polieren.
- Waschen Sie Ihren Wagen mindestens alle 2 Wochen. Vermeiden Sie die Benutzung von Haushaltswaschmitteln, da diese den Lack beschädigen können und die Wachsschicht ablösen.
- Waschen Sie Ihren Wagen mit einem sauberen Schwamm. Arbeiten Sie von oben nach unten.
- Insekten, Vogelkot und Teerflecken sollen täglich von der Lackoberfläche entfernt werden.
- Damit das Glasreinigungsmittel nicht die Lackfläche benetzt, sollte es auf das Waschtuch gesprüht werden, nicht direkt auf die Fensterfläche.

Für ein optimales Ergebnis empfehlen wir NIGRIN Autopflegeprodukte.

Technische Daten

Modell	PM400	PM600
Artikelnummer	10788	10790
Eingangsspannung	230-240 V AC	
Eingangswechselstromfrequenz	50 Hz	
Leistungsaufnahme	1200 W	900 W
Drehzahl	600 - 3000 min ⁻¹	0 - 6000 min ⁻¹
Polierteller	180 mm	150 mm
Schalldruckpegel L _{PA} / K _{PA}	83,0 dB(A) / 3,0 dB(A)	80,27 dB(A) / 3,0 dB(A)
Schalleistungspegel L _{WA} / K _{WA}	94,0 dB(A) / 3,0 dB(A)	91,27 dB(A) / 3,0 dB(A)
Hand-Arm-Vibration a _{h,p} / K	2,814 m/s ² (Hauptgriff), 4,211 m/s ² (Nebengriff), 5,7 m/s ² (Maschine) / 1,5 m/s ²	6,759 m/s ² (Hauptgriff), 13,078 m/s ² (Nebengriff), 5,7 m/s ² (Maschine) / 1,5 m/s ²

Modell	PM400	PM600
Gewicht	2,6 kg	2,6 kg
Umgebungstemperatur	-20 °C ~ +40 °C	
Lagerungstemperatur	-15 °C ~ +40 °C	
Schutzklasse	Klasse II	

Hinweis:

Die Schall- und Vibrationswerte wurden gemessen gemäß EN 62841-1 und EN 62841-2-4. Der angegebene Vibrationswert und die ermittelten Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können verwendet werden, um verschiedene Elektrowerkzeuge miteinander zu vergleichen. Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionen können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Bei längerem Einsatz können Ermüdungserscheinungen durch Vibrationen und Lärm auftreten. Sehen Sie ausreichende Ruhepausen vor.

⚠️ Warnung!

Der tatsächliche vorhandene Vibrationsemissionswert während der Benutzung der Maschine kann von dem in der Bedienungsanleitung bzw. vom Hersteller angegebenen abweichen. Dies kann von folgenden Einflussfaktoren verursacht werden, die vor jedem bzw. während des Gebrauches beachtet werden sollen:

- Wird das Gerät richtig verwendet
- Ist die Art des zu bearbeitenden Materials korrekt.
- Ist der Gebrauchszustand des Gerätes in Ordnung
- Sind die Haltegriffe ggf. optionale Vibrationsgriffe montiert und sind diese fest am Maschinenkörper.

Falls Sie ein unangenehmes Gefühl oder eine Hautverfärbung während der Benutzung der Maschine an Ihren Händen feststellen unterbrechen Sie sofort die Arbeit. Legen Sie ausreichende Arbeitspausen ein. Bei nicht beachteten von ausreichenden Arbeitspausen, kann es zu einem Hand- Arm- Vibrationssyndrom kommen.

Es sollte eine Abschätzung des Belastungsgrades in Abhängigkeit der Arbeit bzw. Verwendung der Maschine erfolgen und entsprechende Arbeits-

pausen eingelegt werden. Auf diese Weise kann der Belastungsgrad während der gesamten Arbeitszeit wesentlich gemindert werden. Minimieren Sie Ihr Risiko, dem Sie bei Vibrationen ausgesetzt sind. Pflegen Sie diese Maschine entsprechend der Anweisungen in der Bedienungsanleitung.

Falls die Maschine öfters eingesetzt bzw. verwendet wird sollten Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung setzen und ggf. Antivibrationszubehör (Griffe) besorgen.

Vermeiden Sie den Einsatz von der Maschine bei Temperaturen von $t=10^{\circ}\text{C}$ oder weniger. Machen Sie einen Arbeitsplan wodurch die Vibrationsbelastung begrenzt werden kann.

Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Gerät ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste. Zu ihrem persönlichen Schutz und Schutz in der Nähe befindlicher Personen ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

Reinigung, Pflege und Wartung

Ihr Gerät kann mit minimalem Pflegeaufwand über Jahre funktionsfähig gehalten werden.

Warnung!

Trennen Sie das Gerät immer von der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät reinigen oder prüfen.

- Rollen Sie die Kabel ordentlich auf, wenn Sie das Gerät lagern. Das hilft, versehentliche Beschädigungen der Kabel und des Geräts zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch.
- Lagern Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Benutzung auf Beschädigungen.

Service

Sollten Sie trotz Studiums dieser Bedienungsanleitung noch Fragen zur Inbetriebnahme oder

Bedienung haben, oder sollte wider Erwarten ein Problem auftreten, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

 Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Über Entsorgungsmöglichkeiten für Elektronik-Altgeräte informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Abbildungen können geringfügig vom Produkt abweichen. Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, vorbehalten. Dekoration nicht enthalten.

EU-Konformi-

Table of Contents

Introduction	13
Normal use	14
Contents	14
Safety	14
Product Overview	17
Installation	17
Attaching the auxiliary handle	17
Attaching the backing plate	17
Use	18
Using the accessories	18
Attaching the polishing bonnet	18
Switching the polisher on/off	18
Speed control	18
Polishing	18
Care tips	18
Technical data	19
Cleaning, care and maintenance	20
Service	20
Disposal	20
EU Declaration of Conformity	142

Introduction

Explanation of symbols and signal words used in these operating instructions and/or the device:

-  Follow instructions when using the machine.
-  Danger to life and risk of accidents for children!
-  Follow warnings and safety instructions!
-  Dangerous voltage warning! Danger to life!
-  Wear hearing protection!
-  Wear safety glasses!
-  Only use device in locations protected from weather!
-  Double-insulated housing (protection class II)
-  Consider the environment when disposing of the packaging!
-  This device complies with EU directives
-  **Danger!** Immediate danger to life or severe injuries
-  **Warning!** Serious injuries, potentially life-threatening
-  **Caution!** Light to moderate injuries
- Attention!** Risk of property damage.

Note:

These operating instructions also refer to the polisher as tool.

This operating manual applies to the following products:

- Polisher PM400
- Polisher PM600

Normal use

The polisher is a tool for polishing metals and painted surfaces. Distribute the polish evenly across the polishing disc, do not apply directly on the surface to be polished.

This power tool is not suitable for sanding, work involving wire brushes, grinders or any use not specified in paragraph 1.

This device is not intended for use by children or persons with limited mental capacity or lacking experience and/or lacking expertise. Children should be supervised to ensure they do not play with the device.

This device is not intended for commercial use.

Any other use or modification of the device is considered improper and involves significant risks. The manufacturer assumes no liability for damages due to improper use.

Contents

Check the package contents immediately after unpacking. Check the device and all parts for damage. Do not use a defective device or parts.

- Polisher
- Backing plate
- Hexagon key
- Screwdriver (only PM600)
- Instructions For Use

Please include all relevant documentation to other users!

The operating instructions are also available at the following Internet address:
<http://f1.mts-gruppe.com>

Safety

Read all safety notes and instructions. Failure to observe the safety notes and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injuries. Please keep all safety notes and instructions for future reference.

The manufacture is not responsible for damages caused by:

- Improper connection and/or operation.
- External forces, damage to the device and/or damage to parts of the device due to mechanical impacts or overload.

- Any type of modifications to the device.
- Using the device for purposes not described in this operating manual.
- Subsequent damages from improper and/or incorrect use and/or defective batteries.
- Moisture and/or inadequate ventilation.
- Unauthorised opening of the device.

This will void the warranty.



Danger to life and risk of accidents for children!

- Strangulation hazard! Keep the device out of the reach of children. Children do not recognise the hazards associated with this product!
- Do not allow children to play with the components or fasteners, as they could be swallowed and result in suffocation.

General safety notes for power tools

⚠ Warning!

Read all safety notes, instructions, illustrations and technical data on this power tool. Failure to observe the following instructions can result in electric shock, fire and/or serious injuries.

Please keep all safety notes and instructions for future reference.

The term „power tool“ used in safety notes refers to mains power tools (with power cable) or battery powered tools (cordless).

Workplace safety

- **Keep your work area clean and well illuminated.** Untidiness and/or unilluminated working areas may cause accidents.
- **Do not use the power tool in explosive environments where there are flammable liquids, gases or dusts.** Power tools give off sparks that may ignite the dust or the vapours.
- **Keep children and other persons away when using the power tool.** Distractions may cause you to lose control over the device.

Electrical safety

- **The power tool's mains plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs in combination with earthed power tools.** Unmodified plugs and proper power outlet reduce the risk of electric shock.

- **Avoid physical contact with earthed surfaces such as pipes, heating systems, cookers and refrigerators.** There is a higher risk of electric shock if your body is earthed.
- **Always keep power tools away from rain or moisture.** There is a higher risk of electric shock if water enters the power tool.
- **Do not misuse the power cable to carry, hang or unplug the power tool.** Keep the power cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled power cables increase the risk of electric shock.
- **When using a power tool outdoors, only use extension leads suitable for outdoor use.** Using an extension lead suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If the power tool must be used in a damp environment, use an earth leakage circuit breaker.** Using an earth leakage circuit breaker reduces the risk of electric shock.
- **Wear suitable clothing.** Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.
- **If dust extractors and collections can be installed, ensure these are connected and used properly.** Use of a dust extractor system can reduce the hazards caused by dust.
- **Do not give yourself a false sense of security and do not ignore safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after many uses.** Carelessness can result in serious injuries within a split second.

Use and care of the power tool

Safety of persons

- **Be attentive, watch what you are doing and take the utmost care when working with power tools.** Do not use power tools if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. One moment of carelessness when using the power tool can result in serious injuries.
- **Wear personal protective equipment and always wear safety goggles.** Wearing personal protective equipment such as dust mask, non-slip safety shoes, hard hat or hearing protection, depending on the type of tool and the use, reduces the risk of injuries.
- **Take measures to prevent accidental starting.** Verify the power tool is switched off before connecting it to power and/or inserting the battery pack, picking it up or carrying it. Leaving your finger on the switch when carrying the power tool or connecting it to power while it is switched on may result in accidents.
- **Remove adjusting tools or spanners before switching on the power tool.** Leaving a tool or spanner in a rotating part of the device can result in injuries.
- **Avoid unnatural postures.** Make sure you are in a stable standing position and keep your balance at all times. This gives you better control over the power tool in unexpected situations.
- **Do not use power tools with a defective switch.** A power tool that can no longer be switched on or off is dangerous and must be repaired.
- **Unplug from the socket and/or remove a removable battery pack before adjusting the device, switching accessories or putting the device away.** This precaution prevents the power tool from starting accidentally.
- **Keep power tools out of the reach of children when they are not in use.** Do not allow persons to use the device who is not familiar with it or has not read these instructions. Power tools are dangerous when used by inexperienced persons.
- **Maintain power tools and accessories with care.** Verify moving parts are working properly without jamming and check for parts which are broken or damaged in such a way they affect the proper function of the power tool. Have damaged parts repaired before using the device. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Carefully maintained tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to guide.
- **Use the power tool, accessories, insertion tools, etc. according to these instructions.** Consider the working conditions and the work to be performed. Using power tools for any application other than their intended use may result in dangerous situations.

- **Keep handles and grips dry, clean and free from oil and grease.** Slipper handles and grips do not permit safe operation and control over the power tools in unexpected situations.

Service

- Only have the power tool repaired by qualified specialists using OEM spare parts. This ensures that there is no detriment to the safety of the device.
- Never service damaged battery packs. Battery packs may only be serviced by the manufacturer or authorised service centres.

Safety notices for all applications

- This power tool is intended to be used as a polisher. Observe all safety notices, instructions, drawings and data included with the tool. Failure to observe the following instructions may result in electric shock, fire and/or serious injuries.
- This power tool is not suitable for grinding, sanding, using wire brushes and cutting. Uses the power tool is not intended for can result in hazards and injuries
- Do not use accessories not intended and recommended by the manufacturer specifically for this power tool. Being able to attach an accessory to your power tool does not guarantee safe use.
- The permissible speed of the attachment must be at least as fast as the maximum speed specified on the power tool. Accessories turning faster than permitted can break and fly about.
- Outside diameters and the thickness of the attachment must match the sizes of your power tool. Using incorrect attachment sizes cannot be shielded or controlled adequately.
- Wear personal protective equipment. Depending on the application, wear a full face shield, eye protection or safety goggles. Where appropriate, wear a dust mask, hearing protection, safety gloves or a special apron to protect you from small shavings and material particles. Protect your eyes from flying debris produced by various applications. Dust- or respiratory masks must filter the dust produced during use. Exposure to loud noise for extended periods can result in hearing loss.

- Ensure others keep a safe distance from your work area. Any person entering the work area must wear personal protective equipment. Fragments of the work piece or a broken attachments can fly about and also cause injuries outside the immediate work area.
- Always hold the tool by the insulated grips when carrying out work which where the attachment can strike hidden electric lines or the tool's power cable. Contact with a live wire can also electrify metallic parts of the tool in turn causing an electric shock.
- Keep the power cable away from rotating attachments. If you lose control over the tool, the power cable could be cut or catch, pulling your hand or arm into the turning attachment.
- Never set down the power tool until the attachment has come to a complete stop. The turning attachment can come into contact with the surface it is set down on, causing you to lose control over the power tool.
- Do not activate the power tool whilst carrying it. Clothing can be accidentally caught in the turning attachment and the attachment drill into your body.
- Routinely clean the vents on your power tool. The motor fan sucks dust into the housing, causing electric shock if a lot of metal dust collects inside it.
- Do not use the power tool near flammable materials. Sparks can ignite these materials.
- Do not use attachments which require liquid coolant. Using water or other liquid coolants can result in electric shock.

Additional safety notices for all applications

Kickback is a sudden response due to a snagged or jammed polishing disc. Snagging and jamming causes the rotating attachments to come to a sudden stop. This will cause an out of control power tool to quicker turn in the opposite direction of the attachment at the jam.

If e.g. a polishing disc snags or jams in the work piece, the edge of the abrasive disc in the work piece can catch and the polishing disc break or kick back. The polishing disc will then move towards or away from the operator, depending on the direction the disc is turning in at the jam. This can also cause the polishing disc to break.

Kickback is the result of incorrect or improper use of the power tool. Suitable precautions as described below can be taken to prevent it.

- Keep a firm grip on the power tool and bring your body and your arms into a position which allows you to absorb the kickback forces. Always use the auxiliary handle, if applicable, to ensure maximum control over kickback forces or reaction torque during run-up. The operator can take suitable precautions to control kickback forces and reaction torque.
- Keep your hand away from turning attachments. The attachment can move across your hands during kickback.
- Keep your body out of the area the power tool will move to during kickback. Kickback will jerk the power tool against the movement of the abrasive disc at the jam.
- Use extra caution near corners, sharp edges, etc. Avoid the attachment recoiling from and jamming in the work piece. The turning attachment has a tendency to jam near corners, sharp edges or when recoiling. This will result in kickback and cause you to lose control.
- Do not attach saw chains, router bits or serrated saw blades. These types of accessories commonly result in kickback, causing you to lose control.

Special safety notices for polishing

- Check the accessories for damage before use. Never use damaged accessories.
- Do not allow loose parts of the polishing bonnet, particularly cords. Store away or trim the cords. Loose cords which turn along can catch your fingers or become tangled in the work piece.

Residual risks

There are always residual risks when using this power tool, even with proper use. The following risks may arise based on the design and style of this power tool:

- Lung damage when not wearing a suitable dust mask.
- Hearing damage due to failure to use suitable ear protection.
- Damage to the health due to hand-arm vibrations when using the tool for extended periods or if not properly handled and maintained.

Warning!

This power tool generates an electromagnetic field during operation. Under certain circumstances this field can affect active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injuries, we recommend persons with medical implants consult their physician and the manufacturer of the medical implant before using this tool.

Product Overview

1. Spindle lock (only PM400)
2. Auxiliary handle
3. Speed control
4. Grip
5. Power cable with 230 V power plug
6. Switch lock
7. On/off switch
8. Backing plate

Installation

Caution!

Unplug the power plug before attaching.

Attaching the auxiliary handle

1. Attach the auxiliary handle to the tool.
2. Screw the auxiliary handle in place with the hexagon key.

Attaching the backing plate

PM400:

1. Press and hold the spindle lock button.
2. Screw the backing plate onto the spindle of the backing plate holder.

PM600:

1. Attach the washer to the shaft of the backing plate.
2. Hold the hexagon of the backing plate holder with the spanner.
3. Screw in the backing plate.

Note:

Verify the backing plate is secure. First run the polisher at the lowest setting (idle) for 1 minute. Do not use the tool if you notice excessive vibration.

Use

Using the accessories

Warning!

Always unplug the tool from the mains socket before attaching or removing accessories.

Set the tool on a level surface with the backing plate facing up.

Application

Use the polishing pad to apply the polish. Ensure the polishing pad is clean and always centred on the backing plate.

- 4 cm polishing pad: For applying paint care products, low speed.

Polishing

To polish, remove the polishing pad and use the polishing bonnet. Ensure the polishing bonnet is clean and pull the polishing bonnet taut and even over the backing plate.

- 2 cm polishing pad: polishing bonnet lining.
- Terry polishing bonnet: suitable for paint cleaning products, slow to fast speed.
- Faux fur polishing bonnet: suitable for high-gloss finish, slow to fast speed.

Attaching the polishing bonnet

The polishing bonnet should be secure and even on the backing plate.

Switching the polisher on/off

1. Plug the power plug into a 230 V mains socket.
2. Hold the switch lock and press the on/off switch to switch the tool on.
3. Release the on/off switch to stop the tool.
4. After you have finished using the tool, unplug the power plug from the 230 V mains socket.

Speed control

This tool is equipped with control electronics which maintains a consistent speed when different forces are applied. The speed can be set with the wheel on the top of the handle. The wheel is marked „1, 2, 3, 4, 5, 6“. For maximum power, set the wheel to setting „6“.

Polishing

- Observe the manufacturer instructions when using waxes and polishes.
 - Always ensure all polishing attachments are clean. The backing plate must always be applied flat to the painted surface. Corners and edges should be polished by hand, as for untrained individuals may remove paint or paint may flake.
 - For optimal results, we recommend NIGRIN paint care products.
1. Spread the paint care product evenly on the polishing disc, not directly on the painted surface. Start at a low speed! Only switch the polisher on or off when the tool is applied to the area to be polished.
 2. Place the extension cable over your shoulder and first work even and large areas, e.g. bonnet, boot lid and roof. Use steady movements.

Important!

Allow the polisher to rest on the polishing surface, do not apply pressure!

3. Then start working the smaller areas (e.g. doors). Let the power cable to hang freely.
4. For hard to access areas, remove the polishing bonnet from the disc and work these areas by hand (e.g. rear-vision mirror, bumper, door handles, etc.).
5. Remove the polish in the same order it was applied in.

Care tips

- To protect the paint coat optimally, you should polish your vehicle 2 to 3 times a year.
- Wash your vehicle at least every 2 weeks. Avoid using household detergents, as these can damage the paint and remove the wax coat.
- Wash your vehicle with a clean sponge. Work top to bottom.
- Remove insects, bird droppings and tar stains from the paint daily.
- Spray the glass cleaner onto the cloth, not directly onto the window, to avoid the glass cleaner coating the paint.

For optimal results we recommend NIGRIN car care products.

Technical data

Model	PM400	PM600
Item number	10788	10790
Input	230-240 V AC	
Input alternating current frequency	50 Hz	
Power input	1200 W	900 W
Speed	600 - 3000 min ⁻¹	0 - 6000 min ⁻¹
Backing plate	180 mm	150 mm
Sound pressure level L_{PA} / K_{PA}	83,0 dB(A) / 3,0 dB(A)	80,27 dB(A) / 3,0 dB(A)
Sound power level L_{WA} / K_{WA}	94,0 dB(A) / 3,0 dB(A)	91,27 dB(A) / 3,0 dB(A)
Hand-arm vibration $a_{h,p} / K$	2.814 m/s ² (main handle), 4.211 m/s ² (auxiliary handle), 5.7 m/s ² (power tool) / 1.5 m/s ²	6.759 m/s ² (main handle), 13.078 m/s ² (auxiliary handle), 5.7 m/s ² (power tool) / 1.5 m/s ²
Weight	2,6 kg	2,6 kg
Ambient temperature	-20 °C ~ +40 °C	
Storage temperature	-15 °C ~ +40 °C	
Protection class	Class II	

Note:

The sound and vibration values were measured in accordance with EN 62841-1 and EN 62841-2-4. The vibration values specified and the noise emission levels determined were measured according to a standardised test procedure and can be used to compare different power tools. The total vibration values specified and the noise emissions specified can also serve as a preliminary assessment of the strain.

Prolonged use may cause in fatigue due to vibration and noise. Allow adequate breaks.

Warning!

The actual vibration value whilst using the machine may vary from that stated in the operating instructions or by the manufacturer. This can be caused by the following factors which should be taken into account before and during every use:

- Is the device being used correctly
- Is the type of material being worked on correct.
- Is the device in good condition
- Are the handles or optional vibration handles installed and tight on the machine body.

If you notice an uncomfortable feeling in your hands or discolouration of the skin whilst using the machine, stop immediately. Take adequate work breaks. Failure to take adequate breaks can cause hand-arm vibration syndrome.

The degree of stress resulting from the work and use of the machine should be assessed and work breaks taken accordingly. This can significantly reduce the degree of stress during the entire work duration. Minimise the risk to which you are exposed through vibrations. Care for this machine in accordance with the operating instructions.

If the machine is used on a regular basis, you should contact your specialist dealer and purchase anti-vibration accessories (handles).

Avoid using the machine at temperatures of $t = 10^{\circ} \text{C}$ or below. Prepare a work schedule that allows vibration stress to be limited.

A certain amount of noise exposure from this device is unavoidable. Schedule noisy work for the intended and permitted times. Observe any customary quiet periods and keep the duration of your work to the absolute minimum. Hearing protection should be used to protect yourself and persons nearby.

Cleaning, care and maintenance

Minimal care will ensure your device remains functional for years.

Warning!

Always unplug the tool from the mains socket before cleaning or inspecting the tool.


- Carefully wind the cable when storing the tool. This will help prevent accidental damage to the cable and the tool.
- Clean the product with a soft, dry cloth.
- Store the machine in a clean, dry place.
- Check the product for damage before every use.

Service

Should you have any questions regarding commissioning or operating in spite of studying these operating instructions, or if a problem should occur against all expectations, please get in contact with your specialist supplier.

Disposal

The packaging consists of non-contaminating materials that you can dispose of at your local recycling point.

 Do not dispose of electrical equipment with your household rubbish!

In accordance with European Directive 2012/19/EC for waste electrical and electronic equipment (WEEE) and conversion to national law, used electrical appliances must be collected separately and taken to a recycling point. For ways to dispose of old electrical appliances please contact your community or city administration.

Illustrations may vary slightly from the product itself. We reserve the right to modify the product in accordance with technical advances. Decoration not included.


Sommaire


Introduction	21
Utilisation conforme	22
Contenu de l'emballage	22
Sécurité	22
Aperçu du produit	26
Montage	26
Montage de la poignée auxiliaire	26
Montage du plateau de polissage	26
Utilisation	26
Utilisation des accessoires	26
Mise en place du revêtement de polissage	27
Allumer/éteindre la polisseuse	27
Régulation de vitesse	27
Processus de polissage	27
Conseils d'entretien	27
Données techniques	28
Nettoyage, entretien et maintenance	29
Service	29
Mise au rebut	29
Déclaration de conformité UE	142

Introduction

Explication des symboles et mots d'avertissements qui sont utilisés dans la présente notice d'explication et/ou sur l'appareil:

-  Lorsque vous utilisez l'appareil, veuillez vous conformer à la présente notice d'utilisation.
-  Risque d'accident et de mort pour les enfants !
-  Veuillez respecter les consignes de mise en garde et de sécurité !
-  Risque de tension électrique dangereuse !
Danger de mort !
-  Porter une protection auditive !
-  Porter des lunettes de protection !
-  Utiliser l'appareil uniquement dans des endroits protégés des intempéries !
-  Carter avec isolation de protection (classe de protection II)
-  Éliminez l'emballage et l'appareil de manière respectueuse de l'environnement !
-  L'appareil est conforme aux directives de l'UE

 **Danger !** Danger de mort direct ou risque de blessures graves

 **Avertissement !** Blessures graves probables danger de mort

 **Attention !** Blessures légères à moyennes

Attention ! Risque de dégâts matériels.

Remarque :

Le terme « appareil » est aussi employé dans ce mode d'emploi pour désigner la polisseuse.

La présente notice d'utilisation est valable pour les produits suivants :

- Polisseuse PM400
- Polisseuse PM600

Utilisation conforme

La polisseuse est un outil destiné au polissage de métaux et de surfaces peintes. Répartissez l'agent de polissage sur le disque de polissage de manière régulière, et non pas directement sur la surface à polir.

Cet outil électrique n'est pas approprié au ponçage au papier de verre, aux travaux avec des brosses métalliques, comme ponceuse ainsi qu'à toute autre utilisation que celle mentionnée au paragraphe 1.

Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants ou des personnes à capacités mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances. Les enfants devraient être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

L'appareil n'est pas prévu pour une utilisation commerciale.

Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants ou des personnes à capacités mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances. Les enfants devraient être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Contenu de l'emballage

Contrôlez le volume de livraison immédiatement après le déballage. Contrôlez l'appareil et les pièces pour dépister tout endommagement. Ne mettez pas un appareil endommagé en marche.

- Polisseuse
- Plateau de polissage
- Six pans creux
- Clé de serrage (uniquement PM600)
- Notice d'utilisation

Fournissez tous les documents aux autres utilisateurs !

Le mode d'emploi est également disponible à l'adresse Internet suivante:
<http://f1.mts-gruppe.com>

Sécurité

Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Les manquements au respect des consignes de sécurité et instructions peuvent provoquer des décharges électriques, un incendie et /ou des blessures graves. Veuillez conserver les consignes de sécurité et instructions pour toute consultation ultérieure.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par :

- un branchement et / ou un fonctionnement non conformes.
- L'intervention d'une force extérieure, les dégradations de l'appareil et/ou des pièces de l'appareil causées par des influences mécaniques ou une surcharge.
- Tout type de modification de l'appareil.
- L'utilisation de l'appareil à des fins non décrites dans la présente notice d'utilisation.
- Les dommages consécutifs causés par une utilisation non conforme et/ou incorrecte et/ou par des batteries défectueuses.
- L'humidité et/ou une aération insuffisante.
- L'ouverture non autorisée de l'appareil.

Cela conduit à l'annulation de la garantie.



Risque d'accident et de mort pour les enfants !

- Risque d'étranglement ! Tenez l'appareil hors de portée des enfants. Les enfants n'ont pas conscience des dangers que représente ce produit !
- Ne laissez pas les enfants jouer avec les éléments de construction et de fixation. Ils pourraient les avaler et s'asphyxier.

Consignes générales de sécurité concernant les appareils électriques

Avertissement !

Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et données techniques fournies avec cet outil électrique. Les manquements au respect des instructions suivantes peuvent provoquer des décharges électriques, un incendie et /ou des blessures graves.

Veuillez conserver la totalité des consignes de sécurité et instructions pour toute consultation ultérieure.

Le terme « **outil électrique** » utilisé dans les consignes de sécurité fait référence aux outils électriques fonctionnant sur secteur (avec câble secteur) ou aux outils électriques fonctionnant sur batterie (sans câble secteur).

Sécurité sur le lieu de travail

- **Maintenez votre espace de travail propre et bien éclairé.** Le désordre ou des espaces de travail mal éclairés peuvent être à l'origine d'accidents.

- **Ne travaillez pas avec un outil électrique dans un environnement sujet aux risques d'explosion, dans lequel se trouvent des liquides inflammables, des gaz ou de la poussière.** Les outils électriques génèrent des étincelles pouvant enflammer la poussière ou les vapeurs.
- **Veillez à ce que les enfants ou toute autre personne ne restent pas dans la zone d'utilisation de l'outil électrique.** Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle sur l'appareil.

Sécurité électrique

- **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit bien s'insérer dans la prise murale. La fiche ne doit être modifiée sous aucun prétexte. N'utilisez pas de fiche adaptateur en association avec des outils électriques mis à la terre.** Des fiches de raccordement non modifiées et des prises appropriées réduisent le risque d'un choc électrique.
- **Évitez tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre comme les tuyaux, les chauffages, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque élevé de choc électrique lorsque votre corps est mis à la terre.
- **Protégez les outils électriques de la pluie ou l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- **N'utilisez pas le câble d'alimentation pour porter l'outil électrique, pour le suspendre ou pour extraire la fiche de raccordement de la prise murale.** Gardez le câble éloigné des sources de chaleur, traces d'huile, bords coupants ou éléments de machines en mouvement. Des câbles d'alimentation endommagés ou mal enroulés peuvent augmenter le risque de choc électrique.
- **Si vous travaillez à l'extérieur avec un outil électrique, n'utilisez que des rallonges prévues également pour une utilisation à l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge de câble appropriée pour une utilisation à l'extérieur diminue le risque de choc électrique.
- **Si une utilisation de l'outil électrique dans un environnement humide ne peut être évitée, utilisez un disjoncteur de protection.** L'utilisation d'un disjoncteur de protection diminue le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- **Soyez attentif, prudent et raisonnable lorsque vous travaillez avec un outil électrique.** N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou

si vous êtes sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut avoir de graves blessures comme conséquence.

- **Portez votre équipement de protection et notamment des lunettes de protection en toute circonstance.** Le port d'un équipement de protection personnel comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive, selon le type et l'utilisation de l'outil électrique, diminue le risque de blessures.
- **Évitez toute mise en marche involontaire.** Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le brancher à l'alimentation électrique et/ou à la batterie, de le saisir ou de le porter. Si, en portant l'outil électrique, un de vos doigts se trouve sur le commutateur ou si l'appareil allumé est branché au secteur, des accidents peuvent se produire.
- **Retirez les outils ou les clés de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Un outil ou une clé se trouvant dans une partie d'outil en rotation peut provoquer des blessures.
- **Évitez toute position anormale du corps.** Assurez-vous d'être bien stable et de toujours conserver votre équilibre. Vous pourrez ainsi mieux contrôler l'outil électrique en cas de situation inattendue.
- **Portez des vêtements appropriés.** Ne portez pas de vêtements larges ni de bijoux. Maintenez les cheveux, les vêtements et les gants éloignés de toute pièce en mouvement. Des vêtements ou des bijoux trop lâches et des cheveux longs peuvent être pris dans les pièces en mouvement.
- **Lorsque des dispositifs d'aspiration et de capture de poussière peuvent être montés, assurez-vous qu'ils sont bien branchés et utilisés de manière appropriée.** L'utilisation d'un dispositif permettant d'aspirer les poussières peut limiter les risques dus à la présence de ce mêmes poussières.
- **Ne vous laissez pas bercer dans une fausse sécurité et n'ignorez pas les règles de sécurité relatives aux outils électriques, même si vous êtes familiarisé avec l'outil à la suite de nombreuses utilisations.** Toute action non réfléchie peut causer des blessures graves en l'espace de quelques secondes.

Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électrique approprié au travail que vous devez réaliser.** Avec l'outil électrique approprié, vous travaillerez mieux et de manière plus sûre dans la gamme de performances indiquée.
- **N'utilisez pas d'outil électrique dont le commutateur est défectueux.** Un outil électrique ne pouvant plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
- **Retirez la fiche de raccordement de la prise murale et/ou retirez la batterie extractible avant de réaliser des réglages sur l'appareil, de remplacer des accessoires ou de le ranger.** Cette mesure de précaution empêche un démarrage involontaire de l'outil électrique.
- **Conservez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants.** Ne laissez pas des personnes utiliser l'appareil si elles ne sont pas familiarisées avec son utilisation ou si elles n'ont pas lu ces consignes d'utilisation. Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes sans expérience.
- **Entretenez les outils électriques et accessoires avec soin.** Vérifiez que les pièces en mouvement fonctionnent parfaitement et qu'elles ne sont pas coincées, qu'aucune pièce n'est cassée ou endommagée de telle manière que le fonctionnement de l'outil électrique en serait affecté. Faites réparer les pièces endommagées avant toute utilisation de l'appareil. De nombreux accidents ont pour origine un outil électrique mal entretenu.
- **Maintenez les outils de coupe bien aiguisés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus et possédant des bords coupants se coincent moins et sont plus faciles à utiliser.
- **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils d'usinage, etc. selon ces instructions.** Veuillez pour cela considérer les conditions de travail ainsi que les activités devant être réalisées. L'utilisation d'outils électriques pour des applications autres que celles prévues peut conduire à des situations dangereuses.
- **Maintenez les poignées et surfaces de saisie sèches, propres et exemptes de toute trace d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de saisie glissantes ne permettent pas un maniement et un contrôle sûrs de l'outil électrique dans des situations imprévues.

Service

- Seul du personnel qualifié peut effectuer des réparations sur votre outil électrique et seules des pièces d'origine peuvent alors être utilisées. La sûreté de l'appareil en sera ainsi garantie.
- N'entretenez jamais des batteries abîmées. Toute maintenance de batteries doit uniquement être effectuée par le fabricant ou par un SAV autorisé.

Consignes de sécurité relatives à toutes les utilisations

- Ce outil électrique doit être utilisé comme polisseuse. Veuillez prêter attention aux consignes de sécurité, instructions, figures et données fournies avec cet appareil. Le non respect de ces instructions peut causer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
- Cet outil électrique n'est pas approprié au ponçage, au ponçage au papier de verre, aux travaux avec des brosses métalliques et au tronçonnage. Toute utilisation non prévue pour l'outil électrique peut être source de dangers et de blessures.
- N'utilisez pas d'accessoire non explicitement prévu et recommandé par le fabricant pour cet outil électrique. La seule fixation de l'accessoire sur votre outil électrique ne garantit pas une utilisation sûre.
- Le régime autorisé de l'outil d'usinage doit être au moins aussi élevé que le régime maximal indiqué sur l'outil électrique. Un accessoire en rotation plus rapide que celle autorisée peut se briser et être éjecté.
- Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'outil d'usinage doivent correspondre aux indications de dimensions de votre outil électrique. Des outils d'usinage incorrectement mesurés peuvent ne pas être suffisamment protégés ou contrôlés.
- Portez un équipement de protection personnel. Utilisez selon l'application une protection complète du visage, une protection oculaire ou des lunettes de protection. Si nécessaire, portez une masque anti-poussière, une protection auditive, des gants de protection ou un tablier spécial permettant de garder les petites particules de ponçage et de matériau éloignées. Les yeux doivent être protégés des corps étrangers propulsés pouvant se former lors des différentes utilisations. Les masques anti-poussière ou respiratoires doivent être en

mesure de filtrer les poussières formées lors de l'utilisation. Une exposition trop longue à un bruit fort peut causer des pertes de l'audition.

- Veillez à ce que les autres personnes soient à une distance sûre de votre zone de travail. Toute personne pénétrant dans la zone de travail doit porter un équipement personnel de protection. Les débris provenant de la pièce à usiner ou d'outils d'usinage brisés peuvent être projetés et causer des blessures même hors de la zone directe de travail.
- Maintenez l'appareil uniquement par ses poignées isolées lorsque vous effectuez des travaux lors desquels l'outil d'usinage peut entrer en contact avec des lignes électriques masquées ou le propre câble secteur. Le contact avec une conduite sous tension peut aussi mettre des pièces métalliques de l'outil sous tension et provoquer un choc électrique.
- Maintenez le câble secteur éloigné des outils d'usinage en rotation. Si vous perdez le contrôle de l'appareil, la câble secteur peut être tranché ou saisi et votre main ou votre bras être happé par l'outil d'usinage en rotation.
- Ne posez jamais l'outil électrique avant que l'outil d'usinage soit parfaitement immobile. L'outil électrique en rotation peut entrer en contact avec la surface de dépose, ce qui pourrait causer une perte de contrôle de celui-ci.
- Ne laissez pas l'outil électrique en fonctionnement lorsque vous le portez. Vos vêtements pourraient être accidentellement happés par l'outil d'usinage en rotation et l'outil d'usinage ainsi s'enfoncer dans votre corps.
- Nettoyez régulièrement les fentes d'aération de votre outil électrique. La soufflerie du moteur aspire la poussière dans le carter. Une forte accumulation de poussières métalliques peut causer des risques électriques.
- N'utilisez pas l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables. Les étincelles pourraient enflammer ces matériaux.
- N'utilisez pas d'outils d'usinage nécessitant du liquide de refroidissement. L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut causer un choc électrique.

Consignes de sécurité supplémentaires pour toutes les applications

Le contrecoup est la réaction soudaine résultant d'un disque de polissage accroché ou bloqué. L'accrochage ou le blocage conduit à un arrêt abrupt de l'outil d'usinage en rotation. Ainsi, un

outil électrique incontrôlé est accéléré au niveau de l'endroit de blocage dans le sens inverse de la rotation d'outil d'usinage.

Si p. ex. un disque de polissage s'accroche ou se bloque dans la pièce à usiner, le rebord du disque de ponçage s'enfonçant dans la pièce à usiner peut se coincer, conduisant ainsi à une possible rupture du disque de polissage ou à un contrecoup.

Le disque de polissage se déplace alors vers la personne ou s'en éloigne, selon le sens de rotation du disque à l'endroit de blocage. Dans ce cas, les disques de polissage peuvent également se briser.

Un contrecoup est la conséquence d'une utilisation incorrecte ou erronée de l'outil électrique. Il peut être évité par des mesures de précaution adéquates, comme décrit par la suite.

- Maintenez fermement l'outil électrique et mettez votre corps et vos bras dans une position vous permettant d'amortir les forces de contrecoup. Utilisez toujours la poignée auxiliaire, si présente, afin de garder un contrôle maximal sur les forces de contrecoup ou les couples de retour lors des montées en puissance. L'utilisateur doit pouvoir surmonter les forces de contrecoup et de retour en prenant des mesures de précaution adéquates.
- Ne placez jamais votre main à proximité d'outils d'usinage en rotation. L'outil d'usinage peut tourner autour de votre main lors d'un contrecoup.
- Évitez avec votre corps la zone vers laquelle l'outil d'usinage se déplace lors d'un contrecoup. Le contrecoup déplace l'outil électrique dans la direction inverse à celle du déplacement du disque de polissage au niveau de l'endroit de blocage.
- Travaillez toujours de manière prudente dans les zones de coins, d'arêtes coupantes, etc. Évitez que les outils d'usinage ne rebondissent sur la pièce à usiner et se coincent dedans. L'outil d'usinage en rotation a tendance à se coincer en présence de coins, d'arêtes coupantes ou lorsqu'il rebondit. Ceci cause une perte de contrôle ou un contrecoup.
- Ne montez pas des chaînes de sciage, fraises à bois ou lames de scie dentées. De tels accessoires causent des contrecoups fréquents ou une perte de contrôle.

Consignes de sécurité particulières lors du polissage

- Avant utilisation, contrôlez l'accessoire quant à la présence de dommages. Un accessoire abîmé ne doit pas être utilisé.
- Évitez les éléments non fixés du bonnet de polissage, en particulier les ficelles de fixation. Rangez ou raccourcissez les ficelles de fixation. Les ficelles de fixation libres et en rotation peuvent happer vos doigts ou se prendre dans la pièce à usiner.

Risques résiduels

Même si vous utilisez cet outil électrique en toute conformité, des risques résiduels sont toujours à craindre. Les dangers suivants liés à la construction et à la conception de cet outil électrique peuvent survenir :

- Risques pour les poumons en cas de non port d'un masque de protection respiratoire adéquat.
- Risques auditifs en cas de non port de protections auditives adéquates.
- Risques sanitaires résultant de vibrations main/bras si l'appareil est utilisé sur une longue période ou incorrectement employé ou entretenu.

Avertissement !

Cet outil électrique produit un champ électromagnétique lors de son fonctionnement. Ce champ peut le cas échéant influencer de manière négative les implants médicaux actifs ou passifs. Afin de réduire le risque de blessures sérieuses ou mortelles, nous recommandons aux personnes équipées d'implants médicaux de consulter leur médecin traitant ainsi que le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser l'appareil.

Aperçu du produit

1. Touche de blocage de broche (uniquement PM400)
2. Poignée auxiliaire
3. Régulateur de vitesse
4. Poignée
5. Câble secteur avec fiche secteur 230 V
6. Blocage de mise en marche
7. Commutateur marche/arrêt
8. Plateau de polissage

Montage

Attention !

Débranchez la fiche secteur avant les travaux de montage.

Montage de la poignée auxiliaire

1. Placez la poignée auxiliaire sur l'appareil.
2. Vissez fermement la poignée auxiliaire avec la clé Allen.

Montage du plateau de polissage

PM400 :

1. Maintenez pressée la touche de blocage de broche.
2. Vissez le plateau de polissage sur l'arbre d'admission de disque de polissage.

PM600 :

1. Placez la rondelle sur l'arbre de plateau de polissage.
2. Maintenez le six pans sur la réception du plateau de polissage au moyen de la clé de serrage.
3. Vissez le plateau de polissage.

Remarque :

Assurez-vous que le plateau de polissage est bien fixé. Laissez tourner la polisseuse tout d'abord pendant 1 minute à vitesse minimale (marche à vide). N'utilisez pas l'appareil en cas de vibrations trop importantes.

Utilisation

Utilisation des accessoires

Avertissement !

Débranchez toujours l'appareil de la prise électrique avant de fixer ou retirer l'accessoire.

Placez l'appareil sur une surface plane avec le plateau de polissage orienté vers le haut.

Appliquer

Utilisez l'éponge de polissage pour appliquer l'agent de polissage. Veillez à ce que l'éponge de polissage soit propre et toujours fixée au centre du plateau de polissage.

- Éponge de polissage 4 cm : Vitesse lente pour appliquer l'agent d'entretien pour peinture.

Polissage

Pour le polissage, utilisez l'éponge de polissage et le bonnet de polissage. Veillez à ce que les bonnets de polissage soient propres. Placez uniformément et tendez bien le bonnet de polissage sur le plateau de polissage.

- Éponge de polissage 2 cm : Doublure des bonnets de polissage.
- Tissu éponge de bonnet de polissage : approprié pour les produits nettoyants pour peinture, vitesse lente à rapide.
- Bonnet de polissage en fourrure synthétique : approprié pour les polissages à haute brillance, vitesse lente à rapide.

Mise en place du revêtement de polissage

Le bonnet de polissage doit être placé fermement et à plat sur le plateau de polissage.

Allumer/éteindre la polisseuse

1. Branchez la fiche secteur dans une prise secteur 230 V.
2. Maintenez pressé le blocage de mise en marche et appuyez ensuite sur l'interrupteur marche/arrêt pour allumer l'appareil.
3. Éteignez l'appareil en relâchant l'interrupteur marche/arrêt.
4. Après utilisation de l'appareil, débranchez la fiche secteur de la prise secteur 230 V.

Régulation de vitesse

Cet appareil est équipé d'un dispositif électronique de régulation servant à maintenir constante la vitesse nécessaire en fonction des différentes dépenses de force. Le réglage de la vitesse s'effectue au moyen de la molette sur le face supérieure de la poignée. La molette de réglage est pourvue des marquages « 1, 2, 3, 4, 5, 6 ». Pour obtenir la puissance maximale, placez la molette en position « 6 ».

Processus de polissage

- Lors de l'utilisation d'agents à cire et de polissage, lisez les instructions du fabricant du produit d'entretien.
- Assurez-vous toujours que tous les inserts de polissage sont propres. Lors de travaux, le plateau de polissage doit toujours être bien à plat sur la surface peinte. Les coins et bords doivent être polis à la main, étant donné que le risque

existe, en cas de manque d'expérience, que de la peinture soit retirée ou qu'elle éclate.

- Pour un résultat optimal, nous recommandons les produits d'entretien pour peinture NIGRIN.
1. Appliquez uniformément l'agent d'entretien pour peinture sur le disque de polissage, et non pas directement sur la surface peinte. Commencez par une vitesse faible ! N'allumez ou n'éteignez la polisseuse que lorsque l'appareil repose sur la surface à polir.
 2. Placez le câble de rallonge sur votre épaule et traitez tout d'abord les surfaces planes et de grande taille, comme par exemple le capot de voiture, le hayon du coffre et le toit. Travaillez en effectuant des mouvements réguliers.

Important !

Poser la polisseuse sur la surface de polissage, ne pas exercer de pression !

3. Procédez ensuite au traitement des plus petites surfaces (p. ex. portes). Laissez le câble secteur pendre librement.
4. Concernant les endroits difficilement accessibles, retirez le bonnet de polissage du disque et traitez ces endroits à la main (p. ex. rétroviseurs, pare-chocs, poignées de porte, etc).
5. Retirez la couche de polissage dans le même ordre, de la même manière que vous avez appliqué l'agent de polissage.

Conseils d'entretien

- Pour une protection optimale de la peinture, nous vous recommandons de polir votre voiture 2 à 3 fois par an.
- Lavez votre voiture au moins toutes les 2 semaines. Évitez l'utilisation de produits de nettoyage ménagers, car ceux-ci peuvent abîmer la peinture et retirer la couche de cire.
- Lavez votre voiture avec une éponge propre. Travaillez de haut en bas.
- Les insectes, les excréments d'oiseaux et les taches de goudron doivent être retirées quotidiennement de la surface peinte.
- Afin que l'agent de nettoyage pour vitres n'humidifie pas la surface peinte, veuillez le pulvériser sur le chiffon de nettoyage, et non pas directement sur la surface vitrée.

Pour un résultat optimal, nous recommandons les produits d'entretien automobiles NIGRIN.

Données techniques

Modèle	PM400	PM600
Numéro d'article	10788	10790
Entrée	230-240 V AC	
Fréquence du courant alternatif d'entrée	50 Hz	
Consommation	1200 W	900 W
Vitesse de rotation	600 - 3000 min ⁻¹	0 - 6000 min ⁻¹
Plateau de polissage	180 mm	150 mm
Niveau de pression acoustique L_{PA} / K_{PA}	83,0 dB(A) / 3,0 dB(A)	80,27 dB(A) / 3,0 dB(A)
Niveau de puissance sonore L_{WA} / K_{WA}	94,0 dB(A) / 3,0 dB(A)	91,27 dB(A) / 3,0 dB(A)
Vibration main/bras $a_{h,p} / K$	2,814 m/s ² (poignée principale), 4,211 m/s ² (poignée auxiliaire), 5,7 m/s ² (machine) / 1,5 m/s ²	6,759 m/s ² (poignée principale), 13,078 m/s ² (poignée auxiliaire), 5,7 m/s ² (machine) / 1,5 m/s ²
Poids	2,6 kg	2,6 kg
Température ambiante	-20 °C ~ +40 °C	
Température de stockage	-15 °C ~ +40 °C	
Classe de protection	Classe II	

Remarque :

Les valeurs de bruit et de vibrations ont été mesurées conformément aux normes EN 62841-1 et EN 62841-2-4.

La valeur de vibrations spécifiée et les valeurs d'émissions sonores déterminées ont été mesurées selon une méthode d'essai normalisée et peuvent être utilisées pour comparer différents outils électriques. Les valeurs totales de vibrations et d'émissions sonores données peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

Lors d'utilisations de longue durée, des signes de fatigue pour cause de vibrations et de bruit peuvent apparaître. Prévoyez suffisamment de pauses.

⚠ Avertissement !

La valeur réelle d'émission de vibration pendant l'utilisation de la machine peut dévier de la valeur indiquée dans le mode d'emploi voire par le constructeur. Ceci peut être causé par les facteurs d'influence suivants, lesquels devant être pris en compte avant chaque utilisation voire pendant l'utilisation :

- L'appareil est-il utilisé correctement ?
- Le type de matériau à travailler est-il correct ?
- L'état d'utilisation de l'appareil est-il correct ?
- Les poignées de maintien voire les poignées de vibration en option sont-elles montées fermement sur le corps de machine ?

En cas de sensation désagréable ou de coloration de la peau au niveau des mains pendant l'utilisation de la machine, interrompez immédiatement votre travail. Faites suffisamment de pause. Si des pauses suffisantes ne sont pas respectées, l'utilisateur peut être atteint du syndrome vibratoire main-bras.

Une évaluation du degré de sollicitation en fonction du travail ou de l'utilisation de la machine devrait être réalisée et des pauses appropriées devraient être déterminées en conséquence. De cette manière, le degré de sollicitation pendant toute la durée du travail pourra être sensiblement réduit. Minimisez les risques auxquels vous êtes confrontés du fait des vibrations. Entretenez cette machine selon les instructions indiquées dans le mode d'emploi.

Si la machine est utilisée voire mise en service souvent, vous devriez prendre contact avec le revendeur et acquérir le cas échéant des accessoires anti vibrations (poignées).

Évitez d'utiliser la machine par un température de 10 °C ou inférieure. Élaborez un plan de travail permettant de limiter les sollicitations dues aux vibrations.

Une certaine nuisance sonore provenant de cet appareil ne peut pas être évitée. Repoussez les travaux provoquant une grande nuisance sonore à des périodes autorisées et appropriées. Respectez les périodes de repos et limitez la durée des travaux au strict minimum. Pour votre propre protection et pour la protection des personnes se trouvant à proximité, le port d'une protection auditive appropriée est recommandé.

Nettoyage, entretien et maintenance

Votre appareil peut fonctionner pendant des années avec un entretien minimal

Avertissement !

Débranchez toujours l'appareil de la prise électrique avant de nettoyer l'appareil ou de le contrôler.


- Enroulez correctement le câble lorsque vous rangez l'appareil. Cela permet d'éviter d'endommager par erreur les câbles et l'appareil.
- Nettoyez le produit avec un chiffon doux et sec.
- Stocker l'appareil dans un endroit propre et sec.
- Contrôlez le produit avant chaque utilisation pour vérifier l'absence de dommages.

Service

Si après avoir lu soigneusement le présent mode d'emploi vous avez encore des questions concernant la mise en service ou l'utilisation ou si un problème venait à se produire contre toute attente, veuillez prendre contact avec un commerce spécialisé.

Mise au rebut

L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement que vous pourrez éliminer dans les points de recyclages locaux prévus à cet effet.

 Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE sur les appareils électriques et électroniques usagés et sa transposition dans le droit national, les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et recyclés en respect de l'environnement. Informez-vous des possibilités de mise au rebut pour les appareils électroniques usagés auprès de vos autorités locales.

Les images peuvent différer légèrement du produit. Nous nous réservons le droit d'y apporter des modifications dans l'intérêt du progrès technique. Décoration non comprise.


Indice


Introduzione	30
Usò conforme	31
Fornitura	31
Sicurezza	31
Descrizione del prodotto	35
Montaggio	35
Montaggio dell'impugnatura aggiuntiva	35
Montaggio del disco di lucidatura	35
Uso	35
Uso dell'accessorio	35
Installazione della cappa di lucidatura	35
Accendere/spegnere la lucidatrice	36
Regolazione della velocità	36
Processo di lucidatura	36
Consigli per la manutenzione	36
Dati tecnici	36
Pulizia, manutenzione e riparazioni	37
Assistenza	38
Smaltimento	38
Dichiarazione di conformità UE	142

Introduzione

Spiegazione dei simboli e dei termini di avvertenza che vengono utilizzati in queste istruzioni per l'uso e/o sull'apparecchio:

-  Attenersi a queste istruzioni per l'uso quando viene utilizzato l'apparecchio.
-  Pericolo di morte e di incidente per i bambini!
-  Seguite le avvertenze e le istruzioni di sicurezza!
-  Avviso di tensione elettrica pericolosa! Pericolo di morte!
-  Indossare dispositivi di protezione auricolare!
-  Indossare gli occhiali di protezione!
-  Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in ambienti non soggetti ad agenti atmosferici!
-  Alloggiamento isolato (classe di protezione II)
-  Smaltimento ecocompatibile della confezione e del dispositivo!
-  Il dispositivo è conforme alle direttive UE

 **Pericolo !** Pericolo di vita o di lesioni molto gravi

 **Avvertenza!** Gravi lesioni, possibile pericolo di vita

 **Cautela!** Lesioni di lieve o media entità

Attenzione! Pericolo di danni alle cose.

Nota:

In queste istruzioni per l'uso, la lucidatrice è indicata anche con il termine "apparecchio".

Queste istruzioni per l'uso valgono per i seguenti prodotti:

- Lucidatrice PM400
- Lucidatrice PM600

Uso conforme

La lucidatrice è un attrezzo concepito per lucidare metalli e superfici verniciate. Distribuire la sostanza per lucidare in modo uniforme sul disco di lucidatura, evitando di versarla direttamente sulla superficie da lucidare.

Questo utensile elettrico non è adatto per carteggiare e non può essere utilizzato in combinazione con spazzole metalliche, molatrici o per usi diversi da quello specificato nel paragrafo 1.

Questo prodotto non è concepito per essere usato da persone (compresi bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza sufficiente esperienza e/o che non hanno le nozioni necessarie. Tenerlo lontano dalla portata dei bambini.

L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale.

Ogni altro uso o modifica del dispositivo è considerato improprio e può causare pericoli. Il produttore è esonerato da qualunque responsabilità per danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.

Fornitura

Controllare la fornitura subito dopo averla aperta. Controllare se il dispositivo o i pezzi sono danneggiati. Non utilizzare l'apparecchio o pezzi guasti.

- Lucidatrice
- Disco di lucidatura
- Esagono incassato
- Chiave (solo PM600)
- Istruzioni per l'uso

Consegnare la documentazione completa agli altri utenti!

Le istruzioni per l'uso sono disponibili anche al seguente indirizzo Internet:
<http://f1.mts-gruppe.com>

Sicurezza

Leggere tutte le avvertenze e le indicazioni in materia di sicurezza. Un'eventuale inosservanza delle avvertenze e delle indicazioni in materia di sicurezza possono provocare folgorazione, incendi e/o lesioni gravi. Conservare tutte le avvertenze e le indicazioni in materia di sicurezza per il futuro.

Il produttore non è da considerarsi responsabile per danni causati da:

- Collegamento e/o uso non conforme.
- Sforzi esterni, danni all'apparecchio e/o a parti dell'apparecchio dovuti ad interventi meccanici o sovraccarico.
- Qualsiasi tentativo di modificare l'apparecchio.
- Uso dell'apparecchio per scopi che non sono descritti nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Danni dovuti ad un uso non previsto e/o non conforme e/o batterie difettose.
- Umidità e/o aerazione insufficiente.
- Apertura non autorizzata dell'apparecchio.

In tali casi la garanzia decade.



Pericolo di morte e di incidente per i bambini!

- Pericolo di soffocamento! Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini. I bambini non sono in grado di riconoscere i pericoli che questo prodotto potrebbe comportare!
- Non permettere ai bambini di giocare con i componenti di montaggio e fissaggio poiché questi potrebbero venire ingeriti portando ad asfissia.

Avvertenze generali in materia di sicurezza per utensili elettrici

⚠ Avvertenza!

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici di cui è provvisto questo utensile elettrico. Un'eventuale inosservanza delle seguenti istruzioni possono provocare folgorazione, incendio e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le indicazioni in materia di sicurezza per il futuro.

Il termine „**Utensile elettrico**“ utilizzato nelle avvertenze di sicurezza si riferisce a utensili elettrici alimentati dalla rete (con cavo di rete) o a utensili elettrici alimentati a batteria (senza cavo di rete).

Sicurezza sul luogo di lavoro

- **L'area di lavoro deve essere sempre pulita e ben illuminata.** Il disordine o l'illuminazione insufficiente possono provocare incidenti.
- **Non utilizzare questo utensile elettrico in ambienti esplosivi dove sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici provocano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.

- **Durante l'utilizzo dell'utensile elettrico tenere lontano bambini e altre persone.** Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'utensile.

Sicurezza elettrica

- **La spina dell'utensile elettrico deve essere idonea alla presa. Non apportare alcuna modifica alla spina. Non utilizzare un adattatore con gli utensili elettrici con messa a terra.** Spine integre e prese idonee riducono il rischio di folgorazione.
- **Evitare il contatto corporeo con le superfici con messa a terra di tubi, dispositivi per il riscaldamento, cucine o frigoriferi.** Sussiste un elevato rischio di folgorazione se il corpo non è adeguatamente isolato.
- **Proteggere gli utensili elettrici da pioggia o umidità.** Le infiltrazioni d'acqua in un utensile elettrico aumentano il rischio di folgorazione.
- **Non usare il cavo di allacciamento per scopi diversi da quelli previsti, evitare quindi di usarlo per trasportare o appendere l'utensile o per staccare la spina dalla presa.** Tenere il cavo di allacciamento lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi di allacciamento danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di folgorazione.
- **Se si desidera lavorare all'aperto con un utensile elettrico, usare solo cavi di prolunga idonei all'ambiente esterno.** L'utilizzo di un cavo di prolunga idoneo all'esterno riduce il rischio di folgorazione.
- **Se non è possibile evitare l'uso dell'utensile elettrico in ambienti umidi, utilizzare un circuito di sicurezza per correnti di guasto.** L'impiego di un circuito di sicurezza per correnti di guasto riduce il rischio di folgorazione.

Sicurezza delle persone

- **Prestare attenzione a quello che si fa e lavorare con metodo e prudenza.** Non utilizzare utensili elettrici se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o farmaci. Anche solo un attimo di distrazione nell'uso dell'utensile elettrico può provocare lesioni gravi.
- **Indossare sempre l'equipaggiamento per la protezione personale e gli occhiali di protezione.** L'uso di equipaggiamenti per la protezione personale, quali maschera antipolvere, scarpe antiscivolo, elmetto, protezione per le orecchie, di volta in volta in base al tipo e all'impiego dell'utensile, riduce il rischio di lesioni.

- **Evitare la messa in funzione accidentale.** Accertarsi che l'utensile elettrico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o alla batteria, prenderlo o trasportarlo. Se durante il trasporto dell'utensile il dito poggia sull'interruttore oppure l'utensile acceso viene collegato all'alimentazione, possono verificarsi incidenti.
- **Prima di accendere l'utensile rimuovere gli attrezzi di regolazione o le chiavi per dadi.** Un attrezzo o una chiave che si trovano in prossimità di un utensile a rotazione possono provocare lesioni.
- **Evitare posture anomale del corpo.** Assicurarsi di avere una posizione sicura e un equilibrio stabile. In questo modo si è in grado di controllare l'utensile anche in caso di situazioni impreviste.
- **Indossare sempre un abbigliamento adeguato.** Non indossare abiti ampi né gioielli. Tenere i capelli, gli abiti e i guanti lontano dalle parti in movimento. Abiti più larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere intrappolati nella parti in movimento.
- **Se è necessario l'uso di attrezzature per aspirare e raccogliere la polvere, accertarsi che queste siano collegate e utilizzate correttamente.** L'uso di un aspirapolvere può ridurre i rischi provocati dalla polvere.
- **Non farsi prendere da un falso senso di sicurezza e non prendere alla leggera le regole di sicurezza relative agli utensili elettrici, anche se si ha dimestichezza con l'utensile elettrico dopo averlo usato molte volte.** Un comportamento noncurante può causare gravi lesioni in poche frazioni di secondo.

Utilizzo e trattamento dell'utensile elettrico

- **Non sovraccaricare l'utensile. Utilizzare l'utensile elettrico idoneo al lavoro da svolgere.** Con l'utensile adattosi lavora meglio e in modo più sicuro.
- **Non utilizzare utensile elettrici il cui interruttore è difettoso.** Un utensile elettrico che non può più essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato immediatamente.
- **Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere una batteria estraibile prima di eseguire regolazioni dell'utensile, sostituire i componenti accessori o conservare l'utensile.** Questa precauzione per la sicurezza impedisce l'attivazione accidentale dell'utensile.
- **Tenere gli utensili elettrici lontano dalla portata dei bambini.** Non far utilizzare l'utensile a persone che non hanno le competenze adeguate per farlo o che non hanno letto queste

istruzioni. Se utilizzati da persone inesperte gli utensili elettrici sono pericolosi.

- **Mantenere con cura gli utensili elettrici e gli accessori.** Controllare se le parti in movimento funzionano correttamente e non si bloccano, verificare se sono rotte o danneggiate al punto da condizionare il funzionamento dell'utensile. Prima di utilizzare l'utensile far riparare le parti danneggiate. La causa di molti infortuni è la manutenzione non adeguata degli utensili elettrici.
- **Mantenere gli attrezzi da taglio puliti e affilati.** Gli attrezzi da taglio correttamente mantenuti e con bordi taglienti si bloccano di meno e sono più facili da utilizzare.
- **Utilizzare gli utensili elettrici, gli attrezzi, gli accessori a innesto, ecc. secondo le istruzioni fornite.** Valutare le condizioni di lavoro e il lavoro da svolgere. L'uso degli utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.
- **Mantenere l'impugnatura asciutta, pulita e senza tracce di olio e grassi.** Le impugnature scivolose non consentono un uso e un controllo sicuro dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.

Assistenza

- L'utensile elettrico deve essere riparato esclusivamente da personale specializzato e con componenti originali. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'utensile.
- Non riparare mai le batterie danneggiate. Tutta la manutenzione delle batterie deve essere effettuata solo dal produttore o da centri di assistenza clienti autorizzati.

Avvisi di sicurezza per tutte le modalità di utilizzo

- Questo utensile elettrico deve essere utilizzato come lucidatrice. Osservare tutti gli avvisi di sicurezza, le istruzioni per l'uso, le immagini e i dati forniti insieme all'apparecchio. L'inservanza delle seguenti istruzioni può essere causa di elettrocuzioni, incendi e/o lesioni gravi.
- Questo utensile elettrico non è adatto per levigare, carteggiare e non può essere utilizzato in combinazione con spazzole metalliche e smerigliatrici angolari. Tutte le modalità di utilizzo per le quali l'utensile elettrico non è concepito possono essere causa di pericoli e lesioni.
- Non utilizzare accessori non specificamente previsti e raccomandati dal produttore per

questo utensile elettrico. Il fatto di riuscire a fissare l'accessorio all'utensile elettrico non ne garantisce l'uso in sicurezza.

- La velocità consentita dell'accessorio deve almeno essere pari alla velocità massima specificata sull'utensile elettrico. Gli accessori che ruotano a una velocità superiore alla massima consentita possono rompersi e schizzare via.
- Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio devono corrispondere alle dimensioni dell'utensile elettrico. Gli accessori di dimensioni errate non possono essere adeguatamente schermati o controllati.
- Indossare dispositivi di protezione individuale. In base all'applicazione, utilizzare visiere, protezioni per gli occhi o occhiali di sicurezza. Ove necessario, indossare maschere antipolvere, protezioni acustiche, guanti di sicurezza o grembiuli speciali in grado di proteggere dalle particelle di materiale o dalle schegge abrasive. Proteggere gli occhi dai corpi estranei che potrebbero essere emessi nel corso di diverse applicazioni. Le maschere antipolvere o il respiratore devono essere capaci di filtrare la polvere generata durante l'uso. La prolungata esposizione a forte rumore può provocare la perdita dell'udito.
- Assicurarsi che eventuali altre persone presenti siano a distanza di sicurezza dalla propria area di lavoro. Tutti i soggetti che accedono all'area di lavoro devono indossare dispositivi di sicurezza. I frammenti del pezzo da lavorare o di accessori rotti possono schizzare via ed essere causa di lesioni anche al di fuori dell'area di lavoro più prossima.
- Tenere l'utensile dall'impugnatura isolata quando si effettuano lavori in cui l'utensile può venire a contatto con linee elettriche nascoste o con il suo cavo di alimentazione. Il contatto con le linee elettriche può mettere sotto tensione i componenti metallici ed essere causa di elettrocuzioni.
- Tenere il cavo di alimentazione degli accessori rotanti lontani da sé. Se si perde il controllo del dispositivo, il cavo di alimentazione potrebbe essere tagliato o restare incastrato e la mano o il braccio potrebbero rimanere impigliati nell'accessorio rotante.
- Non posare mai l'utensile elettrico prima che l'accessorio sia completamente fermo. L'accessorio rotante potrebbe entrare a contatto con la superficie con conseguente perdita di controllo dell'utensile elettrico.

- Non accendere mai l'utensile elettrico durante il trasporto. Il contatto accidentale con i vestiti potrebbe far sì che l'accessorio resti impigliato e penetri nel vostro corpo.
- Pulire regolarmente le griglie di ventilazione dell'utensile elettrico. La ventola del motore attira polvere all'interno dell'alloggiamento, e un forte accumulo di polvere di metallo può essere causa di pericoli elettrici.
- Non utilizzare l'utensile elettrico in prossimità di materiali infiammabili. Le scintille provocate dall'utensile possono infiammare tali materiali.
- Non utilizzare accessori che necessitano di liquidi refrigeranti. L'uso di acqua o altri liquidi refrigeranti può essere causa di elettrocuzione.
- Non portare mai le mani in prossimità dell'accessorio rotante. In caso di contraccolpo, l'accessorio può spostarsi in direzione della mano.
- Tenere il corpo lontano dall'area in cui l'utensile elettrico può muoversi in caso di contraccolpo. Il contraccolpo sbalza l'utensile elettrico in direzione opposta a quella di movimento della mola nel punto di bloccaggio.
- Si raccomanda di procedere con particolare cautela quando si lavora in prossimità di angoli, spigoli vivi ecc. Impedire che l'accessorio utilizzato possa rimbalzare dal pezzo di lavorazione o restarci incastrato. L'accessorio rotante tende a incastrarsi quando si lavora su angoli, spigoli vivi o in caso di rimbalzo. Questo può provocare la perdita del controllo dell'utensile o un contraccolpo.
- Non montare catene per motoseghe, fresatrici per legno o lame di seghe. Questi accessori sono spesso causa di contraccolpi o perdita del controllo.

Ulteriori avvisi di sicurezza per tutte le modalità di utilizzo

Se il disco di lucidatura resta impigliato o si blocca, l'utensile potrebbe subire un contraccolpo. Il blocco o l'inceppamento del disco di lucidatura provoca un brusco arresto dell'accessorio rotante. Di conseguenza, l'utensile elettrico incontrollato viene accelerato contro la direzione di rotazione dell'accessorio nel punto di bloccaggio.

Se, ad es., un disco di lucidatura resta impigliato o si blocca in un pezzo da lavorare, il bordo della mola che penetra all'interno del pezzo da lavorare può restare impigliato con conseguente rottura del disco di lucidatura o un brusco contraccolpo dell'utensile.

Il disco di lucidatura, quindi, si muove in direzione dell'operatore o in direzione contraria, in base al senso di rotazione del disco nel punto di bloccaggio. In casi simili, può anche verificarsi la rottura dei dischi di lucidatura.

L'uso scorretto dell'utensile può essere causa di un contraccolpo. Questo può essere evitato adottando le adeguate misure precauzionali descritte di seguito.

- Impugnare saldamente l'utensile elettrico e posizionare il corpo e le braccia in modo tale da poter far fronte alla forza di un eventuale contraccolpo. Utilizzare sempre l'impugnatura supplementare, ove disponibile, per avere il massimo controllo possibile in caso di eventuali contraccolpi o ribaltamenti all'avvio. Adottando le opportune misure precauzionali, l'operatore può riuscire a gestire eventuali contraccolpi o ribaltamenti.
- Danni ai polmoni, qualora non si indossi un'adeguata maschera antipolvere.
- Danni all'udito, qualora non si indossi un adeguato dispositivo di protezione delle orecchie.
- Danni alla salute risultanti dalle oscillazioni di mani e braccia, in caso di utilizzo prolungato dell'apparecchio oppure di utilizzo o manutenzione non conformi alle istruzioni del produttore.

Avvisi speciali di sicurezza per la lucidatura

- Prima dell'uso, verificare che l'accessorio non sia danneggiato. Non utilizzare l'accessorio se è danneggiato.
- Assicurarsi che la cuffia per lucidatura non presenti parti mobili, in particolare modo i cordini di fissaggio. Sistemare o accorciare i cordini di fissaggio. I cordini di fissaggio allentati e rotanti possono restare impigliati nelle dita o nel pezzo in lavorazione.

Rischi residui

Pur utilizzando questo utensile elettrico in modo conforme, permangono in ogni caso dei rischi residui. I seguenti pericoli sono correlati alla costruzione e alla progettazione di questo utensile elettrico:

⚠ Avvertenza!

Durante il funzionamento, questo utensile elettrico produce un campo elettromagnetico. In determinate condizioni, questo campo può interferire con impianti medici attivi e passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, si raccomanda ai soggetti portatori di impianti medici di consultare il proprio medico o il produttore dell'impianto medico, prima di utilizzare l'apparecchio.

Descrizione del prodotto

1. Pulsante di arresto del mandrino (solo PM400)
2. Impugnatura aggiuntiva
3. Regolatore di velocità
4. Manico
5. Cavo di alimentazione con spina di rete da 230 V
6. Blocco del tasto di accensione
7. Interruttore ON/OFF
8. Disco di lucidatura

Montaggio

⚠ Cautela!

Prima di procedere al montaggio, rimuovere la spina dalla presa di corrente.

Montaggio dell'impugnatura aggiuntiva

1. Assemblare l'impugnatura aggiuntiva sull'apparecchio.
2. Avvitare l'impugnatura aggiuntiva con la chiave esagonale.

Montaggio del disco di lucidatura

PM400

1. Tenere premuto il pulsante di arresto del mandrino.
2. Avvitare il disco di lucidatura sull'albero dell'attacco del disco di lucidatura.

PM600:

1. Collocare la rondella di supporto sull'albero del disco di lucidatura.
2. Tenere saldamente l'esagono dell'attacco del disco di lucidatura con la chiave.

3. Avvitare il disco di lucidatura.

Nota:

Assicurarsi che il disco di lucidatura sia saldamente fissato. Far funzionare la lucidatrice per 1 minuto alla velocità minima (funzionamento a vuoto). In caso di vibrazioni eccessive, non mettere in funzione il dispositivo.

Uso

Uso dell'accessorio

⚠ Avvertenza!

Rimuovere sempre la spina dalla presa di corrente prima di inserire o rimuovere l'accessorio.

Collocare il dispositivo con il disco di lucidatura orientato verso l'alto su una superficie piana.

Applicazione

Per applicare la sostanza di lucidatura, utilizzare la spugna per lucidatura. Assicurarsi che la spugna per lucidatura non presenti impurità e sia sempre ben fissata al centro del disco di lucidatura.

- Spugna per lucidatura 4 cm: Per applicare la sostanza di lucidatura, procedere a velocità ridotta.

Lucidare

Per lucidare, rimuovere la spugna per lucidatura e utilizzare la cuffia per lucidare. Assicurarsi che le cuffie per lucidatura siano perfettamente pulite. Collocare la cuffia per lucidatura sul disco di lucidatura in modo uniforme e ben teso.

- Spugna per lucidatura 2 cm: Fodera delle cuffie per lucidatura.
- Cuffia per lucidatura in tessuto: adatta per prodotti per la pulizia della vernice, velocità da ridotta a elevata.
- Cuffia per lucidatura in pelliccia ecologica: adatta per lucidatura a specchio, velocità da ridotta a elevata.

Installazione della cappa di lucidatura

La cappa di lucidatura deve essere montata saldamente e in piano sul disco di lucidatura.

Accendere/spengere la lucidatrice

1. Collegare la spina a una presa di rete da 230 V.
2. Tenere premuto il pulsante di blocco e successivamente premere l'interruttore ON/OFF per accendere il dispositivo.
3. Spegnerlo il dispositivo rilasciando l'interruttore ON/OFF.
4. Dopo aver utilizzato l'apparecchio, estrarre sempre la spina dalla presa di rete da 230 V.

Regolazione della velocità

Questo dispositivo è dotato di un sistema elettronico di regolazione che mantiene costante la velocità richiesta con diverse applicazioni di forza. È possibile impostare la velocità attraverso la rotella apposta sul lato superiore dell'impugnatura. La rotella di regolazione riporta i simboli "1, 2, 3, 4, 5, 6". Per ottenere la massima potenza, impostare la rotella nella posizione "6".

Processo di lucidatura

- Se si utilizzano cere e sostanze per lucidare, osservare scrupolosamente le rispettive istruzioni del produttore.
 - Assicurarsi sempre che tutti gli accessori per lucidare siano totalmente privi di impurità. Durante il lavoro, il disco di lucidatura deve sempre essere collocato orizzontalmente sulla superficie verniciata. Bordi e spigoli devono essere lucidati manualmente, poiché in questi casi sussiste il pericolo per i non esperti di danneggiare o staccare la vernice.
 - Per risultati ottimali, consigliamo di utilizzare i prodotti per la cura della vernice NIGRIN.
1. Distribuire il prodotto per la cura della vernice in modo uniforme sul disco di lucidatura, evitando di versarlo direttamente sulla superficie verniciata. Cominciare con una velocità più bassa! Accendere o spegnere la lucidatrice solo se l'apparecchio è poggiato sulla superficie da lucidare.
 2. Poggiare il cavo di prolunga sulla spalla e lavorare prima le superfici grandi e pianeggianti, come ad es. il cofano, il portellone del portabagagli e la cappotta. Procedere effettuando movimenti uniformi.

Importante!

Poggiare la lucidatrice sulla superficie da lucidare senza esercitare alcuna pressione!

3. Quindi, procedere alla lavorazione delle superfici più piccole (es. porte). Lasciare che il cavo di alimentazione penda liberamente.
4. Per gli angoli più difficili da raggiungere, rimuovere la cuffia per lucidatura dal disco e procedere manualmente (es. specchi retrovisori, paraurti, maniglie delle portiere ecc.).
5. Rimuovere gli strati di lucidante nello stesso ordine in cui è stato applicato il lucidante.

Consigli per la manutenzione

- Per una protezione ottimale della vernice, si consiglia di lucidare la propria auto 2-3 volte all'anno.
- Lavare l'automobile almeno una volta ogni 2 settimane. Non utilizzare detergenti per la casa, poiché questi possono danneggiare la vernice e staccare lo strato di cera.
- Lavare l'automobile con una spugna pulita. Procedere dall'alto verso il basso.
- Rimuovere quotidianamente insetti, escrementi di uccelli e macchie di catrame dalla superficie verniciata.
- Per evitare di bagnare la superficie verniciata con il detergente per i vetri, spruzzarlo direttamente sul panno anziché direttamente sui finestrini.

Per risultati ottimali, consigliamo di utilizzare i prodotti per la cura dell'auto NIGRIN.

Dati tecnici

Modello	PM400	PM600
Codice articolo	10788	10790
Potenza assorbita	230-240 V AC	
Frequenza corrente alternata in ingresso	50 Hz	
Assorbimento potenza a carico zero	1200 W	900 W
Numero di giri	600 - 3000 min ⁻¹	0 - 6000 min ⁻¹

Modello	PM400	PM600
Disco di lucidatura	180 mm	150 mm
Livello di pressione sonora L_{PA} / K_{PA}	83,0 dB(A) / 3,0 dB(A)	80,27 dB(A) / 3,0 dB(A)
Livello di potenza sonora L_{WA} / K_{WA}	94,0 dB(A) / 3,0 dB(A)	91,27 dB(A) / 3,0 dB(A)
Vibrazioni mano-braccio $a_{h,p} / K$	2,814 m/s ² (impugnatura principale), 4,211 m/s ² (maniglia laterale), 5,7 m/s ² (macchina) / 1,5 m/s ²	6,759 m/s ² (impugnatura principale), 13,078 m/s ² (maniglia laterale), 5,7 m/s ² (macchina) / 1,5 m/s ²
Peso	2,6 kg	2,6 kg
Temperatura ambiente	-20 °C ~ +40 °C	
Temperatura di conservazione	-15 °C ~ +40 °C	
Classe di isolamento	Classe II	

Nota:

I livelli sonori e di vibrazione sono stati misurati in base alle norme EN 62841-1 e EN 62841-2-4. Il valore di vibrazione indicato e i valori di emissione del rumore rilevati sono stati misurati in base a una procedura di controllo standard e possono essere utilizzati per confrontare tra loro diversi utensili elettrici. È possibile utilizzare i valori complessivi di vibrazione indicati e le emissioni del rumore indicate anche per una valutazione temporanea del carico.

In caso di uso prolungato possono comparire segni di stanchezza causati dalle vibrazioni e dal rumore. Prevedere pause di riposo sufficienti.

⚠ Avvertenza!

L'effettivo valore di emissione delle vibrazioni durante l'uso dell'utensile può variare da quello indicato nelle istruzioni d'uso o dal produttore. Ciò può essere causato dai seguenti fattori che devono essere osservati prima e durante l'uso:

- Se il dispositivo viene utilizzato correttamente
- Se il tipo di materiale che deve essere lavorato è corretto.
- Se le condizioni d'uso dell'apparecchio sono conformi

- Se le impugnature o eventualmente quelle antivibrazioni optional sono fissate correttamente al corpo dell'utensile.

Se durante l'uso dell'utensile si avverte alle mani una sensazione fastidiosa o si nota una variazione di colore della pelle, interrompere immediatamente il lavoro. Fare pause di lavoro sufficientemente lunghe. Il mancato rispetto di pause di lavoro adeguate provoca il rischio della sindrome da vibrazioni mano-braccio.

Si raccomanda di valutare il fattore di carico in base al lavoro da svolgere o all'uso previsto dell'utensile, calcolando poi adeguate pause di lavoro. In questo modo durante l'intera durata del lavoro è possibile ridurre in maniera considerevole il fattore di carico. Limitare i rischi ai quali si è soggetti quando sono presenti vibrazioni. Aver cura di questo utensile seguendo le indicazioni fornite nelle istruzioni d'uso.

Se l'utensile viene utilizzato frequentemente, contattare il proprio rivenditore specializzato per procurarsi accessori antivibrazioni (impugnature).

Evitare di usare l'utensile a temperature di $t = 10^{\circ}\text{C}$ o inferiori. Predisporre un piano di lavoro che permette di limitare il carico di vibrazioni.

Un certo grado di rumore durante l'utilizzo di questo utensile è inevitabile. Svolgere i lavori che provocano rumore elevato rispettando una tempistica adeguata e conforme. Fare quindi delle pause e limitare la durata del lavoro allo stretto indispensabile. Per la sicurezza propria e delle persone nelle vicinanze è necessaria una protezione per le orecchie.

Pulizia, manutenzione e riparazioni

Con una minima manutenzione il vostro apparecchio potrà funzionare per anni.

⚠ Avvertenza!

Rimuovere sempre la spina dalla presa di corrente prima di pulire o ispezionare l'apparecchio.

- Riavvolgere con cura i cavi dell'apparecchio prima di riporlo. Questo contribuisce a evitare danneggiamenti accidentali ai cavi e all'apparecchiatura.

- Pulire il prodotto con un panno morbido e asciutto.
- Conservare l'apparecchio in un luogo pulito e asciutto.
- Controllare che il prodotto non presenti danneggiamenti prima di ogni uso.

Assistenza

Se, anche dopo aver letto le presenti istruzioni per l'uso, avete ancora domande sulla messa in funzione o l'uso del martinetto, o se si verificasse un problema inatteso, mettetevi in contatto con un rivenditore specializzato.

Smaltimento

La confezione è composta da materiali a basso impatto ambientale, riciclabili negli appositi siti di raccolta.



Non smaltire gli apparecchi elettrici con i rifiuti domestici!

Secondo la Direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il recepimento nell'ordinamento nazionale, gli apparecchi elettrici usati devono essere raccolti separatamente e riciclati in modo ecologicamente corretto. In merito alle opzioni di smaltimento per i dispositivi elettronici ci si può informare presso il comune o l'amministrazione cittadina.

Le illustrazioni possono leggermente differire dal prodotto. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche funzionali al miglioramento tecnico. Decorazione non inclusa.

Obsah

Úvod	39
Použití ke stanovenému účelu	40
Obsah dodávky	40
Bezpečnost	40
Popis výrobku	43
Montáž	43
Montáž přídavné rukojeti	43
Montáž leštícího talíře	44
Použití	44
Použití příslušenství	44
Instalace leštícího návleku	44
Zapínání a vypínání leštičky	44
Regulace otáček	44
Leštění	44
Tipy k ošetřování	45
Technická data	45
Čištění, ošetřování a údržba	46
Servis	46
Likvidace	46
EU prohlášení o konformitě	142

Úvod

Vysvětlení symbolů a signálních slov, použitých v tomto návodu k obsluze nebo na přístroji.



Při používání přístroje dbejte vždy na tento návod k obsluze.



Nebezpečí ohrožení života nebo nehody dětí!



Dbete na výstražná a bezpečnostní upozornění!



Varování před nebezpečným elektrickým napětím! Nebezpečí ohrožení života!



Nosit ochranu sluchu!



Noste ochranné brýle!



Přístroj používat jen v místech chráněných před povětrnostními vlivy!



Těleso s ochrannou izolací (třída ochrany II)



Z likvidujte obal s ohle dem na životní prostředí!



Přístroj je konformní s EU směrnici.



Nebezpečí! Přímé ohrožení života nebo hrozba nejtěžších zranění



Varování! Těžká zranění, pravděpodobně nebezpečí ohrožení života



Opatrně! Lehká až středně těžká zranění

Pozor!

Nebezpečí věcných škod.

Poznámka:

V tomto návodu k obsluze leštičky se používá také výraz přístroj.

Tento návod k obsluze platí pro následující výrobky:

- Leštička PM400
- Leštička PM600

Použití ke stanovenému účelu

Leštička je nářadí na leštění kovů a lakovaných povrchů. Leštící prostředek naneste rovnoměrně na leštící kotouč, nenanášejte ho přímo na leštěný povrch.

Toto elektrické nářadí není vhodné pro broušení brusným papírem, práci s drátěnými kartáči, bruskami ani pro jiné použití, než je uvedeno v odstavci 1.

Tento přístroj nesmí používat děti, osoby s omezenými duševními schopnostmi anebo osoby, které nemají schopnosti, zkušenosti anebo vědomosti o jeho používání. Děti musí zůstat pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály.

Přístroj není určený pro podnikatelské účely.

Jiná použití nebo změny přístroje platí jako použití k jinému než ke stanovenému účelu a přinášejí sebou závažná nebezpečí. Výrobce neručí za škody způsobené jiným použitím než použitím ke stanovenému účelu.

Obsah dodávky

Po rozbalení okamžitě proveďte kontrolu kompletnosti dodávky. Zkontrolujte, zda není poškozeno zařízení ani žádná z jeho součástí. Neuvádějte vadné zařízení nebo jeho část do činnosti.

- Leštička
- Leštící talíř
- Vnitřní šestihran
- Klíč (jen PM600)
- Návod k obsluze

Předávejte tyto podklady i jiným uživatelům.

Provozní pokyny jsou k dispozici také na následující internetové adrese:
<http://f1.mts-gruppe.com>

Bezpečnost

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Nedodržení bezpečnostních pokynů a ostatních instrukcí může vést k zásahu elektrickým proudem, požáru nebo k těžkým zraněním. Uschovejte si všechna bezpečnostní upozornění a instrukce pro budoucnost.

Výrobce není zodpovědný za škody způsobené:

- neodborným připojením nebo provozem.
- působením vnějších sil, poškozením přístroje nebo jeho částí mechanickým zatížením anebo přetížením.
- jakoukoliv změnou přístroje.

- použitím přístroje k účelům, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze.
- následkem použití k jinému, než ke stanovenému účelu nebo neodborným použitím anebo vadnými bateriemi.
- vlhkostí nebo nedostatečným větráním.
- neoprávněným otevřením přístroje.

Toto vede k zániku záruky.



Nebezpečí ohrožení života nebo nehody dětí!

- Nebezpečí úskrcení! Udržujte přístroj mimo dosah dětí. Děti ještě neumí rozoznat ohrožení, která může výrobek přivodit!
- Nenechávejte děti si hrát se stavebními a montážními díly, mohou je spolknout a udusit se.

Všeobecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nástroje

⚠ Varování!

Přečtěte si bezpečnostní upozornění, pokyny, zobrazení a technická data, která patří k tomuto elektrickému nástroji. Nedodržení níže uvedených pokynů může mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a / nebo vážná zranění.

Uschovejte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny pro budoucnost.

V bezpečnostních pokynech použitý výraz „**elektrický nástroj**“ se vztahuje na elektrické nástroje napájené proudem ze sítě (se síťovým kabelem) nebo na elektrické nástroje napájené proudem z akumulátoru (bez síťového kabelu).

Bezpečnost na pracovišti

- **Udržujte Vaše pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.** Nedostatečné osvětlení nebo nepořádek na pracovišti může vést k úrazům.
- **Nepracujte s elektrickým nástrojem ve výbušném prostředí, ve které se vyskytují vznětlivé tekutiny, plyny nebo prachy.** Elektrické nástroje jiskří, jiskry mohou prach nebo výpary zapálit.
- **Během používání elektrického nástroje držte děti a ostatní osoby v odstup.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

Elektrická bezpečnost

- **Připojovací zástrčka elektrického nástroje musí být vhodná pro zásuvku. Zástrčka se nesmí žádným způsobem měnit. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky společně s uzemněnými elektrickými nástroji.** Nezměněná zástrčka a vhodná zásuvka snižují riziko zásahu elektrickým proudem.

- **Vyhýbejte se kontaktu s uzemněnými povrchy předmětů jako jsou trubky, topení, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Chraňte elektrické přístroje před mokrem a deštěm.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Nepoužívejte přípojovací kabel k jiným účelům, jako např. k nošení nebo zavěšení elektrického nástroje nebo k vytažování zástrčky ze zásuvky.** Chraňte přípojovací kabel před horkem, olejem, ostrými hranami a pohyblivými díly. Poškozený nebo zamotaný přípojovací kabel zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Pokud pracujete s elektrickým nástrojem venku, používejte jen prodlužovací kabely vhodné pro venkovní prostory.** Vhodný prodlužovací kabel pro venkovní prostory snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Pokud nelze zabránit použití elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- **Buďte pozorní, dávejte pozor na to co děláte, při práci s elektrickým nástrojem používejte zdravý rozum.** Nepoužívejte elektrický nástroj pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- **Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je protiprachová maska, neklouzávě bezpečnostní boty, helma nebo ochrana sluchu, snižuje riziko zranění.
- **Zabraňte nechtěnému uvedení do provozu.** Před připojením na napájení proudem nebo akumulátorem, zvednutím nebo nošením se nejdříve přesvědčte, že je elektrický nástroj vypnutý. Jestliže ponese elektrický nástroj s prstem na spouštěči nebo připojíte zapnutý přístroj na napájení proudem, může to vést k nehodám.
- **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte nastavovací nástroje nebo klíče.** Nástroj nebo klíč v rotujícím dílu přístroje může zranit.
- **Vyhýbejte se nenormálnímu držení těla.** Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte stále rovnováhu. Tím můžete elektrický nástroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- **Noste vhodné oblečení.** Nenoste odstávající oblečení nebo šperky. Držet Vaše vlasy, oblečení a rukavice mimo dosah pohyblivých dílů. Volné, odstávající oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých dílů.
- **Pokud se montují zařízení odsávající nebo zachycující prach, pak se přesvědčte, jestli jsou připojena a správně používána.** Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- **Nenechte se unést falešným pocitem bezpečí a respektujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nářadí, i když jste s elektrickým nářadím po opakovaném použití obeznámeni.** Nepozorné jednání může vést během vteřin k těžkým úrazům.

Používání a zacházení s elektrickým nástrojem

- **Přístroj nepřetěžujte. Používejte jen vhodný elektrický nástroj pro Vaši práci.** S vhodným elektrickým nástrojem pracujete lépe a bezpečně ve specifikovaném rozsahu výkonu.
- **Nepoužívejte elektrický nástroj s vadným spínačem.** Elektrický nástroj, který nelze zapnout nebo vypnout je nebezpečný a musí se opravit.
- **Před nastavováním přístroje, výměnou dílů příslušenství nebo odložením přístroje nejdříve vytáhněte zástrčku ze zásuvky a / nebo vyjměte akumulátor.** Toto opatření zabraňuje nechtěnému startu elektrického nástroje.
- **Nepoužívané elektrické nástroje udržujte mimo dosah dětí.** Nenechávejte používat elektrický nástroj osoby, které nejsou seznámené s těmito pokyny. Elektrické nástroje jsou nebezpečné, pokud je používají nezkušené osoby.
- **S elektrickými nástroji a příslušenstvím zacházejte pečlivě.** Kontrolujte pohyblivé díly, jestli bezvadně fungují, nejsou zlomené nebo poškozené tak, že mohou negativně ovlivnit funkci elektrického přístroje. Poškozené díly nechte opravit ještě před použitím přístroje. Mnoho nehod je zapříčiněno špatnou údržbou elektrických nástrojů.
- **Udržujte řezací nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezací nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snadněji se vedou.
- **Používejte elektrický nástroj, příslušenství, nástroje atd., podle těchto pokynů.** Berte v úvahu pracovní podmínky a činnost, která má být provedena. Použití elektrických nástrojů pro jiné než určené druhy použití může vést ke vzniku nebezpečných situací.

- **Udržujte rukojeti a povrchy na držení suché, čisté a bez oleje nebo tuku.** Kluzké rukojeti a povrchy na držení nedovolují bezpečnou obsluhu nebo kontrolu elektrického nástroje v nepředvídaných situacích.

Servis

- Váš elektrický nástroj nechte opravovat jen kvalifikovaným odborným personálem a jen s originálními náhradními díly. Tím se zajistí zachování bezpečnosti přístroje.
- Neprovádějte údržbu vadných akumulátorů. Veškerou údržbu akumulátorů má provádět výrobce nebo autorizovaná centra zákaznických služeb.

Bezpečnostní upozornění pro všechna použití

- Toto elektrické nářadí je určené k použití jako leštička. Dbejte na všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a údaje, které jste obdrželi spolu s přístrojem. Nedodržení těchto pokynů může mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.
- Toto elektrické nářadí není vhodné pro broušení, broušení brusným papírem, práci s drátěnými kartáči a dělicími kotouči. Použití, pro které není elektrické nářadí určené může způsobit nebezpečí a zranění.
- Nepoužívejte pro toto elektrické nářadí příslušenství, které nebylo speciálně navrženo a doporučeno výrobcem. Skutečnost, že můžete příslušenství připevnit na Vaše elektrické nářadí, nezaručuje jeho bezpečné používání.
- Přípustné otáčky použitého nástroje musí být minimálně stejně vysoké jako maximální otáčky uvedené na elektrickém nářadí. Příslušenství, které se otáčí rychleji, než je povoleno, se může rozlomit a odlétnout.
- Vnější průměr a tloušťka použitého nástroje musí odpovídat rozměrovým specifikacím Vašeho elektrického nářadí. Nesprávně dimenzované nástroje nelze dostatečně chránit krytem nebo kontrolovat.
- Noste osobní ochranné prostředky. V závislosti na použití používejte úplnou ochranu obličeje, ochranu očí nebo ochranné brýle. Pokud je to přiměřené, noste protiprachovou masku, ochranu sluchu, ochranné rukavice nebo speciální zástěru, která zachytí malé částice abraziva a materiálu. Oči by měly být chráněny před odletujícími cizími částicemi, které vznikají při různých použití. Masku proti prachu nebo respirátor musí filtrovat prach vznikající při používání. Pokud jste dlouhodobě vystaveni silnému hluku, můžete ztratit sluch.
- Udržujte ostatní osoby v bezpečné vzdálenosti od Vašeho pracoviště. Každý, kdo vstupuje do pracovního prostoru, musí nosit osobní ochranné prostředky. Úlomky obrobku nebo zlomených nástrojů mohou odletět a způsobit zranění i mimo pracoviště.
- Při pracích, při kterých může nástroj zasáhnout skrytá elektrická vedení nebo vlastní síťový kabel, držte přístroj pouze za izolované úchopové plochy. Po kontaktu nástroje s elektrickým vedením pod napětím mohou být rovněž kovové části přístroje pod napětím a způsobit zásah elektrickým proudem.
- Síťový kabel držte mimo dosah rotujících nástrojů. Pokud ztratíte kontrolu nad přístrojem, může dojít k přerýznutí nebo zachycení síťového kabelu a ke kontaktu Vaší ruky nebo paže s rotujícím nástrojem.
- Nikdy neodkládejte elektrické nářadí, dokud se nástroj zcela nezastavil. Rotující nástroj se může dostat do kontaktu s odkládací plochou a přitom můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.
- Při nošení nenechávejte elektrické nářadí v provozu. Rotující nástroj se může při náhodném kontaktu zachytit za Vaše oblečení a zavrtat se Vám do těla.
- Čistěte pravidelně větrací otvory Vašeho elektrického nářadí. Ventilátor motoru vtahuje prach do tělesa přístroje a nahromaděný kovový prach může způsobit ohrožení elektrickým proudem.
- Nepoužívejte elektrické nářadí v blízkosti vznětlivých materiálů. Jiskry mohou tyto materiály zapálit.
- Nepoužívejte žádné nástroje vyžadující tekuté chladivo. Použitá voda nebo jiné tekuté chladiva mohou vést k zásahu elektrickým proudem.

Další bezpečnostní upozornění pro všechna použití

Zpětný ráz je náhlá reakce způsobená zaháknutým nebo blokujícím leštícím kotoučem. Zaháknutí nebo zablokování způsobí náhlé zastavení rotujícího nástroje. To zrychluje pohyb nekontrolovaného elektrického nářadí proti směru otáčení nástroje v místě blokování.

Pokud se například leštící kotouč zahákne nebo zasekne v obrobku, může dojít k zachycení hrany

brusného kotouče, která se zanořuje do obrobku a tím se může leštící kotouč odlomit a způsobit zpětný ráz.

Leštící kotouč se pak pohybuje směrem k obsluze nebo směrem od ní, v závislosti na směru otáčení kotouče v místě blokování. Tím se mohou leštící kotouče také zlomit.

Zpětný ráz je důsledkem nesprávného elektrického nářadí nebo jeho chybného používání. Lze mu předejít níže popsanými vhodnými opatřeními.

- Držte elektrické nářadí pevně a postavte se do polohy, ve které mohou Vaše ruce a tělo absorbovat sílu zpětného rázu. Používejte vždy přidavnou rukojeť, pokud je k dispozici, abyste měli co největší kontrolu nad silami zpětného rázu nebo reakčními momenty při rozběhu. Obsluha může zpětný ráz a reakční síly ovládat vhodnými opatřeními.
- Nikdy nepřibližujte ruku k rotujícímu nástroji. Při zpětném rázu se může nástroj pohybovat přes Vaši ruku.
- Nestavte se tělem do směru, ve kterém by se v případě zpětného rázu elektrické nářadí pohybovalo. Zpětný ráz pohání elektrické nářadí v protisměru pohybu brusného kotouče v místě zaseknutí.
- Obzvláště opatrně buďte při práci v rozích, na ostrých hranách apod., zabraňte odskakování použitých nástrojů od obrobku a jejich zablokování. Rotující nástroj má tendenci v rozích, na ostrých hranách nebo při odražení se zablokovat. To způsobuje ztrátu kontroly nebo zpětný ráz.
- Nemontujte pilové řetězy, frézy na dřevo nebo ozubené pilové kotouče. Takové díly příslušenství způsobují časté zpětné rázy a ztrátu kontroly.

Zvláštní bezpečnostní pokyny pro leštění

- Před použitím zkontrolujte příslušenství, jestli není poškozené. Poškozené příslušenství se nesmí používat.
- Nepřipouštějte žádné volné části leštícího návlaku, zejména připevňovací šňůry. Připevňovací šňůry uložte nebo zkratťte. Volné, otáčející se připevňovací šňůry mohou zachytit Vaše prsty nebo se zachytit o obrobek.

Zbytková rizika

I když budete s tímto elektrickým nářadím pracovat podle předpisů, vždy budou existovat zbytková rizika. V souvislosti s konstrukcí a provedení tohoto elektrického nářadí se mohou vyskytnout následující nebezpečí:

- Poškození plic, pokud se nepoužívá vhodná maska proti prachu.
- poškození sluchu, pokud se nepoužívá vhodná ochrana sluchu.
- poškození zdraví v důsledku vibrační rukou, pokud je přístroj používán po dlouhou dobu nebo není správně veden a udržován.

Varování!

Toto elektrické nářadí vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností negativně ovlivnit aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Pro snížení rizika vážného nebo smrtelného zranění, doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby před použitím stroje konzultovaly lékaře a výrobce zdravotního implantátu.

Popis výrobku

1. Tlačítko aretace vřetena (jen PM400)
2. Přidavná rukojeť
3. Regulátor otáček
4. Rukojeť
5. Síťový kabel se síťovou zástrčkou na 230 V
6. Zámek zapnutí
7. Vypínač
8. Leštící talíř

Montáž

Opatrně!

Před montáží vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Montáž přidavné rukojeti

1. Nasad'te přidavnou rukojeť na přístroj.
2. Přidavnou rukojeť pevně přišroubujte imbusovým klíčem.

Montáž leštícího talíře

PM400:

1. Stiskněte a přidržte tlačítko aretace vřetena.
2. Našroubujte leštící talíř na hřídel držáku leštícího talíře.

PM600:

1. Nasadte podložku na hřídel leštícího kotouče.
2. Přidržte šestihran držáku leštícího talíře klíčem.
3. Našroubujte leštící talíř.

Poznámka:

Ujistěte se, že je leštící talíř bezpečně připevněný. Nejdříve nechte leštičku běžet 1 minutu při nejnižších otáčkách (volnoběh). V případě nadměrných vibrací neuvádějte přístroj do provozu.

Použití

Použití příslušenství

⚠ Varování!

Před připevněním nebo sejmutím příslušenství vždy odpojte přístroj od síťové zásuvky.

Položte přístroj na rovnou plochu leštícím talířem nahoru.

Nanášení

K nanášení leštícího prostředku použijte leštící houbu. Dbejte na to, aby nebyla leštící houba znečištěná a vždy upevněná uprostřed leštícího talíře.

- Leštící houba 4 cm: Pro nanášení přípravku k ošetřování barvy zvolte pomalé otáčky.

Leštění

K leštění použijte leštící houbu a leštící návlek. Ujistěte se, že jsou leštící návleky bez nečistot, leštící návlek přetáhněte pevně a rovnoměrně přes leštící talíř.

- Leštící houba 2 cm: Podložení leštících návleků.
- Leštící návlek z froté: vhodný pro prostředky na čištění laků, pomalé až rychlé otáčky.
- Leštící návlek z tkané kožešiny: vhodný pro leštění do vysokého lesku, pomalé až rychlé otáčky.

Instalace leštícího návleku

Leštící návlek by měl být na leštícím talíři pevně a rovně nasazený.

Zapínání a vypínání leštičky

1. Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky s 230 V.
2. Stiskněte a přidržte zámek proti zapnutí a potom přístroj zapněte stisknutím vypínače.
3. Přístroj zastavte uvolněním vypínače.
4. Po použití přístroje vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky s 230 V.

Regulace otáček

Tento přístroj je vybaven elektronickým řídicím systémem, který udržuje při použití různé síly potřebné otáčky konstantní. Otáčky se nastavují pomocí kolečka na horní straně rukojeti. Kolečko k nastavování má označení „1, 2, 3, 4, 5, 6“. Pro dosažení maximálního výkonu, nastavte kolečko do polohy „6“.

Leštění

- Při používání vosku a leštících prostředků se řiďte návodem jejich výrobce.
- Dbejte na to, aby byly všechny leštící nástavce čisté. Leštící talíř musí při práci přiléhat vždy plošně na povrch laku. Rohy a hrany by se měly leštit ručně, protože u nezkušených uživatelů hrozí nebezpečí, že se lak odře nebo odloupne.
- Pro dosažení optimálních výsledků doporučujeme používat výrobky na ošetřování laků firmy NIGRIN.

1. Přípravek na ošetření laku naneste rovnoměrně na leštící kotouč, nikdy přímo na povrch laku. Začněte s nízkými otáčkami! Leštičku zapínejte a vypínejte pouze tehdy, když přiléhá na leštěný povrch.
2. Prodlužovací kabel si přehodte přes rameno a nejprve se věnujte rovným a velkým plochám, jako je např. kapota, víko kufru a střecha. Pracujte s rovnoměrnými pohyby.

Důležité!

Leštičku nechte ležet na leštěném povrchu, bez přítlaku!

3. Potom přejděte k leštění menších ploch (např. dveří). Síťový kabel nechte volně viset.
4. Na těžko přístupných místech sejměte z talíře leštící návlek a leštěte je ručně (např. zpětná zrcátka, nárazníky, kliky dveří atd.).
5. Odstraňujte leštící vrstvu ve stejném pořadí, v jakém jste nanесли leštící prostředek.

Tipy k ošetřování

- Pro optimální ochranu laku byste měli Vaše vozidlo leštit 2 až 3krát ročně.
- Myjte Vaše vozidlo nejméně jednou za 2 týdny. Nepoužívejte čisticí prostředky pro domácnost, protože mohou poškodit lak a narušit voskovou vrstvu.
- Myjte Vaše vozidlo čistou houbou. Pracujte přitom shora směrem dolů.
- Z laku je třeba denně odstraňovat hmyz, ptačí trus a dehtové skvrny.
- Aby prostředek na čištění skla nepostříkal lakovaný povrch, měl by se stříkat nejdříve na mycí hadr.

Pro dosažení optimálních výsledků doporučujeme používat výrobky na ošetřování laků firmy NIGRIN.

Technická data

Model	PM400	PM600
Číslo artiklu	10788	10790
Vstup	230-240 V AC	
Frekvence vstupního střídavého proudu	50 Hz	
Příkon	1200 W	900 W
Otáčky	600 - 3000 min ⁻¹	0 - 6000 min ⁻¹
Lešticí talíř	180 mm	150 mm
Hladina hluku L_{pA} / K_{pA}	83,0 dB(A) / 3,0 dB(A)	80,27 dB(A) / 3,0 dB(A)
Hladina hluku při výkonu L_{WA} / K_{WA}	94,0 dB(A) / 3,0 dB(A)	91,27 dB(A) / 3,0 dB(A)
Vibrace ruky a paže a_{hp} / K	2,814 m/s ² (hlavní rukojeť), 4,211 m/s ² (přídavná rukojeť), 5,7 m/s ² (stroj) / 1,5 m/s ²	6,759 m/s ² (hlavní rukojeť), 13,078 m/s ² (přídavná rukojeť), 5,7 m/s ² (stroj) / 1,5 m/s ²

Model	PM400	PM600
Váha	2,6 kg	2,6 kg
Provozní teploty	-20 °C ~ +40 °C	
Teplota pro skladování	-15 °C ~ +40 °C	
Trída ochrany	Trída II	

Poznámka:

Hodnoty hluku a vibrací byly měřeny podle norem EN 62841-1 a EN 62841-2-4.

Udaná hodnota vibrací a zjištěné hodnoty emise hluku byly naměřeny standardizovaným zkušebním postupem a mohou se používat ke srovnávání různých elektrických nástrojů. Udané celkové hodnoty vibrací a udané emise hluku lze rovněž použít k předběžnému odhadu zatížení.

Při delším používání se mohou projevit známky únavy způsobené hlukem a vibracemi. Udělejte si dostatečně dlouhé přestávky.

⚠ Varování!

Skutečná hodnota emise vibrací během používání stroje se může odchýlovat od hodnoty udané v návodu k obsluze resp. vydané výrobcem. To může být způsobeno následujícími ovlivňujícími faktory, které je třeba vzít v úvahu před každým použitím resp. během používání:

- Je přístroj správně používán
- Je druh zpracovávaného materiálu správný.
- Je stav přístroje k použití v pořádku
- Jsou úchytky popřípadě opcionální rukojeti proti vibracím namontované a jsou pevně na tělese stroje.

Jestliže máte během používání stroje nepříjemné pocity nebo zjistíte zabarvení pokožky na Vašich rukách, ihned práci přerušte. Dělejte dostatečně dlouhé přestávky. Při nedodržení dostatečně dlouhých přestávek může dojít k syndromu vibrací na rukách a pažích.

Pak se má provést odhad stupně zatížení v závislosti na práci resp. použití stroje a dělat odpovídající pracovní přestávky. Tímto způsobem lze stupeň zatížení během celé pracovní doby podstatně snížit. Minimalizujte Vaše riziko, kterému jste vibracemi vystaveni. Ošetřujte stroj podle pokynů v návodu k obsluze.

Jestliže se stroj častěji používá, měli byste kontaktovat Vašeho odborného prodejce a popřípadě si obstarat antivibrační příslušenství (rukojeti).

Vyhýbejte se používání stroje při teplotách $t = 10$ °C nebo nižších. Udělejte si pracovní plán, který může zatížení vibracemi omezit.

Určité zatížení hlukem tohoto přístroje nelze eliminovat. Naplánujte si práce s intenzivním hlukem na schválené a stanovené časy. Dodržujte přestávky a omezte pracovní dobu na tu nejnutnější. Pro Vaši ochranu a ochranu osob v blízkosti se musí nosit vhodná ochrana sluchu.

Čištění, ošetřování a údržba

Přístroj je možné zachovat funkční jen minimálním ošetřováním.

Varování!

Před čištěním nebo kontrolou přístroje ho vždy odpojte ze sítové zásuvky.


- Před skladováním přístroje řádně stočte kabel. Toto pomáhá vyloučit nechtěné poškození kabelu a přístroje.
- Přístroj čistěte měkkým, suchým hadrem.
- Přístroj skladujte na čistém a suchém místě.
- Kontrolujte výrobek před každým použitím, jestli není poškozený.

Servis

Jestliže máte po přečtení tohoto návodu ještě otázky týkající se uvedení do provozu, obsluhy nebo vzniknou neočekávané problémy, obraťte se na Vašeho odborného prodejce.

Likvidace

Obal je tvořen neznečišťujícími materiály, které můžete zlikvidovat ve sběrnách recyklovatelného odpadu.

 **Nevyhazujte elektrické přístroje do domácího odpadu!**

Podle evropské směrnice 2012/19/EU pro elektrické a elektronické přístroje a uplatnění národního práva se musí použité elektrické přístroje sbírat separátně a odevzdávat k recyklaci resp. k opětovnému využití šetřící životní prostředí. O možnostech odstranění starých elektronických přístrojů do odpadu se informujte u Vaší správy obce nebo města.

Uvedené ilustrace se mohou mírně lišit od samotného výrobku. Vyhrazujeme si právo na provádění změn v důsledku technického vývoje. Dekorace není součástí.

Índice

Introducción	47
Especificaciones de uso	48
Contenido	48
Seguridad	48
Descripción del producto	52
Montaje	52
Montaje de la empuñadura adicional	52
Montaje del plato pulidor	52
Modo de empleo	52
Uso de accesorios	52
Montaje de la mopa	53
Encender/apagar la abrillantadora pulidora	53
Regular la velocidad de giro	53
Modo de empleo	53
Consejos	53
Datos técnicos	54
Limpieza, cuidados y mantenimiento	55
Mantenimiento y reparaciones	55
Información medioambiental	55
Declaración de conformidad europea	142

Introducción

Descripción de advertencias y símbolos empleados en este manual de uso y/o en el aparato.



Tenga siempre en cuenta las instrucciones de este manual durante el uso del aparato.



¡Peligro de muerte y riesgo de accidente para niños!



¡Tenga en cuenta las advertencias de seguridad!



¡Peligro por tensión eléctrica! ¡Peligro de muerte!



¡Llevar protectores auditivos!



¡Llevar protectores oculares!



¡Utilizar solo en entornos protegidos contra la intemperie!



Carcasa aislante (clase de protección II)



¡Desechar el embalaje y el aparato respetando la normativa medioambiental vigente!



Producto conforme con la normativa europea vigente.



¡Peligro! Amenaza inmediata de peligro mortal o lesiones graves.



¡Advertencia! Riesgo de peligro mortal o lesiones graves.



¡Precaución! Riesgo de sufrir lesiones leves o de gravedad media.

¡Atención! Riesgo de sufrir daños materiales.

¡Observación!

En este manual de instrucciones, se emplea también el término „aparato“ para referirse a la abrillantadora pulidora.

Este manual de uso es válido para los siguientes productos:

- Abrillantadora pulidora PM400
- Abrillantadora pulidora PM600

Especificaciones de uso

Esta abrillantadora pulidora está indicada para abrillantar y pulir metales y superficies pintadas. Extienda la cera abrillantadora homogéneamente sobre el disco pulidor, no directamente sobre la superficie que desea abrillantar.

Esta herramienta eléctrica no está indicada para ser utilizada con papel de lija, cepillos de alambre, estropajos ni para otros usos no especificados en el punto 1.

Este aparato no está indicado para ser utilizado por niños o personas con capacidades mentales/físicas limitadas o que no posean la experiencia ni los conocimientos necesarios para el manejo del aparato. Los niños deben mantenerse supervisados para garantizar que no juegan con el aparato.

Este aparato no está indicado para ser utilizado con fines comerciales.

Cualquier otro uso o modificación efectuada en el aparato se consideran contrarios a sus especificaciones de uso e implican graves riesgos. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso del aparato distinto al indicado en sus especificaciones de uso.

Contenido

Inmediatamente después de desembalar el producto, compruebe que contiene todas las piezas indicadas. Compruebe que tanto el aparato como todas las piezas suministradas se encuentran en perfecto estado y no presentan daño alguno. No utilice nunca un aparato defectuoso ni un aparato con piezas defectuosas.

- Abrillantadora pulidora
- Plato pulidor
- Llave hexagonal
- Llave de apriete (solo en modelo PM600)
- Manual de uso

Adjunte el manual de uso y toda la documentación del aparato a otros usuarios del aparato.

El manual de uso también puede consultarse en la siguiente dirección de Internet:
<http://f1.mts-gruppe.com>

Seguridad

Lea todas las instrucciones y advertencias de seguridad. El incumplimiento de las instrucciones y advertencias de seguridad podría provocar descargas eléctricas, incendios y/o daños graves.

Conserve las instrucciones y advertencias de seguridad para consultas futuras.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad de daños causados por:

- Conectar y/o utilizar el aparato incorrectamente.
- La acción de fuerzas externas y fallos en el aparato y/o en sus piezas derivados de la aplicación de fuerza mecánica o sobrecarga.
- Efectuar algún tipo de modificación en el aparato.
- Utilizar el aparato para fines no descritos en este manual de uso.
- Daños derivados del uso y/o manejo inadecuado del aparato.
- La humedad y/o falta de ventilación.
- Abrir indebidamente el aparato.

Todos estos supuestos implicarán la extinción de la garantía.



¡Peligro de muerte y riesgo de accidente para niños!

- ¡Riesgo de estrangulamiento! Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. Tenga en cuenta que los niños no son conscientes de los riesgos derivados del aparato.
- No deje a los niños jugar con piezas de construcción o fijación, pues podrían ingerirlas y fallecer por asfixia.

Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas



¡Advertencia!

Lea y siga todas las advertencias de seguridad, indicaciones, ilustraciones y datos técnicos incluidos junto con este aparato. El incumplimiento de las siguientes indicaciones podría provocar descargas eléctricas, incendios y/o daños graves.

Conserve las instrucciones y advertencias de seguridad para consultas futuras.

El término „herramienta eléctrica“ empleado en las advertencias de seguridad se refiere a herramientas alimentadas por red (con conexión de red) o por batería (sin conexión de red).

Seguridad del entorno de trabajo

- **Mantenga el entorno de trabajo limpio y bien iluminado.** Los entornos de trabajo desordenados y mal iluminados pueden causar accidentes.

- **No trabaje con herramientas eléctricas en entornos potencialmente explosivos en los que haya líquidos, gases o polvos combustibles.** Las herramientas eléctricas generan chispas que aumentan el riesgo de explosión de polvos o gases inflamables.
- **Mantenga a los niños y a otras personas lejos durante el uso de la herramienta eléctrica** para evitar riesgos causados por perder el control sobre la herramienta en caso de despiste.

Seguridad eléctrica

- **El enchufe de red de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la toma de corriente a la que se conecta. El enchufe de red no podrá ser modificado en ningún caso. No utilice nunca adaptadores de red con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Utilizar enchufes de red sin modificar conectados a tomas de corriente compatibles reduce el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
- **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como p. ej. tuberías, calefacciones, placas de cocina o frigoríficos.** Existe mayor riesgo de descarga eléctrica si el cuerpo del usuario está conectado a tierra.
- **Mantenga las herramientas eléctricas protegidas de la lluvia y la humedad.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
- **No utilice nunca el cable para transportar la herramienta eléctrica, para colgarla o para desconectarla de una toma de corriente.** Mantenga el cable protegido del calor, aceites, objetos punzantes o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
- **Si utiliza una herramienta eléctrica al aire libre, utilice solo cables alargadores aptos para exteriores.** Utilizar cables alargadores para exteriores reduce el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
- **Si fuera imprescindible utilizar una herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial.** Utilizar un interruptor diferencial reduce el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.

Seguridad de personas

- **Manténgase atento a lo que hace y extreme las precauciones mientras trabaja con una herramienta eléctrica.** No utilice nunca una herramienta eléctrica si nota cansancio o se

encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Cualquier descuido durante el uso de una herramienta eléctrica podría ocasionar lesiones graves.

- **Lleve un equipo de protección personal y asegúrese de llevar siempre gafas protectoras.** Llevar un equipo de protección personal adecuado para el tipo y uso de la herramienta eléctrica concreta (p. ej. una mascarilla antipolvo, calzado antideslizante de seguridad, casco protector o protectores auditivos) reduce el riesgo de que se produzcan lesiones.
- **Extreme las precauciones para evitar que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.** Asegúrese de que la herramienta eléctrica está apagada antes de conectarla a la corriente eléctrica y/o a la batería y antes de sujetarla o transportarla. Transportar la herramienta eléctrica con el dedo posado sobre el interruptor o conectar la herramienta eléctrica encendida a la corriente eléctrica podría provocar accidentes.
- **Aparte a un lado las herramientas de ajuste o la llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** El contacto de una herramienta o llave con la pieza giratoria de un aparato podría causar lesiones.
- **Evite mantener una postura corporal poco habitual.** Asegúrese de adoptar una postura segura manteniendo el equilibrio en todo momento. De esa forma, podrá controlar mejor la herramienta en una situación imprevista.
- **Lleve siempre ropa adecuada. No lleve nunca ropa holgada ni joyas o bisutería.** Mantenga el cabello, la ropa y los guantes lejos de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedarse atrapados en las piezas móviles.
- **Si pudieran instalarse dispositivos de aspiración y recogida de polvo, asegúrese de que están conectados y de que se emplean correctamente.** Utilizar un aspirador de polvo puede ayudar a reducir los riesgos derivados del polvo.
- **No se deje llevar por una sensación de falsa seguridad ni obvie las normas de seguridad vigentes para el uso de herramientas eléctricas por mucho que las haya utilizado durante mucho tiempo y sepa cómo utilizarlas.** La falta de atención durante el uso de una herramienta eléctrica podría causar graves lesiones en décimas de segundos.

Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo que desea realizar.** Utilizando la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y de forma más segura en el rango de potencia previsto.
- **No utilice nunca una herramienta eléctrica con un interruptor defectuoso.** Una herramienta eléctrica que no puede encenderse ni apagarse es peligrosa y debe ser reparada.
- **Desconecte el enchufe de red de la corriente eléctrica y/o retire la batería desmontable antes de efectuar ajustes en el aparato, cambiar accesorios o dejar a un lado el aparato.** Esta medida de precaución impide que la herramienta eléctrica se active involuntariamente.
- **Mantenga fuera del alcance de los niños las herramientas eléctricas que no se están utilizando.** No deje que utilice el aparato ninguna persona que no esté familiarizada con el uso del aparato o que no haya leído este manual de uso. Las herramientas eléctricas son peligrosas si las utilizan personas sin experiencia.
- **Mantenga en perfecto estado las herramientas eléctricas y sus accesorios.** Compruebe que las piezas móviles funcionan correctamente y no se quedan atascadas y asegúrese de que no hay ninguna pieza rota o dañada que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. En el supuesto de que hubiera piezas dañadas, llévelas a reparar antes de utilizar de nuevo el aparato. Muchos accidentes con herramientas eléctricas se deben al mal mantenimiento de las herramientas o de sus piezas.
- **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** Las herramientas de corte bien mantenidas con hojas afiladas se atascan menos y se controlan con mayor facilidad.
- **Utilice siempre las herramientas eléctricas, los accesorios y las herramientas de repuesto de acuerdo a lo indicado en estas instrucciones** y teniendo en cuenta las condiciones del trabajo y la actividad que se realiza. El uso de herramientas eléctricas para otros fines distintos a los previstos podría provocar situaciones peligrosas.
- **Mantenga siempre los mangos y empuñaduras secos y limpios, sin aceite ni grasa.** Los mangos o empuñaduras deslizantes no garantizan un uso seguro de la herramienta eléctrica ni su control en situaciones imprevistas.

Mantenimiento y reparaciones

- Asegúrese de que, en caso dado, la herramienta eléctrica solo se repara por parte de expertos cualificados y solo se emplean piezas de recambio originales. De esa forma se garantiza que la herramienta eléctrica se mantenga segura.
- No efectúe nunca labores de mantenimiento en baterías dañadas. Todas las labores de mantenimiento necesarias para las baterías deberán ser efectuadas siempre por el fabricante o sus respectivos servicios técnicos oficiales.

Advertencias de seguridad para todo tipo de aplicaciones

- Esta herramienta eléctrica se utiliza con la función de una abrillantadora pulidora. Tenga en cuenta todas las advertencias de seguridad, instrucciones, imágenes y datos recibidos junto con el aparato. El incumplimiento de las siguientes instrucciones podría causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.
- Esta herramienta eléctrica no está indicada para ser utilizada con papel de lija, cepillos de alambre ni discos para amoladora. Utilizar la herramienta eléctrica para usos distintos a los indicados podría provocar daños físicos y materiales.
- No utilice accesorios no recomendados específicamente por el fabricante para esta herramienta eléctrica. El mero hecho de que pueda fijar un accesorio a la herramienta eléctrica no garantiza que pueda utilizarlo con plena seguridad.
- La herramienta eléctrica solo puede utilizarse con el número máximo de revoluciones indicado. Los accesorios que giran a un número de revoluciones mayor que el indicado podrían romperse y salir despedidos.
- El diámetro exterior y el grosor de los accesorios empleados deben coincidir con las medidas indicadas de la herramienta eléctrica. Los accesorios de medidas distintas podrían no poder controlarse o protegerse suficientemente.
- Lleve siempre los equipos de protección personal adecuados. Utilice una protección facial completa, protectores oculares o gafas de protección según la aplicación. De ser necesario, lleve una mascarilla antipolvo, protectores auditivos, guantes protectores o delantales específicos para protegerse de las partículas de lijado o de otros materiales. Mantenga los ojos protegidos de los cuerpos extraños que puedan salir despedidos en diferentes aplicaciones.

Las mascarillas antipolvo o respiratorias deben filtrar del polvo que pueda generarse durante el uso de la herramienta. La exposición a grandes ruidos podría provocar pérdida de audición.

- Si trabaja cerca de otras personas, asegúrese de que mantiene la distancia de seguridad adecuada con su zona de trabajo. Todas las personas que accedan a la zona de trabajo deben llevar los correspondientes equipos de protección personal. Durante el uso de la herramienta podrían salir despedidos restos o fragmentos de piezas o herramientas de trabajo y sobrepasar la zona de trabajo directa.
- Mantenga el aparato sujeto únicamente de las zonas de agarre aisladas siempre que lo utilice para usos en los que el aparato podría entrar en contacto con cables eléctricos ocultos o el propio cable de red. El contacto con un cable bajo tensión podría poner también bajo tensión las piezas metálicas de la herramienta y provocar una descarga eléctrica.
- Mantenga siempre el cable de red lejos de piezas giratorias. Si perdiera el control del aparato, el cable de red podría romperse o quedar atrapado y el accesorio giratorio del aparato podría alcanzar y dañar la mano o el brazo del usuario.
- No apoye nunca la herramienta sobre alguna superficie antes de que se haya detenido por completo, pues un accesorio giratorio de la herramienta podría entrar en contacto con la superficie de apoyo y hacerle perder el control sobre el aparato.
- No deje la herramienta eléctrica encendida mientras la transporta. La ropa podría entrar en contacto y quedarse atascada en la pieza giratoria y provocar lesiones corporales.
- Limpie periódicamente las ranuras de ventilación de la herramienta eléctrica. El ventilador del motor atrae el polvo hacia la carcasa y la acumulación de polvo metálico podría provocar daños eléctricos.
- No utilice nunca la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables. Las chispas de la herramienta podría inflamar esos materiales.
- No utilice el aparato con herramientas que requieran refrigerantes líquidos. El uso de agua o refrigerantes líquidos podría provocar una descarga eléctrica.

Otras advertencias de seguridad

La herramienta podría girar hacia atrás de golpe por haberse atascado o bloqueado un disco pulidor. El atasco o bloqueo de un disco pulidor u otra pieza provoca la detección abrupta de la pieza

giratoria. Eso podría acelerar el giro de la pieza giratoria en la zona bloqueada si la herramienta no se encuentra bien sujeta.

Por ejemplo, si un disco pulidor se queda atascado o bloqueado en una pieza de trabajo, el borde del disco pulidor en contacto con la pieza de trabajo podría atascarse y dañar el disco pulidor o provocar un giro repentino hacia atrás.

Es decir, el disco pulidor giraría hacia o en dirección contraria hacia el usuario, dependiendo de la dirección de giro de disco en la zona bloqueada. Esto podría provocar también la rotura del disco pulidor.

Un giro repentino en la dirección contraria es el resultado de un manejo incorrecto de la herramienta eléctrica y puede evitarse adoptando medidas de prevención adecuadas como las que se indican a continuación.

- Mantenga siempre bien sujeta la herramienta eléctrica y mantenga el cuerpo y los brazos en una posición con la que podría reaccionar adecuadamente a un giro repentino hacia atrás. Si la herramienta dispone de una empuñadura adicional, utilícela para mantener el máximo control sobre la herramienta y poder reaccionar adecuadamente a cualquier giro intempestivo. El usuario puede reaccionar adecuadamente a giros intempestivos o reacciones en cadena adoptando medidas de prevención adecuadas.
- No mantenga nunca las manos cerca de piezas en movimiento. En caso de giro intempestivo, la pieza giratoria podría entrar en contacto con sus manos.
- Evite ocupar con el cuerpo la zona de alcance de un posible cambio de giro repentino de la pieza giratoria de la herramienta eléctrica. Este cambio de giro repentino en la dirección contraria se produce para mover el disco en la zona bloqueada.
- Extreme las precauciones en los bordes, cantos afilados, etc. para evitar que las herramientas empleadas en la pieza de trabajo puedan rebotar y se queden atascadas. Las piezas giratorias tienden a quedarse atascadas en bordes, cantos afilados o en caso de rebote. Esto podría hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica o el cambio de giro repentino de la pieza giratoria.
- No monte en la herramienta eléctrica hojas de motosierra, fresadoras de madera u hojas de sierra dentadas. Esos accesorios pueden provocar un cambio de giro repentino y la pérdida del control sobre la herramienta.

Advertencias de seguridad específicas para pulir

- Compruebe que los accesorios se encuentran en perfecto estado antes de utilizarlos. No utilice nunca accesorios dañados.
- No deje suelta ninguna parte de la mopa, especialmente cordones de fijación. Guarde o recorte los cordones de fijación. Los cordones de fijación sueltos pueden quedarse atrapados en los dedos o en la herramienta al girar.

Riesgos residuales

Aunque utilice esta herramienta eléctrica adecuadamente, siempre existen riesgos residuales que deben tenerse en cuenta. De estructura y la funcionalidad de esta herramienta eléctrica podrían derivarse los siguientes riesgos:

- Daños pulmonares por la falta de protectores respiratorios adecuados.
- Daños auditivos por la falta de protectores auditivos adecuados.
- Daños físicos derivados de las vibraciones transmitidas al sistema mano-brazo si el aparato se utiliza por un largo periodo de tiempo, no se utiliza o no se mantiene correctamente.

⚠ ¡Advertencia!

Esta herramienta eléctrica genera un campo electromagnético durante su uso. En determinadas circunstancias, ese campo magnético podría influir negativamente en la funcionalidad de implantes activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, se recomienda a las personas con implantes médicos que consulten a su médico o al fabricante del implante antes de utilizar la herramienta.

Descripción del producto

1. Botón de bloqueo del eje (solo en el modelo PM400)
2. Empuñadura adicional
3. Regulador de velocidad de giro
4. Empuñadura
5. Cable con adaptador de red de 230 V
6. Bloqueo de encendido
7. Interruptor de encendido/apagado
8. Plato pulidor

Montaje

⚠ ¡Precaución!

Desenchufe el adaptador de red antes de montar accesorios en el aparato.

Montaje de la empuñadura adicional

1. Coloque la empuñadura adicional sobre el aparato.
2. Atornille la empuñadura adicional con la llave hexagonal.

Montaje del plato pulidor

PM400:

1. Mantenga pulsado el botón de bloqueo del eje.
2. Fije el plato pulidor en el eje del acople del plato pulidor.

PM600:

1. Inserte la arandela de apoyo en el eje del plato pulidor.
2. Apriete el vaso hexagonal del acople del plato pulidor con la llave de apriete.
3. Fije el plato pulidor.

¡Observación!

Asegúrese de que el plato pulidor está bien fijado. Encienda la abrillantadora pulidora y déjala funcionar primero durante 1 minuto a la velocidad de giro mínima (al ralentí). No siga utilizando el aparato si este vibrara en exceso.

Modo de empleo

Uso de accesorios

⚠ ¡Advertencia!

Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente eléctrica antes de fijar o retirar algún accesorio.

Pose el aparato sobre una superficie plana con el plato pulidor hacia arriba.

Aplicar cera abrillantadora

Para aplicar la cera abrillantadora, utilice la esponja abrillantadora. Asegúrese de que la esponja abrillantadora está limpia y fija en el centro del plato pulidor.

- Esponja abrillantadora de 4 cm: Aplique la cera abrillantadora a una velocidad de giro lenta.

Abrillantar

Para abrillantar, retire la esponja abrillantadora y utilice la mopa. Asegúrese de que la mopa está limpia y extiéndala sobre el plato pulidor de forma que quede bien tensa y centrada.

- Esponja abrillantadora de 2 cm: para utilizar de base para las mopas.
- Mopa de rizo: para aplicar productos de limpieza en superficies pintadas a una velocidad de giro lenta o rápida.
- Mopa de tejido: para pulir y abrillantar superficies a una velocidad de giro lenta o rápida.

Montaje de la mopa

La mopa debe quedar plana y bien fijada al plato pulidor.

Encender/apagar la abrillantadora pulidora

1. Conecte el adaptador de red a una toma de corriente de 230 V.
2. Para encender el aparato, mantenga pulsado el bloqueo de encendido y pulse a continuación el botón de encendido/apagado.
3. Para apagar el aparato, suelte el botón de encendido/apagado.
4. Después de cada uso, desconecte el adaptador de red de la toma eléctrica de 230 V.

Regular la velocidad de giro

Este aparato lleva integrado un sistema de regulación electrónica que mantiene constante la velocidad de giro aunque varíe la fuerza empleada. La velocidad de giro se configura con la ruedecilla situada en la parte superior de la empuñadura. La ruedecilla lleva marcadas las posiciones 1, 2, 3, 4, 5 y 6. Para obtener la máxima potencia, fije la ruedecilla en la posición 6.

Modo de empleo

- Antes de aplicar cera abrillantadora u otros productos, tenga en cuenta las instrucciones del fabricante de ese producto.
- Cerciórese de que el accesorio que va a utilizar está limpio. El plato pulidor debe utilizarse siempre en posición plana sobre la superficie que desea tratarse. Los bordes y los cantos deben abrillantarse a mano para evitar el riesgo de que la pintura se desprenda o se desescame por falta de experiencia con el uso de la herramienta.

- Para un resultado óptimo, se recomienda emplear los productos NIGRIN.

1. Extienda la cera abrillantadora homogéneamente sobre el disco pulidor, no directamente sobre la superficie que desea abrillantar. Empiece con una velocidad de giro baja. Asegúrese de que solo enciende o apaga la abrillantadora pulidora cuando esta se encuentra ya posada sobre la superficie que desea abrillantar.
2. Pose el cable alargador sobre sus hombros y abrillante primero las superficies planas grandes como, por ejemplo, el capó, el portón trasero y el techo. Deslice la abrillantadora pulidora con movimientos homogéneos.

¡Importante!

Deslice la abrillantadora sobre la superficie que desee tratar, no ejerza presión sobre ella.

3. A continuación, pase a abrillantar las superficies más pequeñas (p. ej. las puertas). Deje que el cable de red cuelgue libremente.
4. En las zonas difícilmente accesibles, retire la mopa del plato pulidor y abrillante esas zonas a mano (p. ej. espejos retrovisores, parachoques, tiradores de puertas, etc.).
5. Retire la capa abrillantadora en el mismo orden en que ha aplicado la cera abrillantadora.

Consejos

- Para garantizar una protección óptima de la pintura, se recomienda abrillantar el coche 2 o 3 veces al año.
- Lave el coche al menos cada 2 semanas. Evite utilizar productos de limpieza domésticos, ya que podrían dañar el esmalte y disolver la capa de cera.
- Lave el coche con una esponja limpia deslizando de arriba abajo.
- Retire diariamente de la superficie del coche los restos de insectos, excrementos de pájaros y manchas de alquitrán.
- Para evitar que el producto limpiacristales llegue a la superficie pintada del coche, se recomienda vaporizarlo sobre una bayeta, no directamente sobre las lunas del coche.

Para un resultado óptimo, se recomienda emplear los productos NIGRIN.

Datos técnicos

Modelo	PM400	PM600
Artículo n.º	10788	10790
Tensión de entrada	230-240 V AC	
Frecuencia de corriente alterna	50 Hz	
Potencia	1200 W	900 W
Velocidad de giro	600 - 3000 min ⁻¹	0 - 6000 min ⁻¹
Plato pulidor	180 mm	150 mm
Nivel de presión acústica L_{PA} / K_{PA}	83,0 dB(A) / 3,0 dB(A)	80,27 dB(A) / 3,0 dB(A)
Nivel de potencia acústica L_{WA} / K_{WA}	94,0 dB(A) / 3,0 dB(A)	91,27 dB(A) / 3,0 dB(A)
Transmisión de la vibración al sistema mano-brazo $a_{n,p} / K$	2,814 m/s ² (empuñadura principal), 4,211 m/s ² (empuñadura secundaria), 5,7 m/s ² (aparato) / 1,5 m/s ²	6,759 m/s ² (empuñadura principal), 13,078 m/s ² (empuñadura secundaria), 5,7 m/s ² (aparato) / 1,5 m/s ²
Peso	2,6 kg	2,6 kg
Temperatura ambiental	-20 °C ~ +40 °C	
Temperatura de almacenamiento	-15 °C ~ +40 °C	
Clase de protección	Clase II	

¡Observación!

Los valores acústicos y de vibración se han medido conforme a lo establecido en las normas EN 62841-1 y EN 62841-2-4.

Los valores acústicos y de vibración indicados se han medido en un procedimiento conforme a la norma y pueden utilizarse para comparar distintas herramientas eléctricas. Los valores acústicos y de vibración indicados pueden utilizarse también para efectuar una valoración preliminar del nivel de exposición.

El uso prolongado de la herramienta podría causar cansancio por la acción de las vibraciones y el ruido. Tómese suficientes periodos de descanso.

⚠ ¡Advertencia!

El valor real de vibración transmitido durante el uso del aparato podría variar del indicado en el manual de uso de la herramienta o por el fabricante. Eso puede depender de los siguientes factores, que deberán tenerse en cuenta antes y durante cada uso:

- Si el aparato se utiliza correctamente
- Si el tipo del material procesado es el adecuado
- Si el estado del aparato es el adecuado
- Si se ha instalado una empuñadura antivibración y está bien fijada al cuerpo del aparato

Si notara una sensación extraña o un cambio de color de piel en las manos durante el uso del aparato, deje inmediatamente de utilizar el aparato. Tómese suficientes periodos de descanso. No tomarse suficientes periodos de descanso podría provocar un síndrome de vibración mano-brazo.

Conviene evaluar el nivel de exposición según el trabajo a realizar y el uso del aparato e incluir suficientes periodos de pausa según el nivel de exposición. De esta forma, puede reducirse el nivel de exposición durante todo el tiempo de trabajo. Minimice el riesgo de exposición a vibraciones. Realice el mantenimiento del aparato siguiendo las indicaciones dadas en el manual de uso.

Si el aparato se utiliza con frecuencia, póngase en contacto con su distribuidor y plánteese instalar eventualmente accesorios antivibración (p. ej. empuñaduras antivibración).

Evite utilizar el aparato a temperaturas de $t=10^{\circ}$ o inferiores. Realice un plan de trabajo para limitar la exposición a vibraciones.

Con el uso de este aparato no puede evitarse la exposición a un cierto nivel de ruido. Planifique los trabajos de mayor ruido para las horas en las que está permitido emitir ese nivel de ruido. Respete los tiempos de descanso y limite la duración del trabajo al mínimo. Tanto el usuario de la herramienta como las personas que se encuentren cerca deberán llevar protectores auditivos adecuados.

Limpieza, cuidados y manteni- miento

El aparato puede mantener su funcionalidad durante muchos años sin grandes necesidades de mantenimiento.

¡Advertencia!

Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente antes de limpiarlo o inspeccionarlo.

- Enrolle correctamente el cable cuando guarde el aparato. Eso ayuda a evitar daños en el cable y/o en el aparato.
- Limpie el aparato con un paño suave.
- Guarde siempre el aparato en un lugar limpio y seco.
- Compruebe que el producto se encuentra en perfecto estado antes de cada uso.

Mantenimiento y reparaciones

Si tras haber leído atentamente este manual de uso, tuviera preguntas sobre la puesta en funcionamiento o el uso del aparato o bien surgiera algún problema, póngase en contacto con el distribuidor o comercio especializado en el que adquirió el aparato.

Información medioambiental

El embalaje está compuesto por materiales respetuosos con el medio ambiente que pueden desecharse en los contenedores de reciclaje locales dispuestos para tal fin.



No deseche nunca herramientas eléctricas en la basura doméstica.

Según lo establecido en la directiva europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos y su respectiva aplicación nacional, los aparatos electrónicos deben desecharse al final de su vida útil en los lugares para ello indicados, de modo que puedan ser reciclados o reutilizados de forma respetuosa con el medio ambiente. Consulte cómo desechar herramientas eléctricas en el organismo competente de su localidad o municipio.

Las ilustraciones podrían variar ligeramente del producto adquirido. El fabricante se reserva el derecho de efectuar modificaciones el aparato con el fin de adaptarlo a los avances técnicos. Decoración no incluida.

Tartalom

Bevezetés	56
Rendeltetésszerű használat	57
A csomag tartalma	57
Biztonság	57
A termék áttekintése	61
Összeszerelés	61
Pótmarkolat összeszerelése	61
Polírozótányér összeszerelése	61
Használat	61
Tartozékok használata	61
A polírozó burkolat felszerelése	61
Polírozógép be-/ki kapcsolása	61
Fordulatszám szabályozás	62
Polírozási folyamat	62
Ápolási tippek	62
Műszaki adatok	62
Tisztítás, ápolás és karbantartás	63
Szervíz	64
Ártalmatlanítás	64
EU-megfelelőségi nyilatkozat	142

Bevezetés

A jelen használati utasításban és/vagy a készüléken használt szimbólumok és figyelmeztetések magyarázata:



A készülék használatakor kövesse ezeket a használati utasításokat.



Gyermekek esetében élet- és balesetveszély áll fenn!



Vegye figyelembe a figyelmeztető- és biztonsági tudnivalókat!



Figyelmeztetés! Magasfeszültség! Életveszély!



Viseljen fülvédőt!



Viseljen védőszemüveget!



A készüléket csak időjárás ellen védett helyen használja!



Védőszigeteléssel ellátott burkolat (II. érintésvédelmi osztály)



Környezetbarát módon ártalmatlanítsa a csomagolást és a készüléket!



A készülék megfelel az EU irányelveknek



Veszély!

Azonnali életveszély vagy nagyon súlyos sérülések veszélye.



Figyelmeztetés!

Súlyos, esetleg életveszélyes sérülések veszélye.



Vigyázat!

Enyhe vagy közepesen súlyos sérülések veszélye.

Figyelem!

Anyagi kár veszélye.

Tudnivaló:

A készülék kifejezést a jelen használati utasításban a polírozógépre is használjuk.

Ez a használati utasítás a következő termékekre vonatkozik:

- PM400 polírozógép
- PM600 polírozógép

Rendeltetésszerű használat

A polírozógép a fémek és a festett felületek polírozására alkalmas. A polírozószeret egyenletesen ossza el a polírozótárcsán, ne vigye fel közvetlenül a polírozandó felületre.

Ez az elektromos szerszám nem alkalmas csiszolópapírral történő csiszolásra, drótkéfékkel, köszörűkkel történő munkavégzésre, valamint az 1. bekezdésben említettektől eltérő célokra.

Ezt a készüléket nem arra tervezték, hogy gyermekek, korlátozott szellemi/fizikai képességű emberek vagy bizonyos tapasztalatokkal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek használják. Felügyelni kell a gyermekek annak biztosítására, hogy ne játszanak a készülékkel.

A készülék nem közületi használatra készült.

A készülék bármilyen más felhasználása vagy módosítása nem rendeltetésszerű használatnak minősül és jelentős veszélyekkel jár. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.

A csomag tartalma

Kicsomagolás után azonnal ellenőrizze a csomag tartalmát. Ellenőrizze, hogy a készülék és az alkatrészek nem sérültek-e. Ne helyezzen üzembe hibás készüléket vagy alkatrészt.

- Polírozógép
- Polírozótányér
- Belső hatlap
- Csavarkulcs (csak PM600 esetén)
- Használati utasítás

Az összes dokumentumot továbbítsa a többi felhasználónak is!

A használati utasítás a következő internetes címen is elérhető:

<http://f1.mts-gruppe.com>

Biztonság

Olvasson el minden biztonsági tudnivalót és utasítást. A biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat. Őrizzen meg minden biztonsági tudnivalót és utasítást későbbi felhasználás céljából.

A gyártó nem vállal felelősséget az alábbiak által okozott károkért:

- Helytelen csatlakoztatás és/vagy működtetés.

- Külső erőbehatások, a készülék károsodása és/vagy a készülék alkatrészeinek károsodása mechanikai hatások vagy túlterhelés miatt.
- A készülék bármilyen módosítása.
- A készülék olyan célokra történő használata, amelyeket jelen használati útmutató nem tartalmaz.
- A nem megfelelő és/vagy nem rendeltetésszerű használatból származó következmények.
- Nedvesség és/vagy elégtelen szellőztetés.
- A készülék jogosulatlan kinyitása.

Ez a garancia elvesztéséhez vezet.



Gyermekek esetében élet- és balesetveszély áll fenn!

- Fojtás veszély! Tartsa a készüléket gyermekektől távol. A gyermekek gyakran nem képesek felismerni a termék által okozott veszélyeket!
- Ne hagyja, hogy a gyerekek játszanak az alkatrészekkel és a rögzítőkkal, mert lenyelhetik őket és fulladáshoz vezethetnek.

Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz

⚠ Figyelmeztetés!

Olvasza el az elektromos szerszámhoz mellékelt összes biztonsági tudnivalót, utasítást, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Őrizzen meg minden biztonsági tudnivalót és utasítást későbbi felhasználás céljából.

A biztonsági tudnivalókban használt „**elektromos szerszám**” kifejezés a hálózatról működtetett elektromos szerszámokra (hálózati kábellel) vagy az akkumulátorral működtetett elektromos szerszámokra (hálózati kábel nélkül) utal.

Munkahelyi biztonság

- **Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét.** A rendetlen vagy a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- **Ne dolgozzon elektromos szerszámmal robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámok szikrákat generálnak, amelyek meggyújthatják a port vagy a gázokat.
- **Az elektromos szerszám használata közben tartsa távol a gyerekeket és más személyeket.** Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti a készülék feletti irányítását.

Elektromos biztonság

- **Az elektromos szerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell az aljzathoz. A dugót semmilyen módon nem szabad módosítani. Ne használjon adapterdugókat védőföldelt elektromos szerszámokkal együtt.** A módosítatlan dugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- **Kerülje a testi érintkezést földelt felületekkel, például csövekkel, fűtőberendezésekkel, kályhákkal és hűtőszekrényekkel.** Fokozott az áramütés veszélye, ha a teste le van földelve.
- **Tartsa távol az elektromos szerszámokat az esőtől vagy nedvességtől.** Az elektromos szerszámba jutó víz növeli az áramütés kockázatát.
- **Ne használja a csatlakozókábelt az elektromos szerszám hordozásához, felakasztásához, vagy a csatlakozó aljzathoz való kihúzásához.** Tartsa távol a csatlakozókábelt hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó részekről. A sérült vagy összekuszált csatlakozókábelek növelik az áramütés kockázatát.
- **Ha az elektromos szerszámot a szabadban használja, csak kültéri használatra alkalmas hosszabbító vezetékeket használjon.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- **Ha az elektromos szerszám nedves környezetben történő üzemeltetése nem kerülhető el, használjon maradékáramú megszakítót.** A maradékáramú megszakító használata csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

- **Legyen körültekintő, és ügyeljen arra, amit csinál, valamint használja a józan eszét, amikor elektromos szerszámmal dolgozik.** Ne használjon elektromos szerszámot, ha fáradt vagy kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Az elektromos szerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléseket okozhat.
- **Viseljen egyéni védőfelszerelést, valamint hordjon mindig védőszemüveget.** Személyi védőfelszerelés, például porvédő maszk, csúszásmentes védőcipő, védősisak vagy fülvédő viselése az elektromos szerszám típusától és használatától függően csökkenti a sérülések kockázatát.
- **Kerülje a nem szándékos üzembe helyezést.** Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszám ki van kapcsolva, mielőtt csatlakoztatná az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz, felvenné vagy elmozdítaná azt. Balesetekhez

vezethet, ha az elektromos szerszám hordozása közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramforráshoz.

- **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy csavarkulcsokat.** A készülék forgó részén található szerszám vagy csavarkulcs sérülést okozhat.
- **Kerülje a rendellenes testtartást.** Győződjön meg róla, hogy biztos alapon áll, és mindig tartsa meg az egyensúlyát. Ez lehetővé teszi az elektromos szerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben is.
- **Viseljen megfelelő ruházatot.** Ne viseljen bő ruhát vagy ékszer. A haját, a ruháját, valamint a kesztyűit tartsa távol a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, ékszer vagy hosszú haj beszorulhat a mozgó alkatrészekbe.
- **Ha a készülék porleszívó- és porgyűjtő berendezésekkel szerelhető fel, ellenőrizze, hogy megfelelően vannak-e ezek csatlakoztatva és megfelelően működnek-e.** A porleszívó készülék használata csökkentheti a por által okozott veszélyeket.
- **Ne ringassa magát hamis biztonságérzetbe, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági tudnivalókat, még akkor sem, ha többszöri használat után már ismeri az elektromos szerszámot.** A gondatlan kezelés a másodperc töredéke alatt is súlyos sérülésekhez vezethet.

Az elektromos szerszám használata és kezelése

- **Ne terhelje túl a készüléket. A munkájához az erre a célra tervezett elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosan tud dolgozni a megadott teljesítménytartományban.
- **Ne használjon hibás kapcsolóval ellátott elektromos szerszámot.** Az a szerszám, amelyet már nem lehet be- és kikapcsolni, veszélyes és meg kell javítani.
- **Húzza ki a csatlakozót az aljzathoz és/vagy vegye ki a levehető akkumulátort, mielőtt elvégezné a készülék beállításait, kicserélné a tartozékokat vagy eltenné a készüléket.** Ez az óvintézkedés megakadályozza, hogy az elektromos szerszám akaratlanul elinduljon.
- **A nem használt elektromos szerszámokat tartsa gyermekek elől elzárva.** Ne engedje, hogy olyan személy használja a készüléket, aki nem ismeri azt, vagy aki nem olvasta el ezeket az utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan emberek használják őket.

- **Tartsa az elektromos szerszámokat és tartozékokat gondosan karban.** Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek megfelelően működnek-e és nem akadnak-e, valamint, hogy az alkatrészek nem törtek-e vagy sérültek-e meg olyan módon, hogy az elektromos szerszám működése károsodjon. A készülék használata előtt javítsa meg a sérült alkatrészeket. Sok balesetet a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
 - **Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán.** A gondosan karbantartott, éles vágóélű vágószerszámok kevésbé akadnak el, és könnyebb őket irányítani.
 - **Az elektromos szerszámot, a tartozékokat, a szerszámbetéteket stb. ezen utasításoknak megfelelően használja.** Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát. Az elektromos szerszámok nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
 - **A markolatokat és fogási felületeket tartsa szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** A csúszós markolatok és fogási felületek nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos kezelését és irányítását előre nem látható helyzetekben.
- Szervíz**
- Az elektromos szerszámot csak szakképzett szakemberek javíthatják és kizárólag eredeti alkatrészekkel. Ez biztosítja a készülék biztonságának fenntartását.
 - Soha ne végezzen karbantartási munkálatokat sérült akkumulátorokon. Az akkumulátorok karbantartását csak a gyártó vagy az arra felhatalmazott ügyfélszolgálat végezheti.
- Biztonsági útmutató mindenfajta alkalmazáshoz**
- Ezt az elektromos szerszámot polírozógépként lehet használni. Vegye figyelembe a készülékkel kapott összes biztonsági megjegyzést, utasítást, illusztrációt és adatot. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.
 - Ez az elektromos szerszám nem alkalmas csiszolásra, csiszolópapírral történő csiszolásra, drótkéfékkel, illetve vágókorongos sarokcsiszolóval történő munkavégzésre. Azok a felhasználások, amelyekre az elektromos szerszámot nem tervezték, veszélyeket és sérüléseket okozhatnak.
 - Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a gyártó nem kifejezetten erre az elektromos kéziszerszámra tervezett és ajánlott. Az, hogy a tartozékok az elektromos szerszámhoz csatlakoztatni tudja, nem garantálja a biztonságos használatot.
 - A szerszámbetét megengedett sebességének legalább akkorának kell lennie, mint az elektromos szerszámon megadott maximális sebesség. A megengedettnél gyorsabban forgó kiegészítők eltörhetnek és kirepülhetnek.
 - A szerszámbetét külső átmérőjének és vastagságának meg kell egyeznie az elektromos szerszám méreteivel. A nem megfelelő méretű szerszámokat nem lehet megfelelően árnyékolni vagy vezérelni.
 - Viseljen egyéni védőfelszerelést. Az alkalmazástól függően használjon teljes arc-, szem- vagy védőszemüveget. Adott esetben viseljen porvédő maszkot, hallásvédőt, védőkesztyűt vagy speciális kötényt, amely távol tartja a kis csiszoló- és anyagrészcskéket. A szemeket védeni kell a különféle alkalmazások során felmerülő idegen tárgyaktól. A maszkoknak vagy a légzőmaszkoknak szűrniük kell a használat során keletkező port. A nagy zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat.
 - Tartson másokat biztonságos távolságban a munkaterülettől. Mindenkinek, aki belép a munkaterületre, egyéni védőfelszerelést kell viselnie. A munkadarabból származó törmelékek vagy az eltört szerszámok elrepülhetnek és sérüléseket okozhatnak még a közvetlen munkaterületen kívül is.
 - A készüléket a fogási felületeknél csak akkor fogja, ha olyan munkát végez, ahol a szerszámbetét rejtett elektromos vezetékkel vagy a saját hálózati csatlakozójával találkozhat. A feszültség alatt álló vezetékkel való érintkezése feszültség alá helyezheti a készülék fémrészeit és áramütést okozhat.
 - Tartsa távol a hálózati csatlakozót a forgó szerszámbetétektől. Ha elveszíti az irányítást a készülék felett, a hálózati csatlakozó elvágódhat vagy megakadhat, és a keze vagy a karja beleakadhat a forgó szerszámbetétbe.
 - Soha ne tegye le az elektromos szerszámot, mielőtt a szerszámbetét teljesen le nem áll, mivel a forgó szerszámfej érintkezhet a támasztó felülettel, aminek következtében elveszítheti az irányítást az elektromos kéziszerszám felett.

- Ne működtesse az elektromos szerszámot, miközben azt cipeli. Ha a ruházata véletlenül érintkezik a forgó szerszámbetéttel, a szerszám beragadhatja azt, és belemélyedhet a testébe.
- Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos kéziszerszám szellőzőnyílásait. A motorventilátor beszívja a port a házba, és a túlzott fémpor felhalmozódása elektromos veszélyeket okozhat.
- Ne használja az elektromos szerszámot gyúlékony anyagok közelében. A szikrák meggyújthatják ezeket az anyagokat.
- Ne használjon folyékony hűtőfolyadékot igénylő szerszámbetéteket. Víz vagy más folyékony hűtőfolyadék használata áramütést okozhat.

További biztonsági utasítások mindenfajta alkalmazáshoz

A visszarúgás az a hirtelen reakció, amelyet egy beakadt vagy elakadt polírozó korong okoz. A beragadás vagy az elakadás a forgó szerszámbetét hirtelen leállításához vezet. Ennek eredményeként a blokkolási pontban az irányíthatatlan elektromos szerszámot felgyorsul a szerszámot forgási irányával szemben.

Például, ha egy polírozó korong elakad vagy beszorul a munkadarabra, akkor a csiszoló korong éle, amely a munkadarabbal érintkezik, megakadhat, és ezáltal eltörheti a polírozó korongot, vagy visszarúgást okozhat.

Ezután a polírozó kerék elmozdul a kezelő felé vagy attól elfelé, attól függően, hogy a polírozó korong milyen irányba forog a blokkolási helyen. A polírozó korongot ekkor is eltörhetnek.

A visszarúgás az elektromos kéziszerszám hibás vagy helytelen használatának eredménye. A visszarúgás megelőzhető az alábbiakban ismertetett megfelelő óvintézkedések megtételével.

- Tartsa az elektromos szerszámot szorosan, és helyezkedjen olyan testhelyzetbe, amelyben visszarúgás esetén is meg tudja tartani az eszközt. Mindig használja a segédfogantyút, ha van ilyen, hogy a lehető legjobb mértékben kontrollálhassa a visszarúgási erőket vagy a visszaható nyomatékokat a bekapcsolás során. A kezelő a megfelelő óvintézkedésekkel irányítása alatt tudja tartani a visszarúgást és a visszaható nyomatékokat.
- Soha ne tegye a kezét a forgó szerszámbetétek közelébe. Visszarúgás esetén a szerszámot a kezén haladna át.

- Kerülje azt a területet, ahová visszarúgás esetén az elektromos szerszám elmozdulna. A visszarúgás a blokkolási pontban a csiszolókorong mozgásával ellentétes irányba hajtja az elektromos szerszámot.
- Különösen óvatosan dolgozzon a sarkok, az éles szélek stb. körül. Akadályozza meg, hogy a szerszámok a munkadarabról visszapattnanak, vagy elakadjanak. A forgó szerszámot hajlamos elakadni a sarkokban, az éles széleken vagy ha visszapattn. Ez az irányítás elvesztését vagy visszarúgást eredményezhet.
- Ne szereljen fűrészlánccokat, favágókat vagy fogazott fűrészlapokat. Az ilyen kiegészítők gyakori visszarúgásokat és az irányítás elvesztését okozzák.

Különleges biztonsági utasítások a polírozáshoz

- Használat előtt ellenőrizze, hogy a tartozékok nem sérültek-e. Sérült tartozékokat nem szabad használni.
- Ne maradjanak laza részek a polírozó huzaton, különösen rögzítőzsinórok ne. Vágja le a rögzítőzsinórokat. A laza, forgó rögzítőzsinórok beszoríthatják az ujjait, vagy beleakadhatnak a munkadarabra.

Fennmaradó kockázatok

Még akkor is, ha ezt az elektromos szerszámot megfelelően használja, mindig maradnak fenn kockázatok. A jelen elektromos szerszám felépítéséből és kialakításából adódóan a következő veszélyek merülhetnek fel:

- Tüdőkárosodás áll fenn, ha nem használ megfelelő porvédőt.
- Halláskárosodás, ha nem használ megfelelő hallásvédőt.
- A kéz-kar rezgéséből eredő egészségkárosodás, ha a készüléket hosszabb ideig használják, vagy nem megfelelően működtetik és nem tartják karban.

⚠ Figyelmeztetés!

Ez az elektromos szerszám működés közben elektromágneses teret generál. Ez bizonyos körülmények között befolyásolhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek a gép kezelése előtt konzultáljanak orvosukkal és az orvosi implantátum gyártójával.

A termék áttekintése

1. Orsó reteszelő gomb (csak PM400 esetén)
2. Pótmarkolat
3. Fordulatszám szabályzó
4. Markolat
5. Hálózati kábel 230 V-os hálózati csatlakozóval
6. Bekapcsolási zár
7. Be-/Kikapcsoló
8. Polírozótányér

Összeszerelés

⚠ Vigyázat!

Az összeszerelés megkezdése előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

Pótmarkolat összeszerelése

1. Helyezze a pótmarkolatot a készülékre.
2. Húzza meg a pótmarkolatot az imbuszkulccsal.

Polírozótányér összeszerelése

PM400:

1. Tartsa nyomva az orsó reteszelő gombját.
2. Csavarja be a polírozótányéret a polírozó tányér tartójának tengelyére.

PM600:

1. Helyezze az alátétet a polírozótányér tengelyére.
2. Tartsa a csavarkulccsal a polírozótányér tartó hatszögét.
3. Csavarja be a polírozótányéret.

Tudnivaló:

Győződjön meg arról, hogy a polírozótányér megfelelően van-e rögzítve. Hagyja a polírozógépet 1 percig a legkisebb sebességgel (alapjáraton) járni. Ne használja a készüléket túlzott vibráció esetén.

Használat

Tartozékok használata

⚠ Figyelmeztetés!

A tartozékok felhelyezése vagy eltávolítása előtt mindig húzza ki a készüléket a hálózati aljzataból.

Helyezze a készüléket egy síma felületre úgy, hogy a polírozótányér felfelé nézzen.

Felvitel

Használja a polírozó szivacsot a polírozószեր felviteléhez. Ügyeljen arra, hogy a polírozó szivacs ne legyen szennyezett, és hogy mindig a polírozótányér közepén legyen rögzítve.

- Polírozó szivacs 4 cm: A festékápoló termék felviteléhez használjon alacsony fordulatszámot.

Felpolírozás

A felpolírozáshoz használja a polírozó szivacsot, és a polírozó huzatot. Győződjön meg arról, hogy a polírozó huzatok mentesek a szennyeződések-től, majd helyezze szorosan és egyenletesen a polírozó huzatot a polírozótányérra.

- Polírozó szivacs 2 cm: Polírozó huzatok anyaga
- Frottír polírozó huzat: festéktisztító termékek-hez alkalmas, alacsony vagy gyors fordulatszámmal.
- Szőrme polírozó huzat: magas fényű politúrákhoz alkalmas, alacsony vagy gyors fordulatszámmal.

A polírozó burkolat felszerelése

A polírozó huzatot szorosan és vízszintesen kell felszerelni a polírozótányérra.

Polírozógép be-/ki kapcsolása

1. Dugja a hálózati csatlakozót egy 230 V-os hálózati csatlakozóaljzatba.
2. Tartsa lenyomva a bekapcsolási zárat, majd nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot a készülék bekapcsolásához.
3. Állítsa le a készüléket a be-/ki kapcsoló gomb felengedésével.
4. Az eszköz használata után húzza ki a hálózati csatlakozót a 230 V-os csatlakozóaljzataból.

Fordulatszám szabályozás

Ez az eszköz elektronikus vezérlőrendszerrel van felszerelve, amely különböző erőfelfejtéssel állandó szinten tartja a szükséges fordulatszámot. A sebességet a markolat tetején található görgő segítségével állíthatja be. A görgőn az „1, 2, 3, 4, 5, 6” jelölések láthatóak. A maximális teljesítmény elérése érdekében állítsa a görgőt „6” helyzetbe.

Polírozási folyamat

- Viasz és polírozószerek használatakor kövesse az ápolószer gyártójának utasításait.
- Mindig győződjön meg arról, hogy a polírozó eszközök mentesek a szennyeződésektől. Munka közben a polírozótányérnak mindig vízszintesen kell feküdnie a lakkozott felületen. A sarkokat és az éleket mindig kézzel kell polírozni, mivel fennáll annak a veszélye, hogy a kevés tapasztalattal rendelkezők a lakkot teljes mértékben eltávolítják vagy lepattogtatják.
- Az optimális eredmény érdekében a NIGRIN festékapóliási termékeket javasoljuk.

1. A polírozószert egyenletesen oszlassa el a polírozótárcsán, ne közvetlenül a festék felületén. Alacsony fordulatszámmal kezdjen! Csak akkor kapcsolja be vagy ki a polírozógépet, ha a készülék a polírozandó felületen fekszik.
2. Helyezze a hosszabbító kábelt a vállára, és először sík és nagy felületeken dolgozzon, mint például a motorháztető, a csomagtartó fedele és a tető. Egyenletes mozdulatokkal dolgozzon.

Fontos!

Hagyja, hogy a polírozógép a polírozó felületen nyugodjon, érintkezési nyomás nélkül!

3. Végezetül térjen át a kisebb területekre (pl. ajtótk). Hagyja, hogy a tápkábel szabadon lógjon.
4. A nehezen hozzáférhető területek esetén távolítsa el a polírozó huzatot a lemezről, és kézzel dolgozzon ezeken a területeken (pl. visszapiillantó tükrök, lökhárítók, ajtókilincsek stb.).
5. A polírozó réteget ugyanabban a sorrendben távolítsa el, ahogyan a polírozószert felvitte.

Ápolási tippek

- Az optimális festékvédelem érdekében az autót évente 2-3 alkalommal fel kell polírozni.
- Legalább kéthetente mossa le autóját. Kerülje a háztartási mosószerek használatát, mert ezek károsíthatják a festéket, valamint leoldhatják a viaszréteget.
- Az autóját mindig tiszta szivaccsal mossa le. Fentről lefelé haladjon.
- A rovarokat, a madárürülékeket és a kátrányfoltokat naponta távolítsa el a festék felületéről.
- Annak érdekében, hogy az üveg tisztító szer ne nedvesítse be a festett felületet, azt a mosókendőre kell permetezni, nem pedig közvetlenül az ablak felületére.

Az optimális eredmény érdekében a NIGRIN autóápolási termékeket javasoljuk.

Műszaki adatok

Modell	PM400	PM600
Cikkszám	10788	10790
Bemeneti feszültség	230-240 V AC	
Bemeneti váltakozó áram frekvenciája	50 Hz	
Energiafogyasztás	1200 W	900 W
Fordulatszám	600 - 3000 min ⁻¹	0 - 6000 min ⁻¹
Polírozótányér	180 mm	150 mm
Hangnyomás szint L _{PA} / K _{PA}	83,0 dB(A) / 3,0 dB(A)	80,27 dB(A) / 3,0 dB(A)
Zajsztint L _{WA} / K _{WA}	94,0 dB(A) / 3,0 dB(A)	91,27 dB(A) / 3,0 dB(A)

Modell	PM400	PM600
Kéz-kar vibráció a_{hp} / K	2,814 m/s ² (Fő fogantyú), 4,211 m/s ² (Másodlagos fogantyú), 5,7 m/s ² (Gép) / 1,5 m/s ²	6,759 m/s ² (Fő fogantyú), 13,078 m/s ² (Másodlagos fogantyú), 5,7 m/s ² (Gép) / 1,5 m/s ²
Súly	2,6 kg	2,6 kg
Környezeti hőmérséklet	-20 °C ~ +40 °C	
Tárolási hőmérséklet	-15 °C ~ +40 °C	
Védelmi osztály	II. osztály	

Tudnivaló:

A hang- és rezgésértékek mérése az EN 62841-1 és az EN 62841-2-4 szabványnak megfelelően történt.

A megadott rezgési értéket és a meghatározott zajkibocsátási értékeket szabványosított vizsgálati módszer szerint mértük, és felhasználhatók a különféle elektromos szerszámok összehasonlítására. A megadott rezgésösszegek és zajkibocsátások szintén felhasználhatók a terhelés előzetes értékeléséhez.

A hosszútávú használat fáradtságot okozhat a rezgések és a zaj miatt. Biztosítson megfelelő pihenőket.

⚠ Figyelmeztetés!

A tényleges meglévő rezgés-kibocsátási érték a gép használata során eltérhet a kezelési útmutatóban vagy a gyártó által megadott értéktől. Ezt a következő befolyásoló tényezők okozhatják, amelyeket minden használat előtt vagy használat közben figyelembe kell venni:

- Helyesen használják-e a készüléket
- Megfelelő-e a megmunkálandó anyag típusa.
- Jó állapotban van-e a készülék
- Vannak-e fogantyúk, adott esetben rezgéscsillapító fogantyúk, és ezek megfelelően vannak-e rögzítve a készülék testéhez?

Ha a gép használata közben kellemetlen érzést tapasztal vagy a bőre elszíneződését észleli, azonnal hagyja abba a munkát. Tartson elegendő szünetet a munkában. Amennyiben nem tart elegendő szünetet a munkában, kéz-kar vibrációs szindróma alakulhat ki.

A terhelés szintjét a készülékkel végzett munka, ill. a készülék használatának mértékéhez viszonyítva kell megbecsülni, és eszerint megfelelő munkaszüneteket kell tartani. Ily módon a terhelés mértéke a teljes munkaidő alatt jelentősen csökkenthető. Minimalizálja a vibrációnak való kitettség kockázatát. A készüléket a használati utasításban leírtak szerint tartsa karban.

Ha a készüléket gyakran használják, vegye fel a kapcsolatot szakkereskedőjével, és szükség esetén szerezzen be rezgéscsillapító tartozékokat (fogantyúkat).

Kerülje a gép használatát 10 °C vagy annál alacsonyabb hőmérsékleten. Készítsen munkatervet, mely korlátozza a rezgésnek való kitettséget.

A készülékkel járó bizonyos mértékű zajt nem lehet elkerülni. Nagy zajjal járó munkákat az erre jóváhagyott és kijelölt időpontokban végezzen. Tartsa be a pihenőidőket, és korlátozza a munkaidőt a lehető legrövidebbre. Megfelelő fülvédőt kell viselni a saját és a környezetében tartózkodó emberek védelme érdekében.

Tisztítás, ápolás és karbantartás

Készüléke minimális karbantartás mellett évekig működőképes marad.

⚠ Figyelmeztetés!

A készülék tisztítása vagy ellenőrzése előtt mindig húzza ki a készüléket a hálózati aljzattól.

- A készülék tárolásához szépen tekerje fel a kábeleket. Ez segít megelőzni a kábelek és a készülék véletlen balesetekből adódó károsodását.
- Tisztítsa meg a készüléket egy puha kendővel.
- A készüléket tiszta és száraz helyen tárolja.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a termék nem sérült-e meg.

Szervíz

Ha ennek az üzemeltetési utasításnak az áttanulmányozása után is maradnak kérdései az üzembe helyezéssel vagy az üzemeltetéssel kapcsolatban, vagy váratlan problémák merülnek fel, kérjük, forduljon szakkereskedőjéhez.

Ártalmatlanítás

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító létesítményekben adhat le.



Ne dobja az elektromos készülékeket a háztartási hulladékba!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelv és annak nemzeti jogszabályokban történő átültetése szerint a használt elektromos berendezéseket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon kell őket újrahasznosítani. Az elektronikus készülékek szakszerű ártalmatlanításának lehetőségeiről a helyi önkormányzatoknál vagy a városvezetésnél tájékozódhat.

Az ábrák kis mértékben eltérhetnek a terméktől. Fenntartjuk a jogot, hogy a műszaki fejlesztések érdekében változtatásokat hajtsunk végre. A dekorációt nem tartalmazza.

Spis treści

Wprowadzenie	65
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	66
Zawartość zestawu	66
Bezpieczeństwo	66
Zarys produktu	70
Montaż	70
Montaż uchwyty dodatkowego	70
Montaż talerza polerskiego	70
Zastosowanie	70
Stosowanie akcesoriów	70
Instalacja osłony polerskiej	71
Włączanie/wyłączanie maszyny do polerowania	71
Regulacja obrotów	71
Proces polerowania	71
Wskazówki dotyczące pielęgnacji	71
Dane techniczne	72
Czyszczenie, pielęgnacja i konserwacja	73
Serwis	73
Usuwanie	73
Deklaracja zgodności UE	142

Wprowadzenie

Objaśnienie symboli i oznaczeń, które znajdują się w instrukcji obsługi i/lub na urządzeniu:



Przestrzegać tej instrukcji obsługi podczas korzystania z urządzenia.



Śmiertelne niebezpieczeństwo i niebezpieczeństwo wypadku dla dzieci!



Przestrzegać ostrzeżeń i wskazówek bezpieczeństwa!



Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym! Zagrożenie dla życia!



Nosić ochronniki słuchu!



Nosić okulary ochronne!



Urządzenie stosować tylko w miejscach zabezpieczonych przed wpływami atmosferycznymi!



Obudowa izolowana ochronnie (klasa ochrony II)



Opakowanie i urządzenie usunąć w sposób przyjazny dla środowiska!



Urządzenie jest zgodne z dyrektywami UE



Niebezpieczeństwo! Bezpośrednie zagrożenie życia albo bardzo ciężkie obrażenia.



Ostrzeżenie! Ciężkie obrażenia, możliwe niebezpieczeństwo utraty życia.



Uwaga! Łagodne do umiarkowanych obrażeń.

Uwaga!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia mienia!

Uwaga:

Dla maszyny do polerowania w niniejszej instrukcji obsługi stosowane jest również pojęcie „urządzenie”.

Niniejsza instrukcja ma zastosowanie do następującego produktu:

- Maszyna do polerowania PM400
- Maszyna do polerowania PM600

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Maszyna do polerowania jest narzędziem do polerowania metali i powierzchni lakierowanych. Rozprowadzi środek polerski równomiernie na tarczy polerskiej, nie nakładać bezpośrednio na przeznaczoną do polerowania powierzchnię.

Niniejsze elektronarzędzie nie nadaje się do szlifowania papierem ściernym, pracy ze szcztokami drucianymi, szlifierkami ani do żadnego innego zastosowania niż wymienione w punkcie 1.

To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci i osoby o ograniczonych możliwościach psychicznych/fizycznych lub braku doświadczenia i/lub wiedzy. Dzieci powinny być nadzorowane, aby uniknąć zabawy urządzeniem.

Urządzenie nie jest przeznaczone do komercyjnego użytku.

Każde inne zastosowanie albo zmiana urządzenia uchodzi za używanie nie zgodne z jego przeznaczeniem i wiąże się z poważnym ryzykiem. Za uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem producent nie ponosi odpowiedzialności.

Zawartość zestawu

Bezpośrednio po rozpakowaniu sprawdzić zawartość zestawu. Skontrolować urządzenie, jak i wszystkie jego części, czy nie są uszkodzone. Nie korzystać z zepsutego urządzenia albo części.

- Maszyna do polerowania
- Talerz polerski
- Imbus
- Klucz płaski (tylko PM600)
- Instrukcja obsługi

Dokumenty przekazać następnemu użytkownikowi!

Instrukcja obsługi jest również dostępna pod następującym adresem internetowym:
<http://f1.mts-gruppe.com>

Bezpieczeństwo

Należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa i zaleceniami. Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i zaleceń może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne

obrażenia. Zachować na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

Producent nie jest odpowiedzialny za szkody spowodowane przez:

- Nieprawidłowe podłączenie i/lub nieprawidłową obsługę.
- Zewnętrzne stosowanie siły, uszkodzenia urządzenia i/lub uszkodzenia części urządzenia poprzez mechaniczne wstrząsy lub przeciążenia.
- Każdy inny rodzaj zmiany urządzenia.
- Zastosowanie urządzenia do celów, które nie zostały opisane w instrukcji obsługi.
- Szkody pośrednie powstałe poprzez nieodpowiednie zastosowanie i/lub niezgodne z przeznaczeniem.
- Wilgoć i/lub niewystarczającą wentylację.
- Niedozwolone otworenie urządzenia.

To prowadzi do utraty prawa gwarancji.



Śmiertelne niebezpieczeństwo i niebezpieczeństwo wypadku dla dzieci!

- Niebezpieczeństwo uduszenia! Trzymać urządzenie z dala od dzieci. Dzieci nie potrafią rozpoznać zagrożeń wynikających z użytkowania produktu!
- Dzieciom nie wolno pozwalać bawić się elementami urządzenia i zamocowania, ponieważ mogą one je połknąć co prowadzi do śmierci przez uduszenie.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

⚠ Ostrzeżenie!

Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i dane techniczne dotyczące niniejszego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie wskazówek poniższych zaleceń może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Należy zachować na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

Stosowane we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „**elektronarzędzie**” dotyczy elektrycznych narzędzi zasilanych z sieci elektrycznej (z kablem sieciowym) lub akumulatorów (bez kabla sieciowego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek lub źle oświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.
- **Z elektronarzędziem nie należy pracować w obszarze zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą prowadzić do zapalenia się pyłu lub powstania oparów.
- **Dzieci i inne osoby należy trzymać poza zasięgiem podczas używania elektronarzędzia.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczka przyłączeniowa elektronarzędzia musi pasować do gniazda wtykowego. Nie wolno w żaden sposób zmieniać wtyczki. Nie używać żadnych adapterów wtyczek z narzędziami z uzziemieniem ochronnym.** Niezmienniane wtyczki i dopasowane gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- **Unikać kontaktu ciała z uzziemionymi powierzchniowymi takimi jak rury, ogrzewanie, kuchenki i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, kiedy ciało jest uzziemione.
- **Elektronarzędzia należy trzymać z dala od deszczu lub wilgoci.** Wnikanie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Nie należy wykorzystywać kabla przyłączeniowego do innego celu niż jego przeznaczenie, tzn. do noszenia, zawieszania elektronarzędzia lub wyciągania wtyczki z gniazdka.** Trzymać kabel przyłączeniowy z dala od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub splątane kable przyłączeniowy zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- **W przypadku pracy na wolnym powietrzu należy używać tylko takich przedłużaczy, które nadają się do użycia na zewnątrz.** Stosowanie przedłużaczy dopuszczonych do użytkowania na zewnątrz ogranicza ryzyko porażenia prądem.
- **Jeśli nie można uniknąć użycia elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy zastosować bezpiecznik różnicowo-prądowy.** Zastosowanie bezpiecznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osób

- **Należy zachować ostrożność, uważać na to, co się robi i rozsądnie podchodzić do pracy z elektronarzędziem.** Nie używać elektronarzędzia w przypadku zmęczenia lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi przy używaniu elektronarzędzia może prowadzić do poważnych obrażeń.
- **Nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary zabezpieczające.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochronniki słuchu, w zależności od rodzaju i użycia elektronarzędzia, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- **Unikać niezamierzonego uruchamiania urządzenia.** Upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone, zanim podłączy się je do zasilania i/lub akumulatora, podnieś lub przemieszaj. Jeśli podczas noszenia elektronarzędzia palec znajduje się na włączniku lub urządzenie zostanie podłączone do prądu w stanie włączonym, może to prowadzić do wypadków.
- **Usunąć narzędzia nastawcze lub klucze płaskie przed włączeniem urządzenia.** Narzędzie lub klucz, który znajduje się w obrotowej części urządzenia, może prowadzić do obrażeń.
- **Unikać nieprawidłowej pozycji ciała.** Zadbaj o bezpieczną pozycję i zawsze utrzymuj równowagę. Przez to można lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieprzewidywanych sytuacjach.
- **Nosić odpowiednią odzież.** Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Utrzymuj włosy, odzież i rękawice z dala od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- **W przypadku możliwości montażu urządzenia do odsysania i usuwania pyłu, upewnić się, że są one podłączone i poprawnie użytkowane.** Zastosowanie odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenia spowodowane przez pył.
- **Pozostawać czujnym mimo i nie wykraczać poza obowiązujące zasady bezpieczeństwa nawet wówczas, jeśli elektronarzędzie jest Państwu znane po jego wielokrotnym użyciu.** Nieostrożne działanie może doprowadzić do poważnych obrażeń w ułamku sekundy.

Zastosowanie i obsługa elektronarzędzia

- **Nie przeciążać urządzenia. Do pracy należy używać przeznaczanego do tego elektronarzędzia.** Z dopasowanym narzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym przedziale mocy.
- **Nie używać elektronarzędzia, którego włącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie da się już włączyć albo wyłączyć, jest niebezpieczne i należy je naprawić.
- **Przed dokonywaniem ustawień urządzenia, wymianą osprzętu lub jego odłożeniem należy wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego i / lub wyjąć wyciągany akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się elektronarzędzia.
- **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.** Nie pozwalają na używanie urządzenia osobom, które nie są z nim zaznajomione lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Elektronarzędzia są niebezpieczne, jeśli są używane przez osoby niedoświadczone.
- **Pielęgnować elektronarzędzia z zachowaniem należytej staranności.** Sprawdzić, czy ruchome części działają bez zarzutu i nie zacinają się, czy części nie są złamane lub uszkodzone w taki sposób, że działanie elektronarzędzia jest ograniczone. Przed zastosowaniem należy zlecić naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi.
- **Narzędzia tnące należy utrzymywać naostrzone i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami mniej się zacinają i łatwiej się je prowadzi.
- **Elektronarzędzia, wyposażenia, narzędzi nasadzanych itp. należy używać zgodnie z niniejszymi instrukcjami.** Należy przy tym uwzględnić warunki robocze i wykonywaną czynność. Stosowanie elektronarzędzi do innych zastosowań niż przewidziane może prowadzić do wystąpienia niebezpiecznych sytuacji.
- **Należy zadbać o to, by uchwytów oraz powierzchni uchwytów były suche, czyste oraz wolne od olejów i smarów.** Śliskie uchwyty i ich powierzchnie nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę elektronarzędzia w nieprzewidywanych sytuacjach.

Serwis

- Naprawę elektronarzędzia należy zlecać wyłącznie profesjonalnemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych. Gwarantuje to zachowanie bezpieczeństwa urządzenia.
- Nigdy nie naprawiać uszkodzonych akumulatorów. Wszelkie czynności konserwacyjne związane z akumulatorami powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowane centra obsługi klienta.

Wskazówki bezpieczeństwa dla wszystkich zastosowań

- Niniejsze elektronarzędzie należy stosować jako maszynę do polerowania. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji, ilustracji i danych, które zostały dostarczone wraz z urządzeniem. Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.
- Niniejsze elektronarzędzie nie nadaje się do szlifowania, szlifowania papierem ściernym, pracy ze szczotkami drucianymi ani do stosowania jako szlifierki kątowej. Używanie elektronarzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem może powodować zagrożenia i obrażenia.
- Nie używać akcesoriów, które nie są specjalnie przewidziane i zalecane przez producenta dla tego elektronarzędzia. Sam fakt, że można przymocować akcesoria do elektronarzędzia nie gwarantuje bezpiecznego użytkowania.
- Dopuszczalna prędkość obrotowa nasadki musi być co najmniej tak wysoka, jak maksymalna prędkość obrotowa podana na elektronarzędziu. Akcesoria, które obracają się szybciej niż jest to dozwolone, mogą się rozpaść i latać w powietrzu.
- Średnia zewnętrzna i grubość nasadki muszą być zgodne z podanymi wymiarami elektronarzędzia. Niewłaściwie zmierzone nasadki mogą nie być odpowiednio osłonięte lub kontrolowane.
- Nosić osobiste wyposażenie ochronne. W zależności od zastosowania stosować pełną osłonę twarzy, ochronę oczu lub okulary ochronne. W razie potrzeby nosić maskę przeciwpyłową, ochronę słuchu, rękawice ochronne lub specjalny fartuch, który utrzymuje małe cząstki ściernie i cząstki materiału z dala od użytkownika. Oczy powinny być

chronione przed latającymi ciałami obcymi, które powstają podczas różnych zastosowań. Maski przeciwpyłowa lub maska ochrony dróg oddechowych muszą filtrować pył powstający podczas pracy. Jeśli użytkownik przez dłuższy czas jest narażony na duży hałas, może dojść do utraty słuchu.

- Należy utrzymywać inne osoby w bezpiecznej odległości od swojego obszaru roboczego. Każda osoba wchodząca do obszaru roboczego musi nosić środki ochrony indywidualnej. Odłamki obrabianego przedmiotu lub uszkodzone nasadki mogą z dużą siłą odlecieć i spowodować obrażenia także poza bezpośrednim obszarem roboczym.
- Urządzenie trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie uchwytu, jeśli przeprowadza się prace, w trakcie których nasadka może natrafić na ukryte przewody elektryczne lub swój kabel sieciowy. Kontakt z przewodzącym prąd przewodem może spowodować, że metalowe części urządzenia również znajdują się pod napięciem i doprowadzić do porażenia prądem.
- Utrzymywać kabel sieciowy z dala od obracających się nasadek. W przypadku utraty kontroli nad urządzeniem kabel sieciowy może zostać przecięty lub pochwycony, a dłoń lub ramię mogą zostać wciągnięte przez obracającą się nasadkę.
- Nigdy nie odkładać elektronarzędzia, dopóki nasadka nie zatrzyma się całkowicie. Obracająca się nasadka może zetknąć się z powierzchnią blatu roboczego, co może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- Podczas przenoszenia elektronarzędzie nie może być włączone. W wyniku przypadkowego kontaktu z obracającą się nasadką może dojść do pochwylenia odzieży, a nasadka może wwiercić się w ciało użytkownika.
- Należy regularnie czyścić szczeliny wentylacyjne elektronarzędzia. Wentylator silnika zasysa pył do obudowy, a duże nagromadzenie pyłu metalicznego może spowodować zagrożenia elektryczne.
- Nie używać elektronarzędzia w pobliżu materiałów łatwopalnych. Iskry mogą spowodować zapalenie się tych materiałów.
- Nie używać nasadek, które wymagają płynnego chłodziwa. Stosowanie wody lub innych płynów chłodzących może spowodować porażenie prądem.

Inne wskazówki bezpieczeństwa dla wszystkich zastosowań

Odrzut to gwałtowna reakcja spowodowana zahaczeniem lub zablokowaniem się tarczy polerskiej. Zahaczenie lub zablokowanie prowadzi do nagłego zatrzymania się obracającej się nasadki. Z tego powodu niekontrolowane elektronarzędzie przyspiesza w punkcie zablokowania w kierunku przeciwnym do kierunku obrotów nasadki.

Jeżeli np. tarcza polerska zahaczy lub zablokuje się w obrabianym przedmiocie, zagłębiająca się w obrabiany przedmiot krawędź tarczy ścierniej może się zaczepić i w ten sposób spowodować wyłamanie się lub odrzut tarczy polerskiej. Tarcza polerska porusza się wówczas w kierunku do lub od użytkownika, w zależności od kierunku obrotów tarczy w punkcie zablokowania. Tarcze polerskie mogą przy tym także pęknąć.

Odrzut jest skutkiem nieprawidłowego lub błędnego użycia elektronarzędzia. Można mu zapobiec poprzez podjęcie odpowiednich środków ostrożności opisanych poniżej.

- Trzymać elektronarzędzie mocno, a ciało i ramiona ustawić w pozycji umożliwiającej amortyzację siły odrzutu. Zawsze korzystać z uchwytu dodatkowego, jeśli jest dostępny, aby mieć jak największą kontrolę nad siłami odrzutu lub momentami reakcyjnymi podczas pracy na wysokich obrotach. Użytkownik poprzez podjęcie odpowiednich środków ostrożności może kontrolować siły odrzutu i reakcji.
- Nigdy nie zbliżać dłoni do obracających się nasadek. Nasadka w przypadku odrzutu może poruszać się po dłoni.
- Omijać swoim ciałem obszar, w który będzie się przemieszczało elektronarzędzie w przypadku odrzutu. Odrzut napędza elektronarzędzie w kierunku przeciwnym do ruchu tarczy ścierniej w miejscu zablokowania.
- Zachować szczególną ostrożność podczas pracy w obszarze narożników, ostrych krawędzi itp. Uniemożliwić odbicie się nasadek od obrabianego przedmiotu i ich zakleszczenie. Obracająca się nasadka w przypadku narożników, ostrych krawędzi lub odbić ma tendencję do zakleszczania się. Powoduje to utratę kontroli lub odrzut.
- Nie montować łańcuchów do pił, frezów do drewna ani brzeszczotów z uzębieniem. Tego typu osprzęt powoduje częste odrzuty i utratę kontroli.

Szczególne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące polerowania

- Przed użyciem sprawdzić, czy akcesoria nie są uszkodzone. Uszkodzonych akcesoriów nie wolno używać.
- Nie dopuścić do powstania luźnych części pokrowca do polerki, w szczególności sznurków mocujących. Schować lub skrócić sznurki mocujące. Luźne, obracające się wraz z tarczą sznurki mocujące mogą pochwycić palce użytkownika lub wkręcić się w obrabiany przedmiot.

Ryzyko resztkowe

Nawet jeśli niniejsze elektronarzędzie jest obsługiwane zgodnie z przepisami, zawsze istnieje ryzyko resztkowe. W związku z konstrukcją i wykonaniem tego elektronarzędzia mogą wystąpić następujące zagrożenia:

- Uszkodzenie płuc, jeżeli nie jest stosowana odpowiednia maska przeciwpyłowa.
- Uszkodzenie słuchu, jeżeli nie jest stosowana odpowiednia ochrona słuchu.
- Uszczerbek na zdrowiu spowodowany drganiem miejscowymi przenoszonymi przez kończyny górne w przypadku długotrwałego użytkowania urządzenia lub jego niewłaściwego prowadzenia i konserwacji.

⚠ Ostrzeżenie!

Niniejsze elektronarzędzie generuje podczas pracy pole elektromagnetyczne. W pewnych okolicznościach pole to może mieć negatywny wpływ na aktywne lub pasywne implanty medyczne. Aby zmniejszyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy osobom z implantami medycznymi, aby przed rozpoczęciem obsługi urządzenia skonsultowały się ze swoim lekarzem i producentem implantów medycznych.

Zarys produktu

1. Przycisk blokowania wrzeciona (tylko PM400)
2. Uchwyt dodatkowy
3. Regulator prędkości obrotowej
4. Rękojeść
5. Kabel sieciowy z wtyczką 230 V
6. Blokada włączenia
7. Włącznik/wyłącznik
8. Talerz polerski

Montaż

⚠ Uwaga!

Przed przystąpieniem do prac montażowych odłączyć wtyczkę sieciową.

Montaż uchwytu dodatkowego

1. Założyć uchwyt dodatkowy na urządzenie.
2. Przykręcić uchwyt dodatkowy kluczem imbusowym.

Montaż talerza polerskiego

PM400:

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk blokowania wrzeciona.
2. Przykręcić talerz polerski na wał mocowania talerza polerskiego.

PM600:

1. Nałożyć podkładkę na wał talerza polerskiego.
2. Przytrzymać kluczem płaskim sześciokąt mocowania talerza polerskiego.
3. Przykręcić talerz polerski.

Uwaga:

Upewnić się, że talerz polerski jest dobrze zamocowany. Najpierw uruchomić maszynę polerską na 1 minutę na najniższych obrotach (bieg jałowy). Nie używać urządzenia w przypadku nadmiernych wibracji.

Zastosowanie

Stosowanie akcesoriów

⚠ Ostrzeżenie!

Przed zamocowaniem lub usunięciem akcesoriów należy zawsze odłączyć urządzenie od gniazdka sieciowego.

Położyć urządzenie na płaskiej powierzchni talerzem polerskim skierowanym do góry.

Nakładanie

Do nakładania środka polerskiego należy użyć gąbki polerskiej. Zadbaj o to, aby gąbka polerska nie była zabrudzona i była zawsze zamocowana na środku talerza polerskiego.

- Gąbka polerska 4 cm: do nanoszenia środka do pielęgnacji lakieru, prędkość obrotowa niska.

Polerowanie

Do polerowania stosować gąbkę polerską i pokrowiec do polerki. Upewnij się, że pokrowce do polerki nie są zabrudzone. Naciągając pokrowiec do polerki mocno i równomiernie na talerz polerski.

- Gąbka polerska 2 cm: wypełnienie pokrowców do polerki.
- Pokrowiec do polerki z tkaniny frotte: nadaje się do środków do czyszczenia lakierów, prędkość obrotowa od niskiej do wysokiej.
- Pokrowiec do polerki ze sztucznego futerka: nadaje się do środków do nabłyszczających środków do polerowania, prędkość obrotowa od niskiej do wysokiej.

Instalacja osłony polerskiej

Pokrowiec do polerki powinien być mocno i równo osadzony na talerzu polerskim.

Włączanie/wyłączenie maszyny do polerowania

1. Włożyć wtyczkę do gniazdka 230 V.
2. Nacisnąć i przytrzymać blokadę włączania, a następnie nacisnąć włącznik/wyłącznik, aby włączyć urządzenie.
3. Zatrzymać urządzenie, zwalniając włącznik/wyłącznik.
4. Po użyciu urządzenia wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego 230 V.

Regulacja obrotów

Niniejsze urządzenie jest wyposażone w elektroniczny układ sterowania, który utrzymuje wymaganą prędkość obrotową na stałym poziomie przy zastosowaniu różnej siły. Prędkość obrotowa jest regulowana za pomocą pokrętkła znajdującego się w górnej części uchwytu. Pokrętło regulacyjne posiada oznaczenia „1, 2, 3, 4, 5, 6”. Aby uzyskać maksymalną moc, należy ustawić pokrętło w pozycji „6”.

Proces polerowania

- Podczas stosowania wosku i środków polerskich należy przestrzegać instrukcji producenta środka do pielęgnacji.
- Należy zawsze upewniać się, że wszystkie nakładki polerskie są wolne od zanieczyszczeń. Podczas pracy talerz polerski musi zawsze leżeć płasko na powierzchni lakieru. Narożniki i krawędzie powinny być polerowane ręcznie,

ponieważ dla osób niedoświadczonych istnieje ryzyko zdzierania lub wykruszania się lakieru.

- Dla uzyskania optymalnych rezultatów zalecamy stosowanie produktów do pielęgnacji lakieru NIGRIN.
1. Rozprowadzić środek do pielęgnacji lakieru równomiernie na tarczy polerskiej, nie nakładać bezpośrednio na powierzchnię lakieru. Rozpocząć od niskiej prędkości obrotowej! Maszynę do polerowania należy włączać i wyłączać tylko wtedy, gdy urządzenie spoczywa na przeznaczonej do wypolerowania powierzchni.
 2. Przełożyć przedłużacz przez ramię i w pierwszej kolejności obrabiać płaskie i duże powierzchnie, takie jak np. maska, pokrywa bagażnika i dach. Pracować równomiernymi ruchami.
- Ważne:**
Pozwolić polerce spoczywać na polerowanej powierzchni, nie przyciskać!
3. Następnie przystąpić do obróbki mniejszych powierzchni (np. drzwi). Pozwolić, aby przewód sieciowy zwiisał swobodnie.
 4. W przypadku trudno dostępnych miejsc należy zdjąć pokrowiec do polerki z talerza i obrabiać te miejsca ręcznie (np. lusterka, zderzaki, klamki itp.).
 5. Usuwać warstwę politurę w takiej samej kolejności, w jakiej ją nakładano.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji

- Aby zapewnić optymalną ochronę lakieru, powinno się polerować pojazd 2-3 razy w roku.
- Myć pojazd co najmniej raz na 2 tygodnie. Unikać stosowania detergentów do użytku domowego, ponieważ mogą one uszkodzić lakier i spowodować oddzielenie się warstwy wosku.
- Myć pojazd czystą gąbką. Czyścić pojazd od góry do dołu.
- Owady, ptasie odchody i plamy z asfaltu powinny być usuwane z powierzchni lakieru codziennie.

- Aby środek do mycia szyb nie zwilżał powierzchni lakieru, należy go rozpylać na ściereczkę, a nie bezpośrednio na powierzchnię okna.

Dla uzyskania optymalnych rezultatów zalecamy stosowanie produktów do pielęgnacji samochodu NIGRIN.

Dane techniczne

Model	PM400	PM600
Nr artykułu	10788	10790
Napięcie wejściowe	230-240 V AC	
Częstotliwość wejściowego prądu zmiennego	50 Hz	
Pobór mocy	1200 W	900 W
Liczba obrotów	600 - 3000 min ⁻¹	0 - 6000 min ⁻¹
Talerz polerski	180 mm	150 mm
Poziom ciśnienia akustycznego L _{PA} / K _{PA}	83,0 dB(A) / 3,0 dB(A)	80,27 dB(A) / 3,0 dB(A)
Poziom mocy akustycznej L _{WA} / K _{WA}	94,0 dB(A) / 3,0 dB(A)	91,27 dB(A) / 3,0 dB(A)
Wibracje przekazywane na kończyny górne a _{h,p} / K	2,814 m/s ² (uchwyt główny), 4,211 m/s ² (uchwyt pomocniczy), 5,7 m/s ² (maszyna) / 1,5 m/s ²	6,759 m/s ² (uchwyt główny), 13,078 m/s ² (uchwyt pomocniczy), 5,7 m/s ² (maszyna) / 1,5 m/s ²
Waga	2,6 kg	2,6 kg
Wskaźnik ładowania	-20 °C ~ +40 °C	
Temperatura przechowywania	-15 °C ~ +40 °C	
Klasa ochrony	Klasa 2	

Uwaga:
Wartości akustyczne i wibracji zostały zmierzone zgodnie z normą EN 62841-1 i EN 62841-2-4.

Podana wartość wibracji i ustalone wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą badawczą i mogą być wykorzystywane do porównywania ze sobą różnych elektronarzędzi. Podane łączne wartości drgań i podane wartości emisji hałasu mogą być również wykorzystywane do wstępnej oceny narażenia.

Długotrwałe użytkowanie może powodować zmęczenie z powodu wibracji i hałasu. Zapewnić odpowiednie przerwy w pracy.

⚠ Ostrzeżenie!

Faktyczna występująca wartość emisji wibracji podczas korzystania z maszyny może odbiegać od podanej w niniejszej instrukcji obsługi lub przez producenta. Może to być spowodowane przez wiele czynników, które należy uwzględnić przed pracą lub w jej trakcie:

- Czy urządzenie jest używane właściwie?
- Czy obrabiany materiał jest właściwy?
- Czy stan użytkowy urządzenia jest właściwy?
- Czy zamontowano uchwyty standardowe lub opcjonalne uchwyty odporne na wibracje i czy przylegają one ściśle do korpusu maszyny?

Jeżeli podczas pracy z maszyną operator poczuje się dziwnie lub zauważy przebarwienia na rękach, powinien natychmiast przerwać pracę. Należy przewidzieć dostatecznie długie przerwy w pracy. W przypadku niezachowania dostatecznych przerw, może wystąpić zespół wibracyjny rąk i ramion.

Powinno nastąpić określenie stopnia obciążenia w zależności od pracy lub zastosowania maszyny i ustalenie odpowiednich przerw w pracy. W ten sposób można znacznie zmniejszyć stopień obciążenia podczas całkowitego czasu pracy. Należy zminimalizować ryzyko, na jakie jest się narażonym przy wibracjach. Należy odpowiednio pielęgnować maszynę zgodnie z zaleceniami w instrukcji obsługi.

Jeśli maszyna jest częściej stosowana lub używana, należy skonsultować się ze specjalistycznym sprzedawcą i ewentualnie zakupić wyposażenie antywibracyjne (uchwyty).

Unikać używania maszyny w temperaturach wynoszących t=10 °C lub mniej. Należy ustalić plan pracy, dzięki któremu obciążenie wibracjami może zostać ograniczone.

Podczas pracy z urządzeniem nie można uniknąć określonego obciążenia hałasem. Prace o intensywnym natężeniu hałasu należy przełożyć na dopuszczalne i przeznaczone do tego godziny. Należy przestrzegać czasu wolnego od pracy i ograniczyć czas pracy do koniecznego minimum. Nosić odpowiednie ochronniki słuchu celem ochrony osobistej i osób znajdujących się w pobliżu.

Czyszczenie, pielęgnacja i konserwacja

Funkcjonalność urządzenia można utrzymać przez lata z minimalnym wkładem w pielęgnację.

Ostrzeżenie!

Przed rozpoczęciem czyszczenia lub sprawdzania urządzenia należy zawsze odłączyć je od gniazdka sieciowego.


- Zwinąć porządnie kabel podczas przechowywania urządzenia. To pomaga uniknąć omyłkowych uszkodzeń kabla, jak i urządzenia.
- Czyścić urządzenie miękką szmatką.
- Przechowywać urządzenie w czystym i suchym miejscu.
- Przed każdym użyciem sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń.

Serwis

Jeśli pomimo dokładnego zapoznania się z instrukcją obsługi istnieją pytania dotyczące uruchamiania lub obsługi, lub w przypadku wystąpienia nieoczekiwanych problemów, prosimy o skontaktowanie się z lokalnym, fachowym sprzedawcą.

Usuwanie

Opakowanie składa się z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można usunąć w miejscowym centrum recyklingu.

-  Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych z odpadami domowymi!

Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE dot. zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz wdrożenia jej do prawa krajowego urządzenia elektryczne muszą być oddzielnie składowane i przetworzone wtórnie w sposób przyjazny dla środowiska. Na temat możliwości usunięcia zużytego sprzętu elektronicznego należy zaczerpnąć informacji w urzędzie gminnym lub miejskim.

Ilustracje mogą nieznacznie różnić się od produktu. Zmiany, które służą technicznemu postępowi, są zastrzeżone. Dekoracja nie jest zawarta w zestawie.

Содержание

Введение	74
Применение по назначению	75
Объем поставки	75
Безопасность	75
Обзор продукта	79
Монтаж	80
Монтаж дополнительной ручки	80
Монтаж полировальной тарелки	80
Применение	80
Использование комплектующих	80
Установка полировального колпака	80
Включение / выключение полировальной машины	80
Регулирование скорости вращения	80
Процесс полирования	81
Указания по уходу	81
Технические данные	81
Очистка, уход и техобслуживание	82
Сервис	83
Утилизация	83
Декларация соответствия ЕС	142

Введение

Значение символов и сигнальных слов, используемых в данной инструкции по эксплуатации и/или на устройстве:



Соблюдайте данное руководство по эксплуатации при использовании устройства.



Опасность для жизни и здоровья детей!



Соблюдайте предупреждения и указания по безопасности!



Предупреждение об опасном напряжении! Опасность для жизни!



Использовать защиту слуха!



Использовать защитные очки!



Использовать прибор только в погодозащищенных местах!



Корпус с защитной изоляцией (класс защиты II)



Утилизируйте упаковку и прибор экологически безопасным способом!



Прибор соответствует директивам ЕС



Опасность!

Непосредственная опасность для жизни или риск тяжелых травм.



Предупреждение!

Тяжелые травмы, возможная опасность для жизни.



Осторожно!

Риск легких травм и травм средней тяжести.

Внимание!

Риск материального ущерба.

Указание:

В данном руководстве по эксплуатации для обозначения полировальной машины также используется термин «прибор».

Данное руководство по эксплуатации действительно для следующих продуктов:

- Полировальная машина PM400
- Полировальная машина PM600

Применение по назначению

Полировальная машина представляет собой инструмент для полирования металлов и лакированных поверхностей. Равномерно распределите полировальное средство на полировальном диске, не наносите средство непосредственно на полируемую поверхность.

Данный электроинструмент не подходит для шлифования наждачной бумагой, работы с проволочными щетками, шлифовальными машинами или для любого другого использования, кроме упомянутого в пункте 1.

Данный прибор не предназначен для использования детьми или людьми с ограниченными умственными / физическими способностями или людьми, не имеющими достаточного опыта и / или достаточных знаний. Следите за детьми, чтобы они не играли с прибором.

Прибор не предназначен для коммерческого использования.

Любое другое использование или модификация прибора считается применением не по назначению и может нести серьезную опасность. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате применения прибора не по назначению.

Объем поставки

Сразу после распаковки проверьте комплектность объема поставки. Проверьте прибор и все его детали на возможные повреждения. Не вводите в эксплуатацию неисправный прибор или его детали.

- Полировальная машина
- Полировальная тарелка
- Внутренний шестигранник
- Гаечный ключ (только PM600)
- Руководство по эксплуатации

Также передавайте все документы другим пользователям!

Руководство по эксплуатации доступно на сайте:

<http://f1.mts-gruppe.com>

Безопасность

Прочитайте все инструкции и указания по безопасности. Несоблюдение инструкций и указаний по безопасности может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или тяжелым травмам. Сохраняйте все инструкции и указания по безопасности.

Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный:

- ненадлежащим подключением и/или эксплуатацией;
- воздействием внешних сил, повреждением прибора и/или повреждением частей прибора из-за механических воздействий или перегрузки;
- любыми изменениями прибора;
- использованием прибора в целях, не описанных в данной инструкции по эксплуатации;
- последующий ущерб из-за ненадлежащего использования или применения не по назначению;
- влажностью и/или недостаточной вентиляцией;
- недопустимым открытием прибора;

Это ведет к утрате гарантийных обязательств.



Опасность для жизни и здоровья детей!

- Опасность удушья! Выключите прибор. Дети не могут распознать исходящие от продукта опасности!
- Не позволяйте детям играть с компонентами и креплениями, они могут быть проглочены и стать причиной смерти от удушья.

Общие указания по безопасности для электроинструментов

Предупреждение!

Изучите все указания по безопасности, инструкции, иллюстрации и технические данные, с которыми поставляется данный электроинструмент. Несоблюдение следующих инструкций и указаний по безопасности может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или тяжелым травмам.

Сохраняйте все инструкции и указания по безопасности.

Термин «электроинструмент», используемый в указаниях по безопасности, относится к электроинструментам, работающим от сети (со шнуром питания) или к электроинструментам, работающим от аккумулятора (без шнура питания).

Безопасность на рабочем месте

- **Держите рабочее место в чистоте и обеспечьте его хорошее освещение.** Беспорядок или недостаточное освещение на рабочем месте может привести к несчастным случаям.
- **Не работайте с электроинструментом в потенциально взрывоопасных средах, в которых содержатся легковоспламеняющиеся жидкости, газы или пыль.** Электроинструменты генерируют искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- **Не допускайте доступ детей и посторонних к месту работы с электроинструментом;** если вы отвлекетесь, вы можете потерять контроль над устройством.

Электрическая безопасность

- **Соединительный штекер электроинструмента должен соответствовать розетке. Модифицирование штекера запрещено. Не используйте переходные штекеры вместе с электрическими инструментами с защитным заземлением.** Неизменные штекеры и подходящие розетки снижают риск поражения электрическим током.
- **Избегайте физического контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, обогреватели, плиты и холодильники.** При контакте тела с землей существует повышенный риск поражения электрическим током.
- **Защищайте электроинструменты от дождя или влаги.** Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- **Не используйте соединительный кабель не по назначению для переноски устройства, его подвешивания или выдергивания штекера из розетки.** Держите соединительный кабель вдали от источников тепла, масла, острых краев или движущихся частей. Поврежденные или запутанные соединительные кабели увеличивают риск поражения электрическим током.

- **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте только удлинительные кабели, которые подходят для использования на открытом воздухе.**

Использование удлинителя, подходящего для использования на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.

- **При неизбежной необходимости работы с электроинструментом во влажной среде, используйте дифференциальное защитное устройство.** Использование дифференциального защитного устройства снижает риск поражения электрическим током.

Безопасность жизни и здоровья

- **Будьте осторожны в своих действиях и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом.** Не используйте электроинструмент, если вы устали, находитесь под действием наркотиков, алкоголя или лекарств. Короткая невнимательность при использовании электроинструмента может привести к тяжелой травме.
- **Используйте средства индивидуальной защиты и всегда защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, таких как респиратор, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, в зависимости от типа и использования электроинструмента, снижает риск травм.
- **Избегайте непреднамеренного запуска.** Прежде чем подключать прибор к источнику питания и / или аккумулятору, поднимать или переносить его, убедитесь в том, что электроинструмент выключен. Несчастные случаи могут произойти, если вы держите палец на выключателе при переноске электроинструмента, или если вы подключаете прибор к источнику питания, когда оно включено.
- **Перед включением электроинструмента уберите регулировочные инструменты или гаечные ключи.** Инструмент или гаечный ключ во вращающейся части устройства может стать причиной травм.
- **Избегайте неправильного положения тела.** Обеспечьте надежную опору и всегда держите равновесие. Это поможет улучшить контроль над электроинструментом в неожиданных ситуациях.

- **Носите соответствующую одежду.** Не носите слишком широкую одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки вдали от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- **При установке устройств для удаления и сбора пыли, убедитесь в том, что они подключены и используются правильно.** Использование пылесоса может снизить опасность вследствие пыли.
- **Не успокаивайте себя ложным чувством безопасности и не игнорируйте правила техники безопасности для электроинструментов, даже если вы уже знакомы с электроинструментом после многократного использования.** Неосторожные действия могут привести к серьезным травмам за доли секунды.

Использование и обращение с электроинструментом

- **Не подвергайте прибор перегрузкам.** Используйте только электроинструмент, предназначенный для вашей работы. С правильно выбранным электроинструментом вы сможете работать безопаснее и эффективнее в указанном диапазоне производительности.
- **Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем.** Электроинструмент, который больше нельзя включать или выключать, представляет собой опасность и требует ремонта.
- **Прежде чем настраивать прибор, менять комплектующие или убирать прибор, вытащите штекер из розетки и/или выньте съемный аккумулятор.** Такая мера предосторожности позволит предотвратить случайный запуск электроинструмента.
- **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте.** Не позволяйте пользоваться прибором людям, которые не знакомы с его работой или не читали данные инструкции. Электроинструменты опасны при использовании неопытными людьми.
- **Внимательно проводите техническое обслуживание электроинструментов и комплектующих.** Убедитесь в том, что движущиеся части работают должным образом и не заедают, а части прибора не повреждены таким образом, что это может негативно повлиять на работу электроинструмента.

Перед использованием прибора отремонтируйте поврежденные детали. Многие несчастные случаи вызваны плохо обслуживаемым электроинструментом.

- **Держите режущие инструменты острыми и чистыми.** Режущие инструменты с острыми режущими кромками, за которыми тщательно ухаживают, менее подвержены заклиниванию и их легче направлять.
- **Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т. д. в соответствии с данными инструкциями.** Учитывайте при этом рабочие условия труда и объем выполняемой работы. Использование электроинструментов в целях, отличных от тех, для которых они предназначены, может привести к опасным ситуациям.
- **Держите ручки и поверхности захвата сухими, чистыми и обезжиренными.** Скользкие ручки и поверхности захвата не позволяют безопасно управлять электроинструментом и контролировать его в непредвиденных ситуациях.

Сервис

- Ремонт электроинструмента поручайте только квалифицированным специалистам и только с использованием оригинальных запчастей. Таким образом можно обеспечить поддержание безопасности прибора.
- Никогда не ремонтируйте поврежденные аккумуляторы. Все работы по обслуживанию аккумуляторов должны выполняться только производителем или авторизованными сервисными центрами.

Указания по безопасности для всех применений

- Данный электроинструмент используется как полировальная машина. Соблюдайте все указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и данные, прилагаемые к настоящему прибору. Несоблюдение приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и / или серьезной травме.
- Данный электроинструмент не подходит для шлифования, шлифования наждачной бумагой, работы с проволочными щетками и отрезного шлифования. Использование, для которого не предназначен электроинструмент, может привести к опасности и травмам.

- Не используйте комплектующие, которые не были специально разработаны и рекомендованы производителем для данного электроинструмента. Тот факт, что вы можете прикрепить комплектующие к электроинструменту, не гарантирует его безопасного использования.
- Допустимая скорость вращения вспомогательного инструмента должна быть не ниже максимальной скорости, указанной для электроинструмента. Комплектующие, вращающиеся быстрее, чем разрешено, могут сломаться и разлететься.
- Внешний диаметр и толщина насадок для инструмента должны соответствовать размерам вашего электроинструмента. Насадки неправильного размера не могут быть должным образом экранированы или проконтролированы.
- Используйте средства индивидуальной защиты. В зависимости от области применения используйте полную защиту лица, защиту для глаз или защитные очки. Если необходимо, наденьте респиратор, средства защиты органов слуха, защитные перчатки или специальный фартук, защищающие от мелких абразивных частиц и частиц материала. Глаза следует защищать от разлетающихся посторонних предметов, возникающих при различных применениях. Пылезащитные маски или респираторные маски должны фильтровать пыль, образующуюся во время использования машины. Длительное воздействие громкого шума может вызвать потерю слуха.
- Держите других людей на безопасном расстоянии от вашего рабочего места. Каждый, кто входит в рабочую зону, должен носить средства индивидуальной защиты. Фрагменты заготовки или сломанные насадки инструмента могут разлететься и вызвать травмы даже за пределами непосредственной рабочей зоны.
- Держите прибор за изолированные поверхности захвата при выполнении любых работ, при которых используемый инструмент может ударить по скрытым линиям электропередачи или собственному сетевому кабелю. Контакт с токопроводящей линией также может привести к возникновению напряжения на металлических деталях прибора и поражению электрическим током.
- Держите сетевой кабель вдали от вращающихся инструментов. Если вы потеряете контроль над прибором, сетевой кабель может быть разрезан или поврежден, а ваша рука может попасть во вращающийся вспомогательный инструмент.
- Никогда не откладывайте электроинструмент до тех пор, пока насадки не пришли к полной остановке, так как вращающиеся насадки могут входить в контакт с поверхностью, что может привести к потере контроля над электроинструментом.
- Не переносите работающий инструмент. Случайный контакт с вращающимся вспомогательным инструментом может привести к затягиванию одежды, а вспомогательный инструмент может нанести травмы.
- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия электроинструмента. Вентилятор двигателя втягивает пыль в корпус, а чрезмерное скопление металлической пыли может создать опасность поражения электрическим током.
- Не используйте электроинструмент рядом с легковоспламеняющимися материалами. Искры могут воспламенить эти материалы.
- Не используйте вспомогательные инструменты, для которых требуется жидкое охлаждающее средство. Использование воды или других жидких охлаждающих средств может привести к поражению электрическим током.

Дополнительные указания по безопасности для всех применений

Отдача – это внезапная реакция в результате зацепления или заклинивания полировального диска. Зацепление или заклинивание приводит к резкой остановке вращающейся насадки. В результате чего неконтролируемый электроинструмент ускоряется против направления вращения насадки инструмента в точке блокировки.

Если, например, полировальный диск застревает или блокируется на обрабатываемой поверхности, край шлифовального диска, который погружается в обрабатываемую поверхность, может зацепиться и тем самым сломать полировальный диск или вызвать отдачу. Затем полировальный диск будет перемещаться к оператору или от него, в зависимости от направления вращения диска в точке

блокировки. При этом полировальные диски могут сломаться.

Отдача происходит в результате неправильного использования электроинструмента. Ее можно предотвратить, приняв соответствующие меры предосторожности, описанные ниже.

- Крепко удерживайте электроинструмент и займите такое положение, в котором вы можете принять силу отдачи. Всегда используйте дополнительную рукоятку, если таковая имеется, чтобы максимально контролировать силу отдачи или моменты реакции при запуске. Оператор может контролировать силы отдачи и силы, принимая соответствующие меры предосторожности.
- Никогда не подносите руки к вращающимся насадкам. В случае отдачи насадки могут попасть вам в руку.
- Старайтесь не находиться в том пространстве, куда электроинструмент будет двигаться в случае отдачи. Отдача приводит в движение электроинструмент в направлении, противоположном движению шлифовального диска в точке блокировки.
- Особенно осторожно обращайтесь с углами, острыми краями и т. д. Не допускайте отскока инструмента от обрабатываемой поверхности и заклинивания. Вращающийся вспомогательный инструмент имеет тенденцию к заклиниванию в углах, на острых краях или при отскакивании. Это приводит к потере контроля и отдаче.
- Не устанавливайте пильные цепи, резак по дереву или зубчатые пилы. Такие комплектующие вызывают частую отдачу и потерю управления.

Особые указания по безопасности при полировании

- Перед использованием проверьте комплектующие на предмет повреждений. Запрещается использовать поврежденные комплектующие.
- Проверьте надежное крепление всех частей полировального колпака, особенно крепежных шнуров. Уберите или укоротите по размеру крепежные шнуры. Свободно вращающиеся крепежные шнуры могут запутаться за пальцы или обрабатываемую деталь.

Остаточные риски

Даже при правильной эксплуатации данного электроинструмента всегда существуют остаточные риски. Следующие опасности могут возникнуть в связи с конструкцией и устройством данного электроинструмента:

- Повреждение легких при отсутствии подходящих средств защиты органов слуха.
- Повреждение слуха при отсутствии подходящих средств защиты органов слуха.
- Ущерб здоровью в результате вибрации руки, если устройство используется в течение длительного периода времени или используется ненадлежащим образом и не проходит техническое обслуживание.

Предупреждение!

Данный электроинструмент во время работы создает электромагнитное поле. При определенных обстоятельствах такое поле может влиять на активные или пассивные медицинские имплантаты. Чтобы снизить риск серьезной или смертельной травмы, мы рекомендуем людям с медицинскими имплантатами перед работой на машине проконсультироваться со своим врачом и изготовителем медицинского имплантата.

Обзор продукта

1. Кнопка блокировки шпинделя (только PM400)
2. Дополнительная ручка
3. Регулятор скорости вращения
4. Ручка
5. Сетевой кабель со штекером 230 В
6. Блокировка включения
7. Включатель/выключатель
8. Полировальная тарелка

Монтаж

Осторожно!

Перед проведением монтажных работ выньте штекер из сети.

Монтаж дополнительной ручки

1. Установите дополнительную ручку на приборе.
2. Плотно прикрутите дополнительную ручку при помощи шестигранного ключа.

Монтаж полировальной тарелки

PM400:

1. Удерживайте кнопку блокировки шпинделя нажатой.
2. Прикрутите полировальную тарелку на вал крепежного устройства для полировальной тарелки.

PM600:

1. Установите подкладную шайбу на вал полировальной тарелки.
2. Удерживайте шестигранник держателя полировальной тарелки гаечным ключом.
3. Прикрутите полировальную тарелку.

Указание:

Убедитесь в том, что полировальная тарелка надежно закреплена. Дайте полировальной машине поработать на минимальной скорости (холостой ход) в течение 1 минуты. Не используйте устройство при чрезмерной вибрации.

Применение

Использование комплектующих

Предупреждение!

Перед установкой или снятием комплектующих всегда отключайте прибор от сетевой розетки.

Положите прибор полировальной тарелкой вверх на ровную поверхность.

Нанесение

Для нанесения полировального средства используйте полировальную губку. Убедитесь в том, что на полировальной губке нет грязи, и что она всегда закреплена в центре полировальной тарелки.

- Полировальная губка 4 см: Для нанесения средства для ухода за лаковым покрытием используйте медленную скорость вращения.

Полирование

Для полирования используйте полировальную губку и полировальный колпак. Убедитесь в том, что на полировальных колпаках нет грязи. Плотно и равномерно натяните полировальный колпак на полировальную тарелку.

- Полировальная губка 2 см: Подкладка полировальных колпаков.
- Полировальный колпак из махровой ткани: подходит для очистки лакокрасочных материалов, использовать скорость вращения от медленной до высокой.
- Полировальный колпак из искусственного меха: подходит для полирования до зеркального блеска, использовать скорость вращения от медленной до высокой.

Установка полировального колпака

Полировальный колпак должен плотно и ровно прилегать к полировальной тарелке.

Включение / выключение полировальной машины

1. Вставьте сетевой штекер в розетку электросети 230 В.
2. Удерживайте кнопку блокировки включения, а затем нажмите включатель/выключатель для включения прибора.
3. Выключите прибор, отпустив включатель/выключатель.
4. После использования прибора выньте сетевой штекер из розетки 230 В.

Регулирование скорости вращения

Данный прибор оснащен электронной системой управления, которая поддерживает постоянную требуемую скорость вращения при разном приложении силы. Настройка скорости вращения осуществляется при помощи колесика с верхней стороны ручки. Установочное колесико имеет обозначения „1, 2, 3, 4, 5, 6“. Для получения максимальной производительности, установите колесико в положение «6».

Процесс полирования

- При использовании воска и полировальных средств следуйте инструкциям производителя используемых средств.
 - Следите за отсутствием загрязнений на всех полировальных насадках. Во время работы полировальная тарелка всегда должна ровно прилегать к лакированной поверхности. Углы и края следует отполировать вручную, так как для неопытных пользователей существует риск того, что лак сотрется или отслоится.
 - Для достижения оптимального результата мы рекомендуем средства по уходу за лакокрасочными покрытиями NIGRIN.
1. Равномерно распределите полировальное средство на полировальном диске, не наносите средство непосредственно на лакированную поверхность. Начинать с малой скорости вращения! Включайте и выключайте полировальную машину только тогда, когда она прилегает к полируемой поверхности.
 2. Перекиньте удлинительный кабель через плечо и начинайте с обработки плоских и больших поверхностей, таких как капот, крышка багажника и крыша. Работайте равномерными движениями.

Важно!

Приложить полировальную машину к полируемой поверхности, без давления нажатия!

3. Затем переходите к обработке меньших поверхностей (например, дверей). Сетевой кабель должен висеть свободно.
4. При полировании труднодоступных мест снимите полировальный колпак с тарелки и обработайте эти участки вручную (например, зеркала заднего вида, бамперы, дверные ручки и т. д.).
5. Удаляйте полировальный слой в том же порядке, в котором вы нанесли полировальное средство.

Указания по уходу

- Для оптимальной защиты краски полируйте автомобиль 2–3 раза в год.
- Мойте автомобиль не реже одного раза в 2 недели. Не используйте бытовые моющие средства, так как они могут повредить лакокрасочное покрытие и привести к отслоению воскового слоя.
- Мойте автомобиль чистой губкой. Работайте сверху вниз.
- Насекомых, птичий помет и пятна дегтя следует удалять с поверхности лака ежедневно.
- Чтобы средство для очистки стекол не попадало на лакированную поверхность, его следует распылять на мочалку, а не прямо на поверхность стекла.

Для достижения оптимального результата мы рекомендуем средства по уходу за автомобилем NIGRIN.

Технические данные

Модель	PM400	PM600
Артикульный номер	10788	10790
Входное напряжение	230–240 В DC	
Частота входящего переменного тока	50 Гц	
Потребляемая мощность	1200 Вт	900 Вт
Скорость вращения	600 – 3000 мин ⁻¹	0 – 6000 мин ⁻¹
Полировальная тарелка	180 мм	150 мм
Уровень звукового давления L _{рd} / K _{рd}	83,0 дБ(A) / 3,0 дБ(A)	80,27 дБ(A) / 3,0 дБ(A)
Уровень звуковой мощности L _{WA} / K _{WA}	94,0 дБ(A) / 3,0 дБ(A)	91,27 дБ(A) / 3,0 дБ(A)

Модель	PM400	PM600
Вибрация руки $a_{h,p} / K$	2,814 м/с ² (основная ручка), 4,211 м/с ² (дополнительная ручка), 5,7 м/с ² (машина) / 1,5 м/с ²	6,759 м/с ² (основная ручка), 13,078 м/с ² (дополнительная ручка), 5,7 м/с ² (машина) / 1,5 м/с ²
Вес	2,6 кг	2,6 кг
Температура окружающей среды	-20 °C ~ +40 °C	
Температура хранения	-15 °C ~ +40 °C	
Класс защиты	Класс II	

Указание:

Значения шума и вибрации были измерены в соответствии с EN 6284 1-1 и EN 6284 1-2-4. Указанное значение вибрации и полученные значения уровня шума были измерены в соответствии со стандартизированным методом испытаний и могут использоваться для сравнения различных электроинструментов друг с другом. Указанные общие значения вибрации и указанные уровни шума также могут использоваться для предварительной оценки нагрузок.

Длительное использование может вызвать усталость из-за вибрации и шума. Поэтому при работе с инструментом необходимо предусмотреть перерыв для отдыха.

⚠ Предупреждение!

Фактическое значение эмиссии вибрации при использовании прибора может отличаться от указанного в руководстве по эксплуатации или в данных производителя. Это может быть вызвано следующими факторами, которые следует учитывать перед каждым использованием или во время использования:

- Применяется ли прибор должным образом?
- Соответствует ли он типу обрабатываемого материала?
- Находится ли руководство по эксплуатации в надлежащем состоянии?
- Установлены ли ручки или, если таковые имеются, дополнительные вибрационные ручки, и надежно ли они прикреплены к корпусу прибора?

Если вы заметили дискомфорт или изменение цвета кожи на руках во время использования прибора, немедленно прекратите работу. При работе с инструментом необходимо предусмотреть достаточный перерыв для отдыха. Отсутствие достаточных перерывов в работе может привести к синдрому вибрации рук.

Степень напряжения следует оценивать в зависимости от работы или использования прибора и делать соответствующие перерывы в работе. Таким образом можно значительно снизить уровень стресса в течение всего рабочего времени. Сведите к минимуму риск подверженности вибрации. Ухаживайте за прибором в соответствии с инструкциями в руководстве по эксплуатации.

Если прибор используется часто, вам следует связаться с вашим специализированным дистрибьютором и, при необходимости, приобрести антивибрационные аксессуары (ручки).

Избегайте использования прибора при температуре $t = 10\text{ °C}$ или ниже. Составьте план работы, который ограничит воздействие вибрации.

Определенный шум, вызванный данным прибором является неизбежным. Отложите шумную работу на допустимое и разрешенное для этого время. При необходимости соблюдайте периоды отдыха и ограничивайте рабочее время до минимума. Для вашей личной защиты и защиты людей, находящихся поблизости, необходимо использовать соответствующие средства защиты органов слуха.

Очистка, уход и техобслуживание

Ваше устройство может оставаться работоспособным в течение многих лет при минимальном обслуживании.

⚠ Предупреждение!

Перед очисткой или проверкой прибора всегда отключайте прибор от сетевой розетки.

- При хранении прибора аккуратно скрутите кабель. Это поможет предотвратить случайное повреждение кабеля и прибора.

- Очищайте прибор мягкой тряпкой.
- Храните прибор в чистом и сухом месте.
- Перед каждым использованием проверьте прибор на возможные повреждения.

Сервис

Если, несмотря на изучение данного руководства по эксплуатации, у вас все еще есть вопросы по вводу в эксплуатацию или обслуживанию прибора, или при возникновении непредвиденных проблем, обратитесь к своему специализированному дистрибьютору.

Утилизация

Упаковка изготовлена из экологически чистых материалов, которые вы можете утилизировать в местном центре вторичной переработки.



Не выбрасывайте электрооборудование в бытовой мусор.

В соответствии с Европейской директивой 2012/19/ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования и ее применением в соответствии с национальным законодательством, использованные электрические приборы должны собираться отдельно и утилизироваться экологически безопасным способом. Дополнительную информацию о способах утилизации старых электронных устройств можно получить в местных органах власти или в муниципальном управлении.

Изображения могут незначительно отличаться от продукта. Мы оставляем за собой право вносить изменения в рамках технического прогресса. Декоративные элементы не входят в комплект поставки.

Sadržaj

Uvod	84
Namjenska uporaba	84
Opseg isporuke.....	85
Sigurnost	85
Pregled proizvoda	88
Montaža	88
Montaža dodatne ručke	88
Montaža diska za poliranje	89
Korištenje	89
Korištenje dodatne opreme	89
Instalacija prekriva za poliranje	89
Uključivanje / isključivanje stroja za poliranje	89
Regulacija broja okretaja	89
Postupak poliranja	89
Savjeti za održavanje	90
Tehnički podatci	90
Čišćenje, njega i održavanje	91
Korisnička služba	91
Zbrinjavanje otpada	91
EU-izjava o sukladnosti	142

Uvod

Objašnjenje simbola i signalnih riječi koje se koriste u ovim uputama za uporabu i/ili na uređaju:



Slijedite ove upute prilikom korištenja uređaja.



Opasnost po život i opasnost od ozljeda za djecu!



Pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih uputa!



Opasnost od visokog napona! Opasnost po život!



Nositi zaštitu za uši!



Nositi zaštitne naočale!



Upotrebljavajte uređaj samo na mjestima zaštićenim od vremenskih utjecaja!



Zaštitno izolirano kućište (zaštitna klasa II)



Zbrinite ambalažu i uređaj na ekološki prihvatljiv način!



Uređaj je u skladu s EU smjernicama



Opasnost! Neposredne opasnosti za život ili najteže ozljede.



Upozorenje! Teške ozljede, moguća životna opasnost.



Oprez! Lagane do umjereno teške ozljede.

Pažnja! Opasnost od materijalne štete.

Napomena:

Za stroj za poliranje se u ovim uputama za uporabu također koristi pojam uređaj.

Ove se upute za uporabu odnose na sljedeće proizvode:

- Stroj za poliranje PM400
- Stroj za poliranje PM600

Namjenska uporaba

Stroj za poliranje je alat za poliranje metala i lakiranih površina. Ravnomjerno rasporedite sredstvo za poliranje na ploču za poliranje, nemojte ga nanositi izravno na površinu koju treba polirati.

Ovaj električni alat nije prikladan za brušenje s brusnim papirom, rad sa žičanim četkama, brusilicom ili bilo koju drugu uporabu osim navedene u stavku 1.

Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane djece i osoba s ograničenim mentalnim/tjelesnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i/ili znanja. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

Uređaj nije namijenjen za uporabu u komercijalne svrhe.

Svaka drugo korištenje ili mijenjanje uređaje vrijedi kao nenamjensko i predstavlja značajne rizike. Za štete nastale zbog korištenja koje nije u skladu s namjenom, proizvođač ne preuzima odgovornost.

Opseg isporuke

Neposredno nakon raspakiranja provjerite opseg isporuke. Provjerite uređaj kao i sve dijelove na oštećenja. Nemojte defektni uređaj ili defektne dijelove puštati u rad.

- Stroj za poliranje
- Disk za poliranje
- Nasadni šesterobridnik
- Odvijač (samo PM600)
- Upute za uporabu

Predajte sve dokumente i drugim korisnicima!

Upute za uporabu također su dostupne na sljedećoj internetskoj adresi:

<http://f1.mts-gruppe.com>

Sigurnost

Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede. Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.

Proizvođač nije odgovoran za štete koje su uzrokovane sljedećim:

- Nepropisnim priključkom i/ili radom.
- Vanjske primijene sile, oštećenja uređaja i / ili oštećenja na dijelovima uređaja zbog mehaničkog djelovanja ili preopterećenja.
- Bilo kakve promjene na uređaju.
- Korištenja uređaja u svrhe koje nisu navedene u ovim uputama za uporabu.

- Posljedičnim štetama zbog nenamjenske i/ili nepropisne uporabe.
- Vlage i/ili nedovoljnog zračenja.
- Nedozvoljenog otvaranja uređaja.

To dovodi do gubitka jamstva.



Opasnost po život i opasnost od ozljeda za djecu!

- Opasnost od gušenja! Držite uređaj podalje od dohvata djece. Djeca ne mogu prepoznati opasnosti koje proizlaze iz proizvoda!
- Ne dopustite da se djeca igraju s dijelovima za postavljanje i pričvršćivanje, oni se mogu progutati i dovesti do smrti zbog gušenja.

Opće sigurnosne napomene za električne alate

⚠ Opozorenje!

Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, slike i tehničke podatke s kojima je isporučen ovaj električni alat. Nepridržavanje sljedećih sigurnosnih napomena i uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.

Izraz „električni alat“ koji se koristi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate s napajanjem putem električne mreže (s mrežnim kablom) ili akumulatorske električne alate (bez mrežnog kabela).

Sigurnost radnog mjesta

- **Neka vaše radno područje bude čisto i dobro osvijetljeno.** Neuredna ili tamna radna područja mogu dovesti do nesreća.
- **Ne radite s električnim alatom u eksplozivno ugroženom okruženju u kojem ima zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- **Držite djecu i druge ljude podalje dok upotrebljavate električni alat.** Ako izgubite pažnju, možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

Električna zaštita

- **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač se ne smije mijenjati ni na koji način. Ne koristite utikače adaptera zajedno sa zaštitnim uzemljenim električnim alatima.** Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.

- **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama poput cijevi, grijaa, štednjaka i hladnjaka.** Povećava se rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
 - **Držite električni alat dalje od kiše ili mokrine.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
 - **Nemojte zloupotrijebiti priključni kabel za nošenje električnog alata, vješanje ili izvlačenje utikača iz utičnice.** Priključni kabel držite po dalje od vrućine, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zamršeni priključni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
 - **Kada radite s električnim alatom na otvorenom, koristite samo produžne kabele koji su također prikladni za vanjsku uporabu.** Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.
 - **Ako se rad električnog alata ne može izbjeći u vlažnom okruženju, upotrijebite zaštitnu strujnu sklopku.** Upotreba zaštitne strujne sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.
- Osobna sigurnost**
- **Obratite pažnju, budite oprezni što radite i pri radu s električnim alatom koristite zdrav razum.** Ne koristite električni alat kada ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom upotrebe električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
 - **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, poput maske protiv prašine, protukliznih zaštitnih cipela, zaštitne kacige ili zaštite za sluh, ovisno o vrsti i upotrebi električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
 - **Izbjegavajte nenamjerno puštanje u rad.** Provjerite je li električni alat isključen prije nego što ga priključite na napajanje strujom i / ili akumulator, podignite ga ili ga nosite. Do nesreća može doći ako držite prst na prekidaču dok nosite električni alat ili ako uređaj priključite na napajanje strujom kad je uključen.
 - **Uklonite alate za podešavanje ili vijčane ključeve prije uključivanja električnog alata.** Alat ili ključ u rotirajućem dijelu uređaja mogu prouzročiti ozljede.
 - **Izbjegavajte abnormalno držanje tijela.** Pazite da imate sigurnu podlogu i stalno držite ravnotežu. To vam daje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
 - **Nosite prikladnu odjeću.** Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se uhvatiti u pokretnim dijelovima.
 - **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i skupljanje prašine, osigurajte da su priključeni i pravilno korišteni.** Korištenje usisavanja prašine može smanjiti opasnosti od prašine.
 - **Nemojte se prepustiti lažnom osjećaju sigurnosti i ne zanemarujte sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako vam je električni alat poznat nakon višestruke upotrebe.** Neoprezno postupanje može u djeliću sekunde dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- Upotreba i postupanje s električnim alatom**
- **Ne preopterećujte uređaj. Upotrijebite električni alat namijenjen za taj posao.** Pomoću odgovarajućeg električnog alata možete raditi bolje i sigurnije u navedenom rasponu performansi.
 - **Ne koristite električni alat s neispravnim prekidačem.** Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
 - **Izvučite utikač iz utičnice i / ili izvadite odvojivi akumulator prije podešavanja uređaja, mijenjanja dodatne opreme ili odlaganja uređaja.** Ova mjera opreza sprečava slučajno pokretanje električnog alata.
 - **Držite nekorisćene električne alate izvan dohvata djece.** Ne dopustite nikome da koristi uređaj tko nije upoznat s njim ili tko nije pročitao ove upute. Električni alati su opasni kada ih koriste neiskusni ljudi.
 - **Pažljivo održavajte električne alate i dodatnu opremu.** Provjerite rade li pokretni dijelovi ispravno i ne zaglavljuju li se, jesu li dijelovi slomljeni ili oštećeni na takav način da je oštećena funkcija električnog alata. Prije uporabe uređaja predajte oštećene dijelove na popravak. Mnoge nesreće uzrokuju loše održavani električni alati.
 - **Alate za rezanje održavajte oštima i čistima.** Pažljivo održavani alati za rezanje s oštirim reznim rubovima rjeđe će se zaglaviti i lakše ih je voditi.
 - **Koristite električni alat, dodatnu opremu, nastavke za alat itd. u skladu s ovim uputama.** Uzmite u obzir radne uvjete i zadatak koji treba obaviti. Korištenje električnih alata u druge svrhe osim onih za koje su predviđeni može dovesti do opasnih situacija.

- **Ručke i površine za hvatanje držite suhima, čistima i bez ulja i masti.** Skliske ručke i površine za hvatanje ne omogućuju siguran rad i upravljanje električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

Korisnička služba

- Neka vaš električni alat popravlja samo kvalificirano osoblje i samo s originalnim rezervnim dijelovima. To osigurava održavanje sigurnosti uređaja.
- Nikada ne servisirajte oštećene akumulatore. Svako održavanje akumulatora smije provoditi samo proizvođač ili ovlašteni servisni centar.

Sigurnosne napomene za sve primjene

- Ovaj električni alat mora se koristiti kao stroj za poliranje. Pridržavajte se svih sigurnosnih napomena, uputa, ilustracija i podataka koje dobivate s uređajem. Nepridržavanje sljedećih uputa može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim tjelesnim ozljedama.
- Ovaj električni alat nije prikladan za brušenje, brušenje s brusnim papirom, rad sa žičanim četkama i rezno brušenje. Upotrebe za koje električni alat nije namijenjen mogu vas ugroziti i uzrokovati tjelesne ozljede
- Nemojte koristiti dodatnu opremu koja nije specijalno predviđena i preporučena od strane proizvođača za ovaj električni alat. Samo zato što dodatnu opremu možete pričvrstiti na svoj električni alat, to ne jamči sigurnu uporabu.
- Dopusšten broj okretaja korištenog alata mora biti barem jednako visok kao maksimalni broj okretaja naveden na električnom alatu. Dodatna oprema koji se okreće brže od dopuštenog može se slomiti i letjeti okolo.
- Vanjski promjer i debljina korištenog alata mora odgovarati Vašem električnom alatu. Nepravilno dimenzionirani alati ne mogu se adekvatno zaštititi ili kontrolirati.
- Nosite osobnu zaštitnu opremu. Koristite zaštitu za lice, zaštitu za oči ili zaštitne naočale, ovisno o primjeni. Ako je prikladno, nosite masku za zaštitu od prašine, zaštitu za sluh, zaštitne rukavice ili posebnu pregaču koja će držati male čestice od brušenja i materijala dalje od vas. Oči trebaju biti zaštićene od stranih predmeta koji lete okolo i nastaju tijekom različitih primjena. Maske protiv prašine ili respiratorne maske moraju filtrirati prašinu koja nastaje tijekom uporabe. Dugo izlaganje glasnoj buci može prouzročiti gubitak sluha.

- Držite druge ljude na sigurnoj udaljenosti od vašeg radnog područja. Svatko tko uđe u radno područje mora nositi osobnu zaštitnu opremu. Dijelovi uratka koji obrađujete ili slomljeni dijelovi alata mogu odletjeti i prouzročiti ozljede čak i izvan neposrednog radnog područja.
- Uređaj držite za izolirane površine za hvatanje samo kada izvodite radove u kojima pomoćni alat može pogoditi skrivene dalekovode ili vlastiti mrežni kabel. Kontakt s vodom koji je pod naponom također može staviti metalne dijelove uređaja pod napon i dovesti do strujnog udara.
- Držite mrežni kabel podalje od korištenih rotirajućih alata. Ako izgubite kontrolu nad uređajem, mrežni kabel mogao bi se presjeći ili uhvatiti, a vaša ruka ili ruka mogla bi se zaglaviti u korištenom rotirajućem alatu.
- Nikada nemojte spuštati električni alat prije nego što se korišteni alat potpuno zaustavio, jer korišteni rotirajući alatni alat može doći u kontakt s površinom za odlaganje alata, što može dovesti do gubitka kontrole nad električnim alatom.
- Električni alat ne smije raditi dok ga nosite. Slučajan kontakt s korištenim rotirajućim alatom može zahvatiti vašu odjeću, a korišteni alat može prodrijeti u vaše tijelo.
- Redovito čistite otvore za ventilaciju na vašem električnom alatu. Ventilator motora uvlači prašinu u kućište, a prekomjerno nakupljanje metalne prašine može uzrokovati električne opasnosti.
- Nemojte koristiti električni alat u blizini zapaljivih materijala. Iskre mogu zapaliti ove materijale.
- Nemojte koristiti alate koji zahtijevaju tekuća rashladna sredstva. Korištenje vode ili drugih tekućih rashladnih sredstava može dovesti do strujnog udara.

Daljnje sigurnosne napomene za sve primjene

Povratni udar je iznenadna reakcija kao rezultat zakačivanja ili zaglavljivanja ploče za poliranje. Zakačivanje ili zaglavljivanje dovodi do naglog zaustavljanja korištenog rotirajućeg alata. Time se nekontrolirani električni alat ubrzava u smjeru suprotnom od vrtnje korištenog alata na točki blokiranja.

Ako se npr. ploča za poliranje zakači ili zablokira u uratku, rub brusne ploče koji uroni u uradak može se zakačiti i izbiti ploču za poliranje ili izazvati povratni udar.

Zatim se ploča za poliranje pomiče prema korisniku ili od njega, ovisno o smjeru rotacije ploče na točki blokiranja. Pritom se ploče za poliranje također mogu slomiti.

Povratni udar je rezultat pogrešne ili nepravilne upotrebe električnog alata. To se može spriječiti poduzimanjem odgovarajućih mjera predostrožnosti kako je opisano u nastavku.

- Čvrsto držite električni alat i dovedite tijelo i ruke u položaj u kojem možete apsorbirati sile povratnog udara. Uvijek koristite dodatnu ručku, ako je dostupna, kako biste imali najveću moguću kontrolu nad silama povratnog udara ili reakcijskim momentima prilikom pokretanja. Korisnik može kontrolirati povratni udar i reakcijske sile poduzimanjem odgovarajućih mjera predostrožnosti.
- Nikada ne približavajte ruku korištenih rotirajućih alata. Korišteni alat može se prebaciti preko vaše ruke u slučaju povratnog udara.
- Izbjegavajte svojim tijelom područje u kojem će se električni alat kretati u slučaju povratnog udara. Povratni udar pokreće električni alat u smjeru suprotnom od kretanja brusne ploče na točki blokiranja.
- Posebno pažljivo radite na području kutova, oštih rubova itd. Spriječite da se korišteni alati odbijaju od uratka i zaglavljuje. Korišteni rotirajući alat ima tendenciju zaglavljivanja na uglovima, oštrim rubovima ili ako se odbije. To uzrokuje gubitak kontrole ili povratni udar.
- Ne montirajte lance za pile, rezače za drvo ili nazubljene listove pile. Takva dodatna oprema uzrokuje česte povratne udarce i gubitak kontrole.

Posebne sigurnosne napomene za poliranje

- Prije uporabe provjerite ima li dodatna oprema oštećenja. Oštećena dodatna oprema ne smije se koristiti.
- Ne dopustite da dijelovi navlake za poliranje, osobito pričvršne vezice, budu labavi. Spremite ili skratite pričvršne vezice. Labave, rotirajuće pričvršne vezice mogu zahvatiti vaše prste ili se zapetljati u uratku.

Preostali rizici

Čak i ako upravljate ovim električnim alatom u skladu s propisima, uvijek postoje preostali rizici. Sljedeće opasnosti mogu se pojaviti u vezi s konstrukcijom i izvedbom ovog električnog alata:

- Oštećenje pluća ako se ne nosi odgovarajuća zaštitna maska za prašinu.
- Oštećenje sluha ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za uši.
- Štete po zdravlje koje proizlaze iz vibracija šake i ruke, ako se uređaj koristi dulje vrijeme ili nije pravilno vođen i održavan.

⚠ Upozorenje!

Ovaj električni alat proizvodi elektromagnetsko polje tijekom rada. Ovo polje može utjecati na aktivne ili pasivne medicinske implantate u određenim okolnostima. Kako bi se smanjio rizik od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja strojem posavjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem medicinskog implantata.

Pregled proizvoda

1. Tipka za zaključavanje vretena (samo PM400)
2. Dodatna ručka
3. Regulator broja okretaja
4. Ručka
5. Mrežni kabel s mrežnim utikačem od 230 V
6. Blokada uključivanja
7. Prekidač za uključivanje/isključivanje
8. Disk za poliranje

Montaža

⚠ Oprez!

Prije početka montažnih radova izvucite mrežni utikač.

Montaža dodatne ručke

1. Stavite dodatnu ručku na uređaj.
2. Čvrsto zavrnite dodatnu ručku s inbus ključem.

Montaža diska za poliranje

PM400:

1. Držite tipku za zaključavanje vretena pritisnutom.
2. Zavrните disk za poliranje na osovinu držača diska za poliranje.

PM600:

1. Postavite podlošku na osovinu diska za poliranje.
2. Ključem čvrsto držite šesterokut držača diska za poliranje.
3. Zavrните disk za poliranje.

Napomena:

Uvjerite se da je disk za poliranje dobro pričvršćen. Pustite stroj za poliranje da najprije radi na najmanjoj brzini (u praznom hodu) 1 minutu. Nemojte rukovati uređajem ako su pretjerane vibracije.

Korištenje

Korištenje dodatne opreme

Upozorenje!

Uvijek otpojite uređaj od mrežne utičnice prije pričvršćivanja ili uklanjanja dodatne opreme.

Postavite uređaj s diskom za poliranje prema gore na ravnu površinu.

Nanošenje

Za nanošenje sredstva za poliranje, upotrijebite spužvu za poliranje. Pazite da spužva za poliranje bude bez prljavštine i da je uvijek fiksirana na sredini diska za poliranje.

- Spužva za poliranje 4 cm: Za nanošenje sredstva za njegu laka, spori broj okretaja.

Poliranje

Za poliranje koristite spužvu za poliranje i navlaku za poliranje. Pazite da su navlake za poliranje bez prljavštine. Ravnomjerno zategnite navlaku za poliranje preko diska za poliranje.

- Spužva za poliranje 2 cm: Podstavljanje navlaka za poliranje.
- Navlaka za poliranje od frotira: prikladna za proizvode za čišćenje laka, spori do brzi broj okretaja.
- Navlaka za poliranje od tkanog krzna: prikladna za poliranje s visokim sjajem, spori do brzi broj okretaja.

Instalacija prekriva za poliranje

Navlaka za poliranje mora biti čvrsto i ravno postavljena na disk za poliranje.

Uključivanje / isključivanje stroja za poliranje

1. Utaknite mrežni utikač u električnu utičnicu od 230 V.
2. Držite blokadu za uključivanje pritisnutom i zatim pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje kako biste uključili uređaj.
3. Zaustavite uređaj tako da pustite prekidač za uključivanje/isključivanje.
4. Nakon upotrebe uređaja izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice od 230 V.

Regulacija broja okretaja

Ovaj uređaj opremljen je upravljačkom elektronikom koja potreban broj okretaja održava konstantnim pri različitoj primjeni sile. Podešavanje broja okretaja se vrši preko kotačića na gornjoj strani ručke. Kotačić za podešavanje označen je s „1, 2, 3, 4, 5, 6“. Da biste dobili maksimalnu snagu, podesite kotačić na položaj „6“.

Postupak poliranja

- Kada koristite vosak i sredstva za poliranje, slijedite upute proizvođača proizvoda za njegu.
 - Uvijek pazite da su svi nastavci za poliranje bez nečistoća. Disk za poliranje prilikom rada uvijek mora ravno nalijegati na lakiranoj površini. Kutove i rubove treba ručno polirati, jer za neiskusne postoji rizik da će lak biti uklonjen ili da će popucati.
 - Za optimalan rezultat preporučujemo NIGRIN proizvode za njegu laka.
1. Ravnomjerno rasporedite sredstvo za njegu laka na ploču za poliranje, nemojte ga nanositi izravno na lakiranu površinu. Počnite s niskim brojem okretaja! Uključite ili isključite stroj za poliranje samo kada uređaj naliježe na površini koju treba polirati.
 2. Postavite produžni kabel preko ramena i prvo započnite s ravnim i velikim površinama, poput poklopca motora, poklopca prtljažnika i krova. Radite ravnomjernim pokretima.

Važno!

Pustite stroj za poliranje da naliježe na površini za poliranje, bez pritiskanja!

3. Zatim pređite na obradu manjih površina (npr. vrata). Neka mrežni kabel slobodno visi.
4. Za teško dostupna područja uklonite navlaku za poliranje s diska i ručno obradite ta područja (npr. retrovizor, branike, kvake itd.).
5. Uklonite sloj poliranja istim redoslijedom kao što ste nanijeli sredstvo za poliranje.

Savjeti za održavanje

- Za optimalnu zaštitu laka trebali biste polirati svoj automobil 2 do 3 puta godišnje.
- Operite automobil barem svaka 2 tjedna. Izbjegavajte korištenje kućanskih deterdženata jer mogu oštetiti lak i ukloniti sloj voska.
- Perite automobil s čistom spužvom. Radite odozgo prema dolje.
- Insekte, ptičji izmet i mrlje od katrana treba svakodnevno uklanjati s površine laka.
- Kako bi se spriječilo da se sredstvo za čišćenje stakla rasprši po površini laka, treba ga prskati po krpi, a ne izravno na površinu prozora.

Za optimalan rezultat preporučujemo NIGRIN proizvode za njegu automobila.

Tehnički podatci

Model	PM400	PM600
Broj artikla	10788	10790
Ulazni napon	230-240 V AC	
Ulazna frekvencija izmjenične struje	50 Hz	
Potrošnja energije	1200 W	900 W
Broj okretaja	600 - 3000 min ⁻¹	0 - 6000 min ⁻¹
Disk za poliranje	180 mm	150 mm
Razina zvučnog tlaka L_{PA} / K_{PA}	83,0 dB(A) / 3,0 dB(A)	80,27 dB(A) / 3,0 dB(A)

Model	PM400	PM600
Razina zvučne snage L_{WA} / K_{WA}	94,0 dB(A) / 3,0 dB(A)	91,27 dB(A) / 3,0 dB(A)
Vibracija šake-ruke $a_{h,p} / K$	2,814 m/s ² (glavna ručka), 4,211 m/s ² (sporedna ručka), 5,7 m/s ² stroj) / 1,5 m/s ²	6,759 m/s ² glavna ručka), 13,078 m/s ² sporedna ručka), 5,7 m/s ² stroj) / 1,5 m/s ²
Težina	2,6 kg	2,6 kg
Okolna temperatura	-20 °C ~ +40 °C	
Temperatura skladištenja	-15 °C ~ +40 °C	
Zaštitna klasa	Klasa II	

Napomena:

Vrijednosti zvuka i vibracija izmjerene su u skladu s normom EN 62841-1 und EN 62841-2-4.

Navedena vrijednost vibracija i utvrđene vrijednosti emisije buke izmjerene su prema standardiziranoj ispitnoj metodi i mogu se koristiti za međusobnu usporedbu različitih električnih alata. Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene emisije buke također se mogu koristiti za privremenu procjenu izloženosti.

Dugotrajna uporaba može uzrokovati umor zbog vibracija i buke. Osigurajte odgovarajuće pauze za odmor.

⚠ Upozorenje!

Stvarna postojeća vrijednost emisije vibracija tijekom uporabe stroja može odstupati od one navedene u uputama za uporabu ili od proizvođača. To mogu uzrokovati sljedeći čimbenici koji se trebaju uzeti u obzir prije svake ili tijekom uporabe:

- Koristi li se uređaj ispravno
- Je li vrsta materijala koji se obrađuje ispravna.
- Je li uređaj u dobrom stanju?
- Jesu li ručke eventualno opcionalne ručke za vibracije i jesu li čvrsto pričvršćene na tijelo stroja?

Ako tijekom upotrebe stroja primijetite nelagodu ili promjenu boje kože na rukama, odmah prekinite s radom. Pravite dovoljne pauze u radu. Ako ne napravite dovoljne pauze u radu, može doći do sindroma vibracije ruke-ruka.

Stupanj opterećenja treba procijeniti ovisno o radu ili upotrebi stroja i napraviti odgovarajuće pauze u radu. Na taj se način razina stresa može značajno smanjiti tijekom cijelog radnog vremena. Smanjite rizik od vibracija. Održavajte ovaj stroj prema napomenama u uputama za uporabu.

Ako se stroj često upotrebljava tj. koristi, obratite se svom specijaliziranom prodavaču i po potrebi nabavite antivibracijski pribor (ručke).

Izbjegavajte upotrebu stroja na temperaturama od $t = 10^{\circ}\text{C}$ ili nižim. Napravite plan rada koji će ograničiti izloženost vibracijama.

Ne može se izbjeći određena količina buke s ovog uređaja. Prebacite bučni rad na dopuštena i za to određena vremena. Ako je potrebno, pridržavajte se razdoblja odmora i ograničite radno vrijeme na minimum. Za vašu osobnu zaštitu i zaštitu ljudi u blizini morate nositi odgovarajuću zaštitu za sluh.

Čišćenje, njega i održavanje

Vaš uređaj se uz minimalnu njegu može godinama održati funkcionalnim.

Upozorenje!

Uvijek otpojite uređaj od mrežne utičnice prije čišćenja ili ispitivanja uređaja.



- Prilikom skladištenja uređaja uredno namotajte kabele. To pomaže da se spriječi nehotično oštećenje kabela i uređaja.
- Čistite uređaj mekanom krpom.
- Uređaj skladištite na čistom i suhom mjestu.
- Provjerite uređaj prije svakog korištenja na oštećenja.

Korisnička služba

Ako unatoč proučavanju ovih uputa imate pitanja o puštanju u rad ili rukovanju, ili ako dođe do neočekivanog problema, kontaktirajte svog lokalnog stručnog trgovca.

Zbrinjavanje otpada

Ambalaža se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala, koji se mogu zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.

-  Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad!
-  U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o starim električnim i elektroničkim uređajima i provedbom u nacionalno pravo, električni uređaji se moraju odvojeno sakupljati i privesti recikliranju na ekološki prihvatljiv način. O mogućnostima zbrinjavanja otpada za stare elektronske uređaje informirajte se pri Vašoj lokalnoj i gradskoj upravi.

Slike se mogu neznatno razlikovati od proizvoda. Zadržano pravo na izmjene koje su u interesu tehničkog napretka. Dekoracija nije sadržana.

Sisältö

Johdanto	92
Tarkoituksenmukainen käyttö	93
Toimituksen sisältö	93
Turvallisuus	93
Tuotteen osat	96
Asennus	97
Lisäkahvan asennus	97
Kiillotuslautasen asennus	97
Käyttö	97
Lisävarusteen käyttö	97
Kiillotussuojan asennus	97
Kiillotuskoneen päälle- ja poiskytkeminen ..	97
Nopeuden säätäminen	97
Kiillotusprosessi	97
Hoitovinkkejä	98
Tekniset tiedot	98
Puhdistus, hoito ja huolto	99
Huolto	99
Hävittäminen	99
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	142

Johdanto

Käyttöohjeessa ja/tai laitteessa käytettävien merkkien ja huomiosanojen selitys:



Noudata käyttöohjetta laitteen käytössä.



Lapsia uhkaava hengen- ja tapaturmanvaara!



Noudata varoituksia ja turvallisuusohjeita!



Varoitus vaarallisesta sähköjännitteestä!
Hengenvaara!



Käytettävä kuulosuojainta!



Käytettävä suojalaseja!



Laitetta saa käyttää vain sääoloilta suojatuissa paikoissa!



Suojaeristetty kuori (suojausluokka II)



Hävitä pakkaus ja laite ympäristöystävällisesti!



Laitte on yhdenmukainen EU:n direktiivien kanssa



Vaara!

Välittömästi uhkaava hengenvaara tai erittäin vakavat loukkaantumiset.



Varoitus!

Vakavat loukkaantumiset, mahdollinen hengenvaara.



Varo!

Lievät tai kohtuulliset loukkaantumiset.

Huomio!

Ainevahinkojen vaara.

Huomautus:

Kiillotuskoneesta käytetään myös nimitystä laite tässä käyttöohjeessa.

Tämä käyttöohje koskee seuraavia tuotteita:

- Kiillotuskone PM400
- Kiillotuskone PM600

Tarkoituksenmukainen käyttö

Kiillotuskone on metallien ja maalattujen pintojen kiillotukseen käytettävä laite. Levitä kiillotusaine tasaisesti kiillotuslaikalle, ei suoraan kiillotetavalle pinnalle.

Tämä sähkötyökalu ei sovellu hiekkapaperilla hiomiseen, teräsharjalla tai hiomakoneella käsitelyyn tai muuhun käyttöön kuin kappaleessa 1 on mainittu.

Laitetta eivät saa käyttää lapset eivätkä henkilöt, joiden henkiset/ruumiilliset kyvyt ovat rajoittuneita tai joilla ei ole kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä. Lapsia on valvottava, jotta voidaan varmistaa, että he eivät leiki laitteella.

Laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.

Laitteen muunlainen käyttö tai sen muuttaminen ovat tarkoituksenvastaisia toimia ja siihen liittyy huomattavia vaaroja. Valmistaja ei vastaa vaurioista, jotka johtuvat tarkoituksenvastaisesta käytöstä.

Toimituksen sisältö

Tarkista toimituksen sisältö välittömästi pakkauksesta purkamisen jälkeen. Tarkista laite ja kaikki osat vaurioiden varalta. Älä käytä laitetta, jos laite tai sen osat on viallisia.

- Kiillotuskone
- Kiillotuslautanen
- Kuusiokoloavain
- Ruuviavain (vain PM600)
- Käyttöohje

Anna kaikki asiakirjat myös muille käyttäjille!

Käyttöohje on saatavilla myös seuraavassa osoitteessa:
<http://f1.mts-gruppe.com>

Turvallisuus

Lue kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet. Turvallisuusohjeiden ja muiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin loukkaantumisiin. Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet tulevaa tarvetta varten.

Valmistaja ei vastaa vaurioista, jotka johtuvat seuraavista syistä:

- Virheellinen liitäntä ja/tai käyttö.

- Ulkoisen voiman käyttö, laitteen tai laitteen osien vaurioituminen mekaanisten vaikutusten tai ylikuormituksen vuoksi.
- Kaikenlaiset laitteeseen tehtävät muutokset.
- Laitteen käyttö sellaiseen tarkoitukseen, jota ei ole mainittu käyttöohjeessa.
- Tarkoituksenvastaisesta ja/tai virheellisestä käytöstä johtuvat välilliset vauriot.
- Kosteus ja/tai riittämätön tuuletus.
- Laitteen luvaton avaaminen.

Seurauksena on takuun raukeaminen.



Lapsia uhkaava hengen- ja tapaturmanvaara!

- Kuristumisvaara! Pidä laitetta lasten ulottumattomissa. Lapset eivät tunnista tuotteeseen liittyviä vaaroja!
- Älä anna lasten leikkiä osien tai kiinnittimien kanssa, sillä ne voivat joutua nieluun ja johtaa tukehtumiseen.

Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvallisuusohjeet

⚠ Varoitus!

Lue kaikki sähkötyökalua koskevat turvallisuusohjeet, muut ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot. Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin loukkaantumisiin.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet tulevaa tarvetta varten.

Turvallisuusohjeissa mainittu käsite „**sähkötyökalu**” tarkoittaa verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (johdolliset) tai akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman johtoa).

Työpaikan turvallisuus

- **Pidä työskentelyalue puhtaana ja huolehdi hyvästä valaistuksesta.** Epäjärjestys tai valaistamattomat työskentelyalueet voivat johtaa onnettomuuksiin.
- **Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Sähkötyökalut tuottavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- **Pidä lapset ja muut henkilöt etäällä sähkötyökalun käytön aikana.** Huomiokyvyn heiketessä voit menettää laitteen hallinnan.

Sähköturvallisuus

- **Sähkötöykelin pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä sovittinpistoikkeita yhdessä suojavaaditettujen sähkötöykelujen kanssa.** Pistokkeet, joihin ei ole tehty muutoksia, ja sopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
- **Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin.** On olemassa suurempi sähköiskun vaara, jos kehosi on maadoitettu.
- **Pidä sähkötöykelut etäällä sateesta ja kosteudesta.** Veden pääseminen sähkötöykelun sisään suurentaa sähköiskun vaaraa.
- **Älä käytä liitäntäjohtoa väärin, kuten kantamalla sähkötöykelua johdosta, ripustamalla se johdosta tai irrottamalla pistoke pistorasiasta.** Pidä liitäntäjohto etäällä kuumista pinnoista, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vaurioituneet tai sotkeutuneet liitäntäjohdot suurentavat sähköiskun vaaraa.
- **Jos työskentelet sähkötöykelulla ulkona, käytä vain jatkojohtoja, jotka soveltuvat myös ulkokäyttöön.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- **Jos sähkötöykelua joudutaan käyttämään kosteassa ympäristössä, käytä silloin vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

- **Ole varovainen, kiinnitä huomiota tekemiseesi ja toimi harkiten käyttäessäsi sähkötöykelua.** Älä käytä sähkötöykelua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen. Hetken varomattomuus sähkötöykelua käytettäessä voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- **Käytä henkilönsuojaimia ja aina suojalaseja.** Henkilönsuojainten, kuten pölynaamarin, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän tai kuulosuojaimen, käyttö sähkötöykelun käyttötavasta riippuen pienentää loukkaantumisvaaraa.
- **Vältä tahatonta käynnistymistä.** Varmista, että sähkötöykelu on kytketty pois päältä ennen sen liittämistä virtalähteeseen ja/tai akkuun sekä ennen sen nostamista ja kantamista. Jos sähkötöykelua kannettaessa sormi on kytkimellä tai laite liitetään virtalähteeseen päällekytketynä, tämä voi johtaa onnettomuuksiin.

- **Irrota säätötöykelut tai ruuviaivaimet ennen sähkötöykelun päällekytkemistä.** Pyörivään laitteen osaan kiinnitetty työkalu tai avain voi aiheuttaa loukkaantumisia.
- **Vältä epänormaalia työasentoa.** Huolehdi tukevasta asennosta ja pidä itsesi tasapainossa. Näin voit hallita sähkötöykelua paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä sopivaa vaateusta.** Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet etäällä liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- **Jos pölynimu- ja keruulaitteet ovat asennettavissa, varmista, että ne on liitetty kunnolla ja että niitä käytetään oikein.** Pölynimulaitteen käyttö voi pienentää pölystä johtuvia uhkia.
- **Älä tuuditaudu vääränlaiseen turvallisuuden tunteeseen äläkä sivuuta sähkötöykelujen turvallisuussääntöjä, vaikka tuntisit osaavasi käyttää sähkötöykelua usean käyttökerran jälkeen.** Huolimaton toiminta voi johtaa vakaviin vammoihin sekunnin murto-osassa.

Sähkötöykelun käyttö ja käsittely

- **Älä ylikuormita tuotetta.** Käytä työssäsi siihen sopivaa sähkötöykelua. Sopivalla sähkötöykelulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin mainitulla tehoalueella.
- **Älä käytä sähkötöykelua, jonka kytkin on vaurioitunut.** Sähkötöykelu, jota ei voi enää kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja täytyy korjata.
- **Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista irrottettava akku ennen kuin teet laiteasetuksia, vaihdat varusteita tai asetat laitteen työasolle.** Tämä varotoimenpide estää sähkötöykelun tahattoman käynnistymisen.
- **Säilytä sähkötöykeluja, jotka eivät ole käytössä, lasten ulottumattomissa.** Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää laitetta, joilla ei ole kokemusta käytöstä tai jotka eivät ole lukeneet käyttöohjetta. Sähkötöykelut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- **Hoida sähkötöykeluja ja varusteita huolella.** Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti juuttumatta ja että laitteessa ei ole murtuneita tai vaurioituneita osia, jotka haittaavat sähkötöykelun toimintaa. Korjauta vaurioituneet osat ennen laitteen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat puutteellisesti huolletuista sähkötöykeluista.

- **Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.** Hyvin huolletut, teräväreunaiset leikkuutyökalut eivät juutu helposti ja niitä on helppo ohjata.
- **Käytä sähkötyökalua, varusteita, vaihtotyökaluja jne. tämän käyttöohjeen mukaisesti.** Huomioi työolosuhteet ja suoritettava tehtävä. Sähkötyökalujen käyttö muuhun käyttötarkoitukseen voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
- **Pidä kahvat ja otepinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja otepinnat eivät takaa sähkötyökalun turvallista käyttöä eivätkä hallintaa odottamattomissa tilanteissa.

Huolto

- Korjauta sähkötyökalu vain pätevilla ammattilaisilla, jotka käyttävät vain alkuperäisiä varosia. Näin voidaan taata laitteen turvallisuuden säilyminen.
- Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja. Akkuja tulee huollattaa vain valmistajalla tai tämän valtuuttamalla huoltopalvelulla.

Käyttöä koskevat turvallisuusohjeet

- Sähkötyökalua käytetään kiillotuskoneena. Noudata kaikkia laitteeseen kuuluvia turvallisuusohjeita, käyttöohjeita, kuvituksia ja tietoja. Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin loukkaantumisiin.
- Sähkötyökalu ei sovellu hiomiseen, hiekkapaperilla hiomiseen eikä teräsharjalla ja katkaisulaikalla käsittelyyn. Sähkötyökaluun sopimattomat käyttötavat voivat aiheuttaa vaaratilanteita ja loukkaantumisia.
- Älä käytä mitään lisävarusteita, joita valmistaja ei ole erityisesti hyväksynyt tai suositellut sähkötyökalun kanssa käytettäväksi. Vaikka lisävaruste voitaisiin kiinnittää sähkötyökaluun, se ei takaa käytön turvallisuutta.
- Vaihtotyökalun sallitun nopeuden on oltava vähintään yhtä suuri kuin sähkötyökalussa ilmoitettu suurin nopeus. Lisävaruste, jonka nopeus on sallittua suurempi, voi murtua ja sinkoutua ilmaan.
- Vaihtotyökalun ulkohalkaisijan ja paksuuden on vastattava sähkötyökalun mittoja. Väärin mitoitettuja vaihtotyökaluja ei voi suojata tai ohjata tarpeeksi hyvin.
- Käytä henkilönsuojaimia. Käytä käytöstä riippuen kokokasvosuojainta, silmien suojainta tai suojalaseja. Mikäli tarpeen, käytä pölynaamaria, kuulosuojainta, suojakäsineitä tai esiliinaa, joka suojaa hioma- ja materiaalihiukkasilta. Silmät on suojattava sinkoutuville esineille, joita syntyy erilaisten käyttäjien seurauksena. Pöly- tai hengityssuojaimen on suodatettava käytöstä muodostuva pöly. Kovalle pitkäaikaiselle melulle altistumisesta voi seurata kuulovaurioita.
- Varmista, että muut henkilöt pysyvät turvallisella etäisyydellä työskentelyalueelta. Kaikkien työskentelyalueella oleskelevien henkilöiden on käytettävä henkilönsuojaimia. Työkappaleen sirut tai murtuneet vaihtotyökalut voivat sinkoutua ilmaan ja aiheuttaa loukkaantumisia myös työskentelyalueen ulkopuolella.
- Pidä laitteen eristetyistä otepinnoista kiinni, kun käytät laitetta tehtäviin, joissa vaihtotyökalu voi osua piilossa oleviin sähköjohtoihin tai laitteen virtajohtoon. Koskettaminen jännitteenalaiseen johtoon voi muuttaa myös laitteen metalliosat jännitteenalaisiksi ja johtaa sähköiskuun.
- Pidä virtajohto etäällä pyörivistä vaihtotyökaluista. Jos menetät laitteen hallinnan, virtajohto voi katketa tai tarttua ja käsi tai käsivarsi voi tarttua pyörivään vaihtotyökaluun.
- Älä koskaan laita sähkötyökalua työtasolle ennen kuin vaihtotyökalu on pysähtynyt kokonaan. Pyörivä vaihtotyökalu voi joutua kosketuksiin työtason kanssa, mikä voi johtaa sähkötyökalun hallinnan menettämiseen.
- Sammuta sähkötyökalu, kun siirrät sitä paikasta toiseen. Vaatteet voivat tarttua pyörivään vaihtotyökaluun, jolloin vaihtotyökalu voi porautua kehoon.
- Puhdista säännöllisesti sähkötyökalun tuuletusaukot. Moottorin puhallin imee pölyn koteloon, jolloin metallipölyn kerääntyminen voi aiheuttaa sähköstä johtuvia vaaratilanteita.
- Älä käytä sähkötyökalua helposti syttyvien materiaalien läheisyydessä. Kipinät voivat sytyttää nämä materiaalit.
- Älä käytä vaihtotyökaluja, joiden käyttö edellyttää nestemäisiä jäähdytysaineita. Veden tai muiden nestemäisten jäähdytysaineiden käyttö voi johtaa sähköiskuun.

Käyttöä koskevat lisäturvallisuusohjeet

Takaisku on äkillinen reaktio, joka tapahtuu kiillotuslaikan jumittuessa tai lukittuessa. Jumittuminen tai lukittuminen pysäyttää pyörivän vaihtotyökalun äkillisesti. Tämän seurauksena hallitsematon sähkötyökalu kiihtyy lukittumiskohdassa vaihtotyökalun pyörimissuuntaa vastaan.

Jos esim. kiillotuslaikka jumittuu tai lukittuu työkappaleeseen, työkappaleeseen uppoutuva hiomalaikan reuna voi tarttua kiinni ja rikkoa kiillotuslaikan tai aiheuttaa takaiskun. Kiillotuslaikka liikkuu joko käyttäjää kohti tai pois päin lukittumiskohtaan jumittuneen laikan pyörimissuunnasta riippuen. Kiillotuslaikat voivat myös murtua.

Takaisku seuraa sähkötyökalun vääristä tai virheellisestä käytöstä. Se voidaan estää seuraavilla sopivilla varotoimenpiteillä.

- Pidä sähkötyökalusta hyvin kiinni ja asetu sellaiseen asentoon, josta on helppo ottaa vastaan mahdollinen takaisku. Käytä aina lisäkahvaa, jos sellainen on käytettävissä, jolla voit parhaiten hallita takaiskun tai reaktiomomentit käynnistyksen yhteydessä. Käyttäjä voi hallita sopivilla varotoimenpiteillä takaisku- ja reaktiovoimat.
- Älä koskaan aseta kättä pyörivien vaihtotyökalujen lähelle. Vaihtotyökalu voi liikkua käden yli takaiskun sattuessa.
- Vältä sitä aluetta, johon sähkötyökalu liikkuu takaiskun sattuessa. Takaiskun voimasta sähkötyökalu liikkuu vastoin hiomalaikan liikesuuntaa lukittumiskohdassa.
- Työstä erityisen varovasti kulmissa, terävissä reunoissa jne. Estä vaihtotyökalun kimpoamista työkappaleesta ja jumittumista. Pyörivä vaihtotyökalu jumittuu helposti kulmiin, teräviin reunoihin tai kimmotessaan. Tämä aiheuttaa hallinnan menetyksen tai takaiskun.
- Älä asenna sahaketjuja, puujyrsimiä tai hammastettuja sahanteriä. Tällaiset varusteet aiheuttavat usein takaiskuja ja hallinnan menetyksen.

Kiillotusta koskevat turvallisuusohjeet

- Tarkista varuste vaurioiden varalta ennen käyttöä. Vaurioitunutta varustetta ei saa käyttää.
- Kiillotustyynyn osia, etenkin kiinnitysnaaruja, ei saa jättää auki. Kiinnitä tai lyhennä kiinnitysnaurut. Irralliset, mukana pyörivät kiinnitysnaurut voivat tarttua sormiin tai juuttua työkappaleeseen.

Jäännösriskit

Sähkötyökalun käyttöön liittyy aina jäännösriskkejä, vaikka sitä käytetään määräysten mukaisesti. Seuraavat riskit ovat mahdollisia sähkötyökalun rakenteesta ja mallista johtuen:

- Keuhkovauriot, jos käytön aikana ei käytetä sopivaa pölynaamaria.
- Kuulovauriot, jos käytön aikana ei käytetä sopivaa kuulosuojainta.
- Terveyshaitat, jotka johtuvat käteen ja käsi-varteen kohdistuvasta värinästä, jos laitetta käytetään pitkäaikaisesti tai sitä ei käytetä ja huolleta asianmukaisesti.

Varoitus!

Sähkötyökaluun muodostuu sähkömagneettinen kenttä käytön aikana. Kenttä voi tietyissä olosuhteissa vaikuttaa haitallisesti aktiivisiin tai passiivisiin lääkkinnällisiin implantteihin. Vakavien ja hengenvaarallisten riskien välttämiseksi suosittelemme, että henkilöt, joilla on lääkkinnällinen implantti, kysyvät neuvoa lääkäriltä tai implantin valmistajalta ennen kuin käyttävät laitetta.

Tuotteen osat

1. Karan lukituspainike (vain PM400)
2. Lisäkahva
3. Nopeussäädin
4. Kahva
5. Virtajohto ja 230 V:n pistoke
6. Käynnistyslukko
7. Virtakytkin
8. Kiillotuslautanen

Asennus

⚠ Varo!

Irrota pistoke pistorasiasta ennen asennusta.

Lisäkahvan asennus

1. Aseta lisäkahva laitteen päälle.
2. Kierrä lisäkahva kuusiokoloavaimella kiinni.

Kiillotuslautasen asennus

PM400:

1. Pidä karan lukituspainiketta alaspainettuna.
2. Kiinnitä kiillotuslautanen kiillotuslautasen kiinnittimen akseliin.

PM600:

1. Aseta aluslevy kiillotuslautasen akseliin.
2. Pidä kiillotuslautasen kiinnittimen kuusiokanta ruuviavaimella kiinni.
3. Kiinnitä kiillotuslautanen.

Huomautus:

Varmista kiillotuslautasen turvallinen kiinnitys. Anna kiillotuskoneen käydä ensin 1 minuutti alhaisimmalla nopeudella (tyhjäkäynnillä). Älä käytä laitetta, jos se tärisee tavallista enemmän.

Käyttö

Lisävarusteen käyttö

⚠ Varoitus!

Irrota laite pistorasiasta aina ennen lisävarusteen kiinnittämistä tai irrottamista.

Aseta laite tasaiselle pinnalle, niin että kiillotuslautanen näyttää ylöspäin.

Levittäminen

Käytä kiillotussientä kiillotusaineen levittämiseen. Varmista, että kiillotussieni on puhdas ja kiinnitetty aina kiillotuslautasen keskelle.

- Kiillotussieni 4 cm: maalipinnan hoitoaineen levittämiseen alhaisella nopeudella.

Kiillottaminen

Käytä kiillotussientä ja kiillotustyyynyä kiillottamiseen. Varmista, että kiillotustyynyyt ovat puhtaita. Vedä kiillotustyyyny tiukasti ja tasaisesti kiillotuslautasen päälle.

- Kiillotussieni 2 cm: kiillotustyyynyjen pehmuste.

- Froteinen kiillotustyyyny: soveltuu maalipinnan puhdistustuotteille alhaisella ja korkealla nopeudella.
- Tekoturkkisinen kiillotustyyyny: soveltuu loisto-kiillotteille alhaisella ja korkealla nopeudella.

Kiillotussuojan asennus

Kiillotustyyyny tulee kiinnittää tukevasti ja tasaisesti kiillotuslautasen päälle.

Kiillotuskoneen päälle- ja poiskytkeminen

1. Kytke pistoke 230 V:n pistorasiaan.
2. Kytke laite päälle pitämällä käynnistyslukkoa alaspainettuna ja painamalla sitten virtakytkintä.
3. Pysäytä laite vapauttamalla virtakytkin.
4. Irrota laitteen käytön jälkeen pistoke 230 V:n pistorasiasta.

Nopeuden säätäminen

Laite on varustettu elektronisella ohjausjärjestelmällä, joka pitää vaaditun nopeuden vakiona erilaisella voiman käytöllä. Nopeus säädetään kahvan yläpinnassa olevalla hammaspyörällä. Säästöpyörässä on merkinnät "1, 2, 3, 4, 5, 6". Suurin teho saavutetaan asettamalla säästöpyörä merkintään "6".

Kiillotusprosessi

- Noudata vaha- ja kiillotusaineiden käytössä hoitoainevalmistajan käyttöohjetta.
 - Tarkista aina, että kaikki kiillotustarvikkeet ovat puhtaita. Kiillotettaessa kiillotuslautanen on asetettava aina tasaisesti maalipinnalle vasten. Kulmat ja reunat tulisi kiillottaa aina käsin, koska kokemattomien käyttäjien kiillottaessa maali saattaa irrota tai halkeilla.
 - Optimaalisen tuloksen takaamiseksi suosittelemme NIGRIN-hoitotuotteita.
1. Levitä maalipinnan hoitoaine tasaisesti kiillotuslaikalle, ei suoraan maalipinnalle. Aloita alhaisella nopeudella! Kytke kiillotuskone vain päälle tai pois päältä, kun laite on asetettu kiillotettavan pinnan päälle.
 2. Aseta jatkojohto olalle ja kiillota ensin tasaiset ja laajat pinnat, esim. konepelti, tavaratilan ovi ja katto. Kiillota tasaisin liikkein.

Tärkeää!

Aseta kiillotuskone kiillotettavalle pinnalle painamatta sitä!

3. Jatka sitten pienialaisten pintojen (esim. ovet) kiillotuksella. Anna virtajohdon roikkua vapaasti.
4. Vaikeasti saavutettavissa kohdissa irrota kiillotustyyny lautasesta ja kiillota nämä kohdat käsin (esim. takapeili, puskurit, ovenkahvat jne.).
5. Poista kiillotuskerros samassa järjestyksessä kuin olet levittänyt kiillotusainetta.

Hoitovinkkejä

- Optimaalisen maalisuojan saavuttamiseksi auto tulisi kiillottaa 2–3 kertaa vuodessa.
- Pese auto vähintään 2 viikon välein. Vältä kotitalouspesuaineiden käyttöä, sillä ne voivat vaurioittaa maalipintaa ja irrottaa vahakerroksen.
- Pese auto puhtaalla pesusienellä. Pese ylhäältä alaspäin.
- Hyönteiset, lintujen ulosteet ja tervatahrat tulisi poistaa päivittäin maalipinnalta.
- Jotta lasinpuhdistusaine ei kastele maalipintaa, se tulisi suihkuttaa pesuliinalle, ei suoraan ikkunan pinnalle.

Optimaalisen tuloksen takaamiseksi suosittelemme NIGRIN-autonhoitotuotteita.

Tekniset tiedot

Malli	PM400	PM600
Tuotenumero	10788	10790
Tulojännite	230–240 V AC	
Vaihtovirran tulotajuus	50 Hz	
Tehonkulutus	1200 W	900 W
Nopeus	600 – 3000 min ⁻¹	0 – 6000 min ⁻¹
Kiillotuslautanen	180 mm	150 mm
Äänenpainetaso L _{PA} / K _{PA}	83,0 dB(A) / 3,0 dB(A)	80,27 dB(A) / 3,0 dB(A)

Malli	PM400	PM600
Äänentehotaso L _{WA} / K _{WA}	94,0 dB(A) / 3,0 dB(A)	91,27 dB(A) / 3,0 dB(A)
Käden ja käsivarren tärinä a _{hp} / K	2,814 m/s ² (pääkahvaa), 4,211 m/s ² (sivukahvaa), 5,7 m/s ² (laite) / 1,5 m/s ²	6,759 m/s ² (pääkahvaa), 13,078 m/s ² (sivukahvaa), 5,7 m/s ² (laite) / 1,5 m/s ²
Paino	2,6 kg	2,6 kg
Ympäristön lämpötila	-20 °C ~ +40 °C	
Säilytyslämpötila	-15 °C ~ +40 °C	
Suojausluokka	Luokka II	

Huomautus:

Ääni- ja tärinätasot on mitattu EN 62841-1- ja EN 62841-2-4 -standardin mukaan.

Määritetty tärinäarvo ja määritetyt melupäästöarvot on mitattu standardoidun testausmenetelmän mukaisesti ja niitä voidaan käyttää eri sähkötyökalujen vertaamiseen. Määritellyt kokonaisvärähtelyarvoja ja määritellyt melupäästöjä voidaan käyttää myös altistuksen alustavaan arviointiin.

Pitkäaikainen käyttö voi aiheuttaa tärinästä ja melusta aiheutuvaa väsymystä. Pidä taukoja riittävän usein.

⚠ Varoitus!

Todellinen tärinäpäästöarvo koneen käytön aikana voi poiketa käyttöohjeessa mainitusta tai valmistajan määrittämästä arvosta. Tähän voivat vaikuttaa seuraavat tekijät, jotka on huomioitava ennen jokaista käyttöä tai käytön aikana:

- Käytetäänkö laitetta oikein
- Onko käsiteltävä materiaali oikea
- Onko laite moitteettomassa kunnossa
- Ovatko kahvat tai valinnaiset tärinäkahvat asennettu ja kiinnitetty tukevasti koneen runkoon.

Jos havaitset käsissäsi epämukavaa tunnetta tai ihon värimuutoksia koneen käytön aikana, keskeytä työskentely välittömästi. Pidä riittävästi taukoja. Jos taukoja ei pidetä riittävän usein, tämä voi johtaa käden ja käsivarren tärinäoireyhtymään.

Rasitusaste on arvioitava työn tai koneen käytön mukaan ja pidettävä sitä vastaavia taukoja. Tällä tavalla rasitusastetta voidaan pienentää huomattavasti käyttöaikana. Minimoi tärinästä aiheutuva riski. Hoida konetta käyttöohjeen mukaisesti.

Jos konetta käytetään usein, tiedustele jälleenmyyjältä tärinänestovarusteista (kahvat) tarvittaessa.

Vältä käyttämästä konetta $t = 10\text{ °C}$ ja tätä alhaisemmissa lämpötiloissa. Tee työsuunnitelma, joka rajoittaa tärinälle altistumista.

Laitteen aiheuttamaa tiettyä melukuormitusta ei voida välttää. Suorita meluisat työt hyväksytyinä ja niille tarkoitettuina aikoina. Noudata tarvittaessa lepoaikoja ja rajoita käyttöaika minimiin. Oman itsensä ja lähellä oleskelevien henkilöiden suojaamiseksi on käytettävä sopivia kuulonsuojaimia.

Puhdistus, hoito ja huolto

Laitetta voidaan pitää toimintakykyisenä vuosien ajan vähäisellä huollolla.

Varoitus!

Irrota laite aina pistorasiasta ennen laitteen puhdistusta tai tarkastusta.


- Kelaa johto siististi, jos laitat laitteen säilytykseen. Näin vältetään johdon ja laitteen tahaton vaurioituminen.
- Puhdista laite pehmeällä liinalla.
- Säilytä laitetta puhtaassa ja kuivassa paikassa.
- Tarkista tuote aina ennen käyttöä vaurioiden varalta.

Huolto

Jos sinulla käyttöohjeiden lukemisesta huolimatta vielä kysymyksiä käyttöön otosta tai käytöstä tai jos odottamattomia ongelmia ilmenee, ota yhteyttä jälleenmyyjään.

Hävittäminen

Pakkaus koostuu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.

 Älä hävitä sähkölaitteita talousjätteen mukana!

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annettun direktiivin 2012/19/EU ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen osalta käytetyt sähkölaitteet on kerättävä erikseen ja kierrätettävä ympäristöystävällisesti. Elektroniikkalaiteromun hävittämismahdollisuuksista voi tiedustella paikakunnan vastaavilta viranomaisilta.

Kuvat voivat hieman poiketa tuotteesta. Oikeudet tekniseen kehitykseen pidätetään. Somisteet eivät sisälly toimitukseen.

Inhoud

Inleiding	100
Correct gebruik	101
Leveringsomvang	101
Veiligheid	101
Product-overzicht	105
Montage	105
Montage van de extra handgreep	105
Montage van de polijstschotel	105
Gebruik	105
Gebruik van de accessoires	105
Bevestiging van de polijsthoes	106
Polijstmachine in-/uitschakelen	106
Toerentalregeling	106
Het polijsten	106
Onderhoudstips	106
Technische gegevens	106
Reiniging, verzorging en onderhoud	108
Service	108
Afvoer	108
EU-conformiteitsverklaring	142

Inleiding

Verklaring van de symbolen en signaalwoorden die in deze gebruiksaanwijzing en/of op het apparaat worden gebruikt:



Volg deze gebruiksaanwijzing op bij het gebruik van het apparaat.



Levensgevaar en kans op ongevallen voor kinderen!



Neem de waarschuwingen en veiligheidsinstructies in acht!



Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning! Levensgevaar!



Draag gehoorbescherming!



Draag een veiligheidsbril!



Gebruik het apparaat alleen op beschutte locaties!



Dubbel geïsoleerde behuizing (beschermingsklasse II)



Voer de verpakking en het apparaat op een milieuvriendelijke manier af!



Het apparaat voldoet aan de EU-richtlijnen



Gevaar! Direct levensgevaar of zeer ernstig letsel.



Waarschuwing! Ernstig letsel, mogelijk levensbedreigend.



Pas op! Lichte tot matige verwondingen.

Let op! Kans op materiële schade.

Opmerking:
In plaats van polijstmachine wordt in deze gebruiksaanwijzing ook de term apparaat gebruikt.

Deze gebruiksaanwijzing geldt voor de volgende producten:

- Polijstmachine PM400
- Polijstmachine PM600

Correct gebruik

De polijstmachine is een apparaat voor het polijsten van metalen en gelakte oppervlakken. Verdeel het polijstmiddel gelijkmatig op de polijstschiif, niet rechtstreeks op het te polijsten oppervlak aanbrengen.

Dit elektrische gereedschap is niet geschikt voor het schuren met schuurpapier, het werken met staalborstels, slijpschijven of andere toepassingen dan genoemd bij punt 1.

Dit apparaat is niet bedoeld om door kinderen en personen met beperkte geestelijke/lichamelijke vaardigheden of een gebrek aan ervaring en/of een gebrek aan kennis gebruikt te worden. Kinderen moeten in de gaten worden gehouden om er voor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Het product is niet bedoeld voor commercieel gebruik.

Elk ander gebruik of wijzigingen aan het apparaat worden beschouwd als oneigenlijk en brengen ernstige gevaren met zich mee. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die het gevolg is van oneigenlijk gebruik.

Leveringsomvang

Controleer direct na het uitpakken of de levering compleet is. Controleer het apparaat en alle onderdelen op beschadigingen. Neem een defect apparaat of defecte onderdelen niet in gebruik.

- Polijstmachine
- Polijstschotel
- Inbus
- Steeksleutel (alleen PM600)
- Gebruiksaanwijzing

Geef alle documenten ook door aan andere gebruikers!

De gebruiksaanwijzing is ook op het volgende internetadres beschikbaar:
<http://f1.mts-gruppe.com>

Veiligheid

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Het niet opvolgen van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel. Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade veroorzaakt door:

- Onjuiste aansluiting en/of gebruik.
- Externe krachten, beschadiging van het apparaat en/of beschadigingen aan onderdelen van het apparaat door mechanische invloeden of overbelasting.
- Elke vorm van wijzigingen aan het apparaat.
- Gebruik van het apparaat voor doeleinden die niet in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven.
- Gevolgschade door oneigenlijk en/of ondeskundig gebruik.
- Vocht en/of onvoldoende ventilatie.
- Ongeautoriseerd openen van het apparaat.

Hierdoor vervalt de garantie.



Levensgevaar en kans op ongevallen voor kinderen!

- Verstikkingsgevaar! Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen. Kinderen kunnen de gevaren die door het product ontstaan niet herkennen!
- Laat kinderen niet spelen met de losse componenten en onderdelen, deze kunnen worden ingeslikt en leiden tot verstikking.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap

⚠ Waarschuwing!

Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens waarmee dit elektrisch gereedschap is voorzien. Het niet opvolgen van de hierna genoemde aanwijzingen kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip **'elektrisch gereedschap'** heeft betrekking op gereedschap op netvoeding (met stroomkabel) of op gereedschap dat op accu's werkt (zonder stroomkabel).

Veiligheid op de werkplek

- **Zorg voor een schone en goed verlichte werkplek.** Rommelige of onverlichte werkplekken kunnen leiden tot ongelukken.

- **Werk niet met het elektrisch gereedschap in explosiegevaarlijke ruimtes waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die het stof of de dampen kunnen ontsteken.
- **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap uit de buurt.** Bij afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

Elektrische veiligheid

- **De stekker van het elektrisch gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier worden veranderd. Gebruik geen stekkeradapters in combinatie met geaard elektrisch gereedschap.** Onveranderde stekkers en goede stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- **Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken zoals buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Er is een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam is geaard.
- **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap verhoogt het risico op een elektrische schok.
- **Misbruik de stroomkabel niet om het elektrisch gereedschap aan op te tillen, op te hangen of om er de stekker mee uit het stopcontact te trekken.** Houd de stroomkabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of verwikkelde stroomkabels verhogen het risico op een elektrische schok.
- **Gebruik als u met het elektrisch gereedschap in de buitenlucht werkt alleen verlengkabels die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een voor buitenshuis geschikte verlengkabel vermindert het risico op elektrische schokken.
- **Gebruik een aardlekschakelaar als u het elektrisch gereedschap beslist in een vochtige omgeving moet gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

Veiligheid van personen

- **Wees alert, let op wat u doet en ga verstandig te werk met elektrisch gereedschap.** Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid

tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstige verwondingen.

- **Draag persoonlijke beschermende middelen en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermende middelen zoals een stofmasker, stroeve veiligheidsschoenen, helm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en gebruik van het gereedschap, vermindert het risico op verwondingen.
- **Vermijd het per ongeluk aangaan van het gereedschap.** Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld voordat u het op het stopcontact en/of de accu aansluit, het oppakt of draagt. Als u tijdens het dragen van het elektrisch gereedschap de vinger op de schakelaar houdt of het apparaat ingeschakeld op het stopcontact aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.
- **Verwijder afstelgereedschap of moersleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Ander gereedschap of sleutels die in een draaiend deel van het apparaat komen, kunnen letsel veroorzaken.
- **Vermijd een abnormale lichaamshouding.** Zorg ervoor dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht. Daardoor kunt u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- **Draag geschikte kleding.** Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- **Als er stofafzuig- en -opvanginstallaties kunnen worden gemonteerd, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en goed worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging kan bedreigingen door stof verminderen.
- **Waan u niet ten onrechte veilig en ga niet te lichtzinnig met de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap om, ook als u veel met elektrisch gereedschap hebt gewerkt en er mee vertrouwd bent.** Achteloos handelen kan binnen een fractie van een seconde tot ernstige verwondingen leiden.

Gebruik en behandeling van het elektrisch gereedschap

- **Zorg ervoor dat het apparaat niet wordt overbelast. Gebruik voor uw werk altijd het daarvoor bestemde elektrisch gereedschap.** Met het juiste elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger.

- **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de verwisselbare accu voordat u instellingen aan het apparaat uitvoert, accessoires verwisselt of het apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt het per ongeluk aangaan van het elektrisch gereedschap.
- **Berg ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op.** Laat personen die niet vertrouwd zijn met het apparaat of deze aanwijzingen niet hebben gelezen niet met het apparaat werken. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.
- **Verzorg elektrisch gereedschap en accessoires zorgvuldig.** Controleer of bewegende delen feilloos functioneren en niet klemmen, of er onderdelen zijn gebroken of zodanig zijn beschadigd dat de werking van het elektrisch gereedschap daardoor wordt beperkt. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat het apparaat wordt gebruikt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten blijven minder klemmen en zijn gemakkelijker te hanteren.
- **Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, werktuigen etc. volgens deze aanwijzingen.** Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- **Houd de grepen en handvatten droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde grepen en handvatten belemmeren een veilige bediening en controle over het elektrische gereedschap in onvoorziene situaties.

Service

- Laat uw elektrisch gereedschap alleen door gekwalificeerd vakpersoneel en alleen met originele onderdelen repareren. Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat in stand blijft.
- Onderhoud nooit beschadigde accu's. Al het onderhoud aan accu's mag alleen door de

fabrikant of in de door hem aangewezen klantenservice-centra worden uitgevoerd.

Veiligheidsinstructies voor alle toepassingen

- Dit elektrische gereedschap moet worden gebruikt als polijstmachine. Neem alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, afbeeldingen en gegevens die u bij dit apparaat krijgt in acht. Als u de volgende aanwijzingen niet in acht neemt, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen.
- Dit elektrische gereedschap is niet geschikt om te slijpen, te schuren met schuurpapier, om te werken met staalborstels of met doorslijpschijven. Als het elektrische gereedschap wordt gebruikt voor toepassingen waarvoor het niet is bedoeld, kan het gevaarlijke situaties en verwondingen veroorzaken.
- Gebruik geen accessoires die niet speciaal door de fabrikant voor dit elektrische gereedschap zijn bedoeld of aanbevolen. Alleen het feit dat u het accessoire aan uw elektrisch gereedschap kunt bevestigen, garandeert nog geen veilig gebruik.
- Het toegestane toerental van het gebruikte werktuig moet minstens zo hoog zijn als het op het elektrische gereedschap aangegeven maximale toerental. Accessoires die sneller dan toegestaan draaien, kunnen in stukken breken en rondvliegen.
- De buitendiameter en de dikte van het gebruikte werktuig moeten overeenkomen met de gegevens van uw elektrische gereedschap. Accessoires met verkeerde afmetingen kunnen niet voldoende worden afgeschermd of gecontroleerd.
- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Gebruik afhankelijk van de werkzaamheden volledige gezichtsbescherming, oogbescherming of een veiligheidsbril. Draag indien nodig een stofmasker, gehoorbescherming, beschermende handschoenen of een speciaal schort dat kleine slijp- en materiaaldeeltjes tegenhoudt. De ogen dienen te worden beschermd tegen rondvliegende deeltjes die bij de verschillende toepassingen ontstaan. Een stof- of ademmasker moet het stof dat tijdens het gebruik ontstaat filteren. Als u lang wordt blootgesteld aan harde geluiden, kan uw gehoorvermogen verminderen.

- Zorg ervoor dat andere personen een veilige afstand bewaren tot uw werkplek. Eenieder die de werkplek betreedt, moet persoonlijke beschermingsmiddelen dragen. Brokstukken van het werkstuk of gebroken werktuigen kunnen wegvliegen en verwondingen, ook buiten de directe werkplek, veroorzaken.
- Houd het apparaat alleen aan de geïsoleerde handvatten vast als u werkzaamheden verricht waarbij het werktuig verborgen stroomkabels of de eigen stroomkabel kan raken. Als het werktuig in contact komt met onder stroom staande kabels kunnen ook metalen onderdelen van het apparaat onder stroom komen te staan en een elektrische schok veroorzaken.
- Houd de stroomkabel uit de buurt van draaiende werktuigen. Als u de controle over het apparaat verliest, kan de stroomkabel worden gegrepen of doorgesneden en kan uw hand of uw arm in het draaiende werktuig terecht komen.
- Leg het elektrische gereedschap nooit neer voordat het werktuig volledig tot stilstand is gekomen. Het ronddraaiende werktuig kan in contact met het oppervlak komen waardoor u de controle over het elektrische gereedschap kunt verliezen.
- Laat het elektrische gereedschap niet draaien terwijl u het draagt. Uw kleding kan door toevallig contact met het ronddraaiende werktuig worden gegrepen en het werktuig kan zich in uw lichaam boren.
- Reinig regelmatig de ventilatiesleuven van uw elektrische gereedschap. De motorventilator zuigt stof in de behuizing. Veel metaalstof in de behuizing kan elektrische gevaren veroorzaken.
- Gebruik het elektrische gereedschap niet in de buurt van brandbare materialen. Vonken kunnen deze materialen ontsteken.
- Gebruik geen werktuigen die vloeibare koelmiddelen nodig hebben. Het gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan een elektrische schok veroorzaken.

Andere veiligheidsinstructies voor alle toepassingen

Terugslag is de plotselinge reactie als gevolg van een klemmende of geblokkeerde polijstschiif. Klemmen of blokkeren leidt tot het abrupt stoppen van het draaiende werktuig. Daardoor wordt een ongecontroleerd elektrisch gereedschap tegen de draairichting van het werktuig op de blokkeerplek versnelt.

Wanneer bijv. een polijstschiif in het werkstuk klemt of blokkeert, kan de rand van de slijpschiif die in het werkstuk zit blijven haken en uit de polijstschiif breken of een terugslag veroorzaken. De polijstschiif beweegt zich dan naar de bediener toe of ervan weg, naar gelang de draairichting van de schiif op de blokkeerplek. Hierbij kunnen polijstschiiven ook breken.

Een terugslag is het gevolg van een verkeerd of foutief gebruik van het elektrische gereedschap. Het kan worden voorkomen door geschikte voorzorgsmaatregelen die hierna worden beschreven.

- Houd het elektrische gereedschap goed vast en breng uw lichaam en uw armen in een positie waarin u de krachten van de terugslag kunt opvangen. Gebruik altijd de extra handgreep, indien aanwezig, om zoveel mogelijk controle over de kracht van de terugslag of de reactie op hoge snelheid te hebben. De bediener kan door geschikte voorzorgsmaatregelen de krachten van de terugslag en de reactie beheersen.
- Breng uw hand nooit in de buurt van draaiende werktuigen. Het werktuig kan zich bij een terugslag over uw hand bewegen.
- Houd uw lichaam niet in het gebied waarin het elektrische gereedschap wordt verplaatst bij een terugslag. De terugslag stuurt het elektrische gereedschap in de richting tegengesteld aan de beweging van de slijpschiif op de blokkeerplek.
- Werk uiterst voorzichtig in de buurt van hoeken, scherpe randen etc. Voorkom dat werktuigen van het werkstuk afketsen en beklemd raken. Het roterende werktuig heeft de neiging om bij hoeken, scherpe randen of als het afketst, beklemd te raken. Dit veroorzaakt controleverlies of een terugslag.
- Monteer geen zaagkettingen, houtfrezes of getande zaagbladen. Dergelijke accessoires veroorzaken vaak terugslag en verlies van controle.

Bijzondere veiligheidsinstructies voor het polijsten

- Controleer de accessoires voor gebruik op beschadigingen. Beschadigde accessoires mogen niet worden gebruikt.
- Laat geen losse onderdelen van de polijsthoes, met name bevestigingskoorden, toe. Stop de bevestigingskoorden weg of kort ze in. Loszittende, meedraaiende bevestigingskoorden kunnen uw vingers raken of aan het werkstuk blijven hangen.

Restrisico's

Ook als u dit elektrische gereedschap volgens de voorschriften bedient, blijven er restrisico's bestaan. De volgende gevaren kunnen in combinatie met de constructie en uitvoering van dit elektrische gereedschap optreden:

- Beschadigde longen, als geen geschikt stofmasker wordt gedragen.
- Gehoorbeschadiging, als geen geschikte gehoorbescherming wordt gedragen.
- Gezondheidsrisico's die het gevolg zijn van hand-arm-bewegingen indien het apparaat een langere tijd achter elkaar wordt gebruikt of niet correct wordt vastgehouden en onderhouden.

Waarschuwing!

Dit elektrische gereedschap genereert tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstige of dodelijke verwondingen te verminderen, adviseren wij personen met medische implantaten om een arts en de fabrikant van het medische implantaat te consulteren voordat de machine wordt bediend.

Product-overzicht

1. Spindel-vergrendeling (alleen PM400)
2. Extra handgreep
3. Toerental-regelaar
4. Handgreep
5. Stroomkabel met 230V-stekker
6. Inschakelvergrendeling
7. Aan/Uit-schakelaar
8. Polijstschatel

Montage

Pas op!

Trek voor de montagewerkzaamheden de stekker uit het stopcontact.

Montage van de extra handgreep

1. Plaats de extra handgreep op het apparaat.
2. Schroef de extra handgreep met de inbusleutel vast.

Montage van de polijstschatel

PM400:

1. Houd de spindel-vergrendeling ingedrukt.
2. Schroef de polijstschatel op de as van de polijstschatel-opname.

PM600:

1. Leg de sluitring op de as van de polijstschatel.
2. Houd de zeskant van de polijstschatel-opname met de steeksleutel vast.
3. Schroef de polijstschatel vast.

Opmerking:

Controleer of de polijstschatel goed is bevestigd. Laat de polijstmachine eerst 1 minuut op het laagste toerental (vrijloop) lopen. Neem het apparaat bij overmatige trillingen niet in gebruik.

Gebruik

Gebruik van de accessoires

Waarschuwing!

Haal altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u de accessoires bevestigt of verwijdert.

Leg het apparaat met de polijstschatel naar boven op een horizontaal oppervlak.

Aanbrengen

Voor het aanbrengen van het polijstmiddel gebruikt u de polijstspons. Let erop dat de polijstspons vrij is van verontreinigingen en altijd gecentreerd in het midden op de polijstschatel wordt vastgezet.

- Polijstspons 4 cm: Voor het aanbrengen van lakverzorgingsmiddelen, langzaam toerental.

Polijsten

Voor het polijsten gebruikt u de polijstspons en de polijsthoes. Let erop dat de polijsthoezen vrij zijn van verontreinigingen en trek de polijsthoes strak en gelijkmatig over de polijstschatel.

- Polijstspons 2 cm: Onderlaag voor polijsthoezen.
- Polijsthoes badstof: geschikt voor lakreinigingsproducten, langzaam tot snel toerental.
- Polijsthoes vacht: geschikt voor hoogglanspolijstmiddel, langzaam tot snel toerental.

Bevestiging van de polijsthoes

De polijsthoes dient stevig en egaal op de polijstschotel te worden aangebracht.

Polijstmachine in-/uitschakelen

1. Steek de stekker in een 230V-stopcontact.
2. Houd de inschakelvergrendeling ingedrukt en druk vervolgens de aan/uit-schakelaar in om het apparaat in te schakelen.
3. Stop het apparaat door de aan/uit-schakelaar los te laten.
4. Trek na het gebruik van het apparaat de stekker uit het 230V-stopcontact.

Toerentalregeling

Dit apparaat is uitgerust met een elektronische regeling die het vereiste toerental bij verschillen in de uitgeoefende kracht constant houdt. Het toerental kan worden ingesteld met het wieltje aan de bovenkant van het handvat. Het wieltje is gemarkeerd met 1, 2, 3, 4, 5, 6. Voor het maximale vermogen zet u het wieltje op stand 6.

Het polijsten

- Neem bij het gebruik van was- en polijstmiddelen de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van het middel in acht.
- Zorg er altijd voor dat de hulpmiddelen voor het polijsten vrij van verontreinigingen zijn. De polijstschotel moet tijdens het werken altijd vlak op het lakoppervlak worden geplaatst. Hoeken en randen moeten met de hand worden gepolijst omdat hier het gevaar bestaat dat onervaren personen teveel lak verwijderen of deze beschadigen.
- Voor een optimaal resultaat adviseren wij NIGRIN-producten voor lakonderhoud.

1. Verdeel het onderhoudsmiddel gelijkmatig op de polijstschijf, niet rechtstreeks op het lakoppervlak. Begin met een laag toerental! Schakel de polijstmachine alleen in of uit als het apparaat op het te polijsten oppervlak ligt.
2. Leg de verlengkabel over uw schouder en bewerk eerst de horizontale en grote vlakken zoals bijv. de motorkap, de achterklep en het dak. Werk met gelijkmatige bewegingen.

Belangrijk!

Laat de polijstmachine op het te polijsten oppervlak liggen zonder druk uit te oefenen!

3. Vervolgens gaat u over tot het bewerken van de kleinere oppervlakken (bijv. de deuren). Laat de stroomkabel vrij hangen.
4. Voor moeilijk te bereiken plekken haalt u de polijsthoes van de schotel af en bewerkt u deze plekken met de hand (bijv. zijspiegels, bumpers, deurgrepen etc.).
5. Verwijder de polijstlaag in dezelfde volgorde als waarop u het polijstmiddel hebt aangebracht.

Onderhoudstips

- Om de lak optimaal te beschermen, dient u uw auto 2 tot 3 keer per jaar te polijsten.
- Was uw auto tenminste om de 2 weken. Vermijd het gebruik van huishoudelijke wasmiddelen omdat deze de lak kunnen beschadigen en de waslaag aantasten.
- Was uw auto met een schone spons. Werk van boven naar beneden.
- Insecten, vogelpoep en teervlekken moeten dadelijk van het lakoppervlak worden verwijderd.
- Om te voorkomen dat glasreinigers op de lak terecht komen, dient u deze op een doekje te spuiten, niet rechtstreeks op de ruiten zelf.

Voor een optimaal resultaat adviseren wij NIGRIN-producten voor auto-onderhoud.

Technische gegevens

Model	PM400	PM600
Artikelnummer	10788	10790
Ingangsspanning	230-240 V AC	
Ingangswisselstroomfrequentie	50 Hz	
Opgenomen vermogen	1200 W	900 W
Toerental	600 - 3000 min ⁻¹	0 - 6000 min ⁻¹

Model	PM400	PM600
Polijstschotel	180 mm	150 mm
Geluidsdrukniveau L_{PA} / K_{PA}	83,0 dB(A) / 3,0 dB(A)	80,27 dB(A) / 3,0 dB(A)
Geluidsniveau L_{WA} / K_{WA}	94,0 dB(A) / 3,0 dB(A)	91,27 dB(A) / 3,0 dB(A)
Hand-arm-vibratie $a_{h,p} / K$	2,814 m/s ² (hoofd- greep), 4,211 m/s ² (neven- greep), 5,7 m/s ² (machine) / 1,5 m/s ²	6,759 m/s ² (hoofd- greep), 13,078 m/s ² (neven- greep), 5,7 m/s ² (machine) / 1,5 m/s ²
Gewicht	2,6 kg	2,6 kg
Omgevingstempera- tuur	-20 °C ~ +40 °C	
Opslagtemperatuur	-15 °C ~ +40 °C	
Beschermingsklasse	Klasse II	

Opmerking:

De geluids- en trillingswaarden zijn gemeten conform EN 62841-1 en EN 62841-2-4.

De opgegeven trillingswaarde en de bepaalde geluidsemisiewaarden zijn gemeten volgens een gestandaardiseerde testmethode en kunnen worden gebruikt om verschillende elektrische gereedschappen met elkaar te vergelijken. De opgegeven totale trillingswaarden en de opgegeven geluidsemisies kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

Bij langer gebruik kunnen vermoeidheidsverschijnselen door vibraties en lawaai optreden. Zorg voor voldoende rustpauzes.

Waarschuwing!

De daadwerkelijk aanwezige trillingswaarde tijdens het gebruik van de machine kan afwijken van de in de gebruiksaanwijzing resp. door de fabrikant opgegeven waarde. Dit kan door de volgende factoren worden veroorzaakt die voor resp. tijdens het gebruik in acht moeten worden genomen:

- Wordt het apparaat op de juiste manier gebruikt
- Is het soort materiaal dat moet worden bewerkt geschikt.

- Is het apparaat in een goed onderhouden staat
- Zijn de handgrepen of de optionele trillingsgrepen gemonteerd en zitten deze goed aan de behuizing van de machine vast.

Onderbreek het werk meteen als u een onaangenaam gevoel of een huidverkleuring tijdens het gebruik van machine in/aan uw handen constateert. Zorg voor voldoende pauzes tijdens het werk. Als er niet voldoende pauzes worden ingelast, kan dit leiden tot een hand- arm- vibratiesyndroom.

Er dient een inschatting te worden gemaakt van de mate van belasting in relatie tot de werkzaamheden resp. het gebruik van de machine zodat het aantal pauzes daarop kan worden afgestemd. Op deze manier kan de belasting gedurende de totale werktijd aanmerkelijk worden verminderd. Minimaliseer het risico waaraan u wordt blootgesteld bij trillingen. Onderhoud de machine volgens de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing.

Als de machine vaker wordt ingezet resp. gebruikt, doet u er goed aan om een speciaal bedrijf te raadplegen en evt. anti-vibratie accessoires (grepen) aan te schaffen.

Vermijd het gebruik van de machine bij temperaturen van $t = 10^{\circ}\text{C}$ of lager. Maak een werkschema waardoor de trillingsbelasting kan worden begrensd.

Een zekere mate van belasting door lawaai van dit apparaat is niet te vermijden. Verplaats werkzaamheden met veel lawaai naar toegestane en daarvoor aangewezen tijdstippen. Houd u in deze gevallen aan de rusttijden en beperk de werkduur tot het strikt noodzakelijke. Draag geschikte gehoorbescherming om uzelf en de personen in de directe omgeving te beschermen.

Reiniging, verzorging en onderhoud

Het apparaat kan met minimale inspanning jarenlang goed blijven werken.

Waarschuwing!

Haal altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt of controleert.


- Rol de stroomkabel netjes op als u het apparaat opbergt. Dit helpt om onbedoelde schade aan de kabel en het apparaat te voorkomen.
- Reinig het apparaat met een zachte doek.
- Bewaar het apparaat op een schone en droge plaats.
- Controleer het product voor elk gebruik op beschadigingen.

Service

Mocht u ondanks de bestudering van deze gebruiksaanwijzing toch nog vragen hebben over de ingebruikname of bediening, of als er toch onverwachte problemen mochten zijn, neem dan contact op met uw specialzaak.

Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen die u kunt inleveren bij uw plaatselijke recyclingbedrijf.

 Gooi elektrische apparaten niet bij het huisvuil!

In overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de implementatie ervan in overeenstemming met de nationale wetgeving, moeten gebruikte elektrische apparaten apart worden ingezameld en op een milieuvriendelijke manier worden gerecycled. Neem contact op met uw gemeente of stad voor informatie over afvoermogelijkheden voor oude elektronische/elektrische apparaten.

Afbeeldingen kunnen iets afwijken van het product. Wijzigingen die het belang van de technische vooruitgang dienen voorbehouden. Decoratie niet inbegrepen.

İçerik

Giriş	109
Amacına uygun kullanım	110
Sevkiyat kapsamı	110
Güvenlik	110
Ürün genel bakışı	113
Montaj	114
Ek kolun montajı	114
Cilalama tabağın montajı	114
Kullanım	114
Aksesuarın kullanımı	114
Cilalama kaplamasının takılması	114
Cilalama makinesinin açılması / kapatılması	114
Devir sayısının ayarlanması	114
Cilalama işlemi	114
Bakım önerileri	115
Teknik veriler	115
Temizlik ve bakım	116
Servis	116
Bertaraf	116
AB Uygunluk beyanı	142

Giriş

Bu kullanım kılavuzunda ve/veya cihazda kullanılan sembollerin ve sinyal sözcüklerin açıklamaları:



Cihazı kullanırken bu kullanım kılavuzunu dikkate alın.



Çocuklar için hayati ve kaza tehlikesi!



Uyarı ve güvenlik işaretlerini dikkate alınız!



Tehlikeli elektrik geriliminden uyarılmaktadır! Hayati tehlike!



Koruyucu kulaklık kullanın!



Koruyucu gözlük kullanın!



Cihazı sadece hava koşullarına karşı korunaklı yerlerde kullanın!



Koruyucu izolasyonlu gövde (Koruma sınıfı II)



Ambalajı ve cihaz çevreye uygun şekilde bertaraf ediniz!



Cihaz, AB yönetmelikleriyle uyumludur



Tehlike!

Doğrudan hayati tehlike veya en ağır yaralanma tehdidi.



Uyarı!

Ağır yaralanmalar, muhtemelen hayati tehlike.



Dikkat!

Hafif ila orta derece yaralanmalar.

Dikkat!

Maddi hasar tehlikesi.

Not:

Cilalama makinesi için bu kullanım kılavuzunda ayrıca cihaz terimi de kullanılmaktadır.

Bu kullanım kılavuzu, aşağıdaki hususlar için geçerlidir:

- Cilalama makinesi PM400
- Cilalama makinesi PM600

Amacına uygun kullanım

Cilalama makinesi, metalleri ve boyalı yüzeyleri cilalamak için kullanılan bir alettir. Cilalama malzemesini düzenli bir şekilde cilalama diskinde dağıtın, doğrudan cilalanacak yüzeye değil.

Bu elektrikli el aleti, zımpara kâğıdı ile bileme, tel fırçalı çalışmalar, taşlama ve fıkra 1'de belirtilenlerin dışında bir kullanım için uygun değildir.

Bu cihaz, kısıtlı zihinsel/bedensel yeteneklere sahip olan veya deneyimleri ve/veya bilgileri eksik olan çocuklar ve kişiler tarafından kullanılmak için öngörülmemiştir. Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetlenmelidir.

Bu cihaz, ticari kullanım için öngörülmemiştir.

Tüm diğer kullanımlar veya cihazda yapılan değişiklikler, amacına uygun olmayan kullanım sayılmaktadır ve içinde aşırı tehlikeleri barındırmaktadır. Amacı dışında kullanımdan kaynaklanan hasarlar için üretici sorumluluk üstlenmez.

Sevkiyat kapsamı

Ambalajından çıkardıktan sonra sevkiyat kapsamını derhal kontrol ediniz. Cihazı ve tüm parçaları hasarlara yönelik kontrol edin. Arızalı bir cihazı veya parçaları devreye almayın.

- Cilalama makinesi
- Cilalama tabağı
- İçten altı köşeli
- Somun anahtarı (sadece PM600)
- Kullanım kılavuzu

Tüm evrakları diğer kullanıcılara da teslim ediniz!

Kullanım kılavuzu şu internet adresinde de mevcuttur:

<http://f1.mts-gruppe.com>

Güvenlik

Tüm güvenlik notlarını ve talimatlarını okuyunuz. Güvenlik notlarını ve talimatları yerine getirmedeki ihmallerden dolayı elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir. Tüm güvenlik notlarını ve talimatları gelecekte kullanmak üzere muhafaza edin.

Üretici, aşağıdakilerden kaynaklanan hasarlardan sorumlu tutulamaz:

- Uygunsuz bağlantı ve/veya işletme.
- Harici kuvvet etkisi, cihazda ve/veya cihazın parçalarında mekanik etkiler veya aşırı yüklenmeden kaynaklanan hasarlar.

- Cihazda yapılan her türlü değişiklikler.
- Cihazın bu kullanım kılavuzunda tarif edilmeyen amaçlar için kullanılması.
- Amacına uygun olmayan ve/veya uygunsuz kullanımdan kaynaklanan müteakip arızalar.
- Nem ve/veya yetersiz havalandırma.
- Cihazın yetkisiz açılması.

Bu, garantinin iptaline neden olur.



Çocuklar için hayati ve kaza tehlikesi!

- Boğulma tehlikesi! Cihazı çocuklardan uzak tutunuz. Çocuklar, cihazdan kaynaklanan tehlikeleri fark edemez!
- Çocukların yapı ve sabitleme parçaları ile oynamalarına izin vermeminiz, onlar yutulabilir ve boğularak ölüme neden olabilir.

Elektrikli el aletleri için genel güvenlik notları

⚠ Uyarı!

Bu elektrikli el aletin donatılmış olduğu tüm güvenlik notlarını, talimatları, görselleri ve teknik verileri okuyunuz. Güvenlik notlarını ve aşağıdaki talimatları yerine getirmedeki ihmallerden dolayı elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

Tüm güvenlik notlarını ve talimatları gelecekte kullanmak üzere muhafaza edin.

Güvenlik notlarında kullanılan „**Elektrikli el aleti**“ ifadesi ile şebeke üzerinden işletilen elektrikli el aletler (şebeke kablolu) veya akü ile işletilen elektrikli el aletleri (şebeke kablosuz) kast edilmektedir.

İş yeri güvenliği

- **Çalışma alanınızı temiz tutun ve iyice aydınlatın.** Düzensizlik ve aydınlatılmayan çalışma alanları, kazalara neden olabilir.
- **Elektrikli el aleti ile yanabilen sıvıların, gazların veya tozların bulunduğu patlama tehlikesi bulunan ortamda çalışmayın.** Elektrikli el aletleri, tozu veya buharları ateşleyen kıvılcımlar oluşturur.
- **Elektrikli el aletini kullanırken çocukları ve diğer kişileri uzak tutun.** Dikkat bozulması durumunda cihaz üzerindeki kontrolünüzü kaybedebilirsiniz.

Elektrik güvenliği

- **Elektrikli el aletin bağlantı fişi, prizle uyumlu olmalıdır. Fişi değiştirmek kesinlikle yasaktır.**

Koruyucu topraklı elektrikli el aletleri ile birlikte adaptör fişleri kullanmayın. Değişikliğe uğramamış fişler ve uygun prizler, elektrik çarpması riskini azaltır.

- **Örneğin borular, kaloriferler ve buzdolaplarındaki gibi topraklı yüzeyler ile vücut temasından kaçının.** Vücudunuzun topraklı olması, elektrik çarpması riskini artırır.
- **Elektrikli el aletlerini yağmurdan ve ıslaklıktan koruyunuz.** Bir elektrikli el aletine suyun nüfuz etmesi, elektrik çarpması riskini artırır.
- **Bağlantı kablosunu elektrikli el aletini taşımak, asmak veya fişi prizden çekmek için amacı dışında kullanmayın.** Bağlantı kablosunu sıcaktan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya dolanmış bağlantı kabloları, elektrik çarpması riskini artırır.
- **Elektrikli el aleti ile açık havada çalışmanız durumunda sadece açık alan için de uygun olan uzatma kabloları kullanın.** Açık alan için uygun bir uzatma kablosunun kullanımı, elektrik çarpması riskini azaltır.
- **Elektrikli el aletin nemli ortamda işletilmesi önlenemediğinde bir hata akımı koruma anahtarını kullanın.** Bir hata akımı koruma anahtarının kullanımı, elektrik çarpması riskini artırır.

Kişilerin güvenliği

- **Bir elektrikli el aletini kullanırken dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve mantıklı hareket edin.** Yorgun olduğunuzda veya uyuşturucu madde, alkol tükettikten veya ilaç kullandıktan sonra elektrikli el aleti kullanmayın. Elektrikli el aletini kullanırken bir anlık dikkatsizlik, ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- **Kişisel koruyucu ekipman ve daima bir koruyucu gözlük kullanın.** Elektrikli el aletinin türüne ve kullanımına göre toz maskesi, kaymaz emniyet ayakkabıları, baret veya koruyucu kulaklık gibi kişisel koruyucu ekipman kullanımı, yaralanma riskini azaltır.
- **Kasıtsız devreye almadan kaçının.** Elektrikli el aletini akım beslemesine ve/veya aküye bağlamadan, elinize almadan veya taşımadan önce kapalı olduğundan emin olun. Elektrikli el aletini taşırken parmağınız düğmede ise veya cihaz açıkken akım beslemesine bağladığınızda kazalar meydana gelebilir.
- **Ayarlama aletlerini veya somun anahtarlarını, elektrikli el aletini açmadan ortadan kaldırın.** Dönen bir cihaz parçasında bulunan bir alet veya anahtar, yaralanmalara neden olabilir.

- **Anormal bir vücut durumundan kaçının.** Güven bir durumu sağlayın ve daima dengeyi koruyun. Böylece elektrikli el aletini beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol altında tutabilirsiniz.
- **Uygun giysiler giyin.** Bol giysiler veya takılar kullanmayın. Saçlarınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol giysiler, takılar veya uzun saçlar, hareketli parçalar tarafından yakalanabilir.
- **Toz emiş veya yakalama tertibatları monte edilebildiğinde, bunların bağlı olduklarından ve doğru şekilde kullanıldıklarından emin olun.** Toz emiş kullanımı, toz kaynaklı tehlikeleri azaltabilir.
- **Çok sayıda kullanım sonrası elektrikli el aletini tanımaya başladıysanız dahi kendinizi yanlışlıkla güvende hissetmeyin ve elektrikli el aletlerine ilişkin güvenlik kurallarını es geçmeyin.** Dikkatsiz davranmak anında ağır yaralanmalara neden olabilir.

Elektrikli el aletin kullanımı ve işlenmesi

- **Cihaza aşırı derecede yüklenmeyin. Çalışmanız için bunun için öngörülen elektrikli el aletini kullanın.** Uygun elektrikli el aleti ile belirtilen güç aralığında daha iyi ve güvenli çalışsınız.
- **Düğmesi arızalı olan bir elektrikli el aletini kullanmayın.** Artık açılıp kapatılmayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve tamir edilmelidir.
- **Cihaz ayarlarını yapmadan, aksesuar parçalarını değiştirmeden veya cihazı kenara bırakmadan önce fişi prizden çekin ve/veya çıkarılabilir aküyü çıkarın.** Bu önlem, elektrikli el aletinin kasıtsız olarak çalışmaya başlamasını önler.
- **Kullanılmayan elektrikli el aletlerini çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edin.** Onun hakkında bilgi sahibi olmayan veya bu talimatları okumamış olan kişilere bu cihazı kullanmalarına izin vermeyin. Bilgi sahibi olmayan kişiler tarafından kullanılan elektrikli el aletleri tehlikelidir.
- **Elektrikli el aletlerini ve aksesuarlarını itinayla kullanın.** Hareketli parçaların kusursuz bir şekilde çalıştıklarını ve sıkışmadıklarını, parçaların kırılıp kırılmadıklarını veya hasarlı olup olmadıklarını ve elektrikli el aletinin işlevinin kısıtlı olup olmadığını kontrol edin. Hasarlı parçaları, cihazı kullanmadan önce tamir ettirin. Kazaların çoğu, bakımı kötü yapılan elektrikli el aletlerinden kaynaklanmaktadır.

■ **Kesici aletlerin daima keskin ve temiz olmalarını sağlayın.** İtinayla bakımı yapılan keskin kesici kenarlı kesici aletler daha az sıkışır ve kullanımları daha kolaydır.

■ **Elektrikli el aletini, aksesuarları, kullanım aletlerini vs. bu talimatlara göre kullanın.** Burada çalışma koşullarını ve yapılacak olan işi dikkate alın. Elektrikli el aletlerinin öngörülen uygulamaların dışında kullanımında tehlikeli durumla meydana gelebilir.

■ **Kolları ve kol yüzeylerini kuru, temiz ve yağdan ve gresten arındırılmış şekilde tutun.** Kaygan kollar ve kol yüzeylerinden dolayı güvenli kullanım sağlanamaz ve öngörülemeyen durumlarda elektrikli el aleti üzerinde kontrolünüz bulunmaz.

Servis

- Elektrikli el aletinizi sadece kalifiye uzman personel ve sadece orijinal yedek parçaları ile tamir ettiriniz. Böylece cihazın güvenliğinin korunması sağlanır.
- Arızalı akülerde kesinlikle bakım yapmayın. Aküde yapılacak tüm bakımlar sadece üretici veya yetkili müşteri hizmetleri yerleri tarafından yapılmalıdır.

Tüm uygulamalar için güvenlik notları

- Bu elektrikli el aleti, bir cilalama makinesi olarak kullanılmalıdır. Cihaz ile birlikte teslim aldığınız tüm güvenlik notlarını, talimatları, görselleri ve verileri dikkate alın. Aşağıdaki talimatları yerine getirmedeğinizde elektrik çarpması, ateş ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.
- Bu elektrikli el aleti, taşlama, zımpara kâğıdı ile bileme, tel fırçalı çalışmalar ve kesme için uygun değildir. Elektrikli el aletin öngörülmediği kullanımlar, tehlikelere ve yaralanmalara neden olabilir
- Üretici tarafından bu elektrikli el aleti için özel olarak öngörülmemiş ve tavsiye edilmemiş olan aksesuarları kullanmayın. Aksesuarı, elektrikli el aletinize sabitleyebilmeniz, güvenli bir kullanımı garanti etmez.
- Takma aletin mûsaade edilen devir sayısı, en az elektrikli el aletinde belirtilen azami devir sayısı kadar olmalıdır. Mûsaade edilenden daha hızlı dönen aksesuarlar kırılabilir ve etrafta uçuşabilir.
- Takma aletin dış çapı ve kalınlığı, elektrikli el aletinizde belirtilen ölçülerle uyumlu olmalıdır. Yanlış boyutlardaki takma aletleri, yeterince korunamaz veya kontrol edilemez.

■ Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Uygulamaya göre tam yüz koruması, göz koruması veya koruyucu gözlük kullanın. Uygun ise taşlama ve malzeme partiküllerini uzak tutan toz maskesi, koruyucu kulaklık, koruyucu eldiven veya özel önlük kullanın. Amaç, gözleri farklı uygulamalarda etrafta uçuşan yabancı maddelerden korumaktır. Toz veya solunum maskesi, uygulamada oluşan tozu filtrelemelidir. Uzun süre sesli gürültüye maruz kaldığınızda işitme kaybı yaşayabilirsiniz.

■ Diğer kişilerde çalışma alanınıza güvenli bir mesafeye dikkat edin. Çalışma alanına giren herkes kişisel koruyucu ekipman kullanılmalıdır. İşleme parçasının veya takma aletin kırılan parçaları etrafta uçuşabilir ve doğrudan çalışma alanının dışında da yaralanmalara neden olabilir.

■ Takma aletin gizli elektrik hatları veya kendi elektrik kablosu ile temas edebileceği çalışmalar yaptığınızda cihazı sadece izolasyonlu kol yüzeylerinden tutun. Gerilim altında olan bir hat ile temas, metalik cihaz parçalarını da gerilim altında bırakabilir ve bir elektrik çarpmasına neden olabilir.

■ Elektrik kablosunu dönen takma aletlerinden uzak tutun. Cihazın kontrolünü kaybettiğinizde elektrik kablosu ayrılabilir veya yakalanabilir ve elinizi veya kolunuzu dönen takma aletine çekebilir.

■ Takma aleti tamamıyla durana kadar elektrikli el aletini kesinlikle ir yere bırakmayın. Dönen takma aleti, bırakıldığı yüzey ile temas edebilir ve böylece elektrikli el aletinin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

■ Elektrikli el aletini taşırken çalıştırmayın. Giysiniz, dönen takma aleti ile tesadüfi temastan dolayı yakalanabilir ve takma aleti vücudunuza delinebilir.

■ Elektrikli el aletinizin havalandırma deliklerini düzenli olarak temizleyin. Motor fanı, gövdeye toz çeker ve yoğun metal tozu birikimi de elektrikli tehlikelere neden olabilir.

■ Elektrikli el aletini yanabilen malzemelerin yakınında kullanmayın. Kıvılcıklar, bu malzemelerin tutuşmalarına neden olabilir.

■ Sıvı soğutucu maddeye ihtiyaç duyan takma aletleri kullanmayın. Su veya diğer sıvı soğutucu maddelerin kullanımı, elektrik çarpmasına neden olabilir.

Tüm uygulamalar için daha fazla güvenlik notları

Geri tepme, takılan veya bloke olan bir cilalama diskinin ani tepkisidir. Takılma veya blokaj, dönen takma aletin aniden durmasına neden olur. Böylece kontrolsüz bir elektrikli el aleti, takma parçasının dönme yönüne karşı blokaj yerinde hızlanır.

Örn. bir cilalama diskin işleme parçasına takılması veya bloke edilmesi, işleme parçasına dalan taşlama diskin kenarı takılabilir ve cilalama diski kopabilir veya bir geri tepmeye neden olabilir. Cilalama diski ardından blokaj yerinde diskin dönme yönüne bağlı olarak kullanıcıya doğru ilerler veya ondan uzaklaşır. Burada ayrıca cilalama diskleri de kırılabilir.

Geri tepme, elektrikli el aletinin yanlış veya hatalı kullanımının neticesidir. Uygun tedbirlerle aşağıda tarif edildiği gibi önlenebilir.

- Elektrikli el aletini iyice sıkı tutun ve vücudunuza ve kollarınızı, geri tepme kuvvetlerini yakalayabileceğiniz bir pozisyona getirin. Harekete geçişte geri tepme kuvvetleri veya tepki momentleri üzerinde en yüksek kontrole sahip olabilmemiz için var ise daima ek kolu kullanın. Kullanıcı, uygun tedbirlerle geri tepme ve tepki kuvvetleri ile baş edebilir.
- Elinizi kesinlikle dönen takma aletlerine yaklaştırmayın. Takma aleti, geri tepmede elinizin üzerinden geçebilir.
- Vücudunuz ile elektrikli el aletinin bir geri tepmede hareket ettiği alandan uzak durun. Geri tepme, elektrikli el aletini blokaj yerinde taşlama diskin hareketinin ters yönünde tahrik eder.
- Köşelerde, keskin kenarlarda vs. özellikle itinayla çalışın. Takma aletlerinin işleme parçasından sekmelerini ve onlarda sıkışmalarını önleyin. Döner takma aleti köşelerde, keskin kenarlarda veya sektiğinde sıkışmaya eğilimlidir. Bu da kontrol kaybına veya geri tepmeye neden olur.
- Testere zincirleri, ahşap frezeler veya dişli daire testereler monte etmeyin. Bu tür aksesuarlar sık geri tepmelere ve kontrol kaybına neden olur.

Cilalamaya ilişkin özel güvenlik bilgileri

- Aksesuarı kullanım öncesi hasarlara yönelik kontrol edin. Hasarlı aksesuarın kullanımı yasaktır.

- Özellikle de bağlama ipleri olmak üzere cilalama başlığında gevşek parçaların bulunmamasını sağlayın. Bağlama iplerini muhafaza edin veya kısaltın. Gevşek, birlikte dönen bağlama ipleri parmaklarınızı yakalayabilir veya işleme parçasına takılabilir.

Artan riskler

Bu elektrikli el aletini şartlara uygun şekilde kullansanız dahi her zaman artan riskler söz konusudur. Bu elektrikli el aletin yapı şekli ve modeline bağlı olarak aşağıdaki tehlikeler oluşabilir:

- Uygun bir toz maskesi takılmadığında akciğer hasarları.
- Uygun bir koruyucu kulaklık takılmadığında işitme hasarları.
- Cihazın uzun bir süre kullanılması veya uygun şekilde kullanılıp bakımı yapılmadığında el kol titreşimlerinden kaynaklanan sağlığa zararlar.

⚠ Uyarı!

Bu elektrikli el aleti, işletme sırasında bir elektromanyetik alanı oluşturmaktadır. Bu alan, belli şartlar altında aktif veya pasif tıbbi implantları kısıtlayabilir. Ciddi ve ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak için tıbbi implantlara sahip olan kişilerin, makineyi kullanmadan önce hekimlerine ve tıbbi implantın üreticisine başvurmalarını tavsiye ederiz.

Ürün genel bakışı

1. Mil kilitleme düğmesi (sadece PM400)
2. Ek kol
3. Devir sayısı ayarı
4. Kulp
5. 230 V fişli elektrik kablosu
6. Açma blokajı
7. Açma/kapama düğmesi
8. Cilalama tabağı

Montaj

⚠ Dikkat!

Montaj çalışmaları öncesi fişi çekin.

Ek kolun montajı

1. Ek kolu cihaza yerleştirin.
2. Ek kolu, alyan anahtarı ile sıkın.

Cilalama tabağının montajı

PM400

1. Mil kilitleme düğmesini basılı tutun.
2. Cilalama tabağını, cilalama tabağı yuvasına takın.

PM600

1. Pulu, cilalama tabağının miline yerleştirin.
2. Cilalama tabağı yuvasının altköşesini somun anahtarı ile sıkıca tutun.
3. Cilalama tabağını takın.

Not:

Cilalama tabağının sıkı bir şekilde sabitlendiğinden emin olun. Cilalama makinesini önce 1 dakika boyunca en düşük devir sayısında (boşta) çalıştırın. Aşırı titreşimlerde cihazı çalıştırmayın.

Kullanım

Aksesuarın kullanımı

⚠ Uyarı!

Aksesuarı sabitlemeden veya çıkarmadan önce cihazı daima prizden ayırın.

Cihazı, cilalama tabağı yukarı bakacak şekilde düz bir yüzeye yerleştirin.

Sürme

Cilalama malzemesini sürmek için cilalama süngerini kullanın. Cilalama süngerinin kirliliğinin olmadığına ve daima cilalama tabağının üzerinde ortalanarak sabitlendiğine dikkat edin.

- Cilalama süngeri 4 cm: Boya bakım malzemesini sürmek için yavaş devir sayısı.

Parlatmak

Parlatmak için cilalama süngerini ve cilalama başlığını kullanın. Cilalama başlıkların kirliliğinden dikkat edin ve cilalama başlığını gergin ve düzenli bir şekilde cilalama tabağının üzerine geçirin.

- Cilalama süngeri 2 cm: Cilalama başlıklarının astarı.
- Cilalama başlığı havlu kumaş: boya temizleme ürünleri ve yavaş ve hızlı devir sayısı için uygundur.
- Cilalama başlığı Webfell: yüksek parlaklıklar için yavaş ve hızlı devir sayısı için uygundur.

Cilalama kaplamasının takılması

Cilalama başlığı, cilalama tabağına sıkı ve düz bir şekilde takılmalıdır.

Cilalama makinesinin açılması / kapatılması

1. Fişi, bir 230 V prize takın.
2. Cihazı açmak için açma kilidini basılı tutun ve ardından açma kapama düğmesini basın.
3. Açma/kapama düğmesi bırakarak cihazı durdurun.
4. Cihazı kullandıktan sonra fişi 230 V prizden çekin.

Devir sayısının ayarlanması

Bu cihaz, farklı kuvvet uygulamalarında gerekli devir sayısını sabit tutan bir ayarlama elektronığı ile donatılmıştır. Devir sayısı, kolun üst tarafındaki çark üzerinden ayarlanmaktadır. Ayarlama çarkı „1, 2, 3, 4, 5, 6“ ile işaretlenmiştir. Maksimum güce ulaşmak için çarkı Poz. „6'ya“ getirin.

Cilalama işlemi

- Mum ve cilalama malzemeleri kullanırken bakım malzemeleri üreticisinin kılavuzunu dikkate alın.
 - Tüm cilalama takma parçalarının daima kirlenmelerden arındırılmış olmalarına dikkat edin. Çalışma sırasında cilalama tabağı daima düz bir şekilde boyama yüzeyi ile temas etmelidir. Bu işlere alışık olmayanlarda boyanın silinmesi veya patlaması tehlikesi olduğu için tüm köşe ve kenarları elinizle cilalayın.
 - Optimum sonuç için NIGRIN boya bakım ürünleri tavsiye ederiz.
1. Boya bakım malzemesini düzenli bir şekilde cilalama diskinde dağıtın, doğrudan boya yüzeyine değil. Düşük devir sayısı ile başlayın! Cilalama makinesi sadece cihazın cilalanacak yüzey ile temas ettiğinde açın veya kapatın.
 2. Uzatma kablosunu omuzunuza yerleştirin ve önce örn. kaput, bagaj kapağı ve çatı gibi düz ve büyük yüzeyleri işleyin. Düzenli hareketlerle çalışın.

Önemli!

Cilalama makinesinin cilalanacak yüzeye temas etmesini sağlayın ancak baskı uygulamayın!

3. Ardından daha küçük yüzeyleri (örn. kapılar) işlemeye başlayın. Elektrik kablosunun serbestçe asılı kalmasını sağlayın.
4. Erişilmesi zor olan yerler için cilalama başlığını tabaktan çıkarıp o yerleri elinizle işleyin (örn. dikiz aynası, tamponlar, kapı kolları vs.).
5. Cila katmanını, cilalama malzemesini sürdüğünüz aynı sırada ortadan kaldırın.

Bakım önerileri

- Optimum boya koruması için arabanızı yılda 2-3 defa cilalamanız gerekir.
- Arabanızı en az 2 haftada bir yıkayın. Boyaya zarar verebilecekleri ve mum katmanını silebilecekleri için ev deterjanları kullanmayın.
- Arabanızı temiz bir sünger bir yıkayın. Yukarıdan aşağı çalışın.
- Böcekler, kuş dışkı ve katran lekeleri her gün boya yüzeyinden temizlenmelidir.
- Cam temizleme malzemesinin boya yüzeyini kaplamaması için onu temizlik bezine püskürtmelisiniz, doğrudan cam yüzeyine değil.

Optimum sonuç için NIGRIN araba bakım ürünleri tavsiye ederiz.

Teknik veriler

Model	PM400	PM600
Ürün numarası	10788	10790
Giriş gerilimi	230-240 V AC	
Giriş alternatif akım frekansı	50 Hz	
Güç alımı	1200 W	900 W
Devir sayısı	600 - 3000 min ⁻¹	0 - 6000 min ⁻¹
Cilalama tabağı	180 mm	150 mm
Ses basınç seviyesi L _{PA} / K _{PA}	83,0 dB(A) / 3,0 dB(A)	80,27 dB(A) / 3,0 dB(A)

Model	PM400	PM600
Ses güç seviyesi L _{WA} / K _{WA}	94,0 dB(A) / 3,0 dB(A)	91,27 dB(A) / 3,0 dB(A)
El kol titreşimi a _{h,p} / K	2,814 m/s ² (ana kol), 4,211 m/s ² (yan kol), 5,7 m/s ² (makine) / 1,5 m/s ²	6,759 m/s ² (ana kol), 13,078 m/s ² (yan kol), 5,7 m/s ² (makine) / 1,5 m/s ²
Ağırlık	2,6 kg	2,6 kg
Ortam sıcaklığı	-20 °C ~ +40 °C	
Depolama sıcaklığı	-15 °C ~ +40 °C	
Koruma sınıfı	Sınıf II	

Not:

Ses ve titreşim değerleri EN 62841-1 ve EN 62841-2-4 uyarınca ölçülmüştür.

Belirtilen titreşim değeri ve belirlenen gürültü emisyonu değerleri, normlu bir test yöntemi ile ölçülmüştür ve çeşitli elektrikli el aletlerini birbiri ile kıyaslamak için kullanılabilir. Belirtilen toplam titreşim değerleri ve belirlenen gürültü emisyonları, yüklenmenin geçici olarak tahmin edilmesi için de kullanılabilir.

Uzun süreli kullanımda titreşim ve ses kaynaklı yorulma belirtileri de meydana gelebilir. Yeterince dinlenme molaları yapın.

⚠ Uyarı!

Makinenin kullanımı sırasındaki gerçekte mevcut olan titreşim emisyonu değeri, kullanım kılavuzunda ya da üretici tarafından belirtilenden sapabilir. Bu, her kullanım öncesi veya kullanım sırasında dikkate alınması gereken aşağıdaki etki faktörlerinden kaynaklanabilir:

- Cihaz doğru şekilde kullanılıyor mu
- İşlenecek malzemenin türü doğru mu
- Cihazın kullanım durumu uygun mu
- Kulplar, icabında isteğe bağlı titreşim kulpları monte edilmiş mi ve bunlar sıkı bir şekilde makine gövdesinde mi.

Makineyi kullanırken rahatsız edici bir hisse sahip oluyorsanız veya ellerinizde bir cilt rengi değişimini tespit ediyorsanız çalışmayı derhal kesin. Yeterince çalışma molaları verin. Yeterince çalışma molaları vermediğinizde bir el kol titreşim sendromu meydana gelebilir.

Çalışmaya ya da makinenin kullanımına bağlı olarak bir yüklenme derecesi değerlendirmesi yapılmalıdır ve buna göre çalışma molaları verilmelidir. Böylece tüm çalışma süresi boyunca yüklenme derecesi oldukça azaltılabilir. Titreşimlerde maruz kaldığınız riski en aza indirin. Bu makinenin bakımını, kullanım kılavuzundaki talimatlara göre yapın.

Makinenin sıkça kullanılması durumunda bayiniz ile bağlantıya geçip icabında anti titreşim aksesuarları (kollar) temin edin.

$t=10^{\circ}\text{C}$ veya altındaki sıcaklıklarda makineyi kullanmaktan kaçının. Titreşim yüklenmesini kısıtlayabilecek bir çalışma planını düzenleyin.

Bu cihaz dayalı belli bir ses yüklenmesi önlenemez. Yüksek sesli çalışmaları, müsaade edilen ve bunlar için öngörülen zamanlarda yapın. İcabında dinlenme zamanlarına uygun ve çalışma süresini sadece gerekli olan ile kısıtlayın. Kendinizi ve yakınınızda bulunan kişileri korumak için uygun bir koruyucu kulaklık kullanılmalıdır.

Temizlik ve bakım

Cihazınız, en az bakım zahmeti ile yıllar boyu çalışabilir vaziyette tutulabilir.

⚠ Uyarı!

Cihazı temizlemeden veya kontrol etmeden önce cihazı daima prizden ayırın.

- Cihazı depoladığınızda kabloları düzenli bir şekilde sarın. Bu, kablolarda ve cihazda kazara oluşan hasarları önlemekte yardımcı olur.
- Cihazı yumuşak bir bez ile temizleyin.
- Cihazı temiz ve kuru bir yerde muhafaza edin.
- Ürünü her kullanım öncesi hasarlara yönelik kontrol ediniz.

Servis

Bu kullanım kılavuzunu araştırmış olmanıza rağmen yine de devreye almaya veya kullanımına ilişkin sorularınız var ise veya beklenmedik bir şekilde bir sorun oluştuysa lütfen bayiniz ile iletişime geçin.

Bertaraf

Ambalaj, çevre dostu malzemelerden oluşmaktadır. Bunları yerel geri dönüşüm yerlerinde bertaraf edebilirsiniz.



Elektrikli aletleri ev atıklarına dâhil etmeyin!!

2012/19/AB sayılı Atık Elektrikli ve Elektronik Teçhizatlarla ilişkin Avrupa Parlamentosu ve Konsey Direktifi ve ulusal hukukta uygulama uyarınca atık elektrikli aletler ayrı ayrı toplanmalıdır ve çevreye uygun bir geri dönüşüme dâhil edilmelidir. Atık elektrikli aletlerin bertaraf imkânlarına ilişkin bilgileri, belediyenizde veya belediye idarenizde temin edebilirsiniz.

Resimler, üründen küçük bir farklılık gösterebilir. Teknik gelişmeye faydalı olan değişikliklerin hakkı saklıdır. Dekorasyon dâhil değildir.

Conteúdo

Introdução	117
Utilização prevista	118
Escopo de fornecimento	118
Segurança	118
Visão geral do produto	122
Montagem	122
Montagem do punho auxiliar	122
Montagem do prato de polimento	122
Utilização	122
Utilização dos acessórios	122
Instalação da capa de polimento	122
Ligar/desligar a máquina de polir	123
Regulação da velocidade	123
Processo de polimento	123
Dicas de cuidados	123
Dados Técnicos	123
Limpeza, conservação e manutenção	124
Prestações de serviços	125
Eliminação	125
Declaração de conformidade da UE	142

Introdução

Explicação dos símbolos e palavras de sinalização utilizados neste manual de instruções e/ou no aparelho:



Por favor, siga estas instruções de utilização ao utilizar o aparelho.



Perigo de vida e acidente para as crianças!



Observe as instruções de aviso e segurança!



Aviso de tensão elétrica perigosa! Perigo de vida!



Usar proteção auditiva!



Usar óculos de proteção!



Utilizar o aparelho apenas em locais protegidos das intempéries!



Caixa isolada (Classe de proteção II)



Eliminar a embalagem e o aparelho de forma amiga do ambiente!



O aparelho está em conformidade com as diretivas da UE



Perigo! Perigo iminente de vida ou lesão grave.



Aviso! Ferimentos graves, possível perigo de vida.



Cuidado! Ferimentos ligeiros a moderados.

Atenção! Perigo de danos materiais.

Nota:

No presente manual de instruções, o termo aparelho é também utilizado para a máquina de polir.

As presentes instruções de utilização aplicam-se aos seguintes produtos:

- Máquina de polir PM400
- Máquina de polir PM600

Utilização prevista

A máquina de polir a bateria é uma ferramenta para o polimento de metais e superfícies pintadas. Distribua o produto de polimento de modo uniforme sobre o disco de polimento, não aplique diretamente sobre a superfície a ser polida.

Esta ferramenta elétrica não é adequada para lixar com folha de lixa, trabalhar com escovas de arame, rebarbar ou qualquer outra utilização que não a mencionada no parágrafo 1.

Este aparelho não se destina a ser utilizado por crianças e pessoas com capacidades mentais/físicas limitadas ou com falta de experiência e/ou conhecimento. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

O aparelho não se destina ao uso comercial.

Qualquer outra utilização ou modificação do aparelho é considerada imprópria e envolve riscos consideráveis. O fabricante não aceita qualquer tipo de responsabilidade por danos resultantes de uma eventual utilização indevida.

Escopo de fornecimento

Verificar o âmbito da entrega imediatamente após desembalar. Verificar o dispositivo e todas as peças quanto a danos. Aparelhos ou peças danificados não devem voltar a ser colocadas a funcionar.

- Máquina de polir
- Prato de polimento
- Sextavado interior
- Chave de fendas (apenas PM600)
- Instruções de funcionamento

Disponibilizar todos os documentos também a outros utilizadores!

O manual de instruções também está disponível no seguinte endereço Internet:
<http://f1.mts-gruppe.com>

Segurança

Ler todas as indicações e instruções de segurança. O não cumprimento das instruções e avisos de segurança pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves. Guardar todos os avisos e instruções de segurança para referência futura.

O fabricante não se responsabiliza por danos causados por:

- Ligação e/ou operação incorreta.
- Aplicação de forças externas, danos no dispositivo e/ou danos em peças do dispositivo por ação mecânica ou sobrecarga.
- Qualquer tipo de modificação do dispositivo.
- Utilização do dispositivo para outros fins que não os descritos no presente manual.
- Danos consequentes devido a utilização imprópria e/ou inadequada.
- Humidade e/ou ventilação insuficiente.
- Abertura não autorizada do dispositivo.

Estas ações levam à perda da garantia.



Perigo de vida e acidente para as crianças!

- Perigo de estrangulamento! Manter o dispositivo fora do alcance das crianças. As crianças podem não reconhecer os perigos decorrentes do produto!
- Não permitir que as crianças interajam com os componentes e peças de montagem, estes poderiam ser engolidos e levar à morte por asfixia.

Instruções de segurança gerais para ferramentas elétricas

⚠ Aviso!

Ler todas as instruções de segurança, instruções, ilustrações e dados técnicos fornecidos juntamente com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento das seguintes instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guardar todos os avisos e instruções de segurança para referência futura.

O termo „ferramenta elétrica“ utilizado nas instruções de segurança refere-se a ferramentas elétricas alimentadas a partir da rede elétrica (com cabo de rede) ou ferramentas elétricas sem fios (sem cabo de rede).

Segurança no local de trabalho

- **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas de trabalho desorganizadas ou não iluminadas podem conduzir a acidentes.
- **Não trabalhe com a ferramenta elétrica em ambientes explosivos, nos quais estejam presentes líquidos inflamáveis, gases ou pó.** As ferramentas elétricas geram faíscas que podem incendiar o pó ou os vapores.

- **Manter as crianças e outras pessoas afastadas enquanto utilizam a ferramenta elétrica.** Em caso de distração pode perder o controle do dispositivo.

Segurança elétrica

- **A ficha da ferramenta elétrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser alterada de forma alguma. Não utilizar fichas adaptadoras em conjunto com ferramentas elétricas ligadas à terra.** Fichas e tomadas adequadas reduzem o risco de choque elétrico.
- **Evitar o contacto físico com superfícies aterradas, tais como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- **Manter as ferramentas elétricas longe da chuva ou humidade.** A penetração da água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- **Não utilizar indevidamente o cabo de ligação para transportar a ferramenta elétrica ou para remover a ficha da tomada.** Manter o cabo de ligação afastado do calor, óleo, arestas vivas ou peças móveis. Os cabos de ligação danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- **Se estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica no exterior, utilize apenas extensões que sejam adequadas para utilização no exterior.** A utilização de um cabo de extensão adequado para o exterior reduz o risco de choque elétrico.
- **Se não puder ser evitado o funcionamento da ferramenta elétrica num ambiente húmido, utilizar um disjuntor de corrente residual.** A utilização de um dispositivo de corrente residual reduz o risco de choque elétrico.

Segurança das pessoas

- **Esteja alerta, preste atenção ao que está a fazer, e use o bom senso ao trabalhar com uma ferramenta elétrica.** Não utilizar uma ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção durante a utilização da ferramenta elétrica pode causar lesões graves.
- **Usar equipamento de proteção pessoal e sempre óculos de proteção.** Usar equipamento de proteção pessoal, tal como uma máscara de proteção contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou proteção auditiva, dependendo do tipo e da

utilização da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.

- **Evitar o arranque involuntário.** Garantir que a ferramenta elétrica está desligada antes de ser ligada à fonte de alimentação e/ou à bateria, antes de ser recolhida ou transportada. Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta elétrica ou se ligar a fonte de alimentação à unidade enquanto esta está ligada, podem ocorrer acidentes.
- **Remover ferramentas de ajuste ou chaves-inglesas, antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou chave que localizada numa parte rotativa do dispositivo, pode levar a lesões.
- **Evitar uma postura corporal incorreta.** Garantir um posicionamento seguro e manter o equilíbrio sempre. O que permite controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- **Usar vestuário adequado.** Não usar roupa solta ou joias. Manter o cabelo, roupa e luvas longe das partes móveis. Roupas soltas, joias ou cabelo comprido podem ser apanhados por peças móveis
- **Se for possível instalar dispositivos de extração e recolha de pó, garantir que os mesmos estão ligados e são utilizados corretamente.** A utilização de um sistema de extração de pó pode reduzir os perigos do pó.
- **Evitar falsas sensações de segurança e não ignorar as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo que esteja familiarizado com a ferramenta elétrica após uso repetido.** Uma ação descuidada pode levar a ferimentos graves numa fração de segundo.

Utilização e manuseamento da ferramenta elétrica

- **Não sobrecarregar o dispositivo. Utilizar a ferramenta elétrica apropriada para o trabalho a realizar.** Com a ferramenta elétrica certa trabalha melhor e com mais segurança dentro da potência especificada.
- **Não utilizar ferramentas elétricas, cujo interruptor esteja danificado.** Uma ferramenta elétrica que já não permita ser ligada ou desligada, é perigosa e deve ser reparada.
- **Desligar a ficha da tomada e/ou remover a bateria amovível antes de efetuar ajustes no aparelho, mudar os acessórios ou guardar o aparelho.** Esta medida de precaução impede um eventual arranque não intencional da ferramenta elétrica.

- **Guardar as ferramentas elétricas que não estão a ser utilizadas longe do alcance das crianças.** Não permitir que ninguém utilize o dispositivo se não estiver familiarizado com o mesmo ou se não tiver lido estas instruções. Ferramentas elétricas são perigosas quando utilizadas por pessoas inexperientes.
 - **Manter cuidadosamente as ferramentas elétricas e os acessórios.** Verificar se as peças móveis estão a funcionar corretamente e não encravam e se existem peças partidas ou danificadas de alguma forma, que possam prejudicar a função da ferramenta elétrica. Solicitar a reparação de peças danificadas antes de utilizar o aparelho. Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com má manutenção.
 - **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente mantidas com pontas de corte afiadas encravam menos e são mais fáceis de guiar.
 - **Utilizar ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de inserção, etc., de acordo com as presentes instruções.** Ao fazê-lo, ter em conta as condições de trabalho e a atividade. A utilização de ferramentas elétricas para outras aplicações que não as previstas pode conduzir a situações perigosas.
 - **Manter as pegas e as superfícies de agarrar secas, limpas e isentas de óleo e lubrificantes.** Pegas e superfícies de agarrar escorregadias não permitem um funcionamento seguro nem o controlo da ferramenta elétrica em situações imprevistas.
- ### Prestações de serviços
- Entregue a sua ferramenta elétrica apenas a pessoal qualificado e utilize apenas peças sobresselentes originais. Deste modo está a garantir que a segurança do aparelho é mantida.
 - Nunca reparar baterias danificadas. Uma eventual manutenção da bateria deve ser realizada apenas pelo fabricante ou por serviços de assistência pós-venda autorizados.
- ### Instruções de segurança para todas as aplicações
- Esta ferramenta elétrica é para ser utilizada como máquina de polir. Observe todas as instruções de segurança, instruções, ilustrações e dados que recebe juntamente com o dispositivo. O não cumprimento das seguintes instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.
 - Esta ferramenta elétrica destina-se à utilização como retificador, ferramenta para lixar, escova de arame, ferramenta para polir e retificar por corte. Utilizações para as quais a ferramenta elétrica não se destina podem causar perigos e ferimentos.
 - Não utilize quaisquer acessórios que não sejam especificamente previstos pelo fabricante para esta ferramenta elétrica. O facto de conseguir fixar o acessório à sua ferramenta elétrica não lhe garante uma utilização segura.
 - A velocidade admissível da ferramenta de inserção deve ser, pelo menos, tão elevada como a velocidade máxima indicada na ferramenta elétrica. Os acessórios que rodam mais depressa do que o permitido podem partir-se e ser projetados.
 - O diâmetro exterior e a espessura da ferramenta de inserção devem corresponder às especificações dimensionais da sua ferramenta elétrica. As ferramentas de inserção com tamanho incorreto não permitem ser adequadamente protegidas ou controladas.
 - Usar equipamento de proteção pessoal. Usar proteção facial completa, proteção ocular ou óculos de segurança, dependendo da aplicação. Desde que adequado, utilize uma máscara de proteção contra o pó, proteção auditiva, luvas de proteção ou batas especiais que o mantenham protegido de pequenas partículas de material. Os olhos devem ser protegidos de corpos estranhos que são projetados durante as diferentes aplicações. As máscaras de proteção contra o pó ou respiratórias devem filtrar o pó formado durante a aplicação. Caso seja exposto a ruídos prolongados de volume elevado, pode sofrer danos auditivos.
 - Certifique-se de que as outras pessoas mantêm uma distância segura em relação à sua área de trabalho. Qualquer pessoa que entre na área de trabalho tem de utilizar equipamento de proteção individual. Pedacos partidos da peça de trabalho ou ferramentas de aplicação partidas podem ser projetados e provocar ferimentos, mesmo fora da área imediata de trabalho.
 - Segure o aparelho apenas pelas pegas isoladas enquanto executa trabalhos nos quais a ferramenta de inserção pode deparar-se com cabos elétricos torcidos ou o com próprio cabo de rede. O contacto com um cabo condutor de tensão pode também colocar as peças metálicas do aparelho sob tensão e provocar um choque elétrico

- Mantenha o cabo de rede fora do alcance de ferramentas de inserção rotativas. Caso perca o controlo sobre o aparelho, o cabo de rede pode partir ou ficar preso e a sua mão ou braço podem ser apanhados pela ferramenta de inserção em rotação.
- Nunca pouse a ferramenta elétrica, antes de esta estar totalmente imobilizada. A ferramenta de inserção rotativa pode entrar em contacto com a área de trabalho, pelo que poderá perder o controlo sobre a ferramenta elétrica.
- Não deixe a ferramenta elétrica em funcionamento enquanto a transporta. O seu vestuário pode ficar preso devido a um contacto inadvertido com a ferramenta de inserção rotativa e esta pode provocar ferimentos no seu corpo.
- Limpe regularmente as ranhuras de ventilação da sua ferramenta elétrica. O ventilador do motor aspira pó para dentro da estrutura e uma forte acumulação de pó metálico pode provocar perigos elétricos.
- Não utilize a ferramenta elétrica nas proximidades de materiais inflamáveis. As faíscas podem inflamar estes materiais.
- Não utilize ferramentas de inserção que necessitem de líquido de refrigeração. A utilização de água ou outros líquidos de refrigeração pode provocar um choque elétrico.
- Segure bem a ferramenta elétrica e coloque o seu corpo e os seus braços numa posição em que possam suportar a força de recuo. Utilize sempre a pega adicional, caso existente, para o maior controlo possível sobre a força de recuo ou binários de reação durante o funcionamento rápido. O operador pode controlar a força de recuo e de reação através de medidas preventivas adequadas.
- Nunca coloque as mãos nas proximidades de ferramentas de inserção rotativas. A ferramenta de inserção pode, em caso de recuo, mover-se sobre as suas mãos.
- Evite que o seu corpo entre na área para a qual a ferramenta elétrica se move em caso de recuo. O recuo impulsiona a ferramenta elétrica no sentido oposto ao da movimentação do disco de polimento para o ponto de bloqueio.
- Trabalhe com especial atenção nas áreas de cantos, arestas afiadas, etc. Evite que as ferramentas de inserção recuem e prendam na peça de trabalho. A ferramenta de inserção rotativa tende a ficar presa em cantos, arestas afiadas ou quando recua. Isto provoca uma perda de controlo ou um recuo da ferramenta.
- Não utilize lâminas de corrente ou lâminas de serra dentadas. Esse tipo de acessórios provoca frequentemente um recuo ou a perda de controlo sobre a ferramenta elétrica.

Outras instruções de segurança para todas as aplicações

O recuo é a reação repentina resultante de um disco de polimento preso ou bloqueado. O ficar preso ou bloqueado provoca uma paragem abrupta da ferramenta de inserção rotativa. Deste modo, uma ferramenta elétrica não controlada é acelerada no ponto de bloqueio no sentido oposto ao da rotação da ferramenta de inserção.

Caso, por ex., um disco de polimento fique preso ou bloqueie na peça de trabalho, a aresta do esmeril que penetra na peça de trabalho pode ficar presa e, deste modo, o disco de polimento pode partir ou provocar um recuo.

O disco de polimento move-se, de seguida, no sentido do operador ou no sentido oposto, dependendo do sentido de rotação do disco no ponto de bloqueio. Neste caso, os discos de polimento também podem partir.

Um recuo é a consequência de uma utilização indevida ou incorreta da ferramenta elétrica. Este pode ser evitado através de medidas preventivas adequadas, como descrito de seguida.

Indicações especiais de segurança para polir

- Verifique se os acessórios estão danificados antes de usar os mesmos. Acessórios danificados não podem ser usados.
- Não deixe partes soltas da capa de polimento, nomeadamente os cordões de prender. Meta os cordões de prender para dentro ou corte-os. Os cordões de prender soltos e em rotação podem prender os seus dedos ou ficarem presos na peça a trabalhar.

Riscos residuais

Mesmo quando esta ferramenta elétrica é utilizada adequadamente, existem sempre riscos residuais. Dependendo do formato e do modelo desta ferramenta elétrica podem ocorrer os seguintes perigos:

- Lesões pulmonares, caso não seja utilizada uma máscara de proteção contra o pó adequada.

- Lesões auditivas, caso não seja utilizada uma proteção auditiva adequada.
- Danos para a saúde resultantes das vibrações na mão e no braço, caso a ferramenta seja utilizada durante um longo período de tempo ou se não for operada e feita a manutenção de forma adequada.

Aviso!

Esta ferramenta elétrica gera um campo eletromagnético durante o funcionamento. Em determinadas circunstâncias, este campo pode afetar os implantes médicos ativos ou passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operarem a ferramenta elétrica.

Visão geral do produto

1. Botão de bloqueio do fuso (apenas PM400)
2. Punho auxiliar
3. Regulador de velocidade
4. Pega
5. Cabo de rede com ficha de rede de 230 V
6. Bloqueio de ativação
7. Botão de ligar/desligar
8. Prato de polimento

Montagem

Cuidado!

Desligue a ficha da rede antes de realizar os trabalhos de instalação.

Montagem do punho auxiliar

1. Coloque o punho auxiliar no aparelho.
2. Aparafuse bem o punho auxiliar com a chave de sextavado interior.

Montagem do prato de polimento

PM400:

1. Mantenha o botão de bloqueio do fuso pressionado.
2. Aparafuse o prato de polimento no veio do suporte do prato de polimento.

PM600:

1. Coloque a anilha no veio do prato de polimento.
2. Segure no sextavado do suporte do prato de polimento com a chave de fendas.
3. Aparafuse o prato de polimento.

Nota:

Certifique-se de que o prato de polimento está bem preso. Deixa a máquina de polir primeiro a trabalhar durante 1 minuto a uma velocidade mais baixa. Em caso de vibração excessiva, não coloque o aparelho a trabalhar.

Utilização

Utilização dos acessórios

Aviso!

Desligue sempre o aparelho da tomada de alimentação antes de colocar ou remover acessórios.

Coloque o aparelho sobre uma superfície plana com o prato de polimento virado para cima.

Aplicação

Para aplicar o produto de polimento, utilize a esponja de polimento. Certifique-se de que a esponja de polimento não está suja e que se encontra presa no centro do prato de polimento.

- Esponja de polimento 4 cm: Para aplicar o produto de tratamento de pintura, velocidade lenta.

Dar lustre

Para dar lustre utilize a esponja de polimento e a capa de polimento. Certifique-se de que as capas de polimento não estão sujas. Enfie a capa de polimento com firmeza e uniformemente sobre o prato de polimento.

- Esponja de polimento 2 cm: Forro interior das capas de polimento.
- Capa de polimento em tecido turco: adequada para produtos de limpeza de tintas, velocidade lenta a rápida.
- Capa de polimento em pelo sintético: adequada para polimento de alto brilho, velocidade lenta a rápida.

Instalação da capa de polimento

A capa de polimento deve ser colocada de forma firme e nivelada sobre o prato de polimento.

Ligar/desligar a máquina de polir

1. Inserir a ficha de rede do carregador numa tomada de 230 V.
2. Mantenha o bloqueio de ativação pressionado e depois pressione o interruptor de ligar/desligar para ligar o aparelho.
3. Parar o aparelho libertando o interruptor de ligar/desligar.
4. Após utilização do aparelho, retire a ficha da tomada de 230 V.

Regulação da velocidade

Este aparelho está equipado com um sistema de controlo eletrónico que mantém a velocidade necessária constante quando são aplicadas diferentes quantidades de força. A velocidade é ajustada através da roda na parte superior do punho. A roda de regulação está marcada com „1, 2, 3, 4, 5, 6“. Para obter a potência máxima, coloque a roda na posição „6“.

Processo de polimento

- Siga as instruções do fabricante do produto de polimento ao utilizar produtos de encerar e polir.
 - Certifique-se sempre de que todos os acessórios de polimento estão isentos de sujidade. O prato de polimento deve ficar sempre plano sobre a superfície da tinta durante o trabalho. Os cantos e arestas devem ser polidos à mão, dado existir o risco de remover ou descascar tinta.
 - Para resultados perfeitos, recomendamos os produtos de tratamento da pintura NIGRIN.
1. Distribua o produto de tratamento de verniz uniformemente sobre o disco de polimento, não diretamente sobre a superfície pintada. Comece com uma velocidade baixa! Só ligue ou desligue a máquina de polir quando o aparelho estiver pousado sobre a superfície a ser polida.
 2. Coloque o cabo de extensão sobre o ombro e trabalhe primeiro as superfícies planas e grandes, tais como o capô, a tampa da bagageira e o tejadilho. Trabalhe com movimentos regulares.

Importante!

Deixe a máquina de polir pousar sobre a superfície de polimento, sem pressão de contacto!

3. Em seguida, proceder ao processamento das superfícies menores (por exemplo, portas). Deixe o cabo de rede cair livremente.

4. Para as áreas de difícil acesso, remova a capa de polimento do prato e trabalhe manualmente nestas áreas (por exemplo, espelhos retrovisores, para-choques, puxadores de porta, etc.).
5. Retire a camada de polimento pela mesma ordem em que aplicou o produto de polimento.

Dicas de cuidados

- Para uma proteção perfeita da pintura, deve polir o seu carro 2 a 3 vezes por ano.
- Lave o seu carro, pelo menos, a cada 2 semanas. Evite utilizar detergentes domésticos, dado que podem danificar a tinta e descascar a camada de cera.
- Lave o seu carro com uma esponja limpa. Trabalhe de cima para baixo.
- Insetos, excrementos de aves e manchas de alcatrão devem ser removidos diariamente da superfície da pintura.
- Para evitar que o produto de limpeza de vidros molhe a superfície pintada, este deve ser pulverizado sobre o pano de limpeza, e não diretamente sobre a superfície da janela.

Para resultados perfeitos, recomendamos os produtos de limpeza para automóveis NIGRIN.

Dados Técnicos

Modelo	PM400	PM600
Número do artigo	10788	10790
Tensão de entrada	230-240 V AC	
Frequência de corrente alternada de entrada	50 Hz	
Consumo de energia	1200 W	900 W
Velocidade	600 - 3000 min ⁻¹	0 - 6000 min ⁻¹
Prato de polimento	180 mm	150 mm

Modelo	PM400	PM600
Nível de pressão sonora L_{PA} / K_{PA}	83,0 dB(A) / 3,0 dB(A)	80,27 dB(A) / 3,0 dB(A)
Nível de potência sonora L_{WA} / K_{WA}	94,0 dB(A) / 3,0 dB(A)	91,27 dB(A) / 3,0 dB(A)
Vibração mão/braço $a_{h,p} / K$	2,814 m/s ² (pega principal), 4,211 m/s ² (pega auxiliar), 5,7 m/s ² (máquina) / 1,5 m/s ²	6,759 m/s ² (pega principal), 13,078 m/s ² (pega auxiliar), 5,7 m/s ² (máquina) / 1,5 m/s ²
Peso	2,6 kg	2,6 kg
Temperatura ambiente	-20 °C ~ +40 °C	
Temperatura de armazenamento	-15 °C ~ +40 °C	
Classe de proteção	Classe II	

Nota:

Os valores de som e vibração foram medidos conforme EN 62841-1 e EN 62841-2-4. Os valores totais de vibração e os valores de emissões sonoras indicados foram medidos de acordo com um processo de verificação normalizado e podem ser utilizados para comparação com outra ferramenta elétrica. Os valores totais de vibração e os valores de emissões sonoras indicados também podem ser utilizados para uma avaliação preliminar da pressão.

Durante a utilização prolongada pode ocorrer fadiga devido a vibrações e ruídos. Proporcionar períodos de descanso adequados.

Aviso!

O valor real de emissão de vibrações presente durante a utilização da máquina pode ser diferente do indicado no manual de instruções ou pelo fabricante. Tal pode ser causado pelos seguintes fatores de influência, que devem ser observados antes ou durante a utilização:

- O aparelho é utilizado corretamente.
- O tipo de material a ser processado é correto.
- O estado de uso do aparelho está em ordem
- As pegas, se necessário, as pegas de vibração opcionais estão montadas e estão firmemente presas ao corpo da máquina.

Se experimentar uma sensação desagradável ou descoloração da pele nas suas mãos durante a utilização da máquina, pare imediatamente de trabalhar. Estabelecer pausas suficientes no trabalho. A não observação de pausas suficientes no trabalho pode levar a uma síndrome de vibração mão-braço.

Deve ser feita uma estimativa do grau de carga em relação ao trabalho ou utilização da máquina e devem ser feitas pausas apropriadas durante o trabalho. Desta forma, o nível de stress pode ser significativamente reduzido ao longo do tempo de trabalho. Minimize o seu risco de ser exposto a vibrações. Manter esta máquina de acordo com as instruções do manual de instruções.

Se a máquina for utilizada frequentemente, deverá contactar o seu revendedor e comprar acessórios anti-vibração (pegas).

Evitar utilizar a máquina a temperaturas de $t = 10^{\circ}\text{C}$ ou inferiores. Elaborar um plano de trabalho para limitar a exposição às vibrações.

Não se pode evitar uma certa quantidade de exposição ao ruído proveniente desta máquina. Efetuar trabalhos ruidosos em horários aprovados e designados para tal. Se necessário, observar períodos de descanso e limitar a duração do trabalho ao mínimo absoluto. Para sua proteção pessoal e a proteção de pessoas nas proximidades, usar proteção auditiva adequada.

Limpeza, conservação e manutenção

O seu aparelho pode ser mantido funcional durante anos com uma manutenção mínima.

Aviso!

Desligar sempre o aparelho da tomada de alimentação antes de limpar ou verificar o aparelho.

- Ao guardar o aparelho, enrolar corretamente os cabos. Deste modo, ajuda a evitar danos acidentais nos cabos e no aparelho.
- Limpar o produto com um pano macio.
- Armazenar o aparelho num local limpo e seco.
- Verificar o produto quanto a danos antes de cada utilização.

Prestações de serviços

Se ainda tiver dúvidas sobre a colocação em serviço ou operação apesar de ter estudado este manual de instruções, ou se surgir um problema contrário às expectativas, contacte o seu revendedor.

Eliminação

As embalagens são compostas por materiais amigos do ambiente que podem ser eliminados através de centros de reciclagem locais.



Não atirar aparelhos elétricos para o lixo doméstico!

De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE sobre resíduos de equipamento elétrico e eletrónico e a sua implementação na legislação nacional, o equipamento elétrico usado deve ser recolhido separadamente e enviado para reciclagem amiga do ambiente. Pode obter informações sobre opções de eliminação de resíduos de equipamento elétrico e eletrónico junto das autoridades locais ou câmara municipal.

As ilustrações podem diferir ligeiramente do produto. Reservamo-nos o direito de fazer alterações no interesse do progresso técnico. Decoração não incluída.

Innehåll

Inledning	126
Ändamålsenlig användning	127
Leveransomfattning	127
Säkerhet	127
Produktöversikt	130
Montering	131
Montering av extrahandtaget	131
Montering av polertallriken	131
Användning	131
Användning av tillbehöret	131
Installation av polerings skydd	131
Påslagning/avstängning av poleringsmaskinen	131
Varvtalsreglering	131
Poleringsprocess	131
Skötselråd	132
Tekniska data	132
Rengöring, skötsel och underhåll	133
Service	133
Avfallshantering	133
EU-försäkran om överensstämmelse	142

Inledning

Förklaring av symbolerna och signalorden som används i denna bruksanvisning och/eller på enheten:



Beakta denna bruksanvisning vid användning av enheten.



Livsfara och olycksrisk för barn!



Beakta varnings- och säkerhetsinformationen!



Varning för farlig elektrisk spänning! Livsfara!



Använd hörselskydd!



Använd skyddsglasögon!



Använd endast enheten på väderskyddade platser!



Skyddsisolerad kåpa (skyddsklass II)



Lämna förpackningen och enheten till miljövänlig avfallshantering!



Enheten överensstämmer med EU-direktiven



Fara! Omedelbar livsfara eller risk för mycket allvarliga personskador.



Varning! Allvarliga personskador, möjligtvis livsfara.



Se upp! Lätta till mindre allvarliga personskador.

OBS!

Risk för materiella skador.

Upplysning:

I bruksanvisningen kallas denna poleringsmaskin även för enhet.

Denna bruksanvisning gäller för följande produkter:

- Poleringsmaskin PM400
- Poleringsmaskin PM600

Ändamålsenlig användning

Poleringsmaskinen är ett verktyg för polering av metall och lackerade ytor. Fördela polermedlet jämnt på polerskivan, applicera inte direkt på ytan som ska poleras.

Detta elverktyg är inte lämpligt för slipning med sandpapper, arbeten med stålborstar, slipmaskiner samt annan användning än den som nämns i stycke 1.

Denna enhet är inte avsedd att användas av barn eller personer med begränsad mental/fysisk förmåga eller saknad erfarenhet och/eller kunskap. Barn bör hållas under uppsyn för att säkerställa att de inte leker med enheten.

Enheten är inte avsedd för kommersiell användning.

All annan användning eller modifiering av enheten betraktas som icke-ändamålsenlig och medför betydande risker. Tillverkaren ansvarar inte för skador till följd av felaktig användning.

Leveransomfattning

Kontrollera leveransomfattningen omedelbart efter upppackningen. Kontrollera enheten samt alla delar med avseende på skador. Ta inte en defekt enhet eller defekta delar i drift.

- Poleringsmaskin
- Polertallrik
- Insexkant
- Skruvnyckel (endast PM600)
- Bruksanvisning

Vidarebefordra även alla dokument till andra användare!

Bruksanvisningen finns också på följande internetadress:
<http://f1.mts-gruppe.com>

Säkerhet

Läs all säkerhetsinformation och alla anvisningar. Underlåtenhet att följa säkerhetsinformationen och anvisningarna kan orsaka elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador. Spara all säkerhetsinformation och alla anvisningar för framtida bruk.

Tillverkaren ansvarar inte för skador orsakade av:

- Icke fackmässig anslutning och/eller drift.
- Påverkan av externa krafter, skador på enheten och/eller skador på delar av enheten på grund av mekanisk påverkan eller överbelastning.

- Modifiering av enheten av något slag.
- Användning av enheten för ändamål som inte beskrivs i denna bruksanvisning.
- Följdskadorna på grund av icke ändamålsenlig och/eller felaktig användning.
- Fukt och/eller otillräcklig ventilation.
- Obehörigt öppnande av enheten.

Detta innebär att garantin upphör.



Livsfara och olycksrisk för barn!

- Strypningsrisk! Förvara enheten utom räckhåll för barn. Barn ser inte de risker som kan uppstå genom produkten!
- Låt inte barn leka med komponenterna och monteringsmaterialet. Kvävningsrisk föreligger vid sväljning av dessa föremål.

Allmän säkerhetsinformation för elverktyg

⚠ Varning!

Läs all säkerhetsinformation, instruktioner, illustrationer och tekniska data som detta elverktyg har försetts med. Underlåtenhet att följa de efterföljande anvisningarna kan orsaka elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara all säkerhetsinformation och alla anvisningar för framtida bruk.

Uttrycket "elverktyg" som används i säkerhetsinformationen hänvisar till elverktyg (med nätkabel) eller batteridrivna elverktyg (utan nätkabel).

Arbetsplatssäkerhet

- **Håll din arbetsplats ren och säkerställ god belysning.** Oreda och dålig belysning kan orsaka olyckor.
- **Arbeta inte med elverktyget i potentiellt explosiva miljöer där det finns brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- **Håll barn och andra personer borta när du använder elverktyget.** Risk föreligger att du tappar kontrollen över enheten om du blir distraherad.

Elsäkerhet

- **Elverktygets anslutningskontakt måste passa in i uttaget. Kontakten får inte förändras på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektriska stötar.

- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektriska stötar om din kropp är jordad.
 - **Håll elverktyg borta från regn eller fukt.** Vattnen som tränger in i ett elverktyg ökar risken för elektriska stötar.
 - **Använd inte anslutningskabeln för att bära elverktyget, hänga upp det eller dra ut kontakten ur vägguttaget.** Håll anslutningskabeln borta från värme, olja, vassa kanter eller enhetens rörliga komponenter. Skadade eller intrasslade kablar ökar risken för elektriska stötar.
 - **När du arbetar med elverktyg utomhus, får du endast använda förlängningskablar som också är lämpliga för utomhusbruk.** Användning av en förlängningskabel som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.
 - **Om användningen av elverktyget i fuktig miljö inte kan undvikas ska en jordfelsbrytare användas.** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.
- Personssäkerhet**
- **Var uppmärksam, tänk på vad du gör och använd ditt sunda förnuft när du arbetar med ett elverktyg.** Använd inga elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblick av ouppmärksamhet när du använder elverktyget kan orsaka allvarliga personskador.
 - **Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.** Användning av personlig skyddsutrustning, såsom en dammask, halksäkra skyddsskor, hjälm eller hörselskydd, beroende på typ och användning av elverktyget, minskar risken för skador.
 - **Undvik oavsiktlig idrifttagning.** Förvissa dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet, lyfter upp det eller bär det. Olyckor kan inträffa om du håller fingret på strömbrytaren medan du bär elverktyget eller om du ansluter enheten till strömförsörjningen när den är påslagen.
 - **Ta bort justeringsverktyg eller skruvnycklar innan du slår på elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel som befinner sig i en roterande komponent av enheten kan orsaka personskador.
 - **Undvik onaturlig kroppshållning.** Se till att du står stabilt och håll alltid balansen. På detta sätt får du bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
 - **Använd lämpliga kläder.** Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga komponenter. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga komponenter.
 - **Om dammsugningsanläggningar och dammuppsamlingsanordningar kan monteras, se till att de är anslutna och används korrekt.** Användning av en dammsugningsanläggning kan reducera riskerna genom damm.
 - **Undvik en falsk känsla av säkerhet och bortse inte från säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du är förtrogen med elverktyget efter upprepade användning.** Slarvig hantering kan orsaka allvarliga personskador inom bråkdelen av en sekund.
- Användning och behandling av elverktyget**
- **Överbelasta inte enheten. Använd elverktyget som är avsett för ditt arbete.** Med rätt elverktyg arbetar du bättre och säkrare inom det angivna prestandaområdet.
 - **Använd inga elverktyg med en defekt omkopplare.** Ett elverktyg som inte längre kan slås på eller stängas av är farligt och måste repareras.
 - **Dra ut kontakten ur vägguttaget och/eller avlägsna ett löstagbart batteri innan du utför inställningar på enheten, byter tillbehör eller lägger undan enheten.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att elverktyget startar av misstag.
 - **Förvara oanvända elverktyg utom räckhåll för barn.** Låt inte personer använda enheten som inte känner till den eller som inte har läst dessa instruktioner. Elverktyg är farliga när de används av oerfarna personer.
 - **Underhåll elverktyg och tillbehör omsorgsfullt.** Kontrollera om rörliga komponenter fungerar korrekt och inte fastnar, om delar är trasiga eller skadade på ett sådant sätt att elverktygets funktion försämras. Låt skadade komponenter repareras innan du använder enheten. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
 - **Håll skärverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt underhållna skärverktyg med skarpa egg är mindre benägna att fastna och lättare att styra.

- **Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg etc. i enlighet med dessa instruktioner.** Ta därvid hänsyn till arbetsförhållandena och den verksamhet som ska utföras. Användning av elverktyg för andra ändamål än de avsedda kan leda till farliga situationer.
- **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Håll handtag och greppytor tillåter ingen säker användning och kontroll av elverktyget i oförutsedda situationer.

Service

- Låt ditt elverktyg endast repareras av kvalificerad fackpersonal och det endast med original reservdelar. Därmed säkerställs att enhetens säkerhet bibehålls.
- Underhåll aldrig skadade batterier. Allt underhåll av batterier ska endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade kundtjänstcentraler.

Säkerhetsinformation för alla användningar

- Detta elverktyg ska användas som poleringsmaskin. Beakta alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och data som du får med enheten. Underlåtenhet att följa instruktionerna nedan kan leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador.
- Detta elverktyg är inte lämpligt för slipning, sandpappersslipning, arbeten med stålborstar och kapslipning. Användningar som elverktyget inte är avsett för kan orsaka faror och personskador
- Använd inte tillbehör som inte har konstruerats och rekommenderats specifikt för detta verktyg av tillverkaren. Bara för att du kan fästa tillbehöret på ditt elverktyg innebär detta ingen garanterad säker användning.
- Insatsverktygets tillåtna varvtal måste vara minst lika högt som den maximala hastighet som anges på elverktyget. Tillbehör som roterar fortare än tillåtet kan brytas sönder och slungas omkring.
- Insatsverktygets yttre diameter och tjocklek måste motsvara måtten på ditt elverktyg. Felaktigt dimensionerade insatsverktyg kan inte avskärmats eller kontrolleras i tillräcklig omfattning.
- Använd personlig skyddsutrustning. Använd ansiktsskydd, ögonskydd eller skyddsglasögon beroende på respektive användning. Såvida lämpligt ska dammskyddsmask, hörselskydd, skyddshandskar eller ett speciellt förkläde som håller små slip- och materialpartiklar borta

användas. Ögonen ska skyddas mot främmande föremål som slungas omkring i samband med som olika användningar. Damm- eller andningsskydd måste filtrera dammet som genereras under användning. Om du utsätts för högt buller en längre tid kan detta orsaka hörsel förlust.

- Håll andra personer på säkert avstånd från ditt arbetsområde. Alla som kommer in i arbetsområdet måste använda personlig skyddsutrustning. Fragment av arbetsstycket eller trasiga insatsverktyg kan slungas iväg och orsaka personskador även utanför det direkta arbetsområdet.
- Håll enheten endast i de isolerade greppytorna när du utför arbeten där insatsverktyget kan träffa dolda kraftledningar eller den egna nätkabeln. Kontakt med en spänningsförande ledning kan även spänningssätta enhetens komponenter av metall orsaka elektriska stötar.
- Håll nätkabeln borta från roterande insatsverktyg. Om du tappar kontrollen över enheten kan nätkabeln kapas eller fastna och din hand eller arm kan fastna i det roterande insatsverktyget.
- Lägg aldrig ner elverktyget innan insatsverktyget har stannat helt. Risk föreligger att det roterande insatsverktyget kommer i kontakt med förvaringsytan, vilket i sin tur kan leda till att du tappar kontrollen över elverktyget.
- Låt inte elverktyget gå medan du bär det. Oavsiktlig kontakt med det roterande insatsverktyget kan resultera i att dina kläder fångas av insatsverktyget, som kan borra in sig i din kropp.
- Rengör regelbundet ditt elverktygs ventilationsöppningar. Motorfläkten drar in damm i höljet och en överdriven ansamling av metall-damm kan orsaka elektriska faror.
- Använd inte elverktyget i närheten av lättantändliga material. Gnistor kan få dessa material att brinna.
- Använd inga insatsverktyg som kräver flytande kylmedel. Användningen av vatten eller andra flytande kylmedel kan orsaka en elektrisk stöt.

Ytterligare säkerhetsinformation för alla användningar

Rekyl är en plötslig reaktion på grund av en fastnad eller blockerad polerskiva. Fastna eller blockera leder till ett plötsligt stopp av det roterande insatsverktyget. Som ett resultat accelereras ett okontrollerat elverktyg mot insatsverktygets rotationsriktning vid det ställe blockeringen ägt rum.

Om till exempel en polerskiva fastnar eller blockeras i arbetsstycket kan slipskivans kant som dyker ner i arbetsstycket fastna och därigenom bryta ut polerskivan eller orsaka rekyl.

Polerskivan flyttar sig sedan mot eller bort från operatören, beroende på skivans rotationsriktning vid blockeringspunkten. Härvid föreligger risk att polerskivor bryts.

En rekyl är resultatet av fel eller felaktig användning av elverktyget. Den kan förhindras genom lämpliga försiktighetsåtgärder enligt beskrivningen nedan.

- Håll fast elverktyget ordentligt och för din kropp och dina armar i ett läge där du kan absorbera rekylkrafterna. Använd alltid det extra handtaget, om tillgängligt, för att ha störst möjliga kontroll över rekylkrafter eller reaktionsmoment vid uppstart. Operatören kan med hjälp av lämpliga försiktighetsåtgärder kontrollera rekyl- och reaktionskrafterna.
- För aldrig din hand nära roterande insatsverktyg. I händelse av rekyl kan insatsverktyget flytta sig över din hand.
- Undvik det område med kroppen dit elverktyget kommer att flytta sig i händelse av rekyl. Rekylen driver elverktyget i motsatt riktning gentemot slipskivans rörelse vid blockeringspunkten.
- Arbeta särskilt försiktigt i hörn, vassa kanter etc. Förhindra att insatsverktyg studsar tillbaka från arbetsstycket och fastnar. Det roterande insatsverktyget tenderar att fastna i hörn, skarpa kanter eller när det studsar. Detta orsakar förlust av kontroll eller rekyl.
- Montera inte sågkedjor, träfräsar eller tandade sågblad. Sådana tillbehör orsakar ofta rekylar och förlorad kontroll.

Extra säkerhetsinformation om polering

- Kontrollera tillbehöret med avseende på skador före användning. Skadat tillbehör får ej användas.
- Tillåt inga lösa delar på polerhuvan, i synnerhet inte fästband. Stuva undan eller korta fästbanden. Lösa fästband som roterar med kan ta tag i dina fingrar eller fastna i arbetsstycket.

Restrisker

Även om du använder det här elverktyget på ett vederbörligt sätt finns det alltid kvarvarande risker. Följande faror kan uppstå i samband med konstruktionen och utformningen av detta elverktyg:

- Lungskador om ingen lämpligt dammskyddsmask används.
- Hörselskador om inget lämpligt hörselskydd används.
- Hälsoskador till följd av vibrationer från händer och armar om enheten används under en lång tid eller inte används och underhålls på ett vederbörligt sätt.

Varning!

Detta elverktyg genererar ett elektromagnetiskt fält under drift. Detta fält kan under vissa omständigheter påverka aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för allvarliga eller dödliga personskador rekommenderar vi att personer med medicinska implantat konsulterar sin läkare och tillverkaren av det medicinska implantatet innan de använder maskinen.

Produktöversikt

1. Spindel-låsknapp (endast PM400)
2. Extrahandtag
3. Varvtalsreglage
4. Handtag
5. Nätkabel med 230 V nätkontakt
6. Startspärr
7. Till-/Från-knapp
8. Polertallrik

Montering

⚠ Se upp!

Dra ut nätkontakten innan monteringsarbeten påbörjas.

Montering av extrahandtaget

1. Sätt extrahandtaget på enheten.
2. Skruva fast extrahandtaget med insexnyckeln.

Montering av polertallriken

PM400:

1. Håll spindel-låsknappen intryckt.
2. Skruva fast polertallriken på axeln till polertallrikens fäste.

PM600:

1. Sätt fast brickan på polertallrikens axel.
2. Håll fast sexkanten på polertallrikens fäste med skruvnyckeln.
3. Skruva in polertallriken.

Uppllysning:

Förvissa dig om att polertallriken är säkert monterad. Börja med att låta poleringsmaskinen gå på det lägsta varvtalet (tomgång) i en 1 minut. Ta inte enheten i drift om kraftiga vibrationer föreligger.

Användning

Användning av tillbehöret

⚠ Varning!

Skilj enheten alltid från vägguttaget innan du sätter fast eller tar bort tillbehöret.

Placera enheten på en plan yta med polerskivan uppåt.

Applicera

Använd poleringssvampen för att applicera polermedlet. Se till att poleringssvampen är fri från smuts och att den alltid sitter fast i mitten av polertallriken.

- Poleringssvamp 4 cm: Långsam hastighet för applicering av lackvårdsmedel.

Polering

För att polera använd poleringssvampen och polerhuvan. Se till att polerhuvorna är fria från smuts. Dra polerhuvan tätt och jämnt över polertallriken.

- Poleringssvamp 2 cm: Polerhuvornas foder.
- Polerhuva frotté: lämplig för lackrengöringsprodukter, långsam till snabb hastighet.
- Polerhuva konstpäl: lämplig för högglasspole-ring, långsam till snabb hastighet.

Installation av poleringsskydd

Polerhuvan ska monteras fast och jämnt på polertallriken.

Påslagning/avstängning av poleringsmaskinen

1. Sätt laddarens nätkontakt i ett vägguttag med 230 V.
2. Håll startspärren intryckt och tryck sedan på Till-/Från-knappen för att slå på enheten
3. Stäng av enheten genom att släppa Till-/Från-knappen.
4. Dra efter användningen ut enhetens nätkontakt ur vägguttaget med 230 V.

Varvtalesreglering

Denna enhet är utrustad med styrelektronik som håller den erforderliga hastigheten konstant med olika kraftanvändning. Inställningen av varvtalet sker med hjulet på handtaget ovasida. Inställningshjulet har märkts med "1, 2, 3, 4, 5, 6". För att få maximal effekt ska hjulet ställas in på position "6".

Poleringsprocess

- Beakta instruktionerna från tillverkaren av respektive bilvårdsmedel vid användning av vax- och polermedel.
 - Se alltid till att alla polertillbehör är fria från föroreningar. Polertallriken måste alltid ligga plant mot lackytan när man arbetar med den. Hörn och kanter ska poleras för hand, eftersom det finns risk för att färgen slits eller kan flaga av när oövade personer hanterar enheten.
 - För ett optimalt resultat rekommenderar vi NIGRIN lackvårdsprodukter.
1. Fördela lackvårdsmedlet jämnt på polerskivan, applicera inte direkt på lackytan. Börja med låg hastighet! Slå endast på eller stäng av

polermaskinen när enheten vilar på ytan som ska poleras.

- Lägg förlängningskabeln över din axel och bearbeta först jämna och stora ytor såsom till exempel motorhuv, bagagelucka och tak. Arbeta med jämna rörelser.

Viktigt!

Låt poleringsmaskinen ligga an mot ytan som ska poleras, utan anliggningsstryck!

- Fortsätt sedan att bearbeta mindre ytor (till exempel dörrar). Låt nätkabeln hänga fritt.
- På svåråtkomliga ställen ska polerhuvan tas bort från skivan och nämnda ställen bearbetas för hand (till exempel backspeglar, stötfångare, dörrhandtag etc.).
- Ta bort skiktet med polermedlet i samma ordningsföljd som när du applicerade polermedlet.

Skötselråd

- För optimalt lackskydd ska du polera din bil 2 till 3 gånger om året.
- Tvätta din bil minst varannan vecka. Undvik att använda hushållsrengöringsmedel, eftersom dessa kan skada lacken och få vaxlagret att lossna.
- Tvätta din bil med en ren svamp. Arbeta uppifrån och ner.
- Insekter, fågelspillning och tjärfleckar ska avlägsnas från lackytan dagligen.
- För att undvika att glasrengöringsmedlet fuktar färgytan, ska det sprutas på tvättduken och inte direkt på fönsterytan.

För ett optimalt resultat rekommenderar vi NIGRIN bilvårdsprodukter.

Tekniska data

Modell	PM400	PM600
Artikelnummer	10788	10790
Ingångsspänning	230-240 V AC	
AC-ingångsfrekvens	50 Hz	
Effektförbrukning	1200 W	900 W
Varvtal	600 - 3000 min ⁻¹	0 - 6000 min ⁻¹

Modell	PM400	PM600
Polertallrik	180 mm	150 mm
Ljudtrycksnivå L_{PA} / K_{PA}	83,0 dB(A) / 3,0 dB(A)	80,27 dB(A) / 3,0 dB(A)
Ljudtrycksnivå L_{WA} / K_{WA}	94,0 dB(A) / 3,0 dB(A)	91,27 dB(A) / 3,0 dB(A)
Hand-arm-vibration $a_{h,p} / K$	2,814 m/s ² (huvudhandtag), 4,211 m/s ² (sidohandtag), 5,7 m/s ² (maskin) / 1,5 m/s ²	6,759 m/s ² (huvudhandtag), 13,078 m/s ² (sidohandtag), 5,7 m/s ² (maskin) / 1,5 m/s ²
Vikt	2,6 kg	2,6 kg
Omgivningstemperatur	-20 °C ~ +40 °C	
Lagringstemperatur	-15 °C ~ +40 °C	
Skyddsklass	Klass II	

Upplysning:

Ljud- och vibrationsvärdena uppmättes i enlighet med EN 62841-1 och EN 62841-2-4.

Det angivna vibrationsvärdet och de beräknade värdena för bullerutsläpp har mätts enligt en standardiserad testmetod och kan användas för att jämföra olika elverktyg med varandra. De angivna totala vibrationsvärdena och de angivna bullerutsläppen kan också användas för en preliminär bedömning av belastningen.

Långvarig användning kan orsaka trötthet på grund av vibrationer och buller. Planera in tillräckligt med vilopausar.

⚠ Varning!

Det faktiska befintliga vibrationsemissionsvärdet vid användning av maskinen kan avvika från det som anges i bruksanvisningen respektive av tillverkaren. Detta kan orsakas av följande påverkande faktorer, som bör beaktas före varje användning respektive under användning:

- Används enheten korrekt
- Är materialtypen som bearbetas korrekt.
- Är enheten i ett användbart och funktionsdugligt skick
- Har handtagen, eventuellt valfria vibrationshandtag, monterats och sitter de ordentligt fast på maskinkroppen.

Sluta arbeta omedelbart om du märker obehag eller konstaterar en missfärgning av huden på dina händer när du använder maskinen. Ta till-

räckligt med pauser under arbetet. Underlåtenhet att ta tillräckligt med arbetspauser kan leda till ett hand-arm-vibrationssyndrom.

Graden av belastning bör beräknas beroende på maskinens arbete respektive på dess användning och lämpliga arbetspauser bör tas. På detta sätt kan graden av belastning minskas avsevärt under hela arbetstiden. Minimera den risk som du utsätts för i samband med vibrationer. Underhåll maskinen enligt instruktionerna i bruksanvisningen.

Om maskinen används ofta respektive används bör du kontakta din återförsäljare och vid behov skaffa vibrationsdämpande tillbehör (handtag).

Undvik att använda maskinen vid temperaturer på $t = 10\text{ °C}$ eller lägre. Gör en arbetsplan som kan begränsa exponeringen för vibrationer.

En viss mängd buller från denna enhet kan inte undvikas. Utför arbeten som genererar buller på godkända och angivna tider. Håll dig i förekommande fall till tystnadstider och begränsa arbetstiden till ett minimum. Lämpligt hörselskydd måste användas för ditt personliga skydd och för att skydda människor i närheten.

Rengöring, skötsel och underhåll

Enheten kan hållas funktionsduglig i flera år med minimalt underhåll.

Varning!

Skilj enheten alltid från vägguttaget innan du rengör eller kontrollerar enheten.

- Rulla upp kablarna ordentligt när du förvarar enheten. Detta hjälper till att förhindra oavsiktliga skador på kablarna och enheten.
- Rengör enheten med en mjuk duk.
- Förvara enheten på en ren och torr plats.
- Kontrollera produkten med avseende på skador före varje användning.


Service

Kontakta din återförsäljare om du, trots att du har studerat denna bruksanvisning, fortfarande har

frågor om idrifttagning eller manövrering, eller om oväntade problem uppstår.

Avfallshandtering

Förpackningen är gjord av miljövänliga material som du kan lämna till avfallshandtering på din lokala återvinningscentral.

 Kasta inte elektriska apparater i hushållsavfall!

I enlighet med det europeiska direktivet 2012/19/EU om kasserad elektrisk och elektronisk utrustning och dess implementering i enlighet med nationell lagstiftning måste förbrukade elektriska apparater samlas in separat och återvinnas på ett miljövänligt sätt. Du kan inhämta mer information om möjligheterna till avfallshandtering av gamla elektroniska enheter på din lokala myndighet eller kommunen.

Illustrationer kan avvika en aning från produkten. Ändringar som tjänar den tekniska utvecklingen förbehålls. Dekoration ingår inte.

EU-försäkrän

Innhold

Innledning	134
Hensiktsmessig bruk	135
Leveransens omfang	135
Sikkerhet	135
Produktoversikt	138
Montering	138
Montering av tilleggshåndtaket	138
Montering av poleringsskiven	138
Bruk	139
Bruk av tilbehøret	139
Installasjon av poleringsputen	139
Slå på/av poleringsmaskinen	139
Turtallregulering	139
Poleringsforløp	139
Pleietips	139
Tekniske data	140
Rengjøring, pleie og vedlikehold	141
Service	141
Sortering	141
Original-samsvarserklæring	142


Innledning

Forklaring av symbolene og signalordene som brukes i denne bruksanvisningen og/eller på apparatet:

-  Følg denne bruksanvisningen når du bruker apparatet.
-  Livs- og ulykkesfare for barn!
-  Følg advarsel- og sikkerhetsanvisningene!
-  Advarsel mot farlig elektrisk spenning! Livsfare!
-  Bruk hørselvernet!
-  Bruk vernebriller!
-  Bruk apparatet kun i værbeskyttede omgivelser!
-  Isolert deksel (beskyttelsesklasse II)
-  Sorter forpakningen og apparatet miljøvennlig!
-  Apparatet er i henhold til gjeldende EU-retningslinjer

 **Fare!** Umiddelbar livsfare eller fare for alvorlige skader.

 **Advarsel!** Alvorlige skader, mulig livsfare.

 **Forsiktig!** Lett til middels fare for alvorlig skade.

Obs! Fare for materiell skade.

Henvising:

I denne bruksanvisningen brukes også begrepet apparat istedenfor batteridrevet polerer.

Denne bruksanvisningen gjelder for følgende produkter:

- POLERMASKIN PM400
- POLERMASKIN PM600

Hensiktsmessig bruk

Poleringsmaskinen er et verktøy til polering av metall og lakkerte overflater. Fordel polermiddelet jevnt på poleringsenheten, ikke direkte på flaten som skal poleres.

Dette elektroverktøyet er ikke egnet for sliping med sandpapir, trådbørster, slipemaskiner eller for annet bruk enn beskrevet i avsnitt 1.

Apparatet er ikke tenkt til å brukes av barn eller personer med nedsatte psykiske/fysiske egenskaper eller uten erfaring og/eller manglende kunnskaper. Apparatet er ikke et leketøy og må oppbevares utilgjengelig for barn.

Apparatet er ikke tenkt til industriell bruk.

Enhver annen bruk eller endring av apparatet gjelder som ikke hensiktsmessig bruk og kan innebære stor fare. For skader som oppstår ved ikke hensiktsmessig bruk, overtar ikke produsenten noe ansvar.

Leveransens omfang

Kontroller umiddelbart etter oppakning at leveransen inneholder alt. Test om apparatet eller de andre delene er skadet. Bruk ikke et defekt apparat eller deler i bruk.

- Poleringsmaskin
- Poleringsskive
- Innvendig sekskant
- Skrunøkkel (kun PM600)
- Bruksanvisning

Gi også alle dokumentene videre til andre!

Du finner bruksanvisningen også under følgende internettadresse:
<http://f1.mts-gruppe.com>

Sikkerhet

Les alle sikkerhetshenvisningene og anvisningene. Dersom ikke sikkerhetshenvisningene og anvisningene overholdes kan det føre til støt, brann og/eller alvorlige skader. Oppbevar alle sikkerhetshenvisningene og anvisningene til senere bruk.

Produsenten er ikke ansvarlig for skader forårsaket av:

- Ikke forskriftsmessig tilkobling og/eller drift.
- Ytre kraftpåvirkning, skader på apparatet og/eller skader på deler av apparatet grunnet mekaniske innvirkninger eller overbelastning.

- Enhver for av endringer på apparatet.
- Bruk av apparatet som ikke er beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Følgeskader av ikke tiltenkt og/eller ikke forskriftsmessig bruk.
- Berettiget og/eller utilstrekkelig lufttilførsel.
- Ubertrettiget åpning av apparatet.

Det fører til bortfall av garantien.



Livs- og ulykkesfare for barn!

- Kvelningsfare! Hold apparatet utenfor barns rekkevidde. Barn forstår ikke farene som kan oppstå ved produktet!
- Ikke la barn leke med deler, de kan svelges og føre til kvelningsdød.

Allmenne sikkerhetshenvisninger for elektroverktøy

⚠ Advarsel!

Les alle sikkerhetshenvisningene, anvisningene, bildene og tekniske data som medfølger dette elektroverktøyet. Dersom ikke den etterfølgende anvisningene overholdes kan det føre til elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

Oppbevar alle sikkerhetshenvisningene og anvisningene til senere bruk.

Ordet «**elektroverktøy**» som er brukt i sikkerhetshenvisningene viser til nettdrevet elektroverktøy (med nettkabel) eller batteridrevet elektroverktøy (uten nettkabel).

Arbeidsplass sikkerhet

- **Hold arbeidsplassen ren og godt belyst.** Uorden og dårlig belyste arbeidsplasser kan føre til ulykker.
- **Bruk ikke elektroverktøy i eksplosjonsfarlige omgivelser hvor det finnes seg brennbare væsker, gasser eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne dette støvet eller dampene.
- **Hold barn og andre personer borte fra elektroverktøyet når det er i bruk.** Dersom du blir distrauert kan du miste kontrollen over apparatet.

Elektrisk sikkerhet

- **Støpselet på elektroverktøyet må passe i stikkontakten. Støpselet får ikke endres på noen som helst måte. Bruk ingen adapter støpsler sammen med jordet elektroverktøy.** Uendrede støpsler og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.

- **Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, varmeanlegg, komfyrer og kjøleskap.** Det er en større risiko for elektriske støt dersom kroppen din er jordet.
- **Hold elektroverktøy borte fra regn og fuktighet.** Inntrengende vann i et elektroverktøy øker risikoen for elektrisk støt.
- **Bruk ikke kablen til annet formål en det tiltenkte, f.eks. til å bære elektroverktøyet, henge det opp eller til å dra støpselet ut av stikkontakten.** Hold kablen borte fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller flokete kabler øker risikoen for elektrisk støt.
- **Dersom du bruker elektroverktøy utendørs, bruk kun forlengelseskabler som er egnet for utendørsbruk.** Bruk av en forlengelseskabel som er tenkt for utendørsbruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
- **Dersom det ikke lar seg unngå å bruke elektroverktøyet i fuktig omgivelse, bruk en jordfeilbryter.** Bruken av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.

Personsikkerhet

- **Vær oppmerksom og tenk på hva du gjør samt vær fornuftig i omgang med et elektroverktøy.** Bruk ikke et elektroverktøy dersom du er trøtt eller under påvirkning av droger, alkohol eller medikamenter. Et moment av uaktsomhet når du bruker elektroverktøyet kan føre til alvorlige skader.
- **Bruk alltid personlig beskyttelsesutstyr og bær alltid vernebriller.** Bruk av personlig beskyttelsesutstyr som støvmaske, skliskre vernesko, hjelm eller hørselvern, alt etter art og innsats av elektroverktøyet, reduserer risikoen for skader.
- **Unngå utilsiktet igangsetting.** Kontroller at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømmettet og/eller batteriet, tar det opp eller bærer det. Dersom du har fingeren på startknappen når du bærer elektroverktøyet eller apparatet er satt på når du kobler det til strømmen, kan det føre til ulykker.
- **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du starter elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende apparatdel kan føre til skader.
- **Unngå unormal kroppsholdning.** Sørg for at du står sikkert og at du til enhver tid kan holde likevekten. Da kan du kontrollere elektroverktøyet bedre dersom det oppstår en uventet situasjon.
- **Bruk egnede klær.** Bruk ingen vide klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker borte fra deler som beveger seg. Løst sittende klær, smykker og langt hår kan sette seg fast i deler som beveger seg.
- **Dersom støvsuger- og oppfangings-innretninger kan monteres, kontroller at disse er tilkoblet og brukes på riktig måte.** Bruk av støvsug-innretning kan redusere fare mot støv.
- **Kjenn deg ikke for sikker og ignorer ikke sikkerhetsreglene for elektroverktøy, selv om du har brukt elektroverktøyet mange ganger og føler deg trygg i omgang med elektroverktøyet.** Uaktsom omgang kan i løpet av brøkdels sekunder føre til alvorlige skader.

Bruk og behandling av elektroverktøyet

- **Overbelast ikke apparatet. Bruk det elektroverktøyet som er egnet for det du skal gjøre.** Med passende elektroverktøy blir arbeidet enklere og sikrere i oppgitt bruksområde.
- **Bruk ikke elektroverktøy med defekt bryter.** Et elektroverktøy som ikke kan settes på eller stenges av er farlig å må repareres.
- **Dra støpselet ut av stikkontakten og/eller fjern et uttagbart batteri før du endrer noe på apparatet, bytter tilbehørsdeler eller setter bort apparatet.** Denne forsiktighetsregelen forhindrer en utilsiktet start av elektroverktøyet.
- **Oppbevar elektroverktøy som ikke er i bruk utilgjengelig for barn.** La ikke personer som ikke er gjort kjent med det eller ikke har lest disse anvisningene bruke apparatet. Elektroverktøy er farlige dersom de brukes av uerfarne personer.
- **Behandle elektroverktøy og tilbehør med omhu.** Kontroller at bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke sitter fast, om deler er defekte eller skadet på slik at elektroverktøyet funksjon påvirkes. Reparer defekte deler før du bruker apparatet. Mange ulykker skjer på grunn av dårlig vedlikeholdt elektroverktøy.
- **Sørg for at skjæreverktøy er skarpe og rene.** Omhyggelig pleiet skjæreverktøy med skarpe skjærekanter setter seg sjeldnere fast og er lettere å føre.
- **Bruk elektroverktøy, tilbehør, innsatsverktøy osv. i henhold til denne bruksanvisningen.** Ta hensyn til arbeidsbetingelsene og arbeidet som skal utføres. Bruken av elektroverktøy til andre enn tiltenkte bruksområder kan føre til farlige situasjoner.

- **Hold håndtak og håndtaksflater tørre, rene og fri for fett og olje.** Glatte håndtak og håndtaksflater forhindrer sikker bruk og kontroll av elektroverktøyet i uforutsette situasjoner.

Service

- La elektroverktøyet ditt kun repareres av kvalifiserte fagfolk og kun med originale reservedeler. Slik ivaretas sikkerheten til apparatet.
- Vedlikehold aldri skadede batterier. Alt vedlikehold av batterier bør kun utføres av produsenten eller bemyndiget kundeservice.

Sikkerhetshenvisninger for alle bruksområder

- Dette elektroverktøyet skal brukes som poleringsmaskin. Følg sikkerhetsanvisningene, henvisingene, beskrivelsen og dataen som følger med apparatet. Dersom du ikke følger de følgende henvisingene kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.
- Dette elektroverktøyet er ikke egnet for sliping, bruk med trådbørster og skjæring av metall, stein og andre faste råstoffer. Ikke hensiktsmessig bruk av dette elektroverktøyet kan føre til fare og skader.
- Bruk ikke tilbehør til dette elektroverktøyet dersom det ikke er godkjent eller anbefalt av produsenten. Selv om du kan sette fast tilbehøret på elektroverktøyet betyr det ikke at det er egnet for sikker bruk.
- Det tillatte turtallet til innsatsverktøyet må være minst like høyt som elektroverktøyet høyeste turtall. Tilbehør som dreier seg fortere kan ødelegges og deler kan løse seg.
- Utvendig diameter og tykkelse på innsatsverktøyet må motsvare målangivelsene på elektroverktøyet. Innsatsverktøy som ikke har riktige mål kan ikke skjermes av og kontrolleres tilstrekkelig.
- Bruk alltid personlig verneutstyr. Bruk alt etter bruksområde full ansiktsbeskyttelse, øyebeskyttelse eller vernebriller. Dersom tilrådelig, bruk støvmaske, hørselvern, vernehansker eller verneforkle som holder slipe- og materialpartikler borte. Øynene skal beskyttes mot flyvende fremmedlegemer som kan oppstå ved ulike bruksområder. Støv- eller pustevernmaske skal filtrere oppstående støvpartikler. Dersom du er utsatt for høy støy over lang tid, kan det føre til hørselskader.
- Kontroller at andre personer holder god nok avstand til der du arbeider. Alle som trår inni

arbeidsområdet må bruke personlig verneutstyr. Bruddstykker av arbeidsstykket eller deler av skadede innsatsverktøy kan fly i vei og føre til skader også utenfor arbeidsområdet.

- Hold apparatet fast i de isolerte gripeflatene når du utfører arbeider der du kan treffe den egne kabelen eller skjulte strømledninger. Kontakt med en spenningsførende ledning kan også sette apparatdelene av metall under spenning og føre til et elektrisk støt.
- Hold kabelen borte fra dreierende innsatsverktøy. Dersom du mister kontrollen over apparatet, kan kabelen skjæres av eller dras inn og hånden eller armen kan komme borti innsatsverktøyet.
- Legg aldri fra deg elektroverktøyet før innsatsverktøyet har sluttet å bevege seg. Det dreierende innsatsverktøyet kan komme i kontakt med flaten og du kan miste kontrollen over elektroverktøyet.
- Steng av elektroverktøyet når du bærer det med deg. Klær kan sette seg fast i det dreierende innsatsverktøyet og innsatsverktøyet kan sette seg fast i deg.
- Rengjør elektroverktøyet ventilasjonsåpninger regelmessig. Motorviften drar til seg støv og en stor ansamling av metallstøv medføre til elektrisk fare.
- Bruk ikke elektroverktøyet i nærheten av brennbare materialer. Gnister kan antenne materialene.
- Bruk ikke innsatsverktøy som krever flytende kjølevæske. Bruk av vann eller andre flytende kjølevæsker kan føre til elektrisk støt.

Flere sikkerhetshenvisninger for alle bruksområder

Tilbakeslag er en plutselig reaksjon som følger av en poleringsenhet som har hekket seg fast eller som er blokkert. Sammenhaking eller blokkering fører til at det roterende innsatsverktøyet tverrstopper. Herved blir et ukontrollert elektroverktøy påskyndet mot dreieretningen av innsatsverktøyet ved blokkeringsstedet.

Dersom f.eks. en poleringsenhet hekker seg fast i eller blokkerer arbeidsstykket, kan kanten på slipeskiven som befinner seg i arbeidsstykket sette seg fast og føre til at poleringsenheten bryter ut eller forårsaker et tilbakeslag.

Poleringsenheten beveger seg da mot eller fra personen som betjener den, alt etter hvilken dreieretning skiven har den blokkeres. Herved kan poleringsenheten også ødelegges.

Et tilbakeslag er en følge av feil ved eller feil bruk av elektroverktøyet. Det kan forhindres gjennom å følge de egnede forsiktighetsreglene som beskrives under.

- Hold godt fast elektroverktøyet og still deg med kroppen og armene i en posisjon der du kan fange opp tilbakeslagskraften. Bruk alltid tilleggshåndtaket, dersom det finnes, for å ha best mulig kontroll på tilbakeslagskraften eller reaksjonsmomentet ved oppstart. Personen som bruker apparatet kan ved hjelp av egnede forsiktighetsregler få kontroll over tilbakeslags- og reaksjonskreftene.
- Kom aldri i nærheten av innsatsverktøyet med hånden. Innsatsverktøyet kan ved et tilbakeslag komme til å bevege seg over hånden.
- Stå ikke i et område der du ved et tilbakeslag kan komme i nærheten av elektroverktøyet. Tilbakeslaget driver elektroverktøyet i motsatt retning til slipeskivens bevegelse der den blokkeres.
- Vær spesielt forsiktig ved hjørner, skarpe kanter osv. forhindre at innsatsverktøyene spretter tilbake eller klemmes fast i arbeidsstykket. Det roterende innsatsverktøyet tenderer til å klemme seg fast når det bearbeider hjørner eller skarpe kanter eller når det spretter tilbake. Dette kan forårsake at man mister kontrollen eller føre til tilbakeslag.
- Monter ikke sagkjeder, trefresere eller sagblad. Slike tilbehør forårsaker ofte tilbakeslag eller at man mister kontrollen over apparatet.

Spesielle sikkerhets henvisninger ved polering

- Kontroller tilbehøret for skader før bruk. Skadet tilbehør skal ikke brukes.
- La ikke deler på poleringsputen, spesielt snører, henge løst. Pakk bort eller gjør festesnørene kortere. Løse festesnører som dreier med kan feste seg rundt fingrene eller i arbeidsstykket.

Restrisiko

Selv om elektroverktøyet brukes forskriftsmessig, gjenstår fortsatt en restrisiko. Følgende farer kan forekomme i sammenheng med byggemåten og utførelsen av dette elektroverktøyet:

- Skader på lungene, dersom det ikke brukes egnet støvmaske.
- Hørselskader, dersom det ikke brukes egnet hørselvern.

- Helsekader, som resultat av hånd-arm-sving-bevegelser, dersom apparatet brukes lenge eller ikke brukes eller vedlikeholdes forskriftsmessig.

⚠ Advarsel!

Det oppstår et elektromagnetisk felt når elektroverktøyet er i bruk. Dette feltet kan eventuelt påvirke aktive eller passive medisinske implantater. For å minimere faren for alvorlige eller dødelige skader, anbefaler vi personer med medisinske implantater å konsultere legen og produsenten av det medisinske implantatet før maskinen tas i bruk.

Produktoversikt

1. Låseknapp til spindel (kun PM400)
2. Tilleggshåndtak
3. Turtallregulator
4. Håndtak
5. Nettledning med 230V støpselet
6. Startsperr
7. På-/av-bryter
8. Poleringsskive

Montering

⚠ Forsiktig!

Dra ut støpselet før montering.

Montering av tilleggshåndtaket

1. Sett tilleggshåndtaket på apparatet.
2. Skru tilleggshåndtaket fast med imbusnøkkelen.

Montering av poleringsskiven

PM400:

1. Hold inne låseknappen til spindelen.
2. Skru poleringsskiven fast på poleringsskivefestet.

PM600:

1. Sett underleggsskiven på poleringsskivefestet.
2. Hold fast sekskanten på poleringsskivefestet med skrunøkkelen.

3. Skru poleringsskiven fast på poleringsskivefestet.

Henvisning:

Kontroller at poleringsskiven sitter ordentlig fast. La poleringsmaskinen deretter gå 1 minutt på laveste turtall (tomgang). Dersom det vibrerer svært mye skal ikke apparatet tas i bruk.

Bruk

Bruk av tilbehøret

⚠ Advarsel!

Fjern alltid apparatet fra strømkilden før du setter fast på eller tar bort tilbehør.

Legg apparatet på en jevn overflate med poleringsskiven opp.

Påføring (av poleringsmiddel)

Bruk poleringssvampen til å påføre poleringsmiddelet. Kontroller at poleringssvampen er ren og alltid sitter fast midt på poleringsskiven.

- Poleringssvamp 4 cm: Til påføring av lakkpleiemiddel, lavt turtall.

Friske opp

For å friske opp tar du av poleringssvampen og bruker kun poleringsputen. Kontroller at poleringsputen er ren og at den sitter stramt og jevnt på poleringsskiven.

- Poleringssvamp 2 cm: Kledde poleringsputer.
- Poleringspute i frotté: egnet for produkter for lakkrensjøring, lavt til høyt turtall.
- Poleringspute i fuskepels: egnet for høyglans polish, lavt til høyt turtall.

Installasjon av poleringsputen

Poleringsputen skal sitte fast og flatt på poleringsskiven.

Slå på/av poleringsmaskinen

1. Sett støpselet i en 230 V stikkontakt.
2. Hold startsperran trykt og trykk deretter på-/avbryteren for å starte apparatet.
3. Stopp apparatet ved å slippe løs av-/påbryteren.
4. Dra støpselet til apparatet ut av 230V stikkontakten etter bruk.

Turtallregulering

Dette aparatet er utstyrt med reguleringsautomatikk som ved ulik kraftbruk holder nødvendig turtall konstant. Innstillingen av turtallet gjøres med det lille hjulet på oversiden av håndtaket. Innstillingshjulet er merket med «1, 2, 3, 4, 5, 6». Still inn hjulet på pos. «6» for å oppnå maksimal effekt.

Poleringsforløp

- Følg bruksanvisningen til pleiemiddelprodusenten når du bruker voks- og poleringsmidler.
- Kontroller alltid at alt poleringstilbehør er rent. Poleringsskiven må alltid ligge flatt på lakkoverflaten. Hjørner og kanter bør poleres for hånd, fordi en uerfaren bruker eventuelt kan fjerne lakken eller lakken kan slå sprekker.
- For å oppnå best mulig resultat anbefaler vi å bruke lakkpleieprodukter fra NIGRIN.

1. Fordel lakkpleiemiddelet jevnt på poleringsnetten, ikke direkte på den lakkerte flaten. Start med lavt turtall! Start eller stopp poleringsmaskinen kun når apparatet ligger på flaten som skal poleres.
2. Gjør først slette og store flater, som f.eks. panseret, bakluken og taket. Arbeide med jevne bevegelser.

Viktig!

La poleringsmaskinen ligge lett på overflaten, trykk den ikke hardt ned!

3. Etterpå tar du mindre flater (f.eks. bildøren). La ikke ledningen henge fritt.
4. For å komme til på vanskelig tilgjengelige steder, kan du ta av poleringsputen fra skiven og polere for hånd (f.eks. bakspeil, støtfangere, dørhåndtak osv.).
5. Fjern poleringsmiddelet i samme rekkefølge som du fordelte det.

Pleietips

- For optimal beskyttelse anbefaler vi å polere kjøretøyet 2 til 3 ganger per år.
- Vask kjøretøyet minst annenhver uke. Unngå bruk av normale rengjøringsmidler fordi disse kan skade lakken og få voksen til å løse seg.
- Vask kjøretøyet med en ren svamp. Begynn med taket og vask nedover.
- Fjern insekter, fugleskitt og asfalt-/tjæreflekker regelmessig (hver dag).

- Slik at vindusrengjøringsmiddelet ikke væter lakkflaten, anbefaler vi å spraye det på en klut og ikke direkte på flaten.

For å oppnå best mulig resultat anbefaler vi å bruke bilpleieprodukter fra NIGRIN.

Tekniske data

Modell	PM400	PM600
Artikkelnummer	10788	10790
Inngangsspennning	230-240 V AC	
Inngangs vekselstrøm frekvens	50 Hz	
Strømforbruk	1200 W	900 W
Turtall	600 - 3000 min ⁻¹	0 - 6000 min ⁻¹
Poleringsskive	180 mm	150 mm
Lydtrykknivå L_{PA} / K_{PA}	83,0 dB(A) / 3,0 dB(A)	80,27 dB(A) / 3,0 dB(A)
Lydeffektnivå L_{WA} / K_{WA}	94,0 dB(A) / 3,0 dB(A)	91,27 dB(A) / 3,0 dB(A)
Hånd-arm-vibrasjon $a_{h,p} / K$	2,814 m/s ² (hovedhåndtak), 4,211 m/s ² (andre håndtak), 5,7 m/s ² (maskin) / 1,5 m/s ²	6,759 m/s ² (hovedhåndtak), 13,078 m/s ² (andre håndtak), 5,7 m/s ² (maskin) / 1,5 m/s ²
Vekt	2,6 kg	2,6 kg
Omgivelsestemperatur	-20 °C ~ +40 °C	
Lagringstemperatur	-15 °C ~ +40 °C	
Beskyttelsesklasse	Klasse II	

Henvisning:

Lyd- og vibrasjonsverdier ble målt i henhold til EN 62841-1 og EN 62841-2-4.

Oppgitt vibrasjonsverdi og målt støyemisjonsverdi er målt etter en standard testmetode og kan brukes for å sammenligne ulike elektroverktøy med hverandre. Oppgitte svingnings- og støyemisjonsverdier kan også brukes til en foreløpig vurdering av belastningen.

Ved lengre bruk kan materialtretthet i form av vibrasjoner og støy forekomme. Derfor bør du planlegge nok pauser.

⚠ Advarsel!

Den faktiske vibrasjonsemisjonsverdien når maskinen er i bruk kan avvike fra den som er angitt i bruksanvisningen hhv. av produsenten Det kan ha følgende årsaker, som før eller under bruk må tas hensyn til:

- Brukes apparatet riktig
- Bearbeides riktig materiale.
- Er apparatets tilstand i orden
- Er holdegrepene hhv. opsjonelle vibrasjonshåndtak montert og er disse fast på maskinen.

Hvis du får en ubehagelig følelse eller forandring i hudfargen på hendene dine under bruk av maskinen må du stoppe arbeidet med en gang. Planlegg nok arbeidspausaer. Dersom du ikke tar nok pauser kan det føre til hånd-arm-vibrasjonssyndrom.

Man bør sette opp en vurdering av belastningsgrad i avhengighet av arbeidet som skal utføres hhv. bruk av maskinen og tilsvarende planlegge nok pauser. På den måten kan belastningsgraden under hele arbeidstiden forminskes betraktelig. Minimer risikoen du utsettes for ved vibrasjoner. Vedlikehold denne maskinen i henhold til henvisningene i bruksanvisningen.

Dersom maskinen brukes ofte bør du ta kontakt med faghandel og eventuelt anskaffe antivibrasjons-tilbehør (håndtak).

Unngå bruk av maskiner ved temperaturert på $t=10^{\circ}\text{C}$ eller lavere. Sett opp en arbeidsplan der vibrasjonsbelastningen kan begrenses.

En viss støybelastning ved bruk av dette apparatet kan ikke unngås. Planlegg støyende arbeid til tillatte og dertil bestemte tider. Hold deg til eventuelle hviletider og innskrenk arbeidet til det nødvendigste. Til din personlige sikkerhet og sikkerheten til personer som befinner seg i nærheten bør egnet hørselvern brukes.

Rengjøring, pleie og vedli- kehold

Apparatet dit kan med minimalt vedlikehold holde seg funksjonsdyktig i mange år.

Advarsel!

Dra alltid ut støpselet fra stikkkontakten før du rengjør eller kontrollerer apparatet.

- Kveil opp ledningen ordentlig når du skal oppbevare apparatet. Det forebygger skader på ledningen og apparatet.
- Rengjør apparatet med en myk klut.
- Oppbevar apparatet på et tørt og rent sted.
- Test om apparatet er skadet før hver gang du tar det i bruk.

Service

Dersom du etter å ha lest denne bruksanvisningen fortsatt har spørsmål om igangsetting eller betjening, eller dersom mot bedre viten problemer oppstår, ta kontakt med din faghandel.

Sortering

Forpakningen består av miljøvennlige materialer som kan sorteres på miljøstasjonen i din kommune.



Kast ikke elektroapparater i husholdningsavfallet!

I henhold til europeisk retningslinje 2012/19/EU om elektriske og elektroniske apparater og gjennomføring av nasjonal rett må brukte elektroapparater samles og leveres for passende resirkulering. Informer deg om sortering av elektroniske artikler i din kommune.

Bildene kan avvike fra produktet. Vi forbeholder oss endringer på grunn av tekniske fremskritt. Leveres uten dekorasjon.

[DE] Original-Konformitätserklärung

[GB] Original Declaration of Conformity // [IT] Dichiarazione di conformità originale // [FR] Déclaration de conformité originale // [PL] Oryginalny deklaracji zgodności // [ES] Declaración de conformidad original // [CZ] Originální prohlášení o shodě // [HU] Eredeti megfelelőségi nyilatkozat // [TR] Orijinal uygunluk beyanı // [RU] Оригинальная декларация соответствия ЕС // [HR] Izvorna izjava o sukladnosti // [PT] Declaração de Conformidade Original // [SE] Original-försäkran om överensstämmelse // [FI] Käynnös alkuperäisestä vaatustenmukaisuusvakuutuksesta // [NO] Original-samsvarserklæring // [NL] Originale conformiteitsverklaring

[DE] Hersteller / (GB) Manufacturer // (IT) Produttore / (FR) Fabricant // (PL) Producent // (ES) Fabricante // (CZ) Výrobce // (HU) Gyártó // (TR) Üretici // (RU) Произво́дитель // (HR) Proizvođač // (PT) Fabricante // (SE) Tillverkare // (FI) Valmistaja // (NO) Produsent // (NL) Fabrikant:
MTS MarkenTechnikService GmbH & Co.KG

[DE] Produkt / (GB) Product // (IT) Prodotto // (FR) Produit // (PL) Produkt // (ES) Producto // (CZ) Výrobek // (HU) Termék // (TR) Ürün // (RU) Продо́укт // (HR) Proizvod // (PT) Produto // (SE) Produkt // (FI) Tuote // (NO) Produkt // (NL) Product:

[DE] POLIERMASCHINE PM400, (GB) POLISHING MACHINE PM400, (IT) LUCIDATRICE PM400, (FR) POLISSEUSE PM400, (PL) MASZYNA DO POLEROWANIA PM400, (ES) ABRILLANTADORA PULIDORA PM400, (CZ) LEŠTÍČNÍ STROJ PM400, (HU) POLÍRÓZÖGÉP PM400, (TR) ÇİHALAMA MAKİNESİ PM400, (RU) ПОЛИРОВАЛЬНАЯ МАШИНА PM400, (HR) APARAT ZA POLIRANJE PM400, (PT) MÁQUINA DE POLIR PM400, (SE) POLERINGSMASKIN PM400, (FI) KIILLOTUSKONE PM400, (NO) POLERMASKIN PM400, (NL) POLIJMACHINE PM400

[DE] Artikelnummer / (GB) Item number // (IT) Codice articolo // (FR) Numéro d'article // (PL) Nr artykułu // (ES) Artículo n.º // (CZ) Číslo artiklu // (HU) Cikkszám / (TR) Ürün numarasi // (RU) Артикульный номер // (HR) Broj artikla // (PT) Número do artigo // (SE) Artikelnummer // (FI) Tuotenumero // (NO) Artikkelnnummer // (NL) Artikelnummer:
10788

[DE] Die oben genannten Produkte entsprechen den grundlegenden Anforderungen der folgenden Richtlinie(n): 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2006/42/EG

(GB) The above products comply with the essential requirements of the following directive(s): 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2006/42/EC
(IT) I prodotti sopra indicati sono conformi ai requisiti della/e seguente/i Direttiva/e: 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2006/42/CE
(FR) Les produits indiqués ci-dessus répondent aux exigences fondamentales de la/des directive(s) suivante(s) : 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2006/42/CE
(PL) Wyższe wymienione produkty spełniają zasadnicze wymagania następującej dyrektywy (dyrektyw): 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2006/42/WE
(ES) Los productos arriba indicados son conformes con los requisitos establecidos en la/s siguiente/s directiva/s: 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2006/42/CE
(CZ) Výše uvedené výrobky splňují základní požadavky následujících směrníc(e): 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2006/42/EG
(HU) A fenti termékek megfelelnek az alábbi irányelv(ek) alapvető követelményeinek: 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2006/42/EK
(TR) Yukarıda belirtilen ürünler, aşağıdaki yönetmelğin/ynönetmeliklerin esaslı gereksinimleri ile uyumludur: 2014/30/AB, 2011/65/AB, 2006/42/AT
(RU) Вышеупомянутые продукты соответствуют основным требованиям следующих директив: 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2006/42/EG
(HR) Navedeni proizvodi udovoljavaju osnovnim zahtjevima sjedećih direktiva: 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2006/42/EG
(PT) Os produtos acima mencionados cumprem os requisitos essenciais da(s) seguinte(s) diretiva(s): 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2006/42/CE
(SE) De ovan nämnda produkterna uppfyller de grundläggande kraven i följande direktiv: 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2006/42/EG
(FI) Yllä mainitut tuotteet vastaavat seuraavien direktiivien olennaisia vaatimuksia: 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2006/42/EG
(NO) De ovennevnte produktene oppfyller de grunnleggende kravene i følgende retningslinje(r): 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2006/42/EG
(NL) De hierboven genoemde producten voldoen aan de essentiële eisen van de volgende richtlijn(en): 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2006/42/EG

[DE] Normen / (GB) Standards // (IT) Norme // (FR) Normes // (PL) Normy // (ES) Normas // (CZ) Normy // (HU) Szabványok // (TR) Standartlar // (RU) Нормативы // (HR) Norme // (PT) Normas // (SE) Standarder // (FI) Standardit // (NO) Normer // (NL) Normen:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN 62321:2009

[DE] Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

(GB) This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
(IT) La responsabilità unica di questa Dichiarazione di conformità è a carico del produttore.
(FR) Le fabricant est seul responsable de la diffusion de la présente déclaration de conformité.
(PL) Wyłączną odpowiedzialność za wydanie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent.
(ES) La emisión de esta declaración de conformidad es responsabilidad exclusiva del fabricante.
(CZ) Za vydání tohoto prohlášení o shodě nese výhradní odpovědnost výrobce.
(HU) Kizárólag a gyártó vállal felelősséget ezen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért.
(TR) Bu uygunluk beyanının düzenlenmesinden münahasır sorumluluğu sahip olan üreticidir.
(RU) Производитель несет полную ответственность за выдочу данной декларации соответствия.
(HR) Proizvođač snosi isključivu odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti.
(PT) O fabricante é o único responsável pela emissão da presente Declaração de Conformidade.
(SE) Tillverkaren är ensam ansvarig för utfärdandet av denna försäkran om överensstämmelse.
(FI) Valmistaja yksin vastaa tämän vaatustenmukaisuusvakuutuksen laatimisesta.
(NO) Produsenten har eneansvar for utstedelsen av denne samsvarserklæringen.
(NL) De fabrikant is de enige verantwoordelijke voor de publicatie van deze conformiteitsverklaring.

[DE] Dokumentenverantwortlicher / (GB) Document owner // (IT) Responsabile della documentazione // (FR) Responsable des documents // (PL) Osoba odpowiedzialna za dokument // (ES) Responsable del documento // (CZ) Správce dokumentů // (HU) A dokumentumért felelős // (TR) Doküman sorumlu // (RU) Ответственный за документацию // (HR) Voditelj dokumentata // (PT) Responsável pela documentação // (SE) Dokumentansvarig // (FI) Asiakirjastaavaa // (NO) Dokumentansvarlig // (NL) Document-verantwoordelijke:

Michael Bernhart; Carl-Benz Straße 2, 76761 Rülzheim

[DE] Unterzeichnet für und im Namen von / (GB) Signed for and on behalf of / (IT) Firmato per e a nome di / (FR) Signature émise pour et au nom de / (PL) Podpisano dla i w imieniu / (ES) Firmado por y en nombre de / (CZ) Podepsán za a jménem / (HU) Aláírásal nevében ellátta / (TR) Yerine ve adına imzalanán / (RU) Подписано для и от имени / (HR) Potpisano za i u ime / (PT) Assinado por e em nome de / (SE) Undertecknad för och på uppdrag av / (FI) Allekirjoitettu puolesta ja nimissä // (NO) Underskrift for og på vegne av // (NL) Ondertekend voor en in naam van /:

MTS MarkenTechnikService GmbH & Co.KG, Carl-Benz Straße 2, 76761 Rülzheim, ☎ +49 (0)7272 9801 100, ✉ info@mts-gruppe.com

Rülzheim, 14.12.2020

[DE] Ort, Datum

(GB) Place, Date / (IT) Luogo, data / (FR) Lieu, date /
(PL) Miejsce, data / (ES) Lugar, fecha / (CZ) Místo, datum /
(HU) Hely, dátum / (TR) Yer, tarih / (RU) Место, дата /
(HR) Mjesto, datum / (PT) Local, data / (SE) Ort, datum /
(FI) Paikka ja päivämäärä / (NO) Sted, dato / (NL) Plaats, datum

Frank Jansen

[DE] Geschäftsführung / (GB) Director / (IT) Direzione amministrativa // (FR) Direction / (PL) Zarząd // (ES) Dirección // (CZ) Jednatel // (HU) Ügyvezető / (TR) Şirket yönetimi // (RU) Руководство // (HR) Direktori // (PT) Direção // (SE) Företagsledning // (FI) Toimitusjohtaja // (NO) Forrettingsledelse // (NL) Bedrijfsleiding

I.V. Christian Zwick

[DE] Leiter Produktsicherheit / (GB) Head of Product Safety // (IT) Direttore Sicurezza dei prodotti // (FR) Responsable de la sécurité des produits // (PL) Kierownik ds. bezpieczeństwa produktu // (ES) Director de Seguridad del Producto // (CZ) Vedoucí bezpečnosti výrobků // (HU) Termékbiztonság vezető / (TR) Ürün Güvenliği Yöneticisi / (RU) Руководитель безопасности продукции // (HR) Voditelj sigurnosti proizvoda // (PT) Chefe de Segurança do Produto // (SE) Chef produktsäkerhet // (FI) Tuoteturvallisuuspäälikkö // (NO) Sjef produktsikkerhet // (NL) Chef productveiligheid

DE/ Original-Konformitätserklärung

(GB) Original Declaration of Conformity // (IT) Dichiarazione di conformità originale // (FR) Déclaration de conformité originale // (PL) Originalny deklaracji zgodności // (ES) Declaración de conformidad original // (CZ) Originální prohlášení o shodě // (HU) Eredeti megfelelőségi nyilatkozat // (TR) Orijinal uygunluk beyanı // (RU) Оригинальная декларация соответствия ЕС // (HR) Iznorna izjava o sukladnosti // (PT) Declaração de Conformidade Original // (SE) Original-försäkran om överensstämmelse // (FI) Käynnössä alkuperäisestä vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta // (NO) Original-samsvarserklæring // (NL) Originele conformiteitsverklaring

(DE) Hersteller / (GB) Manufacturer // (IT) Produttore / (FR) Fabricant / (PL) Producent / (ES) Fabricante / (CZ) Vyrobc / (HU) Gyártó / (TR) Üretici / (RU) Производитель // (HR) Proizvođač // (PT) Fabricare / (SE) Tillverkare / (FI) Valmistaja // (NO) Produsent / (NL) Fabrikant:
MTS MarkenTechnikService GmbH & Co.KG

(DE) Produkt / (GB) Product // (IT) Prodotto // (FR) Produit // (PL) Produkt // (ES) Producto // (CZ) Vyrobek / (HU) Termék // (TR) Ürün // (RU) Продукт // (HR) Proizvod // (PT) Produto // (SE) Produkt // (FI) Tuote // (NO) Produkt // (NL) Product:
(DE) POLIERMASCHINE PM600, (GB) POLISHING MACHINE PM600, (IT) LUCIDATRICE PM600, (FR) POLISSEUSE PM600, (PL) MASZYNA DO POLEROWANIA PM600, (ES) ABRILLANTADORA PULIDORA PM600, (CZ) LEŠTÍČÍ STROJ PM600, (HU) POLÍROZÓGÉP PM600, (TR) ÇILALAMA MAKİNESİ PM600, (RU) ПОЛИРОВАЛЬНАЯ МАШИНА PM600, (HR) APARAT ZA POLIRANJE PM600, (PT) MÁQUINA DE POLIR PM600, (SE) POLERINGSMASKIN PM600, (FI) KIILLOTUSKONE PM600, (NO) POLERMASKIN PM600, (NL) POLIJSTMACHINE PM600

(DE) Artikelnummer / (GB) Item number // (IT) Codice articolo // (FR) Numéro d'article // (PL) Nr artykułu // (ES) Artículo n.º // (CZ) Číslo artiklu // (HU) Cikkszám // (TR) Ürün numarasi // (RU) Артикульный номер // (HR) Broj artikla // (PT) Número do artigo // (SE) Artikelnummer // (FI) Tuotenumero // (NO) Artikkelnummer // (NL) Artikelnummer:
10790

(DE) Die oben genannten Produkte entsprechen den grundlegenden Anforderungen der folgenden Richtlinie(n): 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2006/42/EG

(GB) The above products comply with the essential requirements of the following directive(s): 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2006/42/EC
(IT) I prodotti sopra indicati sono conformi ai requisiti della/e seguente/i Direttiva/e: 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2006/42/CE
(FR) Les produits indiqués ci-dessus répondent aux exigences fondamentales de la/des directive(s) suivante(s) : 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2006/42/CE
(PL) Wyższe wymienione produkty spełniają wymagania następującej dyrektywy (dyrektyw): 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2006/42/WE
(ES) Los productos arriba indicados son conformes con los requisitos establecidos en la/s siguiente/s directiva/s: 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2006/42/CE
(CZ) Výše uvedené výrobky splňují základní požadavky následujících směrnic(e): 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2006/42/EG
(HU) A fenti termékek megfelelnek az alábbi irányelv(ek) alapvető követelményeinek: 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2006/42/EK
(TR) Yukarıda belirtilen ürünler, aşağıdaki yönetmelğin/yönetmeliklerin esaslı gereksinimleri ile uyumludur: 2014/30/AB, 2011/65/AB, 2006/42/AT
(RU) Вышеупомянутые продукты соответствуют основным требованиям следующих директив: 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2006/42/EG
(HR) Navedeni proizvodi udovoljavaju osnovnim zahtjevima sljedećih direktiva: 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2006/42/EG
(PT) Os produtos acima mencionados cumprem os requisitos essenciais da(s) seguinte(s) diretiva(s): 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2006/42/CE
(SE) De ovan nämnda produkterna uppfyller de grundläggande kraven i följande direktiv: 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2006/42/EG
(FI) Yllä mainitut tuotteet vastaavat seuraavien direktiivien olennaisia vaatimuksia: 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2006/42/EY
(NO) De ovennevnte produktene oppfyller de grunnliggende kravene i følgende retningslinje(r): 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2006/42/EG
(NL) De hierboven genoemde producten voldoen aan de essentiële eisen van de volgende richtlijn(en): 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2006/42/EG

(DE) Normen / (GB) Standards // (IT) Norme // (FR) Normes // (PL) Normy // (ES) Normas // (CZ) Normy // (HU) Szabványok // (TR) Standartlar // (RU) Нормативы // (HR) Norme // (PT) Normas // (SE) Standarder // (FI) Standardit // (NO) Normer // (NL) Normen:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN 62321:2009

(DE) Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

(GB) This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
(IT) La responsabilità unica di questa Dichiarazione di conformità è a carico del produttore.
(FR) Le fabricant est seul responsable de la diffusion de la présente déclaration de conformité.
(PL) Wyłączną odpowiedzialność za wydanie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent.
(ES) La emisión de esta declaración de conformidad es responsabilidad exclusiva del fabricante.
(CZ) Za vydání tohoto prohlášení o shodě nese výhradní odpovědnost výrobce.
(HU) Kizárólag a gyártó vállal felelősséget ezen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért.
(TR) Bu uygunluk beyanını düzenlemesinden mühasır sorumluluğu sahip olan üreticidir.
(RU) Производитель несет полную ответственность за выдачу данной декларации соответствия.
(HR) Proizvođač snosi isključivu odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti.
(PT) O fabricante é o único responsável pela emissão da presente Declaração de Conformidade.
(SE) Tillverkaren är ensam ansvarig för utfärdandet av denna försäkran om överensstämmelse.
(FI) Valmistaja yksin vastaa tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen laatimisesta.
(NO) Produsenten har eneansvar for utstedelsen av denne samsvarserklæringen.
(NL) De fabrikant is de enige verantwoordelijke voor de publicatie van deze conformiteitsverklaring.

(DE) Dokumentenverantwortlicher / (GB) Document owner // (IT) Responsabile della documentazione // (FR) Responsable des documents // (PL) Osoba odpowiedzialna za dokument // (ES) Responsable del documento // (CZ) Správce dokumentů // (HU) A dokumentumért felelős // (TR) Doküman sorumlu // (RU) Ответственный за документацию // (HR) Voditelj dokumentata // (PT) Responsável pela documentação // (SE) Dokumentansvarig // (FI) Asiakkainvastaava // (NO) Dokumentansvarlig // (NL) Document-verantwoordelijke:

Michael Bernhart; Carl-Benz Straße 2, 76761 Rülzheim

(DE) Unterzeichnet für und im Namen von / (GB) Signed for and on behalf of / (IT) Firmato per e a nome di / (FR) Signature émise pour et au nom de / (PL) Podpisano dla i w imieniu // (ES) Firmado por y en nombre de // (CZ) Podepsán za jménem // (HU) Aláírásal nevében ellátva // (TR) Yerine ve adına imzalanın // (RU) Подписано для и от имени // (HR) Potpisano za i u ime // (PT) Assinado por e em nome de // (SE) Undertecknad för och på uppdrag av // (FI) Allekirjoitettu puolesta ja nimissä // (NO) Underskrift for og på vegne av // (NL) Ondertekend voor en in naam van /:

MTS MarkenTechnikService GmbH & Co.KG, Carl-Benz Straße 2, 76761 Rülzheim, ☎ +49 (0)7272 9801 100, ✉ info@mts-gruppe.com

Rülzheim, 14.12.2020

(DE) Ort, Datum

(GB) Place, Date // (IT) Luogo, data // (FR) Lieu, date /
(PL) Miejsce, data // (ES) Lugar, fecha // (CZ) Místo, datum /
(HU) Hely, dátum // (TR) Yer, tarih // (RU) Место, дата /
(HR) Mjesto, datum // (PT) Local, data // (SE) Ort, datum /
(FI) Paikka ja päivämäärä // (NO) Sted, dato // (NL) Plaats, datum

Frank Jansen

(DE) Geschäftsführung / (GB) Director /
(IT) Direzione amministrativa // (FR) Direction /
(PL) Zarząd // (ES) Dirección /
(CZ) Jednatel // (HU) Ügyvezető /
(TR) Şirket yönetimi // (RU) Руководство /
(HR) Direktori // (PT) Direção /
(SE) Företagsledning // (FI) Toimitusjohtaja /
(NO) Forretningsledelse // (NL) Bedrijfsleiding

I.V. Christian Zwick

(DE) Leiter Produktsicherheit / (GB) Head of Product Safety /
(IT) Direttore Sicurezza dei prodotti /
(FR) Responsable de la sécurité des produits /
(PL) Kierownik ds. bezpieczeństwa produktu /
(ES) Director de Seguridad del Producto /
(CZ) Vedoucí bezpečnosti výrobků // (HU) Termékbiztonság vezető /
(TR) Ürün Güvenliği Yöneticisi //
(RU) Руководитель безопасности продукции //
(HR) Voditelj sigurnosti proizvoda /
(PT) Chefe de Segurança do Produto // (SE) Chef produktsäkerhet /
(FI) Tuoteturvallisuuspäällikkö // (NO) Sjef produktsikkerhet /
(NL) Chef productveiligheid



Formula 1™



www.Formula1.com

Manufactured and distributed under licence by:

MTS MarkenTechnikService GmbH & Co. KG
Carl-Benz-Str. 2 · 76761 Rülzheim - Germany
www.mts-gruppe.com

Intertec Polska Sp. z o.o.
Stara Wies, ul. Grodziska 22 · 05-830 Nadarzyn - Poland
www.intertec-polska.pl

Tegro AG
Ringstr. 3 · 8603 Schwerzenbach - Switzerland
www.tegro.ch

The F1 logo, FORMULA 1, F1, GRAND PRIX and related marks are trade marks of Formula One Licensing BV, a Formula 1 company. All rights reserved.

Used under licence by MTS MarkenTechnikService GmbH & Co. KG.

Made in China

Stand der Informationen: 03/2021

EAN: 4xxxxxxxxxxxxx, 4xxxxxxxxxxxxx

10788, 10790

